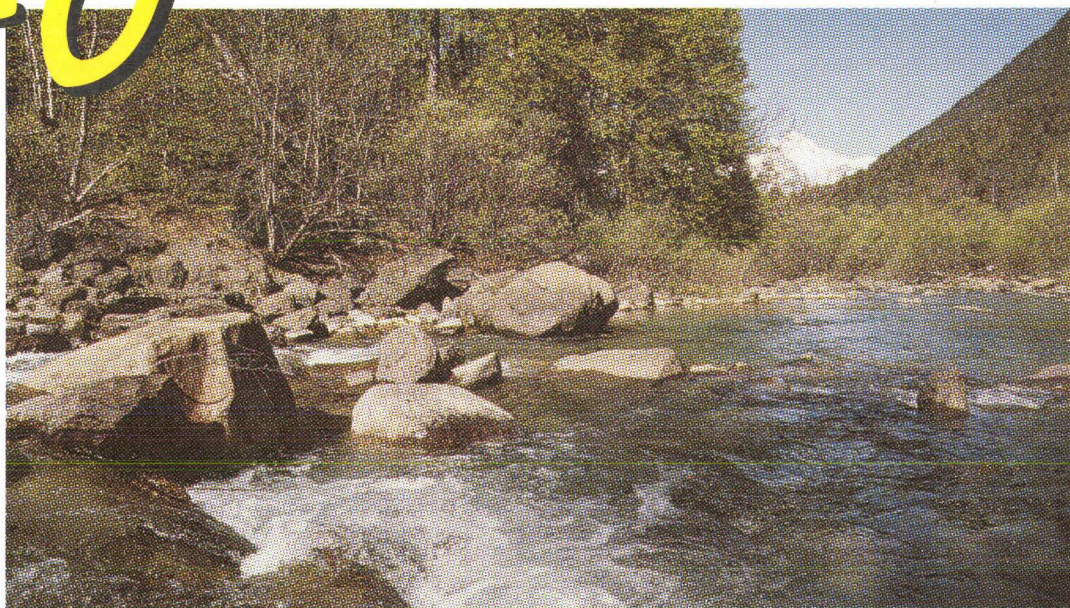


CEE: XXIII/118

# LifeNature 98

European Commission Delegation  
Library  
2300 M Street, N.W.  
Washington, D.C. 20037

- PROJECTS - PROJEKTEN - PROJETS -



- PROJEKTE - PROJEKTI - PROGETTI -

- PROJEKTEN - PROJECTOS - PROYECTOS - PROJECTEN - ПРОГРАММАТА -



---

Ce document est édité par la Direction Générale "Environnement, Sécurité Nucléaire et Protection Civile" de la Commission Européenne ; Service auteur : Unité "Conservation de la nature, zone côtière et tourisme". DG XI.D.2, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles, avec le concours d'Ecosystems et MECOMAT.

Ni la Commission Européenne, ni aucune personne agissant en son nom, n'est responsable de l'usage qui pourrait être fait des informations ci-après.

*This document is edited by Directorate General XI "Environment, Nuclear Safety and Civil Protection" of the European Commission ; author service : Unit XI.D.2 "Nature Protection, Coastal Zones and Tourism". 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles, with the assistance of Ecosystems and MECOMAT.*

*Neither the European Commission, nor any person acting on its behalf, is responsible for the use which may be made of this document.*

---

De nombreuses autres informations sur les activités et les publications de l'Union Européenne en matière de conservation de la nature sont disponibles sur Internet via le serveur Europa <http://europa.eu.int/comm/dg11/nature/home.htm>.

Luxembourg : Office des publications officielles des Communautés Européennes, 1998.

ISBN : 92-828-4275-4

© Communautés européennes, 1998.

Reproduction autorisée, moyennant mention de la source.

*A great deal of additional information on the tasks and publications of the European Commission Nature Conservation Unit is available on the Internet. It can be accessed through Europa server: <http://europa.eu.int/comm/dg11/nature/home.htm>.*

*Luxembourg: Office for Official Publications of the European Communities, 1998*

*ISBN: 92-828-4275-4*

*© European Communities, 1998*

*Reproduction is authorised, provided the source is acknowledged.*

---



This document was produced by Ecosystems LTD for Directorate General XI for the Environment, Nuclear Safety and Civil Protection of the European Commission; Unit XI.D.2 "Nature Protection, Coastal Zones and Tourism", 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles:



ECOSYSTEMS LTD  
11 Rue Beckers  
1040 Brussels  
Belgium

SFD 27 1998

with the assistance of MECOMAT G.E.I.E. as represented by the following local branches:

ATECMA  
c./Donoso Cortes, 8 -5a  
28015 Madrid  
Spain

COMUNITÀ AMBIENTE  
via della Lungara 1-3 int.65  
00165 Rome  
Italy

ÉCOSPHERE  
3 bis, rue des Remises  
94100 St-Maur-des-Fossés  
France

Neither the European Commission, nor any person acting on its behalf, is responsible for the use, which may be made of this document.

Brussels, October 1998

CEE: XXIII/118





## TABLE OF CONTENTS / SOMMAIRE

|  |          |
|--|----------|
| □ Introduction.....  | page 01  |
| □ List of projects funded in 1998 / Liste de projets financés en 1998..... | page 13  |
| □ België / Belgique .....  | page 19  |
| □ Deutschland .....  | page 29  |
| □ Ellas.....   | page 47  |
| □ España .....   | page 57  |
| □ France .....   | page 91  |
| □ Italia.....  | page 115 |
| □ The Netherlands.....   | page 157 |
| □ Österreich.....  | page 161 |
| □ Portugal.....  | page 175 |
| □ Suomi .....  | page 191 |
| □ Sverige .....  | page 195 |
| □ United Kingdom.....  | page 207 |





## INTRODUCTION TO 1998 LIFE – NATURE PROJECTS

### ◆ THE LIFE REGULATION

1998 is the penultimate year of phase II of LIFE - the European financial instrument for the environment, which began in 1996<sup>1</sup>. The total indicative budget for the four-year programme is 450 million ECU - of which half is destined for nature. The overall objective is to promote the implementation of Community policy and legislation in the field of the environment.

There are three principle areas in which actions can be proposed for co-financing:

| Type of action                                    | Area covered   | budget |
|---|--|--------|
| • nature conservation                             | Within the EU  | 46%    |
| • other environment actions                       | Within the EU  | 46%    |
| • environment actions (incl. nature conservation) | Countries bordering the Mediterranean and the Baltic Sea, not associated to the EU | 5%     |

The criteria for determining the eligibility of applications under each of these categories are stated in the Regulation, thereby ensuring a transparent and focused selection process. Furthermore, the deadline for transmitting the applications to the Commission, via the Member States, is set at the 31st January every year.

In view of the large number of projects funded under LIFE (over 300 on-going at present for nature protection) 3% of the budget has been dedicated to external technical assistance to help the Commission monitor the projects funded, evaluate their actions and promote their results.

### ◆ NATURE CONSERVATION ACTIONS UNDER LIFE

Nature conservation actions financed under this instrument must contribute to the implementation of:

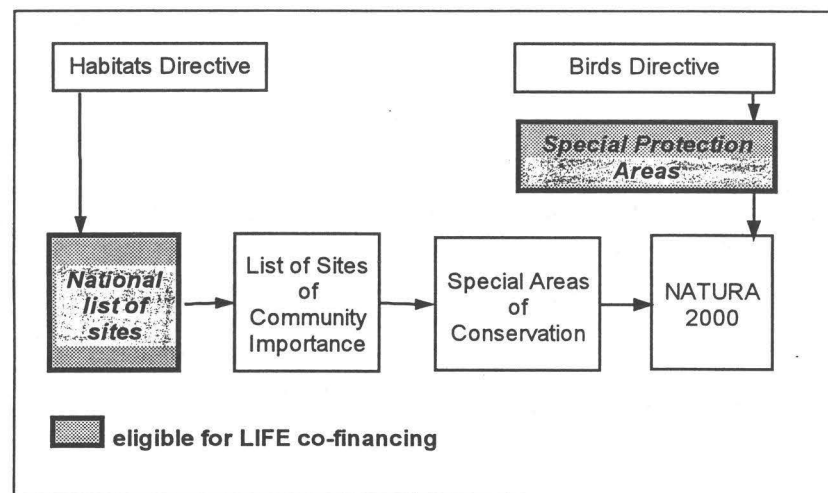
- Council Directive 92/43/EEC on the conservation of natural habitats and of wild fauna and flora<sup>2</sup> - known as the Habitats Directive – and
- Council Directive 79/409/EEC on the conservation of wild birds<sup>3</sup> - known as the Birds Directive.

In particular, the actions proposed should aim to maintain and restore the habitats and species listed in both Directives to a favourable conservation status. As the creation of a coherent ecological network of protected areas across the EU - known as the Network NATURA 2000 - is central to both Directives these actions have to target the conservation of:

1. sites proposed under the Habitats Directive to conserve the habitat types and species listed in the annexes - called proposed Sites of Community Importance (pSCIs) and/or
2. sites classified under the Birds Directive to conserve the birds listed in annex I - called Special Protection Areas (SPAs).
3. alternatively, they may focus on maintaining or restoring the populations of species mentioned in the annexes of both Directives when essential actions have to be implemented that are complementary to the designation of sites.

These three eligibility criteria are enshrined in the Regulation and, so, remain fixed for the duration of LIFE II.

In 1996, the Member States and the Commission entered the stage of establishing the NATURA 2000 network across Europe. From now until June 2004, the Member States have to take the necessary measures to protect and conserve the sites within this network in close consultation with the land users and other interest groups.



It is also, therefore, a period during which a specific European fund for nature is most needed to assist in this process. The limited resources available under LIFE II are therefore targeted solely at projects and actions involving practical on site conservation of those sites proposed under the Habitats Directive - pSCIs or those classified as SPAs.

#### ♦ LIFE BUDGET FOR NATURE IN 1998

The budget for nature conservation is fixed in the Regulation at 46% of the total LIFE envelope. In 1998, this meant that 48,000,000 ECU was made available for these types of actions.

The Community's financial contribution to projects is set at a maximum of 50% of the total cost. In exceptional cases, however, the percentage can be increased to 75% for those actions aimed at priority habitats or priority species in the

Habitats Directive - ie those identified with an asterisk in the annexes - or for 48 bird species considered, by the Ornis Committee, to be in danger of extinction.

In practice though, the Commission favours those projects that demonstrate a real partnership between it and the proponent.

#### ♦ APPLICATIONS RECEIVED

An information brochure containing a standard set of forms and an explanation of how to apply is produced every year, well in advance of the deadline for submission of projects. This is made widely available either through the Member State competent authorities or the Commission via the DGXI website.

These forms are based largely on the logical framework approach. As a consequence they not only greatly facilitate the Commission's task of selecting high quality projects but also assist the beneficiary in formulating their ideas better, setting them out in a clear standardised way and considering all elements required to ensure long lasting results.

To further encourage potential applicants to submit well-targeted projects, the Commission also attended, in 1998 in a number of countries, a series of LIFE-Nature information seminars organised with the Member States' competent authorities. These proved to be an invaluable exercise in promoting the LIFE instrument so that it reaches as wide a cross section of potential beneficiaries as possible.

By the end of January, Member States had submitted to the Commission a total of 191 applications for nature. Out of these 112 (59%) were considered to fall within the criteria for LIFE II and 85 were eventually co-financed.

The eligibility rate continues to improve, thanks in part to greater clarity in the application process on the one hand and a better understanding of Natura 2000 process on the other. In the last three years it has increased from 44% in 1995 to 59% in 1998.



There continues to be nevertheless a significant number of proposals that are non-eligible or non-receivable. Apart from the non designation of the sites, another reason for this is probably the strict selection process applied. As, under LIFE II, the application forms themselves become the technical annex to a successful project, so, the Commission, in the interest of good project management, did not accept to co-finance vague or poorly justified actions and projects.

On the other hand, if an essentially good project was submitted but contained elements that were not acceptable under LIFE, (eg large scale investments in visitor centers, park headquarters or studies and research activities not directly related to the implementation of the project) the Commission - in consultation with the Member States and with the assistance of its external teams - give the applicant an opportunity to partially revise the proposal excluding these elements after the meeting of the Habitats Committee.

In terms of finance, the total request for support from the Commission was still over 135 million ECU. This is nearly three times the actual amount available in 1998 and, as in previous years, reflects the strong demand from Member States for a European fund to help implement direct conservation actions on sites within the NATURA 2000 network.

#### ♦ **SELECTION PROCEDURE**

Once applications were submitted to the Commission they were evaluated in a series of stages:

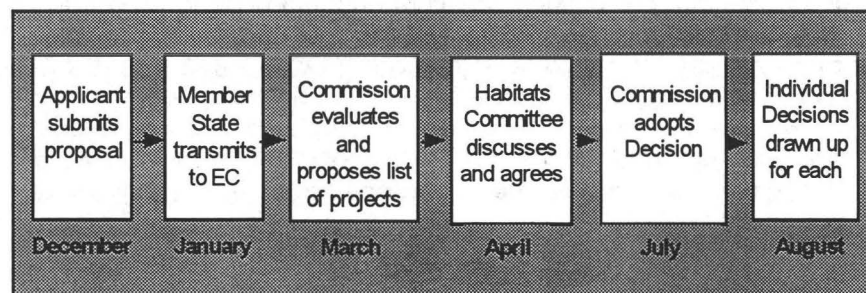
##### 1) Pre-selection stage:

Within the first month of receiving the applications, all those considered either non receivable or non eligible were eliminated. A list was established and sent to the competent Member State authorities along with the list of the 112 remaining eligible projects.

##### 2) Selection stage:

The eligible projects were then evaluated by the Commission. By April, a draft proposal of projects to be funded in 1998 was drawn up and submitted to the Habitats Committee for deliberation at its meeting of 27th April 1998. Set up under the Habitats Directive, this Committee is made up of the representatives of 15 Member States, and chaired by the Commission. This latter agreed to the co-financing of 85 projects under the 1998 budget.

As in previous years, projects were selected on the basis of their ecological value and contribution to NATURA 2000 and of their quality. The amount of money allocated to each Member State is therefore based on the strength of the applications submitted and not on any national quotas.



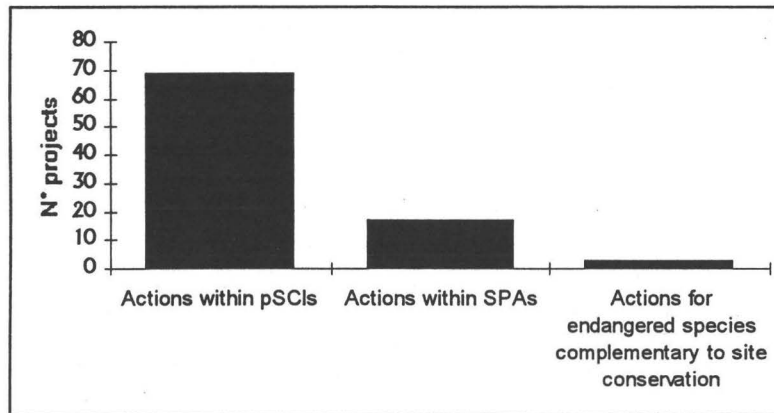
##### Decision stage:

On the basis of the opinion of the Habitats Committee, the Commission established and approved a framework Decision for the funding of 1998 projects in July and subsequently notified each beneficiary by individual decision. The latter now forms the basis of agreement between the two parties. It makes reference to the project (application forms + eventual adaptations agreed between the proponent and the Commission) and to a standard set of administrative provisions which lay down the terms and conditions of co-financing.

However, for this to operate effectively the Commission also needs to be able to monitor progress closely. With over 300 projects currently on-going under LIFE Nature, it has contracted part of this work out to 'external teams' who assist the Commission with the technical evaluation of on-going projects and advise beneficiaries on Commission procedures. They also disseminate information about LIFE Nature and assist in the exchange of experiences between projects.

#### ♦ PROJECTS FUNDED IN 1998 FOR NATURE

As can be seen from the chart, the vast majority of projects involve practical site related actions within Natura 2000 sites. The fact that the majority of these – over 75% - are within pSCIs reflects the significant progress made last year in the submission of national lists under the Habitats Directive, which in turn opened up more opportunities for obtaining LIFE funds.



It is also interesting to note that, this year, a significant proportion of the projects involve single sites but where a whole suite of habitats and species of Community Interest are represented. It may, for instance not only address the conservation threats of a forest habitat, considered a priority under the Directive, but also those of the adjacent and outlying riverine habitats, meadows and grasslands.

This tendency towards tackling the ecological integrity of a whole site rather than just some sections of it, means that the projects are not only cost-effective but also 'nature effective'; it also means that the different land uses within an area are tackled integrally rather than on a piecemeal basis.

The type of actions co-financed through the projects also reflects this trend. Whilst there is still a strong emphasis on practical on-site management activities to pump prime the long-term conservation of the sites, more and more projects start with the preparation of a management plan, or work from the basis of one already established.

This plan provides both a useful framework for determining the conservation objectives for the habitats and species concerned and a mechanism for discussing these objectives with the local land users within the area in order to reach a consensus on how to achieve them.

Increasingly, the socio-economic environment in which the projects operate is considered to be of paramount importance and plays a major role in determining the success of an application. Experience gained from past LIFE projects has shown that those who put particular emphasis on dialogue and concertation with the local communities are often also the most likely to succeed in the long run in conserving a particular site or species.

In some cases, this can even turn out to be to the advantage of the local population who may generate additional income from increased tourism, conservation friendly agri-environment schemes or even jobs.

There are circumstances, however, where conservation has to take precedence and often the only option left is land purchase, which remains a small but essential part of many LIFE projects.



Not all projects funded under LIFE are single site initiatives though. Several have taken a more generic approach to the conservation of particular habitat types or species. In France, for instance, one project alone targets 29 dry grassland sites across the whole of France, or, in the UK, the 'wet woods' project involves a large proportion of the remaining sites for residual alluvial forests and bog woodland in the UK. Such strategic projects are able to benefit from exchange of experiences and so have a vital demonstration role to play in promoting best practice for that particular habitat type – not only in the country concerned but across Europe

As far as species related projects are concerned, the above chart is somewhat misleading as it indicates that only three projects were approved under this category this year. In fact many more species orientated projects – for endangered fish, bats, large mammals, endemic plants or birds in particular – were co-financed but as the actions involved first and foremost the conservation of their habitats they were reclassified as site related projects within pSCIs or SPAs.

This reclassification assures that this third category cannot be used as a means of escaping designation of sites for a particular species. Thus, only those projects involving actions that go over and beyond the activities needed to protect their habitats were approved under this last category, provided, of course, that the Member State had already proposed a sufficient suite of sites for that species under NATURA 2000.

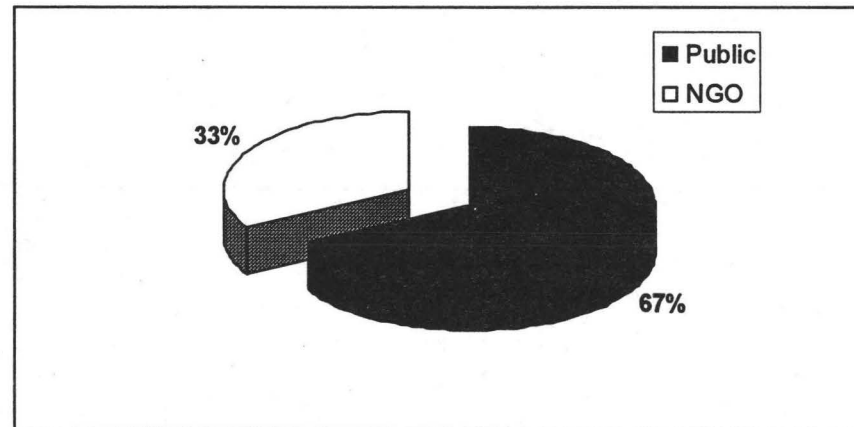
Finally, although LIFE Nature is a small fund in EU terms, it is increasingly getting a reputation for high quality projects that are capable of generating larger scale and longer term programmes, fundable under other Community instruments – such as the agri-environment Regulation, Structural funds or under national schemes.

This is encouraging because LIFE is not intended to provide long term funding for the Natura 2000 network. It is intended rather to act as a catalyst of such activities, for instance through:

- pump priming initial heavy investment costs that make the long term conservation more affordable,
- promoting dialogue with the other land users of a site to find ways to conserve an area to the mutual benefit of all or at least not to the detriment of one or the other
- providing high profile demonstration models of how conservation objectives for particular habitats and species of Community interest can be achieved in practice and
- developing best practice methods that can in turn initiate larger scale and longer term programmes for the management of the area.

#### ♦ WHO APPLIES FOR LIFE

Finally, the type of beneficiary from LIFE Nature is also significant as it reflects the main parties interested in this financial instrument.



As in previous years this is either the public authorities (in particular local institutions such as municipalities, regional authorities and park administrations) who have ultimately a responsibility for the implementation of Community conservation legislation or non governmental organisations who not only have an interest in promoting nature conservation but also grass roots expertise and knowledge to carry out on site actions.

Nevertheless, the figures given in the diagram might be somewhat misleading. From 1995 on, the Commission decided that for each project there should only be one single beneficiary responsible for its execution. Thus, in many projects, where NGOs are actively involved, they do not appear as benefiting of the LIFE funding as they are not the official beneficiary. Yet NGOs are often not only key partners in projects run by public bodies, and so receive part of the funds, but also play a major role in terms of their scientific and technical input. Thus NGOs' share of the total funding is certainly much higher than the 33% presented.

Again, in 1998, the public bodies remain the single most important beneficiary of LIFE funds. This reflects the importance attached by many Member States to the existence of a European fund to facilitate the implementation of EC legislation on nature conservation - particularly at this crucial stage of setting up the Natura 2000 Network.

**A one page description of the 85 projects follows. Contact names and addresses are given in the original language versions. This document is also available on the DGXI website:**

**(<http://europa.eu.int/en/comm/dg11/nature/home.htm>).**

---

<sup>1</sup> Council Regulation N°1404/96 published in OJ N° L 181 of 20.7.96

<sup>2</sup> OJ N° L 206 of 22.7.92

<sup>3</sup> OJ N° L 103 of 25.4.79 last amended by Directive 91/244/EEC OJ L115 of 8.5.91

## INTRODUCTION AUX PROJETS LIFE (NATURE) 1998

### ♦ LE REGLEMENT LIFE

1998 est l'avant-dernière année de la phase II de LIFE, l'instrument financier européen pour l'environnement, qui a débuté en 1996<sup>1</sup>. Le budget total indicatif pour les 4 années du programme est de 450 millions d'ECU, dont la moitié est destinée à la conservation de la nature. L'objectif général est de promouvoir la mise en œuvre de la politique et de la législation communautaire dans le domaine de l'environnement.

Il y a trois domaines principaux pour lesquels des actions peuvent être proposées pour un cofinancement

| Type d'action  | Zones concernées  | budget |
|--|---|--------|
| • conservation de la nature  | UE  | 46%    |
| • autres actions pour l'environnement                              | UE  | 46%    |
| • actions pour l'environnement (dont la conservation de la nature) | pays riverains de la Méditerranée et de la Mer Baltique non membres de l'UE | 5%     |

Les critères pour déterminer l'éligibilité des candidatures pour chacune de ces catégories sont stipulés dans le Règlement LIFE, afin d'assurer une procédure de sélection transparente et ciblée. La date limite de dépôt des candidatures, à la Commission, via les Etats membres, est fixée au 31 janvier de chaque année.

Etant donné le grand nombre de projets financés par LIFE-Nature (actuellement, plus de 300 en cours) 3% du budget sont consacrés à l'assistance technique externe pour aider la Commission à suivre ces projets, à évaluer leurs actions et promouvoir leurs résultats.

### ♦ LES ACTIONS DE CONSERVATION SOUS LIFE

Les actions de conservation de la nature financées par cet instrument doivent contribuer à la mise en œuvre de :

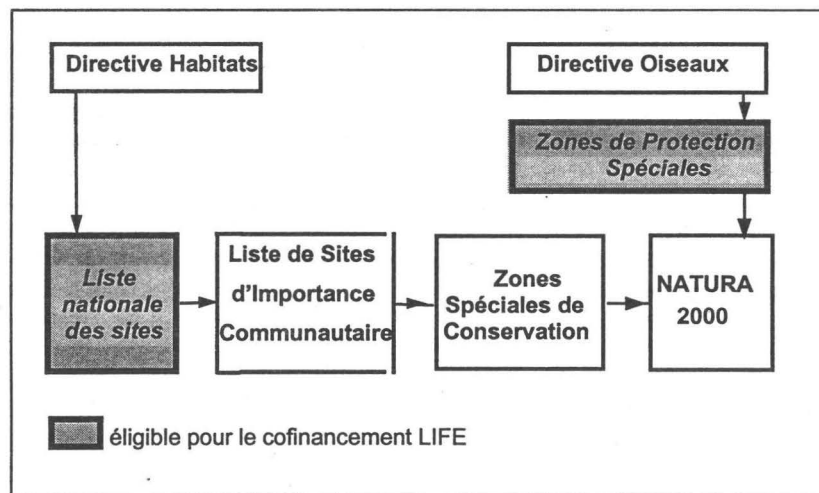
- la Directive du Conseil 92/43/CEE sur la conservation des habitats naturels de la faune et de la flore<sup>2</sup> sauvages, connue sous le nom de directive Habitats,
- La directive du Conseil 79/409/CEE sur la conservation des oiseaux sauvages<sup>3</sup>, connue sous le nom de Directive Oiseaux.

Les actions proposées doivent notamment viser la conservation et la restauration des habitats et des espèces inscrits dans les deux directives. Comme la création d'un réseau écologique cohérent de zones protégées à travers l'UE, connu sous le nom de Réseau NATURA 2000, est au centre des deux directives, ces actions de conservation doivent avoir lieu dans:

1. les sites proposés au titre de la Directive Habitats pour préserver les types d'habitats et les espèces énumérés dans les annexes, appelés Sites d'Importance Communautaire proposés (SICp) et/ou
2. les sites désignés au titre de la directive Oiseaux pour conserver les oiseaux inscrits à l'annexe I, appelés Zones de Protection Spéciale (ZPS).
3. D'autre part, les mesures peuvent viser le maintien ou la restauration de populations d'espèces mentionnées dans les annexes des deux directives quand des actions essentielles doivent être mises en œuvre de façon complémentaire à la désignation de sites.

Ces trois critères d'éligibilité figurent dans le règlement et sont donc fixés pour toute la durée de LIFE II.

En 1996, les Etats membres et la Commission sont entrés dans la phase de la mise en place du réseau Natura 2000 dans l'Union. D'ici à juin 2004, les Etats membres devront prendre les mesures nécessaires pour protéger et conserver les sites de ce réseau en étroite concertation avec les usagers et les acteurs locaux.



C'est donc aussi une période pendant laquelle les financements européens pour la nature sont particulièrement nécessaires pour soutenir ce processus. Les fonds limités de LIFE II visent donc seulement les projets et les actions concrètes de conservation des sites proposés au titre de la Directive Habitats - SICp ou ceux désignés en ZPS.

#### ◆ LE BUDGET LIFE NATURE EN 1998

Le budget pour la conservation de la nature est fixé par le règlement à 46% de l'enveloppe LIFE totale. En 1998, 48 millions d'ECU étaient alloués pour ces types d'actions.

La contribution financière de la Communauté est fixée à un maximum de 50% du coût total du projet. Exceptionnellement, ce taux peut atteindre un maximum de 75% pour des actions visant des habitats ou des espèces prioritaires de la Directive Habitats - i.e. ceux identifiés

par un astérisque dans les annexes - ou pour les 48 espèces d'oiseaux considérées comme étant en danger par le Comité Ornithologique.

En pratique, la Commission favorise les projets qui démontrent un réel partenariat entre les acteurs locaux et le proposant.

#### ◆ CANDIDATURES RECUES

Une brochure d'information contenant une série de formulaires standards et des explications sur la façon de procéder est diffusée chaque année bien avant la date limite du dépôt des candidatures. Cette brochure est disponible auprès des autorités compétentes des Etats membres et peut aussi être obtenue à partir du serveur Internet de la DG XI.

Ces formulaires sont en grande partie basés sur la méthode du cadre logique ; ce qui permet non seulement de faciliter la tâche de la Commission pour sélectionner des projets de bonne qualité mais aussi aide le bénéficiaire à formuler son projet et à prendre en considération tous les éléments nécessaires pour obtenir des résultats durables.

Pour encourager les candidats potentiels à soumettre des projets bien ciblés, la Commission a aussi tenu en 1998 une série de réunions d'information sur LIFE-Nature dans plusieurs Etats membres, organisées avec les autorités compétentes. Ces réunions se sont révélées être très précieuses pour promouvoir l'instrument Life auprès d'une large proportion de candidats potentiels.

A la fin janvier, les Etats membres avaient soumis à la Commission un total de 191 candidatures pour LIFE-Nature. Parmi celles-ci, 112 (59%) ont été considérées comme répondant aux critères de LIFE II et 85 ont finalement été sélectionnées.

Le taux d'éligibilité continue à s'améliorer, grâce d'une part, à une plus grande clarté dans la procédure de candidature et d'autre part à une meilleure compréhension de Natura 2000. Depuis ces quatre dernières années, ce taux a augmenté de 44% en 1995 à 59% en 1998. Néanmoins, il continue d'y avoir un nombre significatif de propositions non éligibles ou non recevables.



A part l'absence de désignation de sites, une autre raison pour expliquer ce taux de non recevabilité est probablement l'application d'une procédure de sélection stricte. Sous LIFE II, les dossiers de candidature deviennent l'annexe technique du projet retenu, et la Commission, dans l'intérêt d'une bonne gestion des projets, a donc refusé de cofinancer les actions et les projets vagues ou mal justifiés.

D'autre part, il arrive qu'un projet fondamentalement bon contienne des éléments non éligibles sous LIFE, comme par exemple, les investissements importants pour des centres d'information, la gestion administrative d'un parc ou des études et des recherches non directement liées à la mise en œuvre du projet. Dans ce cas, la Commission, en concertation avec les Etats membres et avec l'assistance de ses équipes externes, donne au candidat la possibilité de réviser partiellement sa proposition en excluant ces éléments après la réunion du Comité Habitats.

Sur le plan financier, la demande totale de soutien communautaire a dépassé 135 millions d'ECU. C'est presque trois fois le budget disponible en 1998 et cela illustre bien la demande très forte des Etats membres pour un fonds européen destiné aux actions de conservation dans les sites du réseau Natura 2000.

### ◆ PROCEDURE DE SELECTION

Une fois les candidatures soumises à la Commission, elles suivent une série d'étapes:

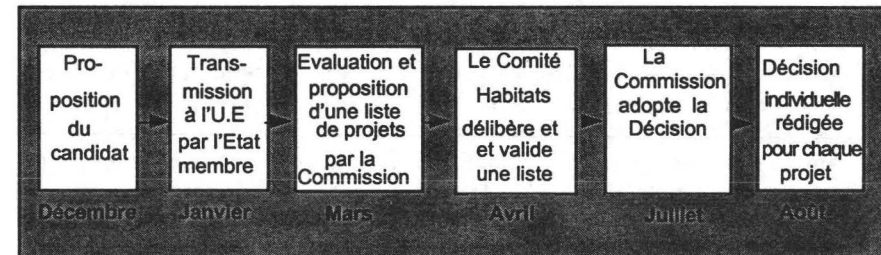
#### 1) Etape de présélection:

Dans le premier mois de réception des candidatures, celles qui considérées non recevables ou non éligibles sont éliminées. Une liste est établie et envoyée aux autorités compétentes des Etats membres ainsi que la liste des 112 projets éligibles restants.

#### 2) Etape de sélection:

Les projets éligibles sont alors évalués par la Commission. En avril, une liste provisoire de projets susceptibles d'être financés en 1998 a été élaborée et soumise au Comité Habitats pour délibération lors de sa réunion du 27 avril 1998. Institué en vertu de la Directive Habitats, ce comité est composé des représentants des 15 Etats membres, et est présidé par la Commission. Cette dernière a accepté de cofinancer 85 projets avec le budget 1998.

Comme pour les années précédentes, les projets ont été choisis en se basant sur leur valeur écologique, leur contribution à Natura 2000 et leur qualité. Le budget attribué à chaque Etat membre est donc basé sur la qualité des candidatures soumises et non pas sur des quotas nationaux.



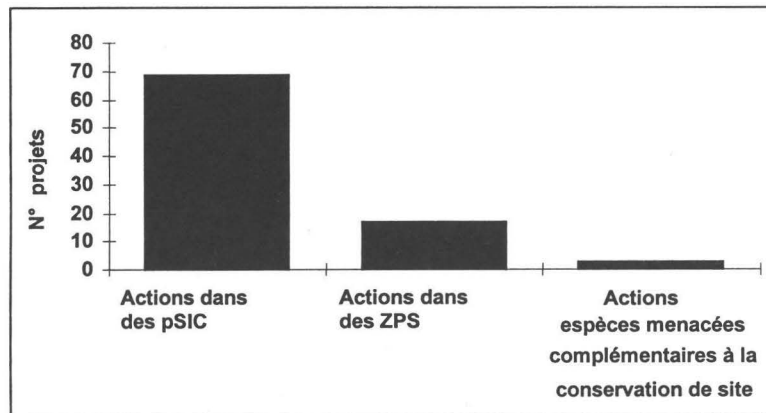
#### Etape de la décision:

En juillet, la Commission, en se basant sur l'avis du Comité Habitats, a établi et a approuvé une Décision cadre pour le financement des projets 1998 puis une décision individuelle a été notifiée à chaque bénéficiaire. Cette décision constitue la base de l'accord entre les deux parties. Elle fait référence au projet (dossier de candidature + adaptations éventuelles acceptées entre le proposant et la Commission) et aux dispositions administratives standard qui définissent les termes et les conditions du cofinancement.

Cependant, pour assurer un suivi efficace des projets en cours (plus de 300 actuellement) la Commission, a confié une partie de cette tâche à des équipes externes qui l'assistent pour l'évaluation technique des projets et conseillent les bénéficiaires sur les procédures de la Commission. Elles diffusent également l'information sur LIFE-Nature et favorisent les échanges d'expériences entre les différents projets.

### ◆ LES PROJETS FINANCES EN 1998

La grande majorité des projets concerne des actions localisées dans des sites Natura 2000 (cf. graphique). Le fait que la majorité d'entre eux (75%) soient dans des SICp traduit les efforts significatifs réalisés l'année dernière pour soumettre des listes nationales au titre de la directive Habitats avec pour conséquence davantage de possibilités pour obtenir des financements LIFE.



Il est également intéressant de relever que cette année, une proportion significative de projets s'applique sur un seul site mais où un ensemble d'habitats et d'espèces d'intérêt communautaire sont représentés. Ce qui signifie par exemple, que les actions ne porteront pas seulement sur la conservation d'un habitat forestier prioritaire au titre de la directive mais également sur des habitats adjacents et périphériques comme les prairies, les ripisylves, etc.

Cette tendance à traiter l'intégralité écologique d'un site plutôt que de viser uniquement quelques parcelles de celui-ci, démontre que les projets n'ont pas seulement un bon rendement coût/efficacité mais aussi une meilleure efficacité en terme de conservation globale ; cela signifie également que tous les aspects des différents types d'usages des ressources naturelles du site sont considérés.

Le type d'actions cofinancé à travers les projets reflète aussi cette tendance. De plus en plus de projets démarrent avec l'élaboration d'un plan de gestion ou sur la base d'un plan déjà réalisé.

Ce plan fournit à la fois un cadre utile pour déterminer les objectifs de conservation des habitats et des espèces concernés et à la fois une base de discussion avec les acteurs locaux et les usagers du site pour trouver un consensus permettant d'atteindre ces objectifs.

Le contexte socio-économique dans lequel les projets se déroulent est considéré comme étant d'importance majeure et joue un rôle déterminant dans le succès d'une candidature. L'expérience acquise à partir des anciens projets LIFE a montré que ceux qui insistent tout particulièrement sur le dialogue et la concertation avec les acteurs locaux sont souvent ceux qui obtiennent les meilleures garanties de conservation des habitats et des espèces sur le long terme.

Dans certains cas, un projet peut même s'avérer bénéfique pour la population locale qui peut obtenir des revenus supplémentaires grâce à l'augmentation du tourisme, la mise en place de mesures d'agri-environnementales ou la création d'emplois.

Cependant, il y a des circonstances, où la conservation doit prendre le pas sur le reste et souvent la seule option qui demeure est l'acquisition de terres qui représente une part minime, mais essentielle de beaucoup de projets LIFE.

Les projets financés ne concernent pas tous un seul site. Plusieurs d'entre eux ont une approche générale de conservation d'un type d'habitat particulier ou d'une espèce. En France, par exemple, un projet vise la conservation de 29 sites à pelouses sèches répartis à travers tout le pays. En Grande-Bretagne, le projet « bois humides » concerne une proportion significative de sites hébergeant des forêts alluviales et des tourbières boisées.

Ces projets stratégiques ont la capacité de valoriser les échanges d'expériences et ont rôle important à jouer dans la promotion de pratiques favorables à l'habitat concerné non seulement à l'échelle nationale mais aussi au niveau communautaire.

En ce qui concerne les projets « espèces », le graphique ci-dessus est un peu réducteur puisqu'il indique que seulement 3 projets ont été approuvés dans cette catégorie cette année. En fait, il y a beaucoup plus de projets orientés vers la conservation d'espèces menacées (poissons, chiroptères, grands mammifères, oiseaux et espèces végétales) mais leurs actions portant d'abord et essentiellement sur la conservation de leurs habitats, ils ont été requalifiés en tant que projet s'appliquant dans un SICp ou une ZPS.

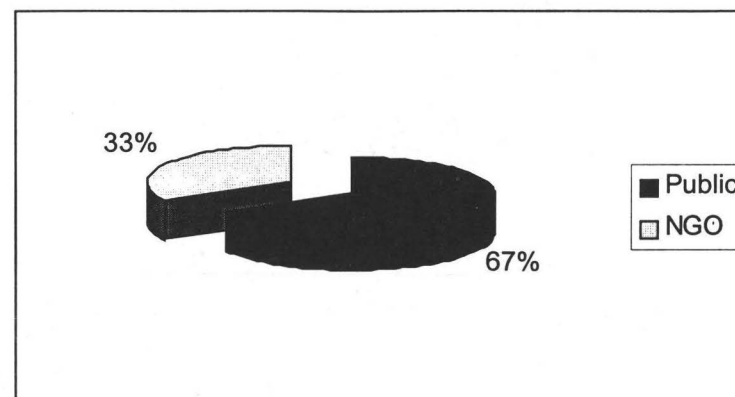
Cette requalification garantit que la troisième catégorie ne sera pas un moyen d'éviter la désignation de sites pour une espèce particulière. Seules les actions complémentaires à la désignation de sites ont été approuvées dans cette dernière catégorie, en considérant le fait que l'Etat membre ait déjà proposé une série de sites pour l'espèce concernée au titre de Natura 2000.

Enfin, bien que LIFE soit un modeste fonds financier, il est de plus en plus réputé pour ses projets de grande qualité, capables d'engendrer des programmes à grande échelle financés par d'autres instruments communautaires tels que les mesures agri-environnementales, les fonds structurels ou par des programmes nationaux. Ceci est encourageant parce que LIFE n'est pas en mesure de financer tout le réseau Natura 2000 mais plutôt de jouer un rôle de catalyseur dans les domaines suivants :

- initier la mise en place d'investissements importants pour une conservation à long terme,
- promouvoir un dialogue avec les usagers d'un site pour trouver un moyen de le préserver dans l'intérêt et le profit de tous,
- fournir des modèles démonstratifs sur la façon d'atteindre les objectifs de conservation des habitats et des espèces d'intérêt communautaire,
- développer les meilleures méthodes pratiques de gestion qui pourront être développées à grande échelle par des programmes à long terme

#### ◆ TYPE DE BENEFICIAIRE

En conclusion, le type de bénéficiaire de LIFE-Nature est également révélateur des principaux organismes intéressés par cet instrument financier.



Comme les années précédentes, les principaux types de bénéficiaires sont :

- des organismes publics et notamment les institutions locales telles que les communes, les administrations régionales et les parcs, qui ont une responsabilité dans la mise en œuvre de la législation communautaire de conservation de la nature,
- des organisations non- gouvernementales de conservation de la nature qui ont la compétence pour mener ce type d'action.

Néanmoins, les chiffres figurant sur le graphique peuvent prêter à confusion. En effet, à partir de 1995, la Commission a décidé que pour chaque projet il ne devait y avoir qu'un seul bénéficiaire responsable de son exécution. Ainsi, dans beaucoup de projets, où des ONG sont activement impliquées, elles n'apparaissent pas comme profitant des fonds LIFE, du fait qu'elles ne sont pas le bénéficiaire officiel. Pourtant les ONG sont souvent, non seulement des partenaires dans des projets gérés par des autorités publiques, et donc reçoivent une partie des fonds, mais jouent également un rôle majeur comme consultants scientifiques des collectivités locales responsables de la mise en œuvre du projet. Ainsi, la part du financement LIFE versée aux ONG est bien supérieure aux 33% représentés.

En 1998, les organismes publics restent encore le bénéficiaire le plus important du fonds LIFE. Ceci reflète l'importance attachée par beaucoup d'Etats membres à l'existence d'un fonds européen pour soutenir la mise en œuvre de la législation de l'U.E. dans le domaine de la conservation de la nature et tout particulièrement durant la phase d'établissement du réseau Natura 2000.

***Ci-après, la description sur une page de chacun des 85 projets. Les noms et les adresses des contacts sont donnés dans la langue d'origine. Ce document est aussi disponible sur le serveur de la DGXI.:***

(<http://europa.eu.int/en/comm/dg11/nature/home..htm>).

---

<sup>1</sup> Règlement du Conseil N°404/96 publié au JO N° L 181 du 20.7.96

<sup>2</sup> JO N° L 206 du 22.7.92

<sup>3</sup> JO N° L 103 du 25.4.79 amendé par la Directive 91/244/CEE JO L115 du 8.5.91

**LIST OF PROJECTS FUNDED IN 1998**  
**LISTE DE PROJETS FINANCES EN 1998**





# LIST OF NEW LIFE (NATURE) PROJECTS CO-FINANCED IN 1998

| Country                | Title   | Total Budget  | %  | EC contribution |
|------------------------|---|---------------|----|-----------------|
| <i>België/Belgique</i> |   |               |    |                 |
| 1.                     | Aménagement des ZSC en Région de Bruxelles Capitale                                   | 700,985 ECU   | 40 | 280,394 ECU     |
| 2.                     | Vengebieden in de Kempen  | 897,578 ECU   | 50 | 448,839 ECU     |
| 3.                     | Dijlevallei   | 1,902,470 ECU | 40 | 760,988 ECU     |
| 4.                     | Behoud, bescherming en herstel van de Kraenepoel en omgeving                          | 675,226 ECU   | 50 | 337,613 ECU     |
| <i>Deutschland</i>     |   |               |    |                 |
| 5                      | Renaturierung des Recknitztalmoores (EU-Vogelschutzgebiet)                            | 2,465,084 ECU | 60 | 1,479,050 ECU   |
| 6.                     | Lebensraum Rhön – Baustein für Natura 2000  | 2,097,224 ECU | 60 | 1,258,334 ECU   |
| 7.                     | Moore und Große Rohrdommel an der oberen Havel  | 1,062,317 ECU | 50 | 531,158 ECU     |
| 8.                     | Wiedervernässung des Ochsenmoores am Dümmer   | 702,458 ECU   | 50 | 351,229 ECU     |
| 9.                     | Integraler Habitatschutz für Rauhfußhühner im Schwarzwald                             | 228,651 ECU   | 50 | 114,326 ECU     |
| 10.                    | Optimierung des SPA Moore und Heiden des westl. Münsterlandes                         | 2,755,951 ECU | 50 | 1,377,976 ECU   |
| 11.                    | Schutz von Vögeln im Wattenmeer durch Besucherlenkung                                 | 658,023 ECU   | 30 | 197,407 ECU     |
| 12.                    | Unterer Inn mit Auen  | 3,822,939 ECU | 50 | 1,911,469 ECU   |
| <i>Ellas</i>           |   |               |    |                 |
| 13.                    | Application of management plans for <i>Caretta caretta</i> in southern Kyparissia Bay | 616,817 ECU   | 70 | 431,772 ECU     |
| 14.                    | Conservation measures for the Palm Forest of Vai, Greece                              | 1,067,675 ECU | 72 | 768,726 ECU     |
| 15.                    | Conservation of <i>Gypaetus barbatus</i> in Greece                                    | 1,383,815 ECU | 70 | 968,670 ECU     |
| 16.                    | Conservation measures for the endangered fish <i>Ladigesocypris ghigii</i>            | 833,537 ECU   | 75 | 625,153 ECU     |
| <i>España</i>          |   |               |    |                 |
| 17.                    | Recuperación del quebrantahuesos en el Noreste de España                              | 540,781 ECU   | 50 | 270,391 ECU     |
| 18.                    | Conservación de ZEPAS insulares de la Comunidad Valenciana                            | 1,044,268 ECU | 75 | 783,201 ECU     |
| 19.                    | Conservación del Oso pardo en Asturias  | 754,978 ECU   | 70 | 528,485 ECU     |
| 20.                    | Conservación de quirópteros e invertebrados en cavidades volcánicas                   | 499,472 ECU   | 50 | 249,736 ECU     |
| 21.                    | Gestión integral del Alto Tajo  | 798,468 ECU   | 50 | 399,234 ECU     |
| 22.                    | Gestión sostenible de la Punta de la Mora en Tarragona                                | 594,124 ECU   | 50 | 297,062 ECU     |
| 23.                    | Conservación de las albuferas de Adra (Almería)                                       | 706,109 ECU   | 75 | 529,582 ECU     |
| 24.                    | Conservación de los núcleos reproductores del Oso pardo cantábrico                    | 623,283 ECU   | 70 | 436,298 ECU     |

| Country                | Title  | Total Budget  | %  | EC Contribution |
|------------------------|--|---------------|----|-----------------|
| <i>España (cont'd)</i> |  |               |    |                 |
| 25.                    | Conservación de <i>Lynx pardina</i> en Extremadura                       | 1,377,198 ECU | 60 | 826,319 ECU     |
| 26.                    | Restauración ambiental del sector de Plaiaundi (Txingudi)                | 3,762,966 ECU | 40 | 1,505,186 ECU   |
| 27.                    | Restauración y gestión de los estanys de Sils                            | 565,186 ECU   | 50 | 282,593 ECU     |
| 28.                    | Conservación del Buite negro en la ZEPAs de Madrid                       | 238,349 ECU   | 60 | 143,009 ECU     |
| 29.                    | Conservación del pinzón azul de Gran Canaria                             | 329,398 ECU   | 60 | 197,638 ECU     |
| 30.                    | Recuperación de áreas con flora amenazada en Sierra Nevada               | 834,615 ECU   | 60 | 500,769 ECU     |
| 31.                    | Gestión del Refugio de Rapaces de Montejo de la Vega (Segovia)           | 379,982 ECU   | 50 | 189,991 ECU     |
| 32.                    | Restauración y protección de la laguna costera de Valdoviño              | 306,643 ECU   | 21 | 64,395 ECU      |
| <i>France</i>          |  |               |    |                 |
| 33.                    | Zones humides du Pays de Gavot   | 282,246 ECU   | 50 | 141,123 ECU     |
| 34.                    | Conservation du Gypaète barbu dans les Alpes françaises                  | 1,068,780 ECU | 50 | 534,390 ECU     |
| 35.                    | Conservation du Gypaète barbu en Corse                                   | 816,156 ECU   | 50 | 408,078 ECU     |
| 36.                    | Gestion conservatoire de landes et pelouses en région méditerranéenne    | 693,355 ECU   | 40 | 277,342 ECU     |
| 37.                    | Stratégie de conservation de l'Apron                                     | 486,480 ECU   | 50 | 243,240 ECU     |
| 38.                    | Conservation et restauration de l'Esturgeon européen                     | 1,226,008 ECU | 50 | 613,004 ECU     |
| 39.                    | Préserver le patrimoine naturel de la Haute-Vézère                       | 403,689 ECU   | 45 | 181,660 ECU     |
| 40.                    | Sauvetage du grand Saumon de Loire                                       | 1,912,573 ECU | 33 | 631,149 ECU     |
| 41.                    | Protection des pelouses sèches relictuelles de France                    | 3,348,402 ECU | 50 | 1,674,201 ECU   |
| 42.                    | Restauration et conservation des habitats de la Forêt de Hagenau         | 347,054 ECU   | 50 | 173,527 ECU     |
| 43.                    | Archipels et îlots marins de Bretagne                                    | 1,113,382 ECU | 50 | 556,691 ECU     |
| <i>Italia</i>          |  |               |    |                 |
| 44.                    | Lago di Caldaro – un'oasi per gli uccelli migratori nel cuore delle Alpi | 285,992 ECU   | 50 | 142,996 ECU     |
| 45.                    | V. Curone – V.S. Croce: tutela habitat prioritari                        | 256,588 ECU   | 50 | 128,294 ECU     |
| 46.                    | Gestione naturalistica della Valle del Bitto di Gerola                   | 644,802 ECU   | 50 | 322,401 ECU     |
| 47.                    | R.I.S.M.A. Riqualificazione ambientale Riserva Naturale Sasso Malascarpa | 358,508 ECU   | 50 | 179,254 ECU     |
| 48.                    | Progetto Aspromonte: tutela e recupero di habitat prioritari minacciati  | 439,058 ECU   | 50 | 219,529 ECU     |
| 49.                    | Progetto risorgive dello Stella  | 870,662 ECU   | 50 | 435,331 ECU     |
| 50.                    | Riqualificazione ambientale area delle sorgenti dell'Arno                | 246,346 ECU   | 50 | 123,173 ECU     |
| 51.                    | Conservazione di foreste nel Parco Naturale Regionale del Conero         | 639,397 ECU   | 38 | 242,971 ECU     |
| 52.                    | Azioni urgenti di salvaguardia dei SIC nel futuro P.N. Gennargentu       | 715,990 ECU   | 63 | 451,074 ECU     |

| Country                | Title  | Total Budget   | %  | EC Contribution |
|------------------------|--|----------------|----|-----------------|
| <i>Italia (cont'd)</i> |  |                |    |                 |
| 53.                    | Tutela degli habitat e delle specie prioritari nei SIC dell'Italia meridionale | 302,684 ECU    | 50 | 151,342 ECU     |
| 54.                    | Azioni urgenti per la conservazione di <i>Pelobates fuscus insubricus</i>      | 353,386 ECU    | 50 | 176,693 ECU     |
| 55.                    | Azioni integrate e salvaguardia di due siti Natura 2000 del Tarvisiano         | 665,800 ECU    | 50 | 332,900 ECU     |
| 56.                    | Azioni urgenti pro orso nei SIC del Parco Regionale Sirente Velino             | 640,650 ECU    | 55 | 352,358 ECU     |
| 57.                    | Parco della Maremma: gestione degli habitat palustri e dunali                  | 512,153 ECU    | 45 | 230,469 ECU     |
| 58.                    | Azioni urgenti di protezione habitat prioritari nei P.N. del Gargano           | 739,550 ECU    | 50 | 369,775 ECU     |
| 59.                    | Tutela della biodiversità nella Valtiberina Toscana                            | 435,330 ECU    | 50 | 217,665 ECU     |
| 60.                    | Salvaguardia di habitat e siti di nidificazione nel Delta del Po               | 336,332 ECU    | 50 | 168,166 ECU     |
| 61.                    | Pellegrino   | 1,331,598 ECU  | 50 | 665,799 ECU     |
| 62.                    | Beigua: interventi urgenti per habitat prativi prioritari                      | 512,152 ECU    | 50 | 256,076 ECU     |
| 63.                    | Riqualificazione di habitat fluviali del Taro vitali per l'avifauna            | 397,944 ECU    | 45 | 179,075 ECU     |
| <i>Netherlands</i>     |  |                |    |                 |
| 64.                    | Restoration plan for the important bird area "Nieuwkoopse Plassen"             | 1,791,006 ECU  | 50 | 895,503 ECU     |
| <i>Österreich</i>      |  |                |    |                 |
| 65.                    | Wasserwelt March-Thaya-Auen  | 2,372,358 ECU  | 50 | 1,186,179 ECU   |
| 66.                    | Nationalpark Thayatal / Niederösterreich                                       | 11,328,429 ECU | 9  | 1,030,887 ECU   |
| 67.                    | Pannonische Sanddünen  | 754,842 ECU    | 60 | 452,905 ECU     |
| 68.                    | Wildflußgebiet Lafnitztal  | 1,030,826 ECU  | 35 | 360,789 ECU     |
| 69.                    | Gewässervernetzung und Lebensraummanagement Donauauen                          | 2,822,030 ECU  | 50 | 1,411,015 ECU   |
| 70.                    | Wasserhaushalt Naturschutzgebiet Rheindelta                                    | 521,918 ECU    | 50 | 260,959 ECU     |
| <i>Portugal</i>        |  |                |    |                 |
| 71.                    | <i>Asphodelus bento-rainhae</i> – medidas de conservação e gestão              | 740,813 ECU    | 75 | 555,610 ECU     |
| 72.                    | Conservação de quatro espécies raras no pSIC Valongo                           | 565,458 ECU    | 50 | 282,729 ECU     |
| 73.                    | Rede NATURA 2000 na Península de Setúbal/Sado                                  | 3,982,977 ECU  | 70 | 2,788,084 ECU   |
| 74.                    | Recuperação de habitats e espécies prioritárias da Madeira                     | 938,531 ECU    | 55 | 515,092 ECU     |
| 75.                    | Moluscos terrestres do Porto Santo e ilhéus adjacentes                         | 158,598 ECU    | 50 | 79,299 ECU      |
| 76.                    | Projecto Porphyrio – Reintrodução do Caimão no Baixo Mondego                   | 331,253 ECU    | 60 | 198,752 ECU     |
| 77.                    | Gestão integrada de zonas costeiras e marinhas nos Açores                      | 1,365,585 ECU  | 60 | 819,351 ECU     |
| <i>Suomi</i>           |  |                |    |                 |
| 78.                    | Metsäpeuran ( <i>Rangifer tarandus fennicus</i> ) rotupuhtauden turvaaminen    | 811,622 ECU    | 50 | 405,811 ECU     |

| Country  | Title   | Total Budget  | %  | EC contribution |
|--|---|---------------|----|-----------------|
| <i>Sverige</i>                                 |   |               |    |                 |
| 79.  | Western taiga in Bergslagen   | 5,074,410 ECU | 50 | 2,537,205 ECU   |
| 80.  | Western taiga in Norrland   | 1,053,926 ECU | 50 | 526,963 ECU     |
| 81.  | Western taiga in Svealand and Götaland                                    | 4,007,960 ECU | 50 | 2,003,980 ECU   |
| 82.  | Protection of deciduous forests in northern Götaland                      | 1,734,788 ECU | 50 | 867,394 ECU     |
| 83.  | Preservation of the Arctic Fox, <i>Alopex lagopus</i> , in Sweden/Finland | 550,932 ECU   | 47 | 258,938 ECU     |
| <i>United Kingdom</i>                          |   |               |    |                 |
| 84.  | Wet Woods Restoration Project   | 1,005,176 ECU | 50 | 502,588 ECU     |
| 85.  | The Border Mires – Active blanket bog rehabilitation project              | 462,456 ECU   | 50 | 233,228 ECU     |
| Total EC contribution to new projects in 1998: |   |               |    | 48,000,000 ECU  |

## **BELGIË / BELGIQUE**



## Bats in the Commission's belfry

|                          |  |
|--------------------------|--|
| <b>Title</b>             | <i>Management planning and implementation for pSCIs in the Brussels Region</i> |
| <b>Beneficiary</b>       | <i>Brussels Instituut voor Milieubeheer</i>                                    |
| <b>Duration</b>          | <i>September 1998 – August 2002</i>  |
| <b>Budget</b>            | <i>700,985 ECU</i>   |
| <b>EC contribution</b>   | <i>40%</i>   |
| <b>Location</b>          | <i>Brussels</i>  |
| <b>Protection status</b> | <i>Natura 2000 (pSCI)</i>  |
| <b>Surface area</b>      | <i>1,894 ha</i>  |

### ♦ BACKGROUND

The Brussels Regional Authority has proposed three Natura 2000 areas covering 1,894 ha altogether. Located on the outskirts of the densely built-up areas, virtually on the doorstep of the EU Institutions, these pSCI are made up of park and woodland sites, of which the Forêt de Soignes is the most important, and interesting valley habitats with ponds and springs. They are all intensively used for recreation by the city's inhabitants. Yet in spite of being meshed into a city of over one million inhabitants, with several industrial estates and many old buildings, this collection of biotopes is nonetheless an important habitat for bats: 16 species, including 5 listed in Annex II of the Habitats Directive, occur in the Brussels Region: the barbastelle bat (*Barbastella barbastellus*), Bechstein's bat (*Myotis bechsteinii*), the pond bat (*M. dasycneme*), Geoffroy's bat (*M. emarginatus*) and the greater mouse-eared bat (*M. myotis*). However, the bat populations are very threatened by the intensive management of woodlands and parks, in which old trees with holes which constitute vital roosting spots for the bats are systematically cut down, and by the excessively thorough renovation of buildings, which are often important for wintering.

### ♦ PROJECT OBJECTIVES

As first step to improve the quality of the bat habitats a series of preparatory measures will be undertaken: inventory of old trees in the Forêt de Soignes and some other woods, analysis of the water quality and the macro-benthos of some ponds to investigate their significance as foraging area, evaluation of certain ecological corridors and assessment of whether various buildings can be renovated in a manner conducive to bats. The results of this preparatory research will be used to help draw up the management plans for the Brussels Natura 2000 areas, in particular the habitat improvement measures urgently required in favour of the bats.

Implementation of the 'bats' section of the management plans will begin during the LIFE (Nature) project: provision of artificial roosts, experimental management of ponds and ecological corridors and appropriate reconstruction of cellars, roof and attic structures etc in old buildings. Because bats are not exactly everybody's favourite cuddly animal, considerable awareness-raising will be undertaken: brochures about the value of bats in an urban environment, installation of an observation post etc. The project will try to involve citizens actively in management through collaboration with local NGOs.

## Des Chauves-souris à la Commission

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| <b>Titre</b>                | <i>Plan de gestion et aménagement des pSCI dans la région de Bruxelles</i> |
| <b>Bénéficiaire</b>         | <i>Brussels Instituut voor Milieubeheer</i>                                |
| <b>Durée</b>                | <i>de septembre 1998 à août 2002</i>                                       |
| <b>Budget</b>               | <i>700,985 ECU</i>   |
| <b>Contribution CE</b>      | <i>40%</i>   |
| <b>Localisation</b>         | <i>Bruxelles</i>   |
| <b>Statut de protection</b> | <i>Natura 2000 (SICp)</i>  |
| <b>Surface</b>              | <i>1,894 ha</i>  |

### ♦ CONTEXTE

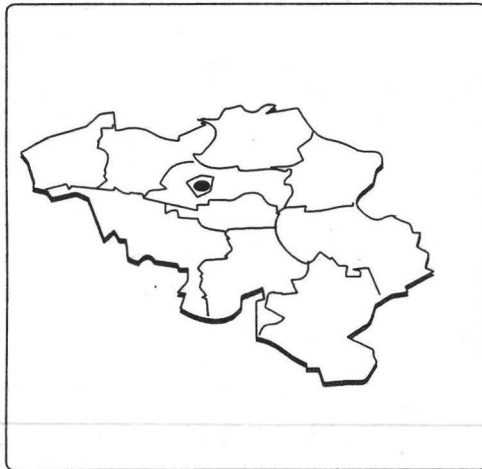
Les autorités régionales de Bruxelles ont proposé trois zones Natura 2000 couvrant, en tout, 1894 ha. Situés à la périphérie de zones urbaines denses, pratiquement aux pieds des immeubles de l'UE, ces SICp comprennent un parc, des bois (dont la forêt de Soignes est la plus importante) et des milieux de fond de vallée intéressants composés de mares et de sources. Ces espaces ont une vocation récréative intensive pour les citoyens. Malgré son imbrication dans une ville de plus d'un million d'habitants qui accueille de nombreux établissements industriels et beaucoup d'anciens bâtiments, cet assemblage de biotopes constitue un habitat important pour les Chauves-souris : 16 espèces, dont 5 listées dans la directive Habitats, sont présentes dans la région bruxelloise : la Barbastelle (*Barbastella barbastellus*), le Vespertillon de Bechstein (*Myotis bechsteinii*), le Vespertillon des marais (*M. dasycneme*), le Vespertillon aux oreilles échancrées (*M. emarginatus*) et le Grand Murin (*M. myotis*). Cependant, les populations de chauves-souris sont très menacées par la gestion appliquée aux bois et aux parcs. Les vieux arbres creux qui constituent des refuges vitaux pour les Chauves-souris sont systématiquement abattus et les bâtiments qui constituent souvent des lieux d'hivernage sont rénovés.

### ♦ OBJECTIFS DU PROJET

En premier lieu, l'amélioration de la qualité des habitats des Chauves-souris passe par une série de mesures préparatoires : l'inventaire des vieux arbres dans la forêt de Soignes et de quelques autres bois, l'analyse de la qualité de l'eau et des insectes des mares afin de connaître leur importance en tant que zone de nourrissage ; l'évaluation de certains corridors écologiques et la recherche de modalités de rénovation de divers bâtiments favorables aux chauves-souris. Les résultats de ces travaux préparatoires seront utiles pour élaborer les plans de gestion des zones Natura 2000 bruxelloises et notamment mettre en place les mesures d'urgence nécessaires à l'amélioration de leur habitat.

La mise en place du volet "Chauves-souris" des plans de gestion débutera au cours du projet LIFE (Nature) ; l'installation de nichoirs, la gestion expérimentale des mares et des corridors écologiques et la reconstruction appropriée des caves, des toits et des greniers des vieilles bâtisses. Comme la Chauve-souris n'est pas l'animal favori que chacun a envie de caresser, un travail considérable de sensibilisation sera entrepris à partir de brochures sur l'importance des Chauves-souris en milieu urbain et de l'installation d'un poste d'observation etc. Le projet essaiera d'impliquer activement les citoyens dans la gestion en collaboration avec les ONG locales.

## Natura 2000 in de achtertuin van de Commissie



### ♦ ACHTERGROND

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft drie Natura 2000 gebieden aangeduid met een totale oppervlakte van 1.894 ha. In het peri-urbaine gebied, in de onmiddellijke omgeving van de Europese instellingen, vindt men park- en bosgebieden, waarvan het Zoniënbos het belangrijkste deel is, en interessante valleigebieden met verscheidene vijvers en bronnen, die door de stadsbewoners intens gebruikt worden voor recreatie. Dit complex van biotopen in een stad van meer dan één miljoen inwoners, met verscheidene industriezones, en met veel oude gebouwen, is desalniettemin een belangrijk vleermuizen-habitat: 16 soorten, waarvan vijf uit Bijlage II van de Habitatrichtlijn, komen in het Gewest voor: de mopsvleermuis (*Barbastella barbastellus*), Bechsteins vleermuis (*Myotis bechsteinii*), de meervleermuis (*M. dasycneme*), de ingekorven vleermuis (*M. emarginatus*) en de vale vleermuis (*M. myotis*). De vleermuizenpopulatie is echter sterk bedreigd: door het intens bosbeheer, waardoor oude bomen met hollen die een belangrijke rustplaats bieden aan de vleermuizen systematisch verwijderd worden, en door de doorgedreven restauratie van gebouwen, vaak belangrijke overwinteringskwartieren voor vleermuizen.

### ♦ DOELSTELLINGEN VAN HET PROJECT

Om de kwaliteit van de vleermuizenhabitats te verbeteren wordt met een reeks voorbereidende maatregelen gestart: inventarisatie van oude bomen in het Zoniënwoud en enkele andere bosgebieden, analyse van de waterkwaliteit en van het macro-benthos van enkele vijvers om hun belang als fourageergebied te onderzoeken, evaluatie van enkele ecologische corridors en beoordeling in hoeverre bestaande gebouwencomplexen ten bate van vleermuizen heringericht kunnen worden. Met de resultaten van dit voorbereidend onderzoek worden de beheersplannen van de Natura 2000 gebieden uitgewerkt, in het bijzonder de dringend noodzakelijke biotoopherstelmaatregelen ten bate van de vleermuizen. Tijdens het project wordt gestart met de uitvoering van dit luik "vleermuizen": plaatsen van artificiële nestkasten, experimenteel beheer van vijvers en ecologische corridors, en de herinrichting van kelders, dakstructuren e.d. in oude gebouwen. Omdat vleermuizen bij de bevolking op niet veel sympathie kunnen rekenen, wordt de bewustmaking breed aangepakt: brochures over het belang van vleermuizen in een stad, inrichting van een observatiepost, enz.. Via de samenwerking met lokale NGOs tracht het project burgers actief bij het beheer te betrekken.

|                            |   |
|----------------------------|---|
| <b>Begunstigde</b>         | Brussels Instituut voor<br>Milieubeheer<br>Gulledelle 100<br>B-1200 Brussel |
| <b>Kontaktpersoon</b>      | Serge Kempeneers  |
| <b>Telefax</b>             | 00-32-2-775 76 11   |
| <b>Duur</b>                | september 1998 - augustus 2002  |
| <b>Kostenraming</b>        | 700.985 ECU   |
| <b>EC bijdrage</b>         | 40%   |
| <b>Ligging</b>             | Brussels Hoofdstedelijk Gewest  |
| <b>Beschermingsstatuut</b> | Natura 2000 (pSCI)  |
| <b>Totale oppervlakte</b>  | 1.894ha   |

## Oligotrophic habitats in the Kempen

|                          |  |
|--------------------------|--|
| <b>Title</b>             | <i>Oligotrophic aquatic habitats in the Kempen</i>         |
| <b>Beneficiary</b>       | <i>Belgische Vogel- en Natuur Reservaten</i>               |
| <b>Duration</b>          | July 1997 – June 2002                                      |
| <b>Budget</b>            | 897,678 ECU  |
| <b>EC contribution</b>   | 50%  |
| <b>Location</b>          | Turnhout (Province of Antwerp) and Genk (Limburg Province) |
| <b>Protection status</b> | Natura 2000 (SPA, pSCI)                                    |
| <b>Surface area</b>      | 1,300 ha   |

### ♦ BACKGROUND

The colloquial term 'ven' in Flemish refers to oligotrophic aquatic habitats which originated when peat extraction created depressions reaching down to the sand or clay subsoil, in which small lakes ('vennen') formed. These lakes were traditionally used for extensive fish farming among others, and were regularly temporarily drained to be used as arable land. In their shallow water, a species-rich vegetation, thriving in a context low on nutrients, developed (*Littorella uniflora*, *Isoetes lacustris*, *Luronium natans*, etc). Around them, small-scale agriculture shaped heaths and mat grasslands.

Traditional agriculture and fish farming ceased this century, which led to a degeneration of these habitats. In addition, large areas were drained and planted with pine in order to supply pit poles for the upcoming coal mines nearby. Fish farming gradually became more intensive. The most recent development is that ever more maize is being planted in this area and the number of pigs is growing exponentially; the disposal of their manure is having some very pernicious effects. The two project subsites, the Vennen near Turnhout and the Maten near Genk, were brought under legal protection quite a while ago but the designated nature reserves were much too small to safeguard the oligotrophic aquatic habitats occurring there.

The NGO Natuurreservaten (the beneficiary) and the competent authorities (AMINAL-Afd. Natuur) are collaborating here to secure these two sites. Their timing is excellent: competition from central Europe is strangling local intensive fish farming, so that the 'ven' lakes and surrounding land are being put on the market.

### ♦ PROJECT OBJECTIVES

Securing these lake habitats will only work if the surrounding habitats are also drawn into the restoration plan, because, to keep the lakeshores sandy and therefore devoid of nutrients, enough sunlight and wind need to reach them. The first step in their restoration is purchase (minimum 45 ha). Next, to restore the oligotrophic lakes, mat grassland, heaths and remnants of raised bogs, the purchased land is thoroughly modified: dykes are repaired, lake bottoms dredged of sediment and - to foster the regeneration of heath - pine forests chopped down and the topsoil stripped off. Afterwards extensive grazing will allow these habitats to develop further. Homeless people from a refuge near the Turnhout subsite will be involved in this management work.

## Habitats oligotrophes dans le Kempen

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| <b>Titre</b>                | <i>Habitats oligotrophes dans le Kempen</i>                   |
| <b>Bénéficiaire</b>         | <i>Belgische Vogel- en Natuur Reservaten</i>                  |
| <b>Durée</b>                | de juillet 1997 à juin 2002                                   |
| <b>Budget</b>               | 897,678 ECU   |
| <b>Contribution CE</b>      | 50%   |
| <b>Localisation</b>         | Turnhout (Province de Antwerp) and Genk (Province de Limburg) |
| <b>Statut de protection</b> | Natura 2000 (ZPS, SICp)                                       |
| <b>Surface</b>              | 1,300 ha  |

### ♦ CONTEXTE

En flamant, le terme 'ven' caractérise les habitats aquatiques oligotrophes qui résultent de l'extraction de la tourbe jusqu'au substrat sableux ou argileux, et qui ont donné naissance à de petits lacs ('vennen'). Ces lacs étaient entre autres traditionnellement utilisés pour la pisciculture extensive et étaient fréquemment drainés temporairement pour être utilisés comme terres agricoles. Dans leurs eaux peu profondes, s'est développé un cortège diversifié d'espèces adaptées à la pauvreté nutritive des eaux (*Littorella uniflora*, *Isoetes lacustris*, *Luronium natans*, etc). En périphérie, une agriculture vivrière a façonné des landes et des herbages.

L'agriculture traditionnelle et la pisciculture ont cessé au cours de ce siècle, ce qui a entraîné la dégénérescence de ces habitats. De plus, de vastes zones ont été drainées et plantées de pins afin de fournir des étais aux mines de charbon se développant dans la région. La pisciculture s'est progressivement intensifiée. L'évolution majeure a cependant été l'implantation massive de maïs dans cette zone et le développement démesuré de l'élevage porcin, dont l'épandage de lisier a des effets très pernicioeux. Les deux sous-sites du projet, le Vennen près de Turnhout et le Maten près de Genk, ont été déclarés zones protégées depuis longtemps mais les réserves naturelles désignées étaient bien trop petites pour permettre la sauvegarde des milieux oligotrophes existants.

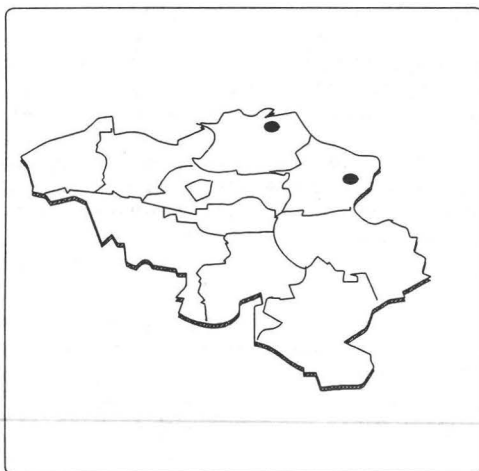
L'ONG Natuurreservaten (le bénéficiaire) et les autorités compétentes (AMINAL-Afd. Natuur) collaborent ici pour préserver ces deux sites. Leur coordination est excellente : la concurrence d'Europe centrale étouffe la pisciculture intensive locale, ainsi les lacs du "ven" et des environs vont être mis en vente.

### ♦ OBJECTIFS DU PROJET

La préservation des habitats des lacs nécessite de prendre en compte dans le plan de restauration les milieux périphériques, car pour conserver aux lacs des berges sablonneuses et pauvres en éléments nutritifs, il est nécessaire qu'ils soient suffisamment éclairés et aérés. La première étape de leur restauration est l'acquisition de terrains (minimum 45 ha). Ensuite, pour restaurer les lacs oligotrophes, les pâturages de fauche, les landes et les tourbières relictuelles, les terrains acquis seront profondément modifiés : les digues seront réparées, les sédiments accumulés au fond du lac seront évacués, les pinèdes seront abattues et le sol sera étrepé pour favoriser la régénération des landes. Par la suite, le pâturage extensif contribuera au développement des habitats recherchés. Des personnes en difficulté résidant dans un foyer proche du sous-site de Turnhout seront impliqués dans ce travail de gestion.



## Vengebieden in de Kempen



### ♦ ACHTERGROND

Oligotrofe aquatische habitats worden in Vlaanderen 'vennen' genoemd hetgeen verwijst naar hun ontstaan: tot op de minerale zand of kleilaag ontveende depressies waarin meertjes of 'vennen' ontstonden. Traditioneel werden die o.a. gebruikt voor extensieve visteelt, en cyclisch drooggelegd om als akker dienst te doen. In het ondiepe water van de vennen ontwikkelde zich steeds een soortenrijke voedselarme vegetatie (met *Littorella uniflora*, *Isoetes lacustris*, *Luronium natans*, ed), daarrond ontstonden door kleinschalige landbouw heiden en heischrale graslanden.

De traditionele landbouw en visteelt werd deze eeuw stopgezet, waardoor deze biotopen degradeerden. Daarenboven werd ten behoeve van stouthoutlevering aan de opkomende steenkoolmijnen op grote schaal ontwaterd en dennen aangeplant. Ook werd de visteelt geleidelijk intensiever. Sinds kort worden in het gebied meer maisakkers aangelegd en groeit de varkensstapel explosief, hetgeen een nefaste bemestingsdruk tot gevolg heeft. De twee projectgebieden, het Turnhouts vennengebied en de Maten bij Genk, zijn reeds vroeg beschermd maar deze reservaten waren echter veel te klein om de vennen veilig te stellen.

Zowel Natuurreservaten (de begunstigde) als de bevoegde overheid (AMINAL-Afd. Natuur) werken hier samen om deze tweeengebieden veilig te stellen. De timing is zeer goed: door concurrentie uit centraal-Europa gaat de intensieve visteelt achteruit, en worden de vennen en omgevende percelen te koop aangeboden.

### ♦ DOELSTELLINGEN VAN HET PROJECT

Veiligstelling kan slechts indien ook de omliggende biotopen in het herstelplan betrokken worden, omdat voldoende zonlicht en winddynamiek nodig zijn om de ven-oeveren zandig te houden. Als eerste stap in hun herstel is aankoop noodzakelijk (minimaal 45 ha). Vervolgens worden voor het herstel van de vennen, heischrale graslanden, heiden en hoogveenrelicten, op deze gekochte gronden dijken hersteld, de venbodems ontslibd en, ten behoeve van de heideontwikkeling, dennebossen gekapt en machinaal geplagd. Daarna kunnen door een extensief graslandbeheer deze biotopen zich verder ontwikkelen. Daklozen, die in een opvanghuis in de buurt van het Turnhouts Vennengebied verblijven, zullen bij het beheer betrokken worden.

|                            |   |
|----------------------------|---|
| <b>Begunstigde</b>         | <b>B.N.V.R.</b><br>Kon. St. Mariastraat 105<br>B-1030 Brussel |
| <b>Kontaktpersoon</b>      | Joost Dewyspelaere  |
| <b>Telefax</b>             | 00-32-2-245 39 33   |
| <b>Duur</b>                | juli 1997 - juni 2002   |
| <b>Kostenraming</b>        | 897.678 ECU   |
| <b>EC bijdrage</b>         | 50%   |
| <b>Ligging</b>             | Turnhout (Prov. Antwerpen)<br>en Genk (Prov. Limburg)         |
| <b>Beschermingsstatuut</b> | Natura 2000 (SPA en pSCI)                                     |
| <b>Totale oppervlakte</b>  | 1.300ha   |

## Flooding land to stop flooding

|                          |  |
|--------------------------|--|
| <b>Title</b>             | <i>Dijle Valley</i>                          |
| <b>Beneficiary</b>       | <i>Belgische Natuur- en Vogel Reservaten</i> |
| <b>Duration</b>          | <i>July 1997 – June 2002</i>                 |
| <b>Budget</b>            | <i>1,902,470 ECU</i>                         |
| <b>EC contribution</b>   | <i>40%</i>                                   |
| <b>Location</b>          | <i>Leuven, Province Vlaams Brabant</i>       |
| <b>Protection status</b> | <i>Natura 2000 (SPA, pSCI)</i>               |
| <b>Surface area</b>      | <i>950 ha</i>                                |

### ♦ BACKGROUND

The valley of the river Dijle south of Leuven has long been a bone of contention between nature conservation and flood prevention. Here the valley is relatively narrow, and contains valuable wet hay meadows, sedge complexes, ponds and, along the edges, small alder swamp forests. However, the implementation of strategies to boost agricultural output lessened the valley's natural capacity to retain floodwaters, so that the more low-lying sections of the city of Leuven were flooded whenever water levels peaked. For decades, demands were voiced by local political bodies to build a large retention basin, but, as this would threaten the ecological qualities of the valley (promoted to SPA in the meantime), local conservation bodies questioned this option. Instead, they developed an alternative plan based on natural retention and succeeded in winning over the competent regional authorities.

As a result of the Common Agricultural Policy's milk quotas, the pasture-based dairy farms are currently disappearing from this district, which is threatening to become exclusively arable. This would be fatal for the crucial grassland habitats in this SPA, which has moreover, because of its valuable hay meadows and associated valley biotopes, also been proposed as SCI, and is a component of the Flemish ecological network.

### ♦ PROJECT OBJECTIVES

Purpose of the project is to restore the natural retention capacity of the area and give an impetus to the complete restoration of the alluvial valley habitats. As first priority land will be purchased in three subsites in succession. Once these purchases have been done, additional financing (parallel to LIFE) will be deployed by the competent authority for river catchments (AMINAL - Afdeling Water) to carry out the hydrological engineering works, such as the removal of a culvert under the Ijse river and filling of the Leigracht drainage ditch, needed to restore the natural retention capacity of the river. Hopefully this will liberate the inhabitants of Leuven from the periodic floodings; this would be a win-win situation which could be a model for others.

To restore the grassland habitats, the LIFE project will remove poplar plantations and sow former arable land with seed mixtures taken from the local hay meadows. The banks of the ponds to be purchased will be excavated to make room for reed fringes, so that there is a chance that the bittern and the night heron, which both disappeared as breeding bird ten years ago, may return.

## Des zones inondables pour contenir les crues

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| <b>Titre</b>                | <i>La vallée de Dijle</i>                    |
| <b>Bénéficiaire</b>         | <i>Belgische Natuur- en Vogel Reservaten</i> |
| <b>Durée</b>                | <i>de juillet 1997 à juin 2002</i>           |
| <b>Budget</b>               | <i>1,902,470 ECU</i>                         |
| <b>Contribution CE</b>      | <i>40%</i>                                   |
| <b>Localisation</b>         | <i>Leuven, Province de Vlaams Brabant</i>    |
| <b>Statut de protection</b> | <i>Natura 2000 (SPA, SICp)</i>               |
| <b>Surface</b>              | <i>950 ha</i>                                |

### ♦ CONTEXTE

La vallée de la Dijle, au Sud de Leuven, a longtemps été un sujet de discorde entre la conservation de la nature et la prévention des inondations. A cet endroit, la vallée est relativement étroite et couverte de prairies de fauche humides de grande valeur, de roselières, de marais et de petites aulnaies rivulaires marécageuses. Cependant, la politique de relance de la production agricole a réduit la capacité naturelle de la vallée à absorber les crues. Ainsi les plus bas quartiers de la ville de Leuven étaient inondés à chaque montée des eaux. Pendant des décennies, des personnalités politiques locales ont réclamé la construction d'un grand bassin de rétention, mais, les organisations locales de conservation ont craignaient que cette solution soit préjudiciable aux qualités écologiques de la vallée (désignée en ZPS dans le même temps). Ils ont donc élaboré une stratégie alternative basée sur l'écrêtement naturel des crues et ont avec succès convaincu les autorités régionales compétentes. Actuellement, les quotas laitiers imposés par la Politique Agricole Commune entraînent la disparition des pâturages à vocation laitière de la région au profit des cultures. Ceci serait fatal pour les habitats prairiaux si importants au sein de la ZPS, d'autant que ces prairies de fauche de qualité et les habitats alluviaux associés ont aussi été proposés comme SIC en tant que composantes du réseau écologique flamant.

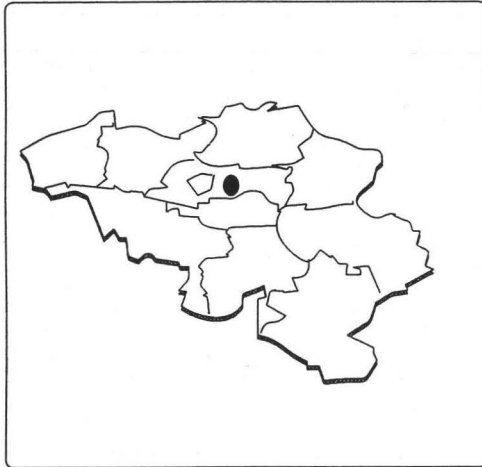
### ♦ OBJECTIFS DU PROJET

Le but du projet est de restaurer la capacité naturelle de rétention des crues du site et d'initier la restauration globale des habitats alluviaux. La première priorité est d'acquérir successivement des terres dans trois secteurs. Une fois ces acquisitions réalisées des financements complémentaires (hors LIFE) seront mobilisés par les autorités en charge de la gestion des rivières (AMINAL – Afdeling Water). Ces travaux d'aménagement hydraulique viseront à supprimer un canal situé sous la côte de la rivière et à remettre en eau le fossé de drainage de Leigracht, afin de rétablir la capacité de rétention naturelle de la rivière. Cela devrait, comme attendu, écarter les risques d'inondations périodiques des habitants de Leuven ; ce serait alors une totale réussite à forte valeur exemplaire.

Pour restaurer les habitats prairiaux, le projet LIFE prévoit de supprimer les peupleraies et de reconverter les terres cultivées en prairies à partir de compositions de semences prélevées sur les prairies de fauche locales. Les bords de mares à acquérir seront remodelés pour permettre l'implantation de roselières et favoriser ainsi le retour du Butor étoilé et du Bihoreau gris, qui ont disparu en tant qu'oiseaux nicheurs, il y a dix ans.



## Dijlevallei: de grond natter, de huisjes droger



### ♦ ACHTERGROND

De "Dijlevallei" ten zuiden van Leuven vormt reeds lang de achtergrond van een conflict tussen natuurbescherming en overstromingspreventie. De vallei vormt er een relatief smalle strook met waardevolle natte hooilanden, grote zeggevegetaties, vijvers en aan de rand kleine elsenbroekbossen. In het verleden werd de natuurlijke kombergingscapaciteit van de vallei uit landbouwkundige overwegingen teruggeschroefd, waardoor de lagere delen van de stad Leuven bij piekdebieten onder water kwamen te staan. Gedurende decennia werd vanuit de plaatselijke politiek gepleit voor de bouw van een groot wachtbekken, maar omdat hierdoor het ecologisch belang van de vallei, inmiddels vogelrichtlijngebied, in het gedrang kwam, werd dit door de natuurbeweging in vraag gesteld. Deze ontwikkelde een alternatief plan voor natuurlijke komberging om zowel de overstromingen in Leuven te verminderen als de natuurwaarde van het gebied te vergroten, en was in staat de bevoegde regionale overheden voor dit plan te winnen. Recent verdwijnen ten gevolge van het melkquota-beleid van de Gemeenschappelijke Landbouwpolitiek de grondgebonden melkveebedrijven uit de regio waardoor dit gebied uitsluitend tot akkerbouw dreigt te beperken. Voor de cruciale graslandbiotopen in dit vogelrichtlijngebied is deze evolutie nefast, temeer daar dit gebied omwille van de waardevolle hooilanden en geassocieerde valleibiotopen ook als habitatrichtlijngebied is voorgesteld, en deel uitmaakt van het Vlaams Ecologisch Netwerk.

### ♦ DOELSTELLINGEN VAN HET PROJECT

De doelstelling van het project is de natuurlijke komberging van het gebied te herstellen en een aanzet te geven tot het volledig herstel van de alluviale valleibiotopen. Prioritair en achtereenvolgens wordt in drie gebieden aangekocht om dan per gebied éénmalige werken uit te voeren die de natuurlijke komberging van de rivier herstellen. Eens de aankopen verricht zijn, zal door een bijkomende ondersteuning (buiten het Life-Natuurproject) de bevoegde overheid voor rivieren (Afdeling Water van AMINAL) de hydrologische herstelmaatregelen uitvoeren, zoals de verwijdering van de duiker onder de IJse en demping van de Leigracht. Hierdoor wordt de natuurlijke komberging van het gebied hersteld waarmee hopelijk de bewoners van Leuven van de overstromingen verlost zijn. Een win-win situatie die misschien model kan staan. Om de graslandbiotopen te restaureren, worden populieraanplantingen verwijderd en worden akkers met plaatselijke hooilandmengsels ingezaaid. Tenslotte worden in de aangekochte vijvers, door herprofilering van de oevers, rietkragen aangelegd, en is er bijgevolg een kans dat de roerdomp en de kwak, die beiden ongeveer tien jaar geleden als broedvogel verdwenen, zich hier terug vestigen.

|                            |   |
|----------------------------|---|
| <b>Begunstigde</b>         | <i>B.N.V.R.<br/>Kon. St. Mariastraat 105<br/>1030 Brussel</i> |
| <b>Kontaktpersoon</b>      | <i>Joost Dewyspelaere</i>                                     |
| <b>Telefax</b>             | <i>00-32-2-245 43 00</i>                                      |
| <b>Duur</b>                | <i>juli 1997 - juni 2002</i>                                  |
| <b>Kostenraming</b>        | <i>1.902.470 ECU</i>  |
| <b>EC bijdrage</b>         | <i>40%</i>  |
| <b>Ligging</b>             | <i>Leuven, Provincie.<br/>Vlaams Brabant</i>                  |
| <b>Beschermingsstatuut</b> | <i>Natura 2000 (SPA en<br/>PSCI)</i>                          |
| <b>Totale oppervlakte</b>  | <i>950 ha</i>   |

## West Flanders: Cleaning an old oligotrophic pool

|                          |  |
|--------------------------|--|
| <b>Title</b>             | <i>Conservation, protection and restoration of the Kraenepoel and surroundings</i> |
| <b>Beneficiary</b>       | <i>Gemeente Aalter</i>   |
| <b>Duration</b>          | <i>September 1998 – August 2001</i>  |
| <b>Budget</b>            | <i>675,226 ECU</i>   |
| <b>EC contribution</b>   | <i>50%</i>   |
| <b>Location</b>          | <i>Aalter, Province of West Vlaanderen</i>   |
| <b>Protection status</b> | <i>Natura 2000 (pSCI)</i>  |
| <b>Surface area</b>      | <i>47 ha</i>   |

### ◆ BACKGROUND

The Kraenepoel near Aalter is the only remnant of the desolate lands once making up the erstwhile Bulskampveld with its hundred-odd pools. By the 19th century the Kraenepoel may well have been no more than a humid depression which largely dried up in summer. In this shallow lake, which was also used as fish pond, a characteristic oligotrophic aquatic vegetation developed.

The water quality subsequently declined as a result of intensive fish farming and the subdivision of the neighbouring woods into upmarket residential areas where the houses rather conveniently drained their wastewater straight into the Kraenepoel. The last survivors of the oligotrophic plantlife disappeared. Furthermore, a dyke was built cutting the lake in two. After consultation with the previous owner and the competent authorities, a management agreement was concluded for the southern half in the 1980s, but it was never implemented because the municipality of Aalter did not succeed in getting effective control of the area. Now, however, the municipality has become owner of the southern half and has concluded agreements with the owner of the northern half. The competent regional authorities for nature conservation (AMINAL-Natuur) have been brought in as partner in a biotope restoration project.

### ◆ PROJECT OBJECTIVES

The collaboration between private landowner, municipality and Flemish Region has created the preconditions to restore the Kraenepoel as oligotrophic aquatic environment and perhaps allow the typical associated vegetation to return. To achieve optimum control of water levels, two constructions to regulate the in- and outflow of water will be erected first, while a new culvert will be installed and part of the dyke repaired. Next, once these constructions are ready, both halves of the Kraenepoel will be dredged of accumulated sediment. After that it will be possible to reinvigorate the reed fringes, which have degenerated because of a lack of proper management, and perhaps even give the bittern (*Botaurus stellaris*) an opportunity to begin breeding. Noteworthy is that, simultaneously to the LIFE project which will focus entirely on restoration of the Kraenepoel, the regional water authorities (AMINAL-Water) and the province of West Flanders will begin wastewater treatment and sewer reticulation works in the vicinity, ending the diffuse pollution of the site.

## Flandre occidentale : nettoyage d'une ancienne mare oligotrophe

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| <b>Titre</b>                | <i>Conservation, protection et restauration du Kraenepoel et de ses environs</i> |
| <b>Bénéficiaire</b>         | <i>Gemeente Aalter</i>   |
| <b>Durée</b>                | <i>de septembre 1998 à août 2001</i>   |
| <b>Budget</b>               | <i>675,226 ECU</i>   |
| <b>Contribution CE</b>      | <i>50%</i>   |
| <b>Localisation</b>         | <i>Aalter, Province du Vlaanderen de l'Ouest</i>                                 |
| <b>Statut de protection</b> | <i>Natura 2000 (SICp)</i>  |
| <b>Surface</b>              | <i>47 ha</i>   |

### ◆ CONTEXTE

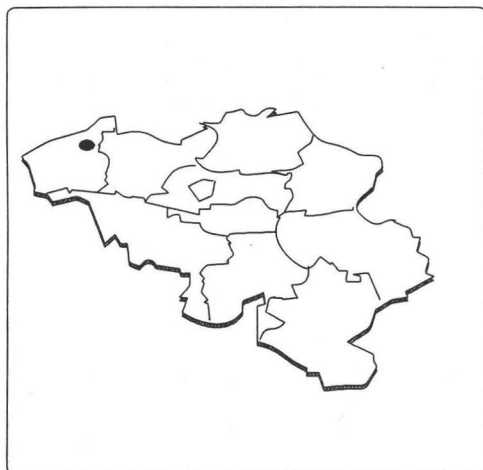
Le Kraenepoel, près de Aalter, constitue les dernières terres inhabitées qui composaient autrefois le Bulskampveld aux cent et quelques étangs. Jusqu'au 19<sup>ème</sup> siècle, le Kraenepoel n'était probablement qu'une dépression humide qui s'asséchait fortement en été. Dans ce lac peu profond et utilisé comme étang de pêche, se développait une végétation aquatique caractéristique des eaux oligotrophes.

Par la suite, la qualité de l'eau s'est dégradée sous l'effet de la pisciculture intensive et du mitage des forêts avoisinantes par des zones résidentielles de standing qui ont trouvé plutôt pratique de déverser leurs eaux usées directement dans le Kraenepoel. Les dernières traces de la flore oligotrophe disparurent. De plus, une digue coupant le lac en deux a été construite. Après consultation des anciens propriétaires et des autorités compétentes, une convention de gestion a été conclue dans les années 80 pour la moitié sud. Elle n'a cependant jamais été appliquée car la municipalité de Aalter n'est pas parvenue à prendre le contrôle effectif de cette zone. Aujourd'hui, la municipalité est enfin devenue propriétaire de cette zone et a conclu des conventions avec le propriétaire de la moitié nord. Les autorités régionales en charge de la conservation de la nature (AMINAL-Natuur) ont été intégrées comme partenaire dans un projet de restauration du biotope.

### ◆ OBJECTIFS DU PROJET

La collaboration entre le propriétaire privé, la municipalité et la région flamande a posée les conditions préalables à la restauration du Kraenepoel en tant qu'habitat aquatique oligotrophe et d'envisager le retour de la flore associée typique. Dans un premier temps, deux installations permettant de réguler les flux d'eau entrants et sortants, seront installées pour permettre un contrôle optimum des niveaux d'eau. Dans le même temps, un nouveau canal sera creusé et une partie de la digue sera réparée. Une fois ces travaux réalisés, le dragage des sédiments des deux parties du Kraenepoel sera entrepris. Par la suite, il sera possible de revitaliser les ceintures de roselières qui ont souffert de l'absence d'une gestion appropriée et donner ainsi au Butor étoilé (*Botaurus stellaris*) la possibilité de nicher. Il convient de noter que, simultanément au projet LIFE qui se focalise entièrement sur la restauration du Kraenepoel, les autorités régionales chargées des Eaux (AMINAL-Water) et la province de la Flandre occidentale engageront un programme de traitement des eaux usées et des travaux d'assainissement aux alentours du site pour mettre fin aux problèmes de pollution diffuse.

## Herstel van de Kraenepoel



### ♦ ACHTERGROND

Van de woeste gronden van het voormalige Bulskampveld met haar ongeveer 100 vijvers, is de Kraenepoel bij Aalter het enige overblijfsel. Mogelijk was de Kraenepoel in de 19<sup>e</sup> eeuw niet meer dan een vochtige depressie die 's zomers grotendeels uitdroogde. In deze ondiepe plas, die ook als visvijver gebruikt werd, kwam een typische voedselarme hydrofietenvegatie tot stand.

Ten gevolge van intensieve viskweek en verkaveling van de aangrenzende bossen voor de bouw van villa's, die hun huishoudelijk afvalwater in de Kraenepoel loosden, verminderde de waterkwaliteit. De laatste exemplaren van de typische oligotrofe waterplanten verdwenen. Bijkomend werd de Kraenepoel door een dam in twee gedeeld. Voor het zuidelijke deel werd in de jaren '80, in overleg met de voormalige eigenaar en de bevoegde overheden, een beheersovereenkomst afgesloten, die echter niet werd uitgevoerd omdat de Gemeente Aalter geen effectieve controle over het gebied kon verwerven. Thans is de Gemeente eigenaar van de zuidelijke helft en zijn afspraken gemaakt met de eigenaar van de noordelijke helft. De bevoegde overheid (AMINAL-Natuur) is als partner ingeschakeld in het restauratieproject.

### ♦ DOELSTELLINGEN VAN HET PROJECT

Door de samenwerking van privé-eigenaar, Gemeente en Gewest kunnen nu de voorwaarden geschapen worden om de Kraenepoel als oligotroof aquatisch milieu te herstellen en mogelijk de typische ven-vegetatie te laten ontwikkelen. Om het waterpeil van de Kraenepoel optimaal te regelen, worden vooreerst twee regelbare in- en uitlaatconstructies geplaatst. Tevens wordt een nieuwe duiker geïnstalleerd en wordt een deel van de dijk hersteld. Vervolgens worden, na ingebruikname van de vernieuwde in- en uitlaatconstructies, de beide delen van de Kraenepoel ontslibd. Eens deze maatregelen genomen is het mogelijk om de rietkraag, die door het gebrek aan adequaat beheer sterk achteruitging, te revitaliseren en mogelijk de roerdomp (*Botaurus stellaris*) als broedvogel een kans te geven. Belangrijk is dat simultaan met het Life-project, dat zich enkel richt op het herstel van de Kraenepoel, AMINAL-Water en Provincie met waterzuiverings- en rioleringswerken in de omgeving starten, waardoor de diffuse vervuiling gestopt wordt.

|                            |  |
|----------------------------|--|
| <b>Begunstigde</b>         | <i>Gemeente Aalter<br/>Europalaan 22<br/>B-9880 Aalter</i> |
| <b>Kontaktpersoon</b>      | <i>Mevr. A. De Meyer</i>                                   |
| <b>Telefax</b>             | <i>00-32-9- 325 22 00</i>                                  |
| <b>Duur</b>                | <i>september 1998 - augustus 2001</i>                      |
| <b>Kostenraming</b>        | <i>675.226 ECU</i>   |
| <b>EC bijdrage</b>         | <i>50%</i>   |
| <b>Ligging</b>             | <i>Aalter, Provincie West-Vlaanderen</i>                   |
| <b>Beschermingsstatuut</b> | <i>Natura 2000 (pSCI)</i>                                  |
| <b>Totale oppervlakte</b>  | <i>47 ha</i>   |



## DEUTSCHLAND



## Recknitz: conservation and water management hand in glove

|                          |  |
|--------------------------|--|
| <b>Title</b>             | <i>Renaturalisation of the fens in the Recknitz valley SPA</i> |
| <b>Beneficiary</b>       | <i>Landesamt für Umwelt und Natur Mecklenburg-Vorpommern</i>   |
| <b>Duration</b>          | <i>July 1998 – March 2001</i>                                  |
| <b>Budget</b>            | <i>2,465,084 ECU</i>   |
| <b>EC contribution</b>   | <i>60%</i>   |
| <b>Location</b>          | <i>Recknitz valley, Mecklenburg-Vorpommern</i>                 |
| <b>Protection status</b> | <i>Natura 2000 (SPA)</i>                                       |
| <b>Surface area</b>      | <i>3,943 ha</i>  |

### ♦ BACKGROUND

The Ice Age moraine landscape of Mecklenburg-Vorpommern is marked by extensive, peculiar riverine fens, found nowhere else in the EU. These riverine fens form in valleys with very low gradients, in which a scala of wetland types develop: near the rivers the fens are regularly inundated, further away they are characterized by lateral movements of groundwater and along the edges of the valleys springs occur. Many rare birds are at home in these fens; even today, after the many changes over the past decades, attentive observers can often see or hear red-backed shrikes in the Recknitz valley, or, with more luck, corncrakes, bittern or even white-tailed eagle. Many endangered animal species still find a refuge here to breed, rest or forage. Besides the wet meadows and reedbeds of the fens, relatively extensive bog woodlands and alder-ash forests also stayed intact. However, human intervention here is aimed at boosting grassland through drainage and progressive intensification of land use. Consequently, not only do many species become ever rarer, but processes of fen degeneration and peat mineralisation are releasing greenhouse gases, and nutrients which pollute the Baltic.

### ♦ PROJECT OBJECTIVES

This, the second LIFE(Nature) project in the district, is to build on results of its 1994 predecessor in the Trebel valley by stopping the loss of fens in the Recknitz valley and reinvigorating peat formation. Local contractors will be hired to fill ditches, reverse drainage and reconnect former river channels, with the aim of restoring the natural function of the fens as reservoir for water and nutrients. This will provide a more suitable habitat for the district's extraordinary birdlife, and simultaneously fulfill important hydrological objectives such as flood protection (by increasing retention capacity) and improvement of water quality. Close collaboration between the water and conservation authorities, and a project steering committee, are to ensure that the project will be implemented successfully. For areas which are now being intensively farmed but where rehumidification is planned, acceptable, socially responsible solutions will be found. This project, supported from many sides, has every chance of satisfying all those involved.

## Recknitz: conservation de la nature et gestion de l'eau

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| <b>Titre</b>                | <i>Renaturation des marais dans la ZPS de la vallée de Recknitz</i> |
| <b>Bénéficiaire</b>         | <i>Landesamt für Umwelt und Natur Mecklenburg-Vorpommern</i>        |
| <b>Durée</b>                | <i>de juillet 1998 à mars 2001</i>                                  |
| <b>Budget</b>               | <i>2,465,084 ECU</i>  |
| <b>Contribution CE</b>      | <i>60%</i>  |
| <b>Localisation</b>         | <i>Vallée de Recknitz, Mecklenburg-Vorpommern</i>                   |
| <b>Statut de protection</b> | <i>Natura 2000 (ZPS)</i>  |
| <b>Surface</b>              | <i>3,943 ha</i>   |

### ♦ CONTEXTE

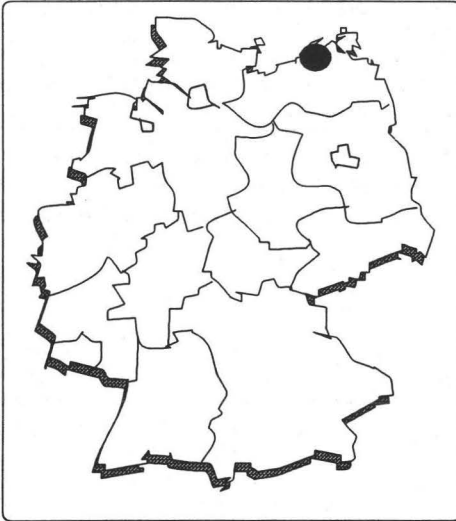
Le paysage de moraines de l'ère glaciaire de Mecklenburg-Vorpommern est caractérisé par de vastes marais alluviaux particuliers que l'on ne trouve nulle part ailleurs dans l'UE. Ces marais constituent des vallées faiblement encaissées dans lesquelles se développe un ensemble de milieux humides : à proximité des cours d'eau les marais sont régulièrement inondés, plus loin ils se caractérisent par un cours divaguant au sein de la vallée en limite de laquelle émergent des sources. Beaucoup d'oiseaux rares ont élu domicile dans ces marais. Encore aujourd'hui, après les nombreux bouleversements de ces dernières décennies, des observateurs attentifs peuvent souvent voir ou entendre la Pie-grièche écorcheur dans la vallée de Recknitz ou avec plus de chance, le Râle de genêts, le Butor étoilé ou encore le Pygargue à queue blanche. Ici, beaucoup d'espèces animales menacées trouvent encore refuge pour nicher, faire une halte ou se nourrir. En outre, des prairies humides, des roselières marécageuses, des boisements tourbeux relativement vastes et des aulnaies-frênaies sont aussi restés intacts. Cependant, l'intervention humaine a pour but de valoriser les pâturages par le drainage et l'intensification progressive de l'usage des terres. En conséquence, de nombreuses espèces se raréfient encore plus et le processus de dégénérescence des marais et la minéralisation de la tourbe libèrent des gaz à effet de serre et des éléments minéraux et organiques qui polluent la Baltique.

### ♦ OBJECTIFS DU PROJET

Ce projet s'appuiera sur les résultats obtenus par le précédent projet LIFE (Nature) dans la région dans la vallée de Trebel en stoppant la disparition des marais dans la vallée de Recknitz et en redynamisant la formation de tourbe. Des entreprises locales seront sollicitées pour combler les fossés, inverser le drainage et raccorder les bras de l'ancienne rivière, dans le but de restaurer les fonctions naturelles des marais en tant que réservoirs d'eau et zones à forte production biologique. Ceci améliorera les habitats des oiseaux remarquables de la région et permettra également de remplir des fonctions hydrologiques importantes comme la protection contre les crues (par l'accroissement de la capacité de rétention) et l'amélioration de la qualité de l'eau. Une collaboration étroite entre les autorités chargées de l'eau et celles responsables de la conservation assurera le succès du projet. Pour les zones d'agriculture intensive, des solutions acceptables par toutes les parties seront trouvées pour permettre la réhumidification.



## Land unter im Recknitztal - Wasserwirtschaft und Naturschutz setzen sich ins gleiche Boot



### ◆ HINTERGRUND

In der Endmoränenlandschaft Mecklenburg-Vorpommerns trifft man auf die typischen, nur hier innerhalb der EU zu findenden, großflächigen Flußtalmoore. In den Flußtälern mit geringem Gefälle haben sich äußerst vielfältige Feuchtbiotope entwickelt. Flußtalmoore sind von flußnahen Überflutungsmooren, randlichen Quellstandorten und großflächigen Durchströmungsmooren geprägt. In diesen Feuchtgebieten fühlt sich eine Vielzahl seltener Vögel heimisch. Beispielsweise sieht oder hört der aufmerksame Beobachter im Recknitztal noch heute, trotz vieler Veränderungen in den letzten Jahrzehnten, häufig Neuntöter sowie mit etwas Glück Wachtelkönige, Rohrdomeln oder sogar über dem Tal kreisende Schreiadler. Viele bestandsbedrohte Tierarten haben hier noch ein Refugium zur Brut, Rast und Nahrungssuche. Neben Feuchtwiesen und Röhrichen blieben auch Moorwälder und Erlen-Eschenwälder in größerem Umfang erhalten. Der Mensch setzte diesem Gebiet jedoch mit Entwässerung und stetig intensiver Nutzung des Grünlandes zu. In der Konsequenz werden nicht nur viele Arten immer seltener. Prozesse der Moordegradierung und Mineralisierung setzen auch am Treibhauseffekt beteiligte Gase und Nährstoffe frei. Letztere belasten unter anderem die Ostsee.

### ◆ ZIEL DES VORHABENS

Mit diesem zweiten LIFE-Natur-Projekt in der Region werden, aufbauend auf Ergebnissen des ersten Projektes im Trebeltal (LIFE '94), der Moorschwund im Recknitztal gestoppt und Ansätze zur Torfbildung wieder ausgelöst. Dazu sind von vor Ort ansässigen Firmen Baumaßnahmen wie Grabenverfüllungen, der Rückbau von Drainagen und der Wiederanschluß alter Flußarme auszuführen. Ziel ist es, die natürlichen Funktionen der Moore als Wasser- und Stoffspeicher zu regenerieren. Derart wird der außergewöhnlichen Vogelwelt der Region wieder ein geeigneter Lebensraum geboten. Gleichzeitig werden auch wichtige wasserwirtschaftliche Ziele wie Hochwasserschutz (Erhöhung des Retentionsvermögens) und die Verbesserung der Wasserqualität erreicht. Eine enge Zusammenarbeit zwischen den Wasserwirtschafts- und Naturschutzbehörden sowie eine Projektsteuerungsgruppe sollen den Erfolg des Projekts garantieren. Für Gebiete in denen bisher intensiv gewirtschaftet wurde aber demnächst das Wasser wieder dominieren soll, werden akzeptable, sozial verträgliche Lösungen gefunden. Dieses von vielen Seiten getragene Projekt hat gute Chancen, alle Beteiligten zufriedenzustellen.

|                      |  |
|----------------------|--|
| <b>Begünstigte</b>   | <i>Landesamt für Umwelt u. Natur<br/>Mecklenburg-Vorpommern<br/>Boldeburger Weg 3<br/>D-18276 Gülzow</i> |
| <b>Kontaktperson</b> | <i>Herr Prof. Dr. Gans</i>   |
| <b>Telefax</b>       | <i>00-49-3843-777-106</i>  |
| <b>Dauer</b>         | <i>Juli 1998 - März 2001</i>   |
| <b>Gesamtkosten</b>  | <i>2.465.084 ECU</i>   |
| <b>EU-Zuschuß</b>    | <i>60 %</i>  |
| <b>Örtlichkeit</b>   | <i>Recknitztal, Mecklenburg- Vorpommern</i>  |
| <b>Schutzstatus</b>  | <i>Natura 2000 (SPA)</i>   |
| <b>Gesamtfläche</b>  | <i>3943 ha</i>   |

## Bringing farmers back to their habitats in the Rhön

|                          |  |
|--------------------------|--|
| <b>Title</b>             | <i>The Rhön habitats – building blocks for Natura 2000</i>           |
| <b>Beneficiary</b>       | Bayerisches Staatsministerium für Landesentwicklung und Umweltfragen |
| <b>Duration</b>          | April 1998 – June 2001   |
| <b>Budget</b>            | 2,097,224 ECU  |
| <b>EC contribution</b>   | 60%  |
| <b>Location</b>          | Rhön (Fulda-Eisenach-Schweinfurt area)                               |
| <b>Protection status</b> | Natura 2000 (26 pSC/s)   |
| <b>Surface area</b>      | 58,580 ha  |

### ◆ BACKGROUND

Almost exactly in the centre of Germany is the Rhön, an elevated region of many domes and ridges, fertile valleys and steep gorges. Long ago the streams in the valleys were accompanied by extensive floodplain forests and, adjoining these, lime-maple ravine forests and mixed forests on screes. Raised bogs and bog woodland were also an integral part of the Rhön. Parts of this rich array are still preserved today, but huge tracts of woodland have been cleared, creating "the land of wide-open vistas" which became a trademark of the Rhön. The hillsides, often steep, of Triassic limestone with their thin soils were grazed by sheep, so that extensive orchid-rich calcareous grasslands arose, especially in the Thuringian Rhön. On the basalt domes however, farming created the most important *Nardus* and *Geranio-Trisetum* grasslands in the central German ranges, but these are now threatened by either intensification or abandonment of agriculture. All these valuable natural and semi-natural habitats are to be preserved and fostered in the Rhön Biosphere Reserve, a joint initiative by Thuringia, Bavaria and Hessen. Not just by using LIFE, but through a combination of different initiatives and funds for landscape protection, management of semi-natural habitats, soft tourism and direct marketing of agricultural produce.

### ◆ PROJECT OBJECTIVES

Supplementing and rounding off an earlier LIFE project (1993-97) and several projects funded by Federal German programmes, this second LIFE project will carry out biotope improvement works in the semi-natural habitats so that appropriate forms of farming can take over recurring management. Conservation and multiple use of sites are to be dovetailed, carefully but effectively. For instance, overgrown calcareous grasslands are to be cleared so that they are suitable for farming again, in order to allow sheep grazing in particular to then maintain these valuable habitats. To ensure such lasting management, advice will be given to farmers and, parallel to the project, measures undertaken in the framework of EU Regulation 2078/92. On the other hand, in the ravine forests with their high-grade timber the project will strive to end economic use and eventually remove the most obnoxious stands of conifer. Another important concern is to improve infrastructure and information for the steadily increasing number of tourists flocking to this diverse landscape.

## Le retour aux sources des agriculteurs du Rhön

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| <b>Titre</b>                | <i>Les habitats du Rhön – apportent leur pierre à l'édifice de Natura 2000</i> |
| <b>Bénéficiaire</b>         | Bayerisches Staatsministerium für Landesentwicklung und Umweltfragen           |
| <b>Durée</b>                | d'avril 1998 à juin 2001   |
| <b>Budget</b>               | 2,097,224 ECU  |
| <b>Contribution CE</b>      | 60%  |
| <b>Localisation</b>         | Rhön (région de Fulda-Eisenach-Schweinfurt)                                    |
| <b>Statut de protection</b> | Natura 2000 (26 pSIC)  |
| <b>Surface</b>              | 58,580 ha  |

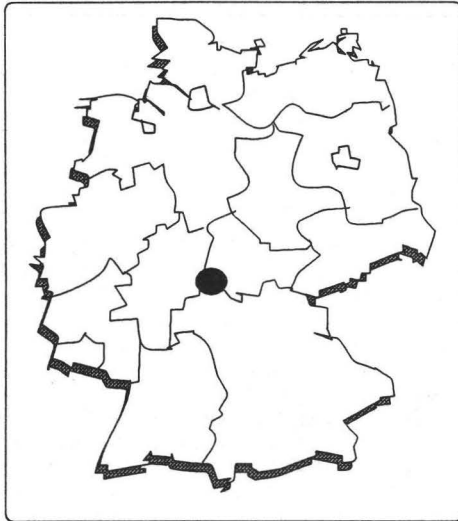
### ◆ CONTEXTE

Situé presque au centre de l'Allemagne, le Rhön est une région escarpée entrecoupée de vallées fertiles et de gorges profondes. Jadis, les cours d'eau serpentaient dans de vastes forêts alluviales, bordées de forêts de ravins et d'éboulis. Des tourbières hautes actives et des tourbières boisées étaient aussi présentes. Des reliques de cette riche formation sont encore conservées aujourd'hui, mais de vastes étendues de forêts ont été abattues, créant "un paysage de milieux ouverts" qui caractérise aujourd'hui le Rhön. Les versants, souvent escarpés, étaient pâturés par des moutons, ainsi, des pelouses calcicoles extensives riches en Orchidées se sont développées spécialement dans le Thuringian Rhön. Cependant, sur les reliefs basaltiques, l'agriculture a créé le plus important complexe de prairies à Nards du centre de l'Allemagne, mais celles-ci sont actuellement menacées par l'intensification ou la déprise agricole. Une initiative commune du Thuringe, de la Bavière et de Essen vise la conservation de tous ces habitats naturels ou semi-naturels de la Réserve de Biosphère du Rhön. Cela est prévu non seulement grâce à LIFE, mais aussi à travers différentes initiatives et financements pour la protection du paysage, la gestion des habitats, un tourisme adapté et la commercialisation directe de la production agricole.

### ◆ OBJECTIFS DU PROJET

Ce second projet LIFE va permettre de poursuivre et d'achever les travaux d'amélioration du biotope dans les habitats semi-naturels, entrepris grâce au projet LIFE précédent (1993-97) et à d'autres projets financés par des programmes nationaux. Ainsi des modèles agricoles appropriés pourront succéder à la gestion périodique. Une adéquation fine mais effective doit être trouvée entre la conservation et les multiples activités des sites. Par exemple, les pelouses calcicoles embuisonnées devront être réouvertes afin de satisfaire aux besoins de l'agriculture et notamment au pâturage des moutons tout en maintenant la valeur de ces habitats. Afin d'assurer une gestion durable, des conseils seront donnés aux agriculteurs et des mesures seront entreprises dans le cadre du règlement de l'UE 2078/92 parallèlement au projet. D'autre part, le projet s'efforcera de mettre fin à l'exploitation des forêts de ravins et tentera de supprimer les peuplements de conifères les plus préjudiciables. Une autre préoccupation importante est l'information et la mise en place d'aménagements pour contrôler un nombre de touristes en constante augmentation sur ces différents sites.

## BIOTOPSCHUTZ großgeschrieben - Die Rhön



### ◆ HINTERGRUND

Fast im Zentrum Deutschlands liegt die Rhön, ein Mittelgebirge mit zahlreichen Kuppen und Höhenzügen, sanften fruchtbaren Tallagen sowie steilen Schluchten. Ehemals erstreckten sich an den Bächen ausgedehnte Auwälder und daran anschließend Linden-Ahorn-Schlucht- und Blockschutt-Mischwälder. Hochmoore und Moorwälder gehörten ebenso zum Bild der Rhön. Teile dieser reichen Mittelgebirgsausstattung sind auch heute noch erhalten, große Waldanteile wurden jedoch gerodet. Es entstand das sogenannte 'Land der offenen Ferne'. Auf den oft steilen Muschelkalkhängen mit flachgründigen Böden weideten Schafe, so daß besonders im thüringischen Teil der Rhön großflächige orchideenreiche Kalkmagerrasen entstanden. Auf den Basaltkuppen hingegen entwickelten sich durch Bewirtschaftung die bedeutendsten Vorkommen an Borstgrasrasen und Goldhaferwiesen der deutschen Mittelgebirge, die heute durch Nutzungsaufgabe oder -intensivierung bedroht sind. All diese wertvollen Natur- und Kulturlandschaftsbiotope sollen im thüringisch-bayerisch-hessischen Biosphärenreservat Rhön erhalten und gefördert werden. Nicht nur mit LIFE, sondern einem Zusammenspiel verschiedenster Initiativen und Förderungen zum Landschaftsschutz, zur Kulturlandschaftspflege, wie auch zum sanften Tourismus und der Direktvermarktung landwirtschaftlicher Produkte.

|                      |  |
|----------------------|--|
| <b>Begünstigte</b>   | <i>Bayerisches Staatsministerium<br/>für Landesentwicklung und<br/>Umweltfragen<br/>Rosenkavalierplatz 2<br/>D-81925 München</i> |
| <b>Kontaktperson</b> | <i>Frau Schneider</i>  |
| <b>Telefax</b>       | <i>00-49-9774-1724</i>   |
| <b>Dauer</b>         | <i>April 1998 - Juni 2001</i>  |
| <b>Gesamtkosten</b>  | <i>2.097.224 ECU</i>   |
| <b>EU-Zuschuß</b>    | <i>60 %</i>  |
| <b>Örtlichkeit</b>   | <i>Biosphärenreservat Rhön</i>   |
| <b>Schutzstatus</b>  | <i>Natura 2000 (26 pSCI)</i>   |
| <b>Gesamtfläche</b>  | <i>58.580 ha</i>   |

### ◆ ZIEL DES VORHABENS

Hier gliedert sich das zweite LIFE-Natur-Vorhaben zum Biotopschutz in der zentralen Rhön ein. In Ergänzung und Abrundung eines ersten Projektes ('93-'97) sowie mehrerer mit Bundesmitteln finanzierter Vorhaben sind biotoppflegende Maßnahmen zur Wiederaufnahme der schonenden Bewirtschaftung von Sekundärlebensräumen geplant. Vielfältige Nutzungen und der Naturschutz sollen behutsam aber wirkungsvoll in Einklang gebracht werden. Verbuschte, wertvolle Kalkmagerrasen z.B. sollen durch Erstpflfegemaßnahmen wieder landwirtschaftlich nutzbar gemacht werden, um sie insbesondere über Schafbeweidung zu erhalten. Ihre dauerhafte Pflege wird durch die Beratung der Nutzer und im Anschluß an das Projekt durch Maßnahmen im Rahmen der EU-Verordnung 2078/92 gesichert. In naturnahen, edellaubholzreichen Schluchtwäldern wird dagegen die Nutzungsaufgabe angestrebt, ev. störende Nadelholzbestände sollen entfernt werden. Ein weiteres zentrales Anliegen ist die Verbesserung der Infrastruktur- und Informationsangebote für die stetig wachsende Zahl der Touristen in dieser vielgestaltigen Natur- und Kulturlandschaft.



## Boosting fens and their birds in the Müritz

|                          |   |
|--------------------------|---|
| <b>Title</b>             | <i>Mires and bitterns along the upper Havel</i>               |
| <b>Beneficiary</b>       | Nationalparkamt Müritz  |
| <b>Duration</b>          | September 1998 – December 2002                                |
| <b>Budget</b>            | 1,062,317 ECU   |
| <b>EC contribution</b>   | 50%   |
| <b>Location</b>          | Zotzensee basin, Müritz national park, Mecklenburg-Vorpommern |
| <b>Protection status</b> | Natura 2000 (SPA)   |
| <b>Surface area</b>      | 742 ha  |

### ◆ BACKGROUND

The Müritz national park is usually associated with images of natural landscapes speckled with lakes, home to a host of species. However, this idyllic environment has had its share of changes and rough-shod progress did not spare the humid lowlands in which the lakes are set. Right up to 1980 these peaty basins were drained to make room for farming and the brooks winding through them were emptied. The scala of habitat types originally found in the calcareous, nutrient-poor fens and along the watercourses impoverished rapidly. Just in the last 20 years, 18% of the fens was lost and peat mineralisation led to collapses in soil structure resulting in ground levels falling by 20 to 40 cm. The remarkable avifauna dwelling in these humid basins around the Zotzensee, a lake in the centre of the Müritz national park, was faced by severe degeneration of its habitat.

Even though the Zotzensee, filled with mesotrophic and calcareous waters only a few decades ago, is now partly enclosed by dykes and strongly eutrophic, it is not too late. In the surrounding lowlands calcareous mires with *Cladium mariscus*, thick carpets of transition mire and various fen types differentiated by being formed through either laterally or vertically mobile ground water, still occur. Along the course of the former Havelbach brook, alder-ash gallery woods have survived. Bitterns still breed here, many birds of prey, including the white-tailed eagle, still frequent the lowland and the greatest concentration of ospreys in central Europe is found here. The corncrake and lesser spotted eagle, to name a few, complete the picture.

### ◆ PROJECT OBJECTIVES

The rich bird population in particular will benefit from this LIFE project, which will address both the loss of fens and mires and the collapse of the subsoil, as the potential which nature still exhibits here. Based on a management plan prepared by a previous EU project (funded under ACE-Biotopes), carefully controlled rehumidification is to take place. This in turn entails a reduction in farming intensity; or even complete cessation. The ensuing renaturalisation and revival of the Havelbach brook, the preservation and growth of fen and mire vegetation and bog woodland and the expansion of the calcareous mire and reedbed remnants will benefit bitterns, cranes and many other species, which will find suitable habitats again. Ultimately the idyll of the national park is to become reality.

## Un coup de pouce aux tourbières du Müritz et à leur avifaune

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| <b>Titre</b>                | <i>Tourbières et Butors le long du cours supérieur de l'Havel</i> |
| <b>Bénéficiaire</b>         | Nationalparkamt Müritz  |
| <b>Durée</b>                | de septembre 1998 à décembre 2002                                 |
| <b>Budget</b>               | 1,062,317 ECU   |
| <b>Contribution CE</b>      | 50%   |
| <b>Localisation</b>         | Zotzensee basin, Müritz national park, Mecklenburg-Vorpommern     |
| <b>Statut de protection</b> | Natura 2000 (ZPS)   |
| <b>Surface</b>              | 742 ha  |

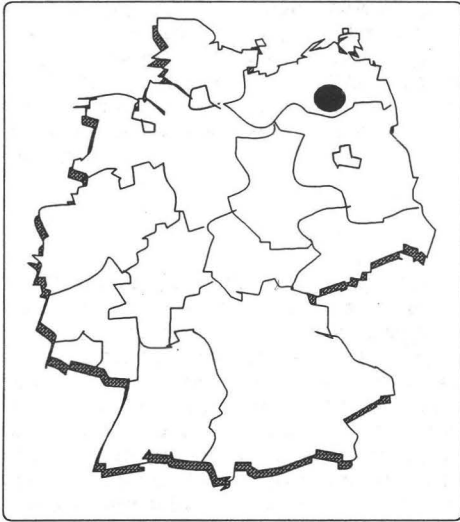
### ◆ CONTEXTE

Le Parc national de Müritz évoque généralement des paysages naturels parsemés de lacs abritant une multitude d'espèces. Cependant, cet environnement idyllique a eu sa part de bouleversements. Les brutalités du progrès n'ont pas épargné les plaines humides dans lesquelles sont situés les lacs. Jusqu'en 1980, ces petits bassins ont été drainés pour fournir de l'espace à l'agriculture et les cours d'eau sinueux qui les traversaient ont été asséchés. Les types d'habitats comme les tourbières alcalines pauvres en éléments nutritifs rencontrées le long des cours d'eau s'appauvrissent rapidement. Depuis les 20 dernières années, 18% des tourbières ont disparu et la minéralisation de la tourbe a conduit à l'affaissement de la structure du sol entraînant un abaissement de 20 à 40 cm. L'avifaune remarquable vivant dans ces zones humides autour du Zotzensee (un lac au centre du parc national de Müritz) a dû faire face à une dégradation importante de son habitat. Même si le Zotzensee, rempli d'eau mésotrophe et calcaire, il y a seulement quelques décades, est maintenant partiellement entouré de digues et fortement eutrophe, il n'est pas trop tard. Des tourbières alcalines à *Cladium mariscus* ainsi que des tourbières de transition comprenant des radeaux flottants et des tremblants sont encore présentes dans les plaines environnantes. Le long du cours de l'ancien ruisseau Havelbach, des forêts galeries d'aulnaies-frênaies ont survécu. Des Butors étoilés s'y reproduisent encore. Beaucoup d'oiseaux de proie, y compris le Pygargue à queue blanche, continuent de fréquenter la plaine et on y trouve la plus grande concentration de balbuzards pêcheurs d'Europe centrale. Le Rôle des genêts et l'Aigle pomarin, parmi d'autres, viennent compléter le tableau.

### ◆ OBJECTIFS DU PROJET

L'avifaune, en particulier, bénéficiera de ce projet LIFE, qui concerne à la fois la disparition des tourbières et des marais et l'affaissement du sous-sol. Sur la base d'un plan de gestion élaboré lors d'un projet communautaire précédent (ACE-Biotopes), la réhumidification contrôlée du site sera entreprise. Celle-ci, à son tour, entraînera une réduction de l'agriculture intensive ou même son arrêt complet. La renaturation qui s'en suivra à travers, la restauration du ruisseau Havelbach, la conservation et la croissance de la végétation des tourbières et des forêts tourbeuses, l'expansion des tourbières alcalines et des roselières restantes seront bénéfiques pour le Butor étoilé, le Rôle des genêts et beaucoup d'autres espèces, qui trouveront, à nouveau, des habitats favorables. Finalement, l'objectif du Parc national va devenir une réalité.

## Wo sich Kranich und Rohrdommel noch 'Gute Nacht' sagen - Moore an der oberen Havel



|                      |   |
|----------------------|---|
| <b>Begünstigte</b>   | Nationalparkamt Mütz<br>An der Fasanerie 13<br>D-17235 Neustrelitz    |
| <b>Kontaktperson</b> | Herr Meßner   |
| <b>Telefax</b>       | 00-49-3981-458950/51  |
| <b>Dauer</b>         | September 1998-Dezember 2002  |
| <b>Gesamtkosten</b>  | 1.062.317 ECU   |
| <b>EU-Zuschuß</b>    | 50 %  |
| <b>Örtlichkeit</b>   | Zotzenseeniederung, Mütz-<br>Nationalpark, Mecklenburg-<br>Vorpommern |
| <b>Schutzstatus</b>  | Natura 2000 (SPA)   |
| <b>Gesamtfläche</b>  | 742 ha  |

### ♦ HINTERGRUND

Wer Mütz hört, denkt an naturbelassene, seenreiche Landschaften. Die heile Welt mit einem vielfältigen Arteninventar hat jedoch schon einige Veränderungen erfahren. Der sog. Fortschritt machte vor dem feuchten Land um die Seen nicht halt: bis 1980 wurden vermoorte Niederungen zwecks landwirtschaftlicher Nutzung entwässert und Bäche trockengelegt. Die ursprüngliche Vielzahl von Biototypen der kalkreichen, nährstoffarmen Niedermoore und Gewässer nahm rapide ab. Allein in den letzten 20 Jahren gingen 18% der Moorfläche verloren, Moorsackungen zwischen 20 bis 40 cm traten auf. Die außergewöhnliche Vogelwelt war mit schwerwiegender Degradation ihres Lebensraumes konfrontiert.

Doch es ist noch nicht zu spät! Auch wenn der inzwischen teilweise eingedeichte Zotzensee im Herzen des Mütz-Nationalparks heute stark eutrophiert ist, während er noch vor wenigen Jahrzehnten mesotroph und kalkreich war, sind in der Niederung noch immer Kalksümpfe mit *Cladium mariscus*, tiefgründige Verlandungsmoore und flachere Versumpfungs- und Durchströmungsmoore sowie im Bereich des ehemaligen Fließgewässers Havelbach Erlen-Eschenwälder erhalten. Die Rohrdommel brütet noch immer vor Ort, zahlreiche Greifvögel, wie z.B. der Seeadler kreisen noch über der Niederung und Fischadler haben hier ihre höchste Konzentration in Mitteleuropa. Schreiadler und Wachtelkönig sowie viele weitere Arten komplettieren das Bild.

### ♦ ZIEL DES VORHABENS

Insbesondere der reichhaltigen Vogelwelt wird dieses LIFE-Projekt zugute kommen. Denn auf den Moorschwind und die starke Moorsackung einerseits und das noch vorhandene Naturpotential andererseits soll nun umgehend reagiert werden. Aufbauend auf einem, im Rahmen eines bereits abgeschlossenen EU-Projektes erstellten Managementplanes, sollen nun gesteuert Wiedervernässungen erfolgen. Damit einher geht eine Nutzungsreduzierung und zum Teil -aufgabe. Von der Renaturierung und Wiederbelebung des Havelbaches, vom Erhalt und Wachstum moorbildender Pflanzen und Moorwälder sowie von der Ausbreitung der Relikte der kalkreichen Sümpfe und der Röhrichte werden Rohrdommel und Kranich und viele andere Arten profitieren und hier wieder geeignetere Lebensräume vorfinden. Auf daß das idyllische Bild der Naturlandschaft Mütz wieder stimmt und sich hier nicht nur Fuchs und Hase gute Nacht sagen.

## Upgrading the Dümmer rest area along the Euro-African flyway

|                          |   |
|--------------------------|---|
| <b>Title</b>             | <i>Rehumidification of the Ochsenmoor near the Dümmer</i> |
| <b>Beneficiary</b>       | <i>Niedersächsisches Umweltministerium</i>                |
| <b>Duration</b>          | <i>February 1998 – December 2000</i>                      |
| <b>Budget</b>            | <i>702,458 ECU</i>  |
| <b>EC contribution</b>   | <i>50%</i>  |
| <b>Location</b>          | <i>Ochsenmoor, south of lake Dümmer, Niedersachsen</i>    |
| <b>Protection status</b> | <i>Natura 2000 (SPA)</i>                                  |
| <b>Surface area</b>      | <i>1,150 ha</i>   |

### ◆ BACKGROUND

Right up into the middle of this century the Dümmer lowlands were, from a land user's perspective, of inferior quality. The Hunte stream flowing through the Dümmer regularly flooded up to 100 km<sup>2</sup>, creating a mosaic of lowland fen habitats with wet meadows, sedges, reeds, lakes with reed islets, bands of floating vegetation and alder woods. Although the local people found this terrain hard to use, for a great number of migrating birds passing through, the site was ideal as flyway lay-by. Many waders, waterfowl and meadow-breeding birds flocked here to nest or winter. In 1953 the Dümmer was enclosed by dykes and the fens subsequently drained. Farmers could breathe a sigh of relief, but the birds were faced with the deterioration of their staging point as intensification of agriculture degraded the fens. Even so, the site remained a magnet for birds, simply because there were no alternatives in the area, dominated by very intensive livestock husbandry for meat production. In 1987 the Niedersachsen regional government adopted a Dümmer restoration concept with the overall aim of preserving the fens as well as breeding sites for bittern and corncrake. German federal funds as well as EU Structural Funds were used, via land purchase, biotope improvement works and agricultural extensification, to begin to unravel the amalgam of conflicting land use interests such as tourism, agriculture, water management and conservation over an area of 12,700 ha.

### ◆ PROJECT OBJECTIVES

The LIFE-Nature project now beginning will round off the process by carrying out the last land acquisitions required in the Ochsenmoor, on the southern edge of the Dümmer, and, above all, large-scale rehumidification. Restoring seasonal variations in groundwater levels, which on average are to be kept as high as possible, and inundating the land in winter, is to preserve or restore the diversity of natural and semi-natural habitats and biotopes. Aquatic and terrestrial habitats are to mesh, creating lowlands marked by large-scale associations of humid to wet grassland and reedlands with *Molinia* meadows, *Callthion* meadows, fens of small and large sedges and communities of tall herbs. This in turn secures the preservation and further development of suitable staging and wintering areas for waterfowl, waders and meadow birds. The rehumidification will also help bird species which nest in meadows or in reeds. At the end of the day, the Dümmer rest area along the Euro-African flyway will be back in business!

## Amélioration de l'aire de repos du Dümmer sur l'axe migratoire euro-africain

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| <b>Titre</b>                | <i>Réhumidification de l'Ochsenmoor près du Dümmer</i> |
| <b>Bénéficiaire</b>         | <i>Niedersächsisches Umweltministerium</i>             |
| <b>Durée</b>                | <i>de février 1998 à décembre 2000</i>                 |
| <b>Budget</b>               | <i>702,458 ECU</i>                                     |
| <b>Contribution CE</b>      | <i>50%</i>   |
| <b>Localisation</b>         | <i>Ochsenmoor, au Sud du Lac Dümmer, Niedersachsen</i> |
| <b>Statut de protection</b> | <i>Natura 2000 (ZPS)</i>                               |
| <b>Surface</b>              | <i>1,150 ha</i>  |

### ◆ CONTEXTE

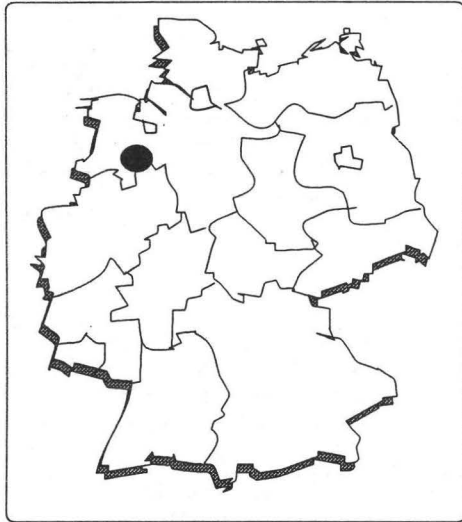
Au beau milieu de ce siècle et selon les exploitants, les plaines du Dümmer étaient de qualité médiocre. Les débordements de la rivière Hunte qui s'écoule dans le Dümmer couvraient régulièrement 100 km<sup>2</sup> et créaient une mosaïque d'habitats marécageux de plaine composée de prairies humides, de joncaies, de roselières, de lacs avec des îlots de roseaux et des ceintures de végétation flottante et d'aulnaies. Bien que la population locale considérait cet espace comme difficile à valoriser, il constituait une halte idéale pour un grand nombre d'oiseaux migrateurs. Beaucoup de limicoles, d'oiseaux d'eau et d'espèces nicheuses des prairies se regroupaient ici pour se reproduire ou pour hiverner. En 1953, le Dümmer fut endigué et par la suite les marais furent drainés. Les fermiers étaient soulagés mais les oiseaux ont subi la détérioration de leur étape migratoire, au gré de l'intensification de l'agriculture qui gagnait sur les marécages. En l'absence d'alternative pour les oiseaux dans la région, le site reste néanmoins attractif bien qu'il soit dominé par l'élevage intensif de bétail pour la production de viande. En 1987, le gouvernement régional de Niedersachsen a adopté un concept de restauration du Dümmer ayant pour but essentiel de conserver les marais ainsi que les sites de reproduction pour le Butor étoilé et le Râle de genêts. Des fonds fédéraux allemands ainsi que des fonds structurels de l'UE ont été utilisés, à travers l'acquisition de terrains, la réalisation de travaux d'amélioration du biotope et l'extensification de l'agriculture, pour gérer les intérêts contradictoires liés à l'utilisation des terres, comme le tourisme, l'agriculture, la gestion de l'eau et la conservation de la nature sur un site de 12,700 ha.

### ◆ OBJECTIFS DU PROJET

Le projet LIFE, qui a déjà débuté, se propose en priorité de favoriser la réhumidification à grande échelle et de mener à bien les dernières acquisitions nécessaires dans le Ochsenmoor en bordure sud du Dümmer. Le rétablissement des fluctuations saisonnières des niveaux d'eau, qui doivent rester aussi hauts que possible en moyenne et inonder les terres en hiver, permettra de conserver et restaurer la diversité des habitats naturels et semi-naturels et des biotopes. Les habitats aquatiques et terrestres doivent être mêlés pour créer des dépressions abritant des associations diversifiées de prairies humides, de roselières, de Moliniaies, de mares à grands et petits roseaux et des formations de hautes herbes. Cela garantira la conservation et le développement de zones de repos et d'hivernage, appropriées pour les oiseaux d'eau, les limicoles et les espèces inféodées aux prairies. La réhumidification favorisera aussi la nidification des espèces d'oiseaux de prairies et de roselières. A terme, la zone de repos du Dümmer sur la voie de migration euro-africaine sera à nouveau fonctionnelle.



## Renovierung einer Tankstelle zwischen Nordeuropa und Afrika - Der Dümmer



### ◆ HINTERGRUND

Bis in die Mitte dieses Jahrhunderts war die Dümmerniederung von minderwertigen Flächen für Landnutzer geprägt. Das Flösschen Hunte, das den Dümmer durchfließt, hatte mit periodischen Überflutungen auf bis zu 100 km<sup>2</sup> ein Niedermoor-Mosaik mit Feuchtwiesen, Seggenrieden, Röhrichten, Seen mit Binseninseln, Schwimmblattgürteln und Erlenbruchwäldern entstehen lassen. Für die Anlieger schwierig zu nutzen, war das Gebiet jedoch ideal für Gäste aus der Ferne: Einer großen Zahl von Zugvögeln diente es als Rastplatz zum 'Auftanken'. Zahlreiche Watvögel, Wasservögel und Wiesenbrüter fanden hier geeignete Brut- oder Überwinterungsmöglichkeiten. 1953 wurde der Dümmer eingedeicht. Es folgte die Entwässerung der Niedermoore. Die Landnutzer konnten aufatmen. Doch die Zugvögel mußten mit dem Verfall ihrer 'Tankstelle' leben. Die Intensivierung der Landwirtschaft hatte das Moor degradiert. Dennoch blieb es - auch mangels Alternativen in dieser extrem durch Mastviehhaltung geprägten Landschaft - hochfrequentiert. Mit dem Vorsatz das Moor, wie auch Brutgebiete für Rohrdomeln und Wachtelkönige zu erhalten, verabschiedete das Land Niedersachsen 1987 ein Dümmer-Sanierungskonzept. Die Entflechtung der Nutzungsinteressen von Tourismus, Wasserwirtschaft, Landwirtschaft und Naturschutz wurde auf 12.700 ha insbesondere mit Bundesmitteln sowie mit Mitteln aus dem Strukturfonds durch Maßnahmen wie Flächenkauf, Biotopgestaltung und Nutzungssextensivierung begonnen.

### ◆ ZIEL DES VORHABENS

Das anlaufende LIFE-Natur-Projekt wird diese Maßnahmen mit letzten Flächenkäufen im Ochsenmoor am südlichen Rand des Dümmers und vor allem mit großflächigen Wiedervernässungen abrunden. Die Wiederherstellung saisonal schwankender, möglichst hoher Grundwasserstände mit winterlicher Überstauung wird die Vielfalt vorhandener natürlicher und naturnaher Biotoptypen und Kleinstlebensräume erhalten oder wiederherstellen. Eine enge Vernetzung aquatischer und terrestrischer Lebensräume wird das Niedermoorgebiet prägen. Großflächige feucht-nasse Grünland- und Röhrichtbereiche mit bunten Sumpfdotterblumen- und Pfeifengraswiesen, Klein- und Großseggenrieden sowie Hochstaudenfluren werden entstehen. Damit einher geht der Schutz und die Weiterentwicklung geeigneter Rast- und Überwinterungsgebiete für Wasser-, Wat- und Wiesenvögel. Die Flächenvernässung dient ebenso Wiesen- und Röhrichtbrütern. Die 'Tankstelle' hat wieder einiges zu bieten.

|                      |   |
|----------------------|---|
| <b>Begünstigte</b>   | Niedersächsisches<br>Umwelministerium<br>Archivstraße 2<br>D-30169 Hannover |
| <b>Kontaktperson</b> | Frau U. Langendorf  |
| <b>Telefax</b>       | 00-49-511-120-3694  |
| <b>Dauer</b>         | Februar 1998 - Dezember 2000  |
| <b>Gesamtkosten</b>  | 702.458 ECU   |
| <b>EU-Zuschuß</b>    | 50 %  |
| <b>Örtlichkeit</b>   | Ochsenmoor südlich des<br>Dümmers, Niedersachsen                            |
| <b>Schutzstatus</b>  | Natura 2000 (SPA)   |
| <b>Gesamtfläche</b>  | 1150 ha   |

## No more grounds for Black Forest grouse to grouse?

|                          |   |
|--------------------------|---|
| <b>Title</b>             | <i>Integrated habitat protection for grouse in the Black Forest</i> |
| <b>Beneficiary</b>       | <i>Forstliche Versuchs- und Forschungsanst. Baden-Württemberg</i>   |
| <b>Duration</b>          | <i>May 1998 – April 2002</i>  |
| <b>Budget</b>            | <i>228,651 ECU</i>  |
| <b>EC contribution</b>   | <i>50%</i>  |
| <b>Location</b>          | <i>Feldberg, southern Black Forest</i>                              |
| <b>Protection status</b> | <i>Natura 2000 (SPA)</i>  |
| <b>Surface area</b>      | <i>6,540 ha</i>   |

### ◆ BACKGROUND

The Feldberg in the southern Black Forest is, at 1493 m., the highest mountain in Baden-Württemberg and a popular destination year-round for tours and outdoor sports. To serve the two million visitors a year, a dense network of hiking tracks, cross-country ski-ing routes and downhill ski fields has been created, and it is planned to expand this further. Simultaneously the Feldberg area is, because of its altitude, one of the last refuges of sub-Alpine fauna and flora outside the Alps themselves. Typical species are two kinds of grouse, the capercaillie and the hazel grouse. Wherever they or their tracks are spotted in the forests, one can be sure that other characteristic species of the higher altitude forest habitats are not far off. However, the number of grouse have been declining radically for many years, and not only on the Feldberg - the Black Forest is in fact a last bridgehead for grouse between populations in the Alps and small groups in the central European ranges such as the Vosges and Ardennes. The tourist infrastructure and its year-round use is certainly one of the contributing factors to the decline, but forestry, by fostering high-yield plantations unable to fulfill the birds' habitat requirements, must also bear part of the blame.

### ◆ PROJECT OBJECTIVES

Baden-Württemberg's Forestry Research Institute would like to see all concerned have their cake *and* eat it. Assigning the role of advocate for the grouse to itself, it will try to involve all interested parties in establishing a forward-looking, landscape-oriented tourism and a more ecological kind of forestry. This will improve the habitat conditions for the grouse and other species. The institute is drawing on a model already applied successfully in the central Black Forest and will be aided by experienced colleagues from a similar LIFE(Nature) project in the French Jura. Objective is to achieve and maintain grouse populations able to survive in the longer term and to augment the value of the unique forest habitats on the Feldberg. The project will prepare and implement an integrated resource management plan which bears the interests of forestry, tourism and conservation in mind. The idea is that all concerned collaborate from the beginning. Instead of unilateral bans, clever visitor guidance and well-targeted alterations to forest structures should improve the prospects of survival for the grouse and act as a model for similar projects.

## La protection des Tétraoïdés en Forêt Noire

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| <b>Titre</b>                | <i>La protection intégrée de l'habitat des tétraoïdés en Forêt Noire</i> |
| <b>Bénéficiaire</b>         | <i>Forstliche Versuchs- und Forschungsanst. Baden-Württemberg</i>        |
| <b>Durée</b>                | <i>de mai 1998 à avril 2002</i>  |
| <b>Budget</b>               | <i>228,651 ECU</i>   |
| <b>Contribution CE</b>      | <i>50%</i>   |
| <b>Localisation</b>         | <i>Feldberg, dans le Sud de la Forêt Noire</i>                           |
| <b>Statut de protection</b> | <i>Natura 2000 (ZPS)</i>   |
| <b>Surface</b>              | <i>6,540 ha</i>  |

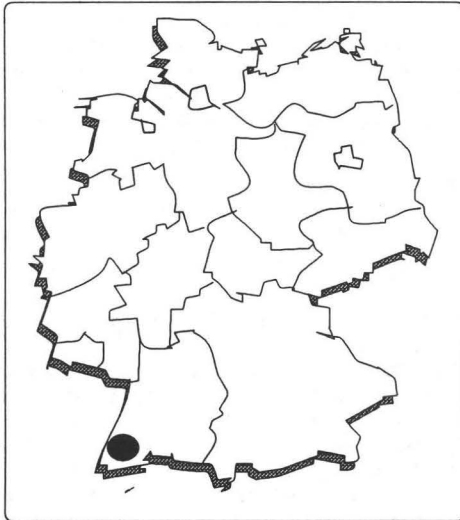
### ◆ CONTEXTE

Le Feldberg (1493 m), au sud de la Forêt Noire, est la montagne la plus haute de Baden-Württemberg et est une destination prisée tout au long de l'année pour les circuits et les sports de plein air. Pour satisfaire les deux millions de visiteurs annuels, un réseau important de sentiers de randonnées, de chemins de ski de fond et de pistes de ski alpin a été créé, et il est prochainement prévu de l'étendre. Simultanément, la région du Feldberg est du fait de son altitude, l'un des derniers refuges pour la faune et la flore subalpine, en dehors des Alpes. Parmi les espèces typiques on trouve deux sortes de Tétrás, le grand Tétrás et la Gelinotte des bois. Partout où ces espèces ou leurs traces sont repérées en forêts, on peut être sûr que d'autres espèces caractéristiques des habitats forestiers de haute altitude ne sont pas loin. Cependant, le nombre de tétraoïdés s'est fortement réduit depuis plusieurs années et pas seulement dans le Feldberg. La Forêt Noire est en fait la dernière tête de pont pour les tétraoïdés, entre les populations des Alpes et les petits groupes encore présents dans les Vosges et les Ardennes. Les équipements touristiques et leur utilisation tout au long de l'année sont certainement l'un des facteurs qui contribuent à ce déclin, mais l'industrie forestière en entretenant des plantations, à haut rendement, incapables de fournir les habitats indispensables aux oiseaux, doit aussi porter sa part de responsabilité.

### ◆ OBJECTIFS DU PROJET

L'Institut de recherche forestière de Baden-Württemberg souhaite que chacun soit concerné et prenne ses responsabilités. S'assignant à lui-même le rôle d'avocat du tétras, il va essayer d'impliquer toutes les parties concernées en mettant en place un tourisme respectant le paysage et un type d'exploitation forestière plus écologique. Ceci améliorera les conditions de l'habitat pour le tétras et d'autres espèces. L'Institut met en avant un modèle déjà appliqué avec succès dans le centre de la Forêt Noire, et des partenaires ayant déjà travaillé sur un projet LIFE (Nature) similaire dans le Jura français, apporteront leur aide. L'objectif est d'obtenir et de maintenir des populations viables de tétras et d'accroître la valeur des habitats forestiers uniques du Feldberg. Le projet élaborera et mettra en place un plan de gestion intégré des ressources qui tiendra compte des intérêts de l'industrie forestière, du tourisme et de la conservation. L'idée est que toutes les personnes concernées collaborent dès le début. Au lieu d'interdictions unilatérales, un contrôle raisonné des visiteurs et une restructuration de l'activité forestière devrait améliorer les chances de survie du tétras et servir de modèle pour des projets similaires.

## Hilfe für die Rauhfüße unter den Hühnern



### ◆ HINTERGRUND

Der Feldberg im südlichen Schwarzwald ist mit seinen 1493 m der höchste Berg Baden-Württembergs und ganzjährig beliebtes Ausflugsziel und Sportgebiet. Über zwei Millionen Besucher nutzen jährlich ein dichtes Netz von Wanderwegen, Langlaufloipen und Skipisten. Ein weiterer Ausbau des Angebotes ist geplant. Gleichzeitig ist das Feldberggebiet aufgrund seiner Höhenlage eine der letzten Zufluchtstätten subalpiner Fauna und Flora außerhalb der Alpen. Typisch sind zwei Rauhfußhuhnarten, das Auerhuhn und das Haselhuhn. Wenn man sie oder ihre Spuren in den Wäldern antrifft, kann man davon ausgehen, daß sich auch andere typische Arten der Waldlebensgemeinschaft dieser Höhenstufe hier zu Hause fühlen. Doch die Zahl der Rauhfußhühner nimmt seit langem drastisch ab, nicht nur am Feldberg. Der Schwarzwald stellt sogar eine letzte 'Rettungsinsel' für Rauhfußhühner zwischen Beständen in den Alpen und kleinen Populationen in den Mittelgebirgen wie den Vogesen und den Ardennen dar. Die umfassende touristische Infrastruktur und ihre ganzjährige Nutzung ist nicht ganz unschuldig am starken Bestandsrückgang. Auch die Forstwirtschaft bekennt, daß sie durch den Aufbau hochleistungsfähiger Waldbestände den Ansprüchen der Tiere an den Wald nicht gerecht geworden ist.

### ◆ ZIEL DES VORHABENS

Die Forstliche Versuchs- und Forschungsanstalt Baden-Württemberg möchte, daß alle Seiten gleichermaßen ihr Recht erhalten und übernimmt die Rolle des Fürsprechers der Rauhfußhühner, da diese lieber ruhig in ihren Wäldern bleiben. Anhand eines gelungenen Beispiels aus dem mittleren Schwarzwald und mit Hilfe erfahrener Kollegen aus einem LIFE-Natur-Projekt der französischen Jura soll unter Beteiligung aller Interessensgruppen ein zukunftsorientierter, landschaftsbezogener Tourismus, eine Ökologisierung der Forstwirtschaft und damit eine optimierte Lebensraumgestaltung für die Rauhfußhühner und ihre Leidensgenossen realisiert werden. Die Erhaltung und Sicherung langfristig überlebensfähiger Populationen der Vögel und die Vergrößerung des Wertes der einzigartigen Waldhabitats der Feldbergregion sind dabei der Ausgangspunkt. Der im Projekt zu erarbeitende und umzusetzende integrierte Nutzungsplan wird die Interessen der Forstwirtschaft, des Tourismus und des Artenschutzes berücksichtigen. Alle Seiten werden von Beginn an zusammenarbeiten. Statt krasser Verbote sollen geschickte Besucherlenkung und gezielter Waldbau den Rauhfußhühnern verbesserte Überlebenschancen bieten und als Beispiel für ähnliche Projekte dienen.

|                      |   |
|----------------------|---|
| <b>Begünstigte</b>   | <i>Forstliche Versuchs- und Forschungsanst. Baden-Würtmbg.<br/>Wonnhaldestraße 4<br/>D-79100 Freiburg</i> |
| <b>Kontaktperson</b> | <i>Herr OFR Rudolf Suchant</i>  |
| <b>Telefax</b>       | <i>00-49-761-4018-333</i>   |
| <b>Dauer</b>         | <i>Mai 1998 - April 2002</i>  |
| <b>Gesamtkosten</b>  | <i>228.651 ECU</i>  |
| <b>EU-Zuschuß</b>    | <i>50 %</i>   |
| <b>Örtlichkeit</b>   | <i>Südlicher Schwarzwald</i>  |
| <b>Schutzstatus</b>  | <i>Natura 2000 (SPA)</i>  |
| <b>Gesamtfläche</b>  | <i>6540 ha</i>  |



## Relicts of Westphalia's ancestral mires

|                          |   |
|--------------------------|---|
| <b>Title</b>             | <i>Improving mires and heaths in the West Münsterland SPA</i> |
| <b>Beneficiary</b>       | <i>Biologische Station Zwillbrock</i>                         |
| <b>Duration</b>          | <i>August 1998 – July 2002</i>                                |
| <b>Budget</b>            | <i>2,755,951 ECU</i>  |
| <b>EC contribution</b>   | <i>50%</i>  |
| <b>Location</b>          | <i>Borken, Nordrhein-Westfalen</i>                            |
| <b>Protection status</b> | <i>Natura 2000 (SPA)</i>                                      |
| <b>Surface area</b>      | <i>909 ha</i>   |

### ♦ BACKGROUND

Hundreds of years ago the landscape in what is now the German-Dutch border area looked very different. Sweeping expanses of 'useless' mire and fen rimmed the southern edges of the north German plains, a trap for the unwary, such as the Roman soldiers enticed into these wastes by their Teuton opponents. Centuries later doom would befall the habitats and species of this peculiar landscape when the descendants of these ancient tribes sought to civilise their wilderness through intense peat digging and massive drainage. Remnants of these once extensive mires still occur in the Netherlands and in the Borken district (Nordrhein-Westfalen). On the German side, the nature reserves Amtsvenn/Hündfelder Moor and Zwillbrocker Venn/Elwicker Feld together constitute the last reasonably-sized fen and mire complex of Nordrhein-Westfalen. In spite of massive human influence, their raised bog relicts still consist of thick peat strata in places. The heaths and bogs are a refuge for many ground-nesting birds, which can no longer adjust to the very intensely used farmland around. They are also staging points along European flyways. Species like crested newt, corncrake, bluethroat and nightjar as well as cotton grass and bogmosses find shelter here, but ruff and whinchat have disappeared for the time being as a result of the impact from human land use.

### ♦ PROJECT OBJECTIVES

This process is to be stopped. Extensive renaturalisation measures to preserve and restore raised bog relicts with their characteristic range of species are to be carried out. Water levels are to be raised and their fluctuations dampened so that a true bog hydrology is restored, which should also have positive effects on nutrient cycles. The removal of trees and the interconnection of wetlands by this LIFE (Nature) project will create large coherent blocks of habitat, improving the conditions for species once occurring here. Many waders such as snipe, lapwing and black-tailed godwit should in future also feel at home again. The project will be able to build on previous conservation work undertaken here and on the lengthy experience acquired by the Zwillbrock biological station.

## Les tourbières relictuelles de Westphalie

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| <b>Titre</b>                | <i>Amélioration des tourbières et des landes de la ZPS occidentale du Münsterland</i> |
| <b>Bénéficiaire</b>         | <i>Biologische Station Zwillbrock</i>   |
| <b>Durée</b>                | <i>de août 1998 à juillet 2002</i>  |
| <b>Budget</b>               | <i>2,755,951 ECU</i>  |
| <b>Contribution CE</b>      | <i>50%</i>  |
| <b>Localisation</b>         | <i>Borken, Nordrhein-Westfalen</i>  |
| <b>Statut de protection</b> | <i>Natura 2000 (ZPS)</i>  |
| <b>Surface</b>              | <i>909 ha</i>   |

### ♦ CONTEXTE

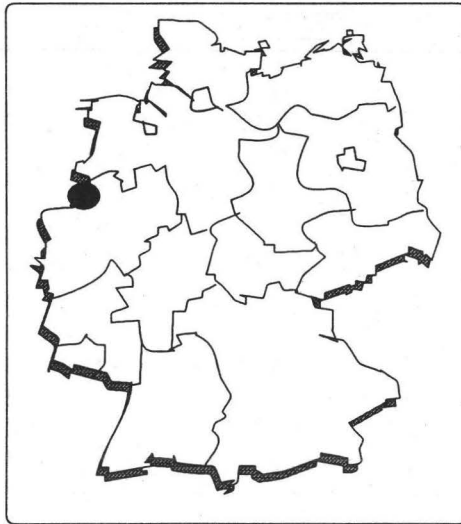
Il y a des centaines d'années le paysage de la zone frontalière germano-hollandaise était très différent. Ces vastes étendues de tourbières 'inutiles' et ces marais bordant le sud des plaines d'Allemagne du nord, constituaient un piège pour l'imprudent, à l'image de ces soldats romains attirés dans ces terrains par leurs ennemis Teutons. Des siècles plus tard, le sort a rattrapé les habitats et les espèces de ce paysage particulier lorsque les descendants de ces anciennes tribus envisagèrent de se civiliser cette région sauvage à travers l'extraction de la tourbe à grande échelle et un drainage massif.

Les reliques des ces anciennes tourbières extensives sont encore présents aux Pays-Bas et dans la région de Borken (Nordrhein-Westfalen). Du côté allemand, les réserves naturelles Amtsvenn/Hündfelder Moor et Zwillbrocker Venn/Elwicker Feld constituent le dernier ensemble de marécages et de tourbières de taille significative de Nordrhein-Westfalen. En dépit de l'influence majeure de l'homme, les tourbières relictuelles forment toujours, à certains endroits, une épaisse couche tourbeuse. Les landes et les tourbières sont un refuge pour de nombreux oiseaux nichant au sol qui ne peuvent plus s'adapter à l'usage intensif des terres agricoles des alentours. Ces sites jouent également le rôle de haltes le long des voies de migration européennes. Des espèces comme, le Triton crêté, le Rôle de genêts, la Gorge bleue et l'Engoulevent ainsi que les linagrettes et les sphaignes y trouvent refuge. Mais le chevalier combattant et traquet des prés ont actuellement disparu sous l'effet de l'utilisation des terres par l'homme.

### ♦ OBJECTIFS DU PROJET

Ce processus doit être stoppé. Des mesures de renaturation extensive, de protection et de restauration des tourbières bombées relictuelles avec leurs groupements d'espèces caractéristiques doivent être mises en place. Les niveaux d'eau doivent être remontés et leurs fluctuations atténuées afin de restaurer un bon fonctionnement hydrologique, ce qui devrait aussi avoir des effets positifs sur les cycles des éléments nutritifs dans le sol. La suppression des arbres et l'interconnexion avec les zones humides de ce projet LIFE (Nature) créeront de vastes ensembles d'habitats cohérents et favorables aux espèces qui fréquentaient ces milieux auparavant. Beaucoup de limicoles comme la Bécassine, le Vanneau huppé et la Barge à queue noire devraient aussi, réinvestir le site à l'avenir. Le projet mettra à profit un travail de conservation déjà entrepris précédemment sur ce site et la longue expérience acquise par la station biologique de Zwillbrock.

## Relikte aus Zeiten der Urväter



### ◆ HINTERGRUND

Im heutigen deutsch-niederländischen Grenzgebiet sah die Landschaft vor einigen Jahrhunderten noch ganz anders aus: Weite 'nutzlose' Moorflächen zogen sich am Südrand der Norddeutschen Tiefebene entlang - und wurden dem ein oder anderen zum Verhängnis. So wurde so mancher Römer von listigen Germanen ins Moor gelockt. Zum Verhängnis wurden Jahrhunderte später den typischen Biotopen und Arten der Landschaft ein intensiver Torfabbau und umfangreiche Entwässerungen. Die Germanen wollten schließlich auch nicht im Sumpf verharren.

Reste der ehemals ausgedehnten Moore lassen sich noch heute in den Niederlanden und im Kreis Borken (Nordrhein-Westfalen) finden. Auf deutscher Seite bilden die Naturschutzgebiete Amtsvenn/Hündfelder Moor und Zwillbrocker Venn/Ellwicker Feld gemeinsam das letzte größere zusammenhängende Moorgebiet Nordrhein-Westfalens. Trotz starker menschlicher Beeinflussung beherbergen diese Hochmoorreste teilweise noch mächtige Torfschichten. Für viele bodenbrütende Vogelarten, die sich in der umliegenden intensivst landwirtschaftlich genutzten Landschaft nicht mehr zu Hause fühlen können, dienen die Heiden und Moore als Rückzugsgebiet. Darüber hinaus sind sie Rastplätze innerhalb der europäischen Vogelzugsrouten. Arten wie Kammolch oder Ziegenmelker, Blaukehlchen und Wachtelkönig sowie Torfmoose und Wollgras finden hier ein geeignetes Refugium. Kampfläufer und Braunkehlchen sind dagegen vorerst aufgrund der menschlichen Nutzungseinflüsse als Brutvögel verschwunden.

### ◆ ZIEL DES VORHABENS

Dies gilt es zu ändern. Umfangreiche Renaturierungsmaßnahmen zur Erhaltung und Wiederherstellung bestehender Hochmoorreste mit typischem Arteninventar sollen zur Umsetzung kommen. Der Wasserstand soll erhöht, seine Schwankungen verringert und so ein moortypischer Wasserhaushalt wiederhergestellt werden. Damit sind auch positive Einflüsse auf den Nährstoffhaushalt zu erwarten. Durch die Beseitigung von Baumaufwuchs und die Vernetzung der Feuchtgebiete können weite zusammenhängende Flächen entstehen. So werden im Rahmen dieses LIFE-Natur-Projektes die Bedingungen für ehemals heimische Arten verbessert. Auch zahlreiche Watvögel wie Bekassine, Kiebitz und Uferschnepfe dürften sich hier in Zukunft wieder wohler fühlen. Das LIFE-Natur-Projekt kann auf bisherige Arbeiten sowie einen reichen Erfahrungsschatz der Biologischen Station Zwillbrock aufbauen.

|                      |  |
|----------------------|--|
| <b>Begünstigte</b>   | <i>Biologische Station Zwillbrock<br/>Zwillbrock 10<br/>D-48691 Vreden</i> |
| <b>Kontaktperson</b> | <i>Dr. Schwöppe, W. Schomaker</i>  |
| <b>Telefax</b>       | <i>00-49-2564-9860-29</i>  |
| <b>Dauer</b>         | <i>August 1998 - Juli 2002</i>   |
| <b>Gesamtkosten</b>  | <i>2 755.951 ECU</i>   |
| <b>EU-Zuschuß</b>    | <i>50%</i>   |
| <b>Örtlichkeit</b>   | <i>Landkreis Borken, Nordrhein-westfalen</i>                               |
| <b>Schutzstatus</b>  | <i>Natura 2000 (SPA)</i>   |
| <b>Gesamtfläche</b>  | <i>909 ha</i>  |

## More information! Even though not every guest can read

|                          |   |
|--------------------------|---|
| <b>Title</b>             | <i>Protecting birds in the Wadden Sea through visitor guidance</i>        |
| <b>Beneficiary</b>       | <i>Ministerium für Umwelt, Natur und Forsten, Land Schleswig-Holstein</i> |
| <b>Duration</b>          | <i>October 1998 – September 2001</i>                                      |
| <b>Budget</b>            | <i>658,023 ECU</i>  |
| <b>EC contribution</b>   | <i>30%</i>  |
| <b>Location</b>          | <i>Schleswig-Holstein part of the Wadden Sea</i>                          |
| <b>Protection status</b> | <i>Natura 2000 (SPA, pSCI)</i>  |
| <b>Surface area</b>      | <i>97,531 ha</i>  |

### ◆ BACKGROUND

Schleswig-Holstein's part of the Wadden Sea is a favourite tourist destination. Every year countless visitors tarry a while along the littoral. There is no off-season; even in winter thousands of regular visitors can be relied on to turn up: barnacle geese, shelducks and many other birds. The season moves to a peak in spring, when squadrons of winged guests - 17,000 curlew sandpipers, over 5,000 ringed plovers - come in from all directions to refuel before continuing their trek to their nesting areas far to the north. When they leave, the summer guests take their place. Sandwich terns, gull-billed terns, common terns and little terns use the Wadden Sea as nursery to raise their young. Besides these visitors, permanent residents like seals and harbour porpoises must not be overlooked. However, these unique landscapes of tidal flats, salt marshes, dunes and beaches are not only popular with avian visitors. Tourism and leisure activities are a major economic activity. Considering, besides the visitors, all the other forms of human use such as shipping, fishing and oil and gas extraction, it is clear that conflict is inevitable and the Wadden Sea has indeed acquired a reputation here. Because of insufficient information, conservation goals have remained poorly understood and nature-compatible offers to visitors and locals too little known. Consequently, guests and residents are, through their many activities, unwittingly threatening the species and habitats they love at heart.

### ◆ PROJECT OBJECTIVES

This is now being taken in hand. Not by driving away or excluding visitors and inhabitants, but by taking all interests into account equitably through the provision of appropriate infrastructure. LIFE(Nature) will help finance tracks, information panels, maps, information kiosks, nature trails and observation platforms which are to inform and guide visitors. Instead of being hemmed in, people will actually gain extra opportunities in terms of leisure activity. Planning this visitor guidance, as it is dubbed, will not be done in secret, but is to be debated, hammered out and implemented through open dialogue with all interest groups, in particular the local inhabitants. These guidance and information measures are to minimise conflict, reduce disturbance of birds and seals and so enhance the protection of species and habitats. In short, they will preserve the quality of nature but also of the district as a whole for the benefit of all guests and residents.

## Plus d'information! Même si tous les visiteurs ne savent pas lire

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| <b>Titre</b>                | <i>Protection de l'avifaune de la Mer de wadden grâce au contrôle de la fréquentation</i> |
| <b>Bénéficiaire</b>         | <i>Ministerium für Umwelt, Natur und Forsten, Land Schleswig-Holstein</i>                 |
| <b>Durée</b>                | <i>d'octobre 1998 à septembre 2001</i>  |
| <b>Budget</b>               | <i>658,023 ECU</i>  |
| <b>Contribution CE</b>      | <i>30%</i>  |
| <b>Localisation</b>         | <i>Schleswig-Holstein</i>   |
| <b>Statut de protection</b> | <i>Natura 2000 (ZPS, SICp)</i>  |
| <b>Surface</b>              | <i>97,531 ha</i>  |

### ◆ CONTEXTE

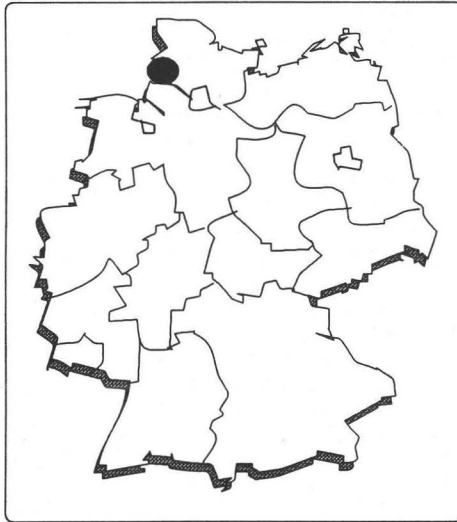
La région de Schleswig-holtein en Mer de Wadden est une destination touristique très prisée. Chaque année d'innombrables visiteurs séjournent le long du littoral. Il n'y a pas de morte saison ; même en hiver des milliers d'habités viennent inmanquablement : la Bernache nonnette, des Tadornes de Belon et beaucoup d'autres oiseaux. La saison atteint des sommets au printemps, quand des escadrilles de visiteurs ailés – 17.000 Bécasseaux cocorli, plus de 5.000 pluviers – arrivent pour se ravitailler avant de continuer leur voyage vers leurs zones de nidification plus au nord. Quand ils partent, les hôtes d'été les remplacent. Des Sternes caugek, des Sternes hansel, des Sternes Pierre-Garin et des Sternes naines utilisent la Mer Wadden comme une nurserie pour élever leurs jeunes. A part ces visiteurs, les résidents permanents tels que des phoques ne doivent pas être oubliés. Cependant, ces paysages uniques de vasières, de marais salés, de dunes et de plages ne sont pas seulement populaires pour les oiseaux. Le tourisme et les loisirs représentent une activité économique importante. Le tourisme mis à part, si on prend en compte toutes les autres activités humaines, telles que la navigation la pêche et l'exploitation pétrolière et gazifère, il est clair que des conflits ne peuvent être évités et la mer de Wadden hérite à ce titre d'une certaine réputation. A cause d'une information insuffisante, les objectifs de la conservation restent mal compris et les solutions compatibles avec la nature qui sont proposées aux touristes et aux locaux sont trop peu connues. Par conséquent, les visiteurs et les résidents, au travers de leurs nombreuses activités, menacent sans le savoir des espèces et des habitats qui leur sont chers.

### ◆ OBJECTIFS DU PROJET

Ceci devrait être résolu prochainement. Non pas en écartant ou expulsant les habitants mais en prenant en compte de façon équitable les intérêts de chacun grâce à des d'aménagements appropriés. Le projet va aider à financer des pistes, des panneaux d'information, des cartes, des kiosques d'information des sentiers nature et des plates-formes d'observation pour renseigner et guider les visiteurs. Au lieu d'être contraints, les gens vont en fait avoir d'autres opportunités en matière d'activité de loisirs. Le programme d'orientation des visiteurs ne sera pas préparé en secret. Il sera débattu, élaboré et appliqué sur la base d'un dialogue entre les acteurs concernés et la population locale. Ces mesures d'orientation et d'information ont pour objet de minimiser les conflits, réduire le dérangement des oiseaux et des phoques et ainsi améliorer la protection des espèces et des habitats. En bref, les intérêts patrimoniaux et socio-économiques seront préservés dans l'intérêt des visiteurs et des résidents.



## Mehr Information! Auch wenn nicht alle Gäste lesen können



|                      |   |
|----------------------|---|
| <b>Begünstigte</b>   | Ministerium für Umwelt, Natur<br>und Forsten<br>Postfach 6209<br>D-24123 Kiel |
| <b>Kontaktperson</b> | Herr Elscher  |
| <b>Telefax</b>       | 00-49-431-9887239   |
| <b>Dauer</b>         | Oktober 1998 - September 2001   |
| <b>Gesamtkosten</b>  | 658.023 ECU   |
| <b>EU-Zuschuß</b>    | 30%   |
| <b>Örtlichkeit</b>   | Schleswig-Holsteinisches<br>Wattenmeer, Teil Dithmarschen                     |
| <b>Schutzstatus</b>  | Natura 2000 (SPA, pSCI)   |
| <b>Gesamtfläche</b>  | 97.531 ha   |

### ◆ HINTERGRUND

Das schleswig-holsteinische Wattenmeer ist ein beliebtes Ausflugsziel - unendlich viele Gäste verbringen jährlich eine Weile am Übergang zwischen Meer und Land. Ganzjährig ist Saison. Selbst im Winter ist regelmäßig mit tausenden Stammgästen zu rechnen: Nonnengänse, Brandgänse und viele andere beziehen Quartier. So richtig beginnt die Saison im Frühjahr. Aus aller Herren Länder treffen die Fluggäste wie 17.000 Sichelstrandläufer oder über 5.000 Sandregenpfeifer ein, um sich hier vor der Fortsetzung ihrer Reise 'gen Norden in ferne Brutgebiete zu stärken. Wenn sie weiterziehen, werden sie von Sommergästen abgelöst. Lach-, Zwerg-, Fluß- und Brandseeschwalben sowie viele andere ziehen das Wattenmeer als Kinderstube vor. Dauerurlauber wie Seehunde und Schweinswale sollen selbstverständlich nicht vergessen werden. Natürlich ist dieser einzigartige Lebensraum aus Watt, Salzwiesen und besonders den Stränden und Dünen nicht nur bei der Vogelwelt bekannt und beliebt. Tourismus und Freizeitnutzung blühen, gedeihen und sind ein erheblicher Wirtschaftsfaktor. Wenn man neben dem Besucherandrang die sonstige vielfältige Nutzung wie Schiffsverkehr, Fischerei, Öl- und Gasförderung einbezieht, sind Probleme vorprogrammiert. So wurde das Wattenmeer zuletzt als konfliktreiche Region bekannt. Ferner blieben durch unzureichende Information Schutzziele bislang unverständlich und Angebote für Besucher und Einheimische oft unbekannt. Demzufolge bedrohen vielfältige Aktivitäten der Gäste und Anwohner ungewollt mehr und mehr Lebensräume und Arten, die sie eigentlich lieben.

### ◆ ZIEL DES VORHABENS

Hier wird nun angesetzt. Nicht um Besucher und Einheimische zu vertreiben oder auszugrenzen, sondern um mit dem Angebot einer geeigneten Infrastruktur alle Interessen gleichermaßen zu berücksichtigen. Mit Hilfe von LIFE-Natur finanzierte Wege, Informationstafeln, Karten, Info-Pavillons, Lehrpfade und Aussichtstürme werden die Gäste informieren und leiten - aber nicht einschränken, sondern das Freizeitangebot noch erhöhen. Das Konzept für diese sogenannte Besucherlenkung wird nicht im Verborgenen, sondern im Gespräch mit allen Interessensgruppen und insbesondere der Bevölkerung vor Ort diskutiert, erarbeitet und umgesetzt. Die Lenkungs- und Informationsmaßnahmen werden Konflikte minimieren, Störungen der Vögel und Robben reduzieren und so den Schutz der Arten und Lebensräume erhöhen. Sie werden kurzum den Wert der Natur aber auch der Region für alle Gäste und die Anwohner erhalten.

## The migrating birds' inn on the Inn

|                          |   |
|--------------------------|---|
| <b>Title</b>             | <i>Lower Inn with floodplains</i>                                     |
| <b>Beneficiary</b>       | Bayernisches Staatsministerium für Landesentwicklung und Umweltfragen |
| <b>Duration</b>          | July 1998 – December 2001   |
| <b>Budget</b>            | 3,822,939 ECU   |
| <b>EC contribution</b>   | 50%   |
| <b>Location</b>          | Lower Inn (Bavaria / Upper Austria)                                   |
| <b>Protection status</b> | Natura 2000 (partly SPA, pSCI)  |
| <b>Surface area</b>      | 3,200 ha  |

### ◆ BACKGROUND

The Inn valley straddling the German-Austrian border is one of the most important ports of call for birds in central Europe, visited by 290 species. Four lakes created here when hydro dams were built across the Inn River, are, thanks to their strategic location at the foot of the Alps, now top-of-the-bill habitats for voyaging avifauna. Under the influence of the Inn's riverine dynamics, these artificial bodies of water developed into virtually natural lacustrine systems exhibiting valuable habitat associations of extensive sandbanks with white willow alluvial forests, *Chenopodium* and *Nanocyperion* communities, broad zones of open water and reedbeds, where waders find ideal staging opportunities in spring and autumn. Among nesting birds, the numerous ducks and herons deserve special emphasis - the site is famous for its colony of over 100 nesting couples of night herons. This bird paradise is framed, behind the river dykes, by fragments of alluvial forest dominated by grey alders or oak-elm-ash associations and rich in old and dead timber.

However, it is in danger. The enormous quantities of sediment brought down by the Inn are causing an accelerating terrestrialization of the dynamic pioneer stages among the site's habitats. In turn, its significance as biotope, staging point and wintering site for waders and waterfowl is declining steadily. Angling, recreation and hunting, subject to different regulations on the Austrian and German sides of the river, come on top of this.

### ◆ PROJECT OBJECTIVES

This LIFE project seeks to maintain the enormous ornithological value of the hydro lakes and to conserve habitats, fauna and flora of European significance. Like a similar LIFE project at the Alviano dam in Italy, hydrological engineering works will selectively restore the erstwhile lake dynamics. Close cooperation with the electricity companies, who are project partners, and all affected interest groups in both regions is to help guarantee success and make it possible to mutually align resource use on both sides of the Inn. Collaboration with an Interreg II project elaborating a transboundary, integrated zoning concept for tourism and the local economy, as well as with other EU and regional funds, ensures a holistic approach is being taken. Here not only rare birds and vegetation forms will be protected, but sustainable, nature-compatible resource use will also be promoted.

## Un refuge pour les oiseaux migrateurs sur l'Inn

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| <b>Titre</b>                | <i>Les plaines inondables de l'Inn inférieur</i>                     |
| <b>Bénéficiaire</b>         | Bayerisches Staatsministerium für Landesentwicklung und Umweltfragen |
| <b>Durée</b>                | de juillet 1998 à décembre 2001                                      |
| <b>Budget</b>               | 3,822,939 ECU  |
| <b>Contribution CE</b>      | 50%  |
| <b>Localisation</b>         | Inn inférieur (Bavière / Haute Autriche)                             |
| <b>Statut de protection</b> | Natura 2000 (partiellement ZPS, StCpl)                               |
| <b>Surface</b>              | 3,200 ha   |

### ◆ CONTEXTE

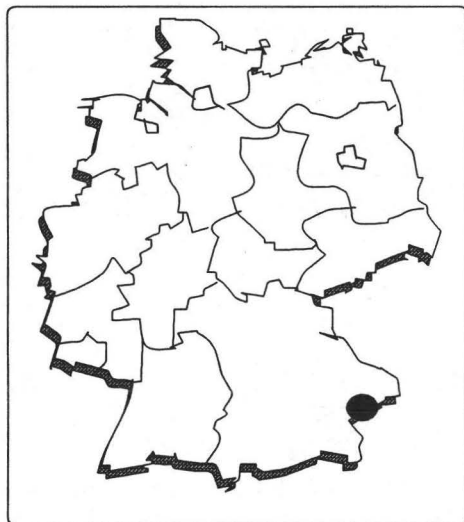
A cheval sur la frontière germano-autrichienne, la vallée de l'Inn est l'un des plus importants ports d'attache pour les oiseaux, en Europe centrale (visitée par 290 espèces). Les quatre lacs créés lors de la construction des barrages hydroélectriques sur l'Inn sont, grâce à leur localisation stratégique aux pieds des Alpes, actuellement le top des habitats pour l'avifaune migratrice. Sous l'influence de la dynamique fluviale de l'Inn, ces étendues d'eau artificielles ont évolué vers des systèmes lacustres pratiquement naturels présentant des associations remarquables d'habitats : de vastes bancs de sable avec des forêts alluviales de saules blancs, des groupements du *Chenopodium* et du *Nanocyperion*, de grandes étendues d'eau et de roselières, où les limicoles trouvent des lieux d'étape opportuns au printemps et à l'automne. Parmi les oiseaux nicheurs, il faut souligner les nombreux canards et hérons - le site est connu pour sa colonie de plus de 100 couples nicheurs de Hérons bihoreaux. Ce paradis pour les oiseaux est encadré, derrière les digues du fleuve par des forêts alluviales, dominées par des associations d'aunaies ou de chênaies-ormes-frênaies riches en bois mort.

Cependant, ce site est menacé. Les énormes quantités de sédiments transportées par l'Inn entraînent une accélération des processus d'atterrissement des stades pionniers de la dynamique végétale sur le site. Dès lors, son importance en tant que biotope, étape migratoire et site d'hivernage pour les limicoles et les oiseaux d'eau, diminue fortement. Mais par-dessus tout, les réglementations différentes appliquées sur les rives autrichienne et allemande concernant la pêche, la chasse et les loisirs génèrent des problèmes.

### ◆ OBJECTIFS DU PROJET

Ce projet LIFE cherche à préserver le très fort intérêt ornithologique des lacs et à conserver les habitats, la flore et la faune d'importance européenne. Comme pour un projet similaire au barrage d'Alviano en Italie, des travaux d'aménagement hydrologique restaureront l'ancienne dynamique lacustre. Une coopération étroite avec les compagnies d'électricité, qui sont des partenaires du projet, et tous les groupes d'intérêts concernés dans les deux régions, aide à garantir le succès et permet de mettre en cohérence la gestion des ressources des deux côtés de l'Inn. La collaboration avec un projet Interreg II élaborant un concept de zonage transfrontalier intégré pour le tourisme et l'économie locale, ainsi que d'autres financements régionaux et de l'UE, garantissent qu'une approche intégrée va être entreprise. Ici, non seulement des oiseaux et des formations végétales rares seront protégés, mais une gestion durable des ressources et compatible avec la nature sera recherchée.

## Ein internationaler Flughafen droht zu verlanden



|                      |  |
|----------------------|--|
| <b>Begünstigte</b>   | <i>Bayer. Staatsministerium für Landesentwicklung u. Umweltfragen<br/>Rosenkavalierplatz 2<br/>D-81925 München</i> |
| <b>Kontaktperson</b> | <i>Herr Dr. Fetz</i>   |
| <b>Telefax</b>       | <i>00-49-89-9214-3497</i>  |
| <b>Dauer</b>         | <i>Juli 1998 - Dezember 2001</i>   |
| <b>Gesamtkosten</b>  | <i>3.822.939 ECU</i>   |
| <b>EU-Zuschuß</b>    | <i>50 %</i>  |
| <b>Örtlichkeit</b>   | <i>Unterer Inn in Bayern und Oberösterreich</i>  |
| <b>Schutzstatus</b>  | <i>Natura 2000 (z. T. SPA, pSCI)</i>   |
| <b>Gesamtfläche</b>  | <i>3200 ha</i>   |

### ◆ HINTERGRUND

Haben Sie je vom grenzüberschreitenden deutsch-österreichischen Inntal-Flughafen gehört? Bei rund 290 Vogelarten ist er wohl bekannt. Die hier befindlichen vier Staubereiche des Grenzflusses Inn stellen aufgrund ihrer exponierten Lage am Alpenrand und der Dynamik des Flußsystems einen der bedeutensten Lebensräume für Vögel im mitteleuropäischen Binnenland dar. Sie entwickelten sich zu naturnahen Gewässern mit wertvollen Komplexen aus großflächigen Feinsandinseln mit Silberweiden-Weichholzaue sowie Zweizahn und Zwergbinsenfluren, großen Flachwasserzonen und Röhrichten - Start- und Landebahnen für Limikolen, die hier im Frühjahr und Herbst ideale Rastbedingungen vorfinden. Bei den Brutvögeln sind insbesondere die zahlreichen Enten- und Reiherarten hervorzuheben - als Besonderheit des Gebietes gilt eine über 100 Brutpaare umfassende Kolonie des Nachtreihers. Umrahmt wird das Vogelparadies hinter den Dämmen von alt- und totholzreichen Eichen-Ulmen-Eschen- und Grauerlen-geprägten Auwaldresten. Doch der "Flughafen" ist in Gefahr: Die hohe Sedimentfracht des Inns bedingt eine zunehmende Verlandung dynamischer Pionierstandorte. Die Bedeutung als Lebensraum, Rastplatz sowie Überwinterungsort für Wat- und Wasservögel nimmt stetig ab. Auch Angelfischerei, Freizeitnutzung und Jagd, auf österreichischer und deutscher Seite oft unterschiedlich geregelt, setzen den bedrohten Arten zu.

### ◆ ZIEL DES VORHABENS

Mit diesem LIFE-Natur-Projekt sollen die herausragende ornithologische Bedeutung der Stauräume erhalten und europaweit schutzwürdigen Lebensraumtypen, Pflanzen und Tierarten bewahrt werden. Wie bei einem ähnlich gelagerten LIFE-Projekt an der Alviano-Talsperre am Tiber (Italien), soll mittels wasserbaulicher Maßnahmen die einstige Dynamik der Stauräume gezielt wieder hergestellt werden. Eine enge Kooperation mit den Kraftwerksbetreibern als Projektpartnern sowie allen betroffenen Parteien beider Länder soll den Erfolg sicherstellen und eine Harmonisierung der Nutzungen auf beiden Seiten des Inns ermöglichen. Die Zusammenarbeit mit einem Interreg II-Projekt, welches ein grenzüberschreitendes, integriertes Nutzungskonzept für Tourismus und Ökonomie erarbeitet, sowie anderen EU und regionalen Fördermitteln, sorgt für den gesamtheitlichen Ansatz der Aktivitäten am Inn: hier werden nicht nur seltene Vogelarten und Vegetationstypen geschützt, sondern auch nachhaltige, naturverträgliche Nutzung gefördert.



**ELLAS**



## Action for Europe's second busiest turtle beach

|                          |   |
|--------------------------|---|
| <b>Title</b>             | <i>Application of management plan for Caretta caretta in southern Kiparissia Gulf</i> |
| <b>Beneficiary</b>       | <i>The Sea Turtle Protection Society of Greece</i>                                    |
| <b>Duration</b>          | <i>April 1998 – December 2001</i>   |
| <b>Budget</b>            | <i>616,817 ECU</i>  |
| <b>EC contribution</b>   | <i>70%</i>  |
| <b>Location</b>          | <i>Kiparissia, Peloponnesus</i>   |
| <b>Protection status</b> | <i>Natura 2000 (pSC)</i>  |
| <b>Surface area</b>      | <i>620 ha</i>   |

### ◆ BACKGROUND

This project takes place in a coastal zone at the southern end of Kiparissia Gulf, ten kilometres long and consisting of dunes and dune forests. This beach section is, after Zakynthos, the second most important breeding area for the loggerhead turtle (*Caretta caretta*) in the Mediterranean: 700 nests have already been counted there during a breeding season.

The main threats to the turtles and habitats are the construction projects which have received official planning permission, the illegal building of tourist infrastructures and the agricultural activities which cause the degeneration of the dune forests and the erosion of the dunes. The loggerhead turtle population is also threatened by the destruction of its clutches of eggs by wild and domestic animals, by people using the beaches and by the high death rate caused by accidents with fishing nets at sea and by deliberate killings.

### ◆ PROJECT OBJECTIVES

The project has a twofold objective. First, it sets out to restore the dune habitats and prevent further degradation. Second, it aims at protecting and, in the longer term, reinforcing the loggerhead turtle population.

To reach these objectives, action will be taken to counteract the erosion of the dunes and to lower the risk of non-natural mortality among the turtles, notably by protecting nests and newly-hatched animals, informing the public and collaborating with fishermen. Maximum legal protection will be sought for the turtles at this site through the adoption of an appropriate Presidential Decree.

## Implémentation des plans de gestion pour *Caretta caretta* dans la partie sud de la baie de Kiparissia

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| <b>Titre</b>                | <i>Implémentation des plans de gestion pour Caretta caretta dans la partie sud de la baie de Kiparissia</i> |
| <b>Bénéficiaire</b>         | <i>Société pour la Protection de la Tortue Marine</i>   |
| <b>Durée</b>                | <i>avril 1998 – décembre 2001</i>   |
| <b>Budget</b>               | <i>616 817 ECU</i>  |
| <b>Contribution CE</b>      | <i>70%</i>  |
| <b>Localisation</b>         | <i>Peloponnese - Kiparissia</i>   |
| <b>Statut de protection</b> | <i>Natura 2000 (SICp)</i>   |
| <b>Surface</b>              | <i>620 ha</i>   |

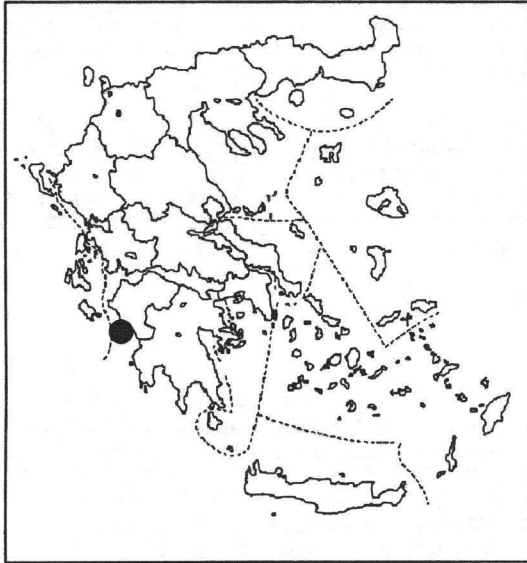
### ◆ CONTEXTE

Le projet concerne une zone côtière de 10 km de long, constituée de dunes et de forêts dunaires au sud de la baie de Kyparissia. Ce secteur de plage est la deuxième plus importante zone de reproduction de *Caretta caretta* de la Méditerranée. Sept cents nids y ont déjà été dénombrés lors d'une saison de reproduction. Les principales menaces pour l'espèce et les habitats naturels sont les projets autorisés de construction d'infrastructures, ainsi que l'implantation illégale d'infrastructures touristiques et d'activités agricoles qui entraînent la dégradation des forêts dunaires et l'érosion des dunes. La population de *C. caretta* est aussi menacée du fait de la destruction de ses pontes par des animaux sauvages et domestiques, par la présence humaine sur les plages, ainsi que par les fortes mortalités provoquées par la pêche au filet en mer et les destructions volontaires.

### ◆ OBJECTIFS DU PROJET

Les objectifs du projet sont d'une part de restaurer les habitats dunaires et d'éviter de nouvelles dégradations. D'autre part, il est question de protéger et de renforcer sur le long terme la population de *C. caretta*. Dans ce but, il est prévu de lutter contre l'érosion des dunes et de diminuer les risques de mortalité non naturels de *C. caretta*, notamment à travers la protection des nids et des nouveaux nés, la sensibilisation du public et la collaboration avec les pêcheurs. Enfin, il est prévu d'obtenir sur ce site une protection légale maximale pour l'espèce par l'adoption d'un Décret Présidentiel.

## Εφαρμογή διαχειριστικών σχεδίων για την *Caretta caretta* στη νότια πλευρά του κόλπου της Κυπαρισσίας



### ♦ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Η περιοχή του προγράμματος είναι μία παράκτια λωρίδα μήκους 10 χλμ, στη νότια πλευρά του κόλπου της Κυπαρισσίας, στη δυτική Πελοπόννησο. Η περιοχή είναι αμμώδης, με αμμοθίνες και παράκτια δάση. Η παραλία της περιοχής αυτής είναι η δεύτερη σημαντικότερη περιοχή αναπαραγωγής για την *Caretta caretta* στη Μεσόγειο (μετά τη Ζάκυνθο). Έχουν παρατηρηθεί περίπου 700 φωλιές ανά αναπαραγωγική περίοδο. Οι μεγαλύτερες απειλές για την περιοχή και συνεπώς για την *C. caretta* είναι η φθορά και διάβρωση των αμμοθινών και των παράκτιων δασών, οι οποίες προκαλούνται από την κατασκευή δρόμων και κτιρίων, και από την καταπάτηση γής για τουριστικούς και γεωργικούς σκοπούς. Ο πληθυσμός της *C. caretta* απειλείται επίσης από την καταστροφή φωλιών από διάφορα ζώα, από ανθρωπογενείς παράγοντες κατά τη διάρκεια της ωοτοκίας, καθώς και από την υψηλή θνησιμότητα στη θάλασσα λόγω των ψαράδων.

### ♦ ΣΤΟΧΟΙ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

Οι στόχοι του προγράμματος είναι πρώτον, η αποκατάσταση των αμμοθινών και των παράκτιων δασών και η πρόληψη της περαιτέρω φθοράς τους, και δεύτερον η προστασία και μακροπρόθεσμη αύξηση του πληθυσμού της *C. caretta*. Οι στόχοι αυτοί θα επιτευχθούν μέσω της πρόληψης της διάβρωσης των αμμοθινών, μέσω της μείωσης της θνησιμότητας της *C. caretta* (με την προστασία των φωλιών και των αυγών, και την αποφυγή αποπροσανατολισμού των νεογνών κατά την καλοκαιρινή περίοδο, καθώς και με τη συνεργασία με τους ψαράδες κατά τη χειμερινή περίοδο), και μέσω της ευαισθητοποίησης του κοινού. Η έκδοση ενός Προεδρικού Διατάγματος για την περιοχή είναι ένα από τα αναμενόμενα αποτελέσματα του προγράμματος, έτσι ώστε να επιτευχθεί η μέγιστη δυνατή νομική προστασία του είδους.

|                     |  |
|---------------------|--|
| Δικαιούχος          | Σύλλογος για την Προστασία<br>της Θαλάσσιας Χελώνας<br>Σολωμού 35<br>GR-106 82 Αθήνα |
| Υπεύθυνος           | Δημήτρης Μαργαριτούλης   |
| Telefax             | 00-30-1-3844146  |
| Διάρκεια            | Απρίλιος 1998-Δεκέμ. 2001  |
| Προϋπολογισμός      | 616 817 ECU  |
| Χρηματοδότηση ΕΕ    | 70 %   |
| Τοποθεσία           | Πελοπόννησος - Κυπαρισσία  |
| Καθεστώς προστασίας | Natura 2000 (pSCI)   |
| Επιφάνεια           | 620 ha   |

## Clean-up time at the Vai palm grove

|                          |   |
|--------------------------|---|
| <b>Title</b>             | <i>Conservation measures for the palm forest of Vai, Greece</i> |
| <b>Beneficiary</b>       | <i>The Goulandris Natural History Museum</i>                    |
| <b>Duration</b>          | <i>January 1999 – December 2001</i>                             |
| <b>Budget</b>            | <i>1,067,675 ECU</i>  |
| <b>EC contribution</b>   | <i>72%</i>  |
| <b>Location</b>          | <i>Vai, eastern Crete</i>                                       |
| <b>Protection status</b> | <i>Natura 2000 (pSCI, SPA)</i>                                  |
| <b>Surface area</b>      | <i>20 ha</i>  |

### ◆ BACKGROUND

The twenty-hectare palm grove at Vai, eastern Crete, includes twelve hectares of the very threatened palm *Phoenix theophrasti*, endemic to Crete. For this reason it has been listed as priority habitat under Directive 92/43/EEC. The palm grove enjoys a range of protection statutes: 'esthetic forest', special protection region under the Bern Convention, SPA (Directive 79/409/EEC) and pSCI (Directive 92/43/EEC). Yet its surface area has shrunk from 300 ha in 1957 to only 12 today and any natural expansion is blocked by the agricultural use of the surrounding land. Furthermore, there is an intense and unregulated tourism to the site (approximately 50,000 visitors a year), which is a significant threat to its conservation. In particular, the insensitive erection of tourist infrastructures not only damages the beauty of the site, but also the quality of the environment.

### ◆ PROJECT OBJECTIVES

The purpose of the project is to preserve the palm grove by working for its expansion and addressing identified threats. The expected outcome is, on the one hand, the reduction or elimination of negative factors so as to come to a healthy and balanced palm ecosystem, and on the other, the expansion of the palms to attain a total area of 38 ha. Tourism activities are to be brought under control and local authorities encouraged to act in favour of protecting the palms.

To reach these goals, land will be purchased and young palms planted. Appropriate management of the existing palm forest and of the newly planted forest will be ensured, and tourism infrastructure will be moved out of the site. Finally, there will be a public awareness campaign and current protection provisions are to be extended to the planted forest.

## Mesures de protection de la palmeraie de Vai

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| <b>Titre</b>                | <i>Mesures de protection de la palmeraie de Vai</i>        |
| <b>Bénéficiaire</b>         | <i>Centre Hellénique des Biotopes-Hydrobiotopes (EKBY)</i> |
| <b>Durée</b>                | <i>janvier 1999 – décembre 2001</i>                        |
| <b>Budget</b>               | <i>1 067 675 ECU</i>                                       |
| <b>Contribution CE</b>      | <i>72%</i>   |
| <b>Localisation</b>         | <i>Crète de l'Est</i>                                      |
| <b>Statut de protection</b> | <i>Natura 2000 (SICp, ZPS)</i>                             |
| <b>Surface</b>              | <i>20 ha</i>   |

### ◆ CONTEXTE

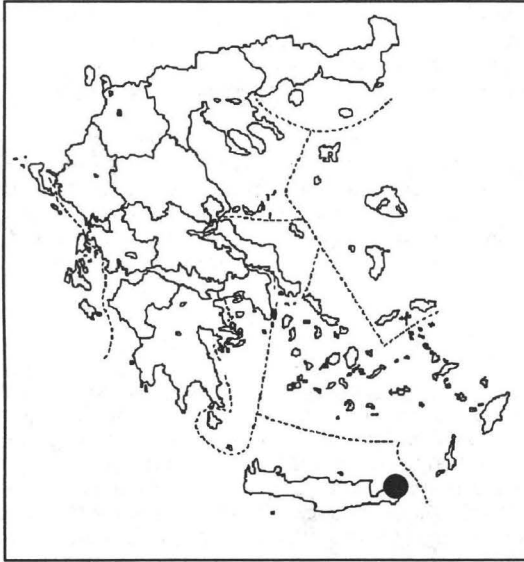
La palmeraie de Vai (20 ha) est localisée à l'est de la Crète. Elle abrite une espèce de palmier très menacé et endémique de la Crète *Phoenix theophrasti* (12 ha), et est considérée à ce titre comme un type d'habitat prioritaire par la Directive Habitats. Cette palmeraie est protégée à divers titres en tant que forêt esthétique, région de protection spéciale (Convention de Bern), zone de protection spéciale (Directive 79/409/EE), et site proposé d'intérêt communautaire (Directive 92/43/EE). Sa surface a été fortement réduite entre 1957 (300 ha) et aujourd'hui (12 ha) et son expansion naturelle est actuellement entravée par l'utilisation agricole des terrains périphériques. Le site est de plus le siège d'une activité touristique intense et non contrôlée ( $\pm$  50 000 touristes par an) ce qui constitue une menace importante pour sa sauvegarde. En particulier, l'implantation irraisonnée d'infrastructures touristiques détériore non seulement l'esthétique du site, mais aussi la qualité de l'environnement.

### ◆ OBJECTIFS DU PROJET

L'objectif est de sauvegarder la palmeraie en favorisant son expansion et en éliminant les menaces identifiées. Les résultats attendus sont, d'une part, la réduction ou élimination des facteurs négatifs afin de créer une forêt saine et équilibrée. D'autre part, étendre artificiellement la palmeraie sur une surface totale de 38 ha. De plus, il est prévu de contrôler les activités touristiques et enfin, de mobiliser les autorités locales en faveur de la protection de la palmeraie.

Les moyens prévus pour atteindre les résultats visés sont l'achat de terres, la plantation de jeunes palmiers, la mise en œuvre d'une gestion adaptée de la palmeraie et des jeunes plants, la délocalisation des équipements touristiques, l'extension des mesures de protection actuelles à l'ensemble de la future palmeraie et la sensibilisation du public.

## Μέτρα προστασίας του Φοινικόδασους του Βάι



### ♦ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Το φοινικόδασος του Βάι (20 εκτάρια) βρίσκεται στην ανατολική Κρήτη, και αποτελείται κυρίως από *Phoenix theophrastii* (12 εκτάρια), είδος σημαντικότερο για την Ευρωπαϊκή Ένωση το οποίο συναντάται μόνο στην Κρήτη. Το δάσος έχει χαρακτηριστεί ως αισθητικό δάσος, ειδικά προστατευόμενη περιοχή (Σύμβαση της Βαρκελώνης), Ζώνη Ειδικής Προστασίας (Οδηγία 79/409/ΕΟΚ) και προτεινόμενη Περιοχή Κοινοτικού Ενδιαφέροντος (Οδηγία 92/43/ΕΟΚ). Η έκταση του δάσους έχει μειωθεί από 300 εκτάρια το 1957 σε μόνο 12 εκτάρια σήμερα. Το δάσος περιβάλλεται από καλλιέργειες, γεγονός το οποίο αποκλείει τη φυσική νέα ανάπτυξη του. Η περιοχή αυτή είναι μεγάλος πόλος έλξης τουριστών (περίπου 50.000 ετησίως). Η εισροή των τουριστών είναι προς το παρόν ανεξέλεγκτη και αποτελεί σημαντική απειλή για το δάσος. Η πρόχειρη τουριστική υποδομή φθείρει όχι μόνο την αισθητική της περιοχής αλλά και την ποιότητα του φυσικού περιβάλλοντος.

### ♦ ΣΤΟΧΟΙ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

Ο στόχος του προγράμματος είναι η προστασία του δάσους, μέσω της επέκτασης του συγκεκριμένου τύπου ενδιαιτήματος και μέσω της αντιμετώπισης των απειλών. Τα αναμενόμενα αποτελέσματα είναι: πρώτον, η μείωση ή εξάλειψη των αρνητικών παραγόντων έτσι ώστε να δημιουργηθεί ένα υγιές και ισορροπημένο δάσος, δεύτερον, η επέκταση του δάσους σε μία συνολική έκταση 38 εκταρίων, τρίτον, ο έλεγχος των τουριστικών δραστηριοτήτων και, τέταρτον, η ενεργός συμμετοχή των αρμόδιων αρχών στις προσπάθειες διατήρησης του δάσους. Τα μέσα για την επίτευξη των προαναφερθέντων αποτελεσμάτων είναι η εξαγορά γης, η δεντροφύτευση, η διαχείριση της δεντροφυτεμένης περιοχής, η διατήρηση του υπάρχοντος δάσους, η μετακίνηση τουριστικών εγκαταστάσεων, η επέκταση της νομικής κάλυψης της νέας επιφάνειας του δάσους, και η ευαισθητοποίηση του κοινού.

#### Δικαιούχος

Ελληνικό Κέντρο Βιοτόπων-Υγροτόπων (ΕΚΒΥ)  
14<sup>ο</sup> χλμ. Θεσσαλ. – Θέρμης  
GR-570 01 ΘΕΡΜΗ

#### Υπεύθυνος

Καθ. Σπύρος Ντάφης

#### Telefax

00-30-31-471795

#### Διάρκεια

Ιανουάριος 1999-Δεκέμ. 2001

#### Προϋπολογισμός

1 067 675 ECU

#### Χρηματοδότηση ΕΕ

72 %

#### Τοποθεσία

Ανατολική Κρήτη

#### Καθεστώς προστασίας

Natura 2000 (SPA, pSCI)

#### Επιφάνεια

20 ha



## Conservation of the Greek bearded vulture

|                          |  |
|--------------------------|--|
| <b>Title</b>             | Conservation of <i>Gypaetus barbatus</i> in Greece                             |
| <b>Beneficiary</b>       | Natural History Museum of Crete  |
| <b>Duration</b>          | October 1998 – December 2001   |
| <b>Budget</b>            | 1,383,815 ECU  |
| <b>EC contribution</b>   | 70%  |
| <b>Location</b>          | Crete, Mount Olympus area (Thessaly), Mount<br>Parnassus area (central Greece) |
| <b>Protection status</b> | Natura 2000 (pSCI, SPA)  |
| <b>Surface area</b>      | 129,410 ha   |

### ◆ BACKGROUND

Greece has about 14 couples of bearded vultures (*Gypaetus barbatus*), Europe's third-largest population and the last population left in the Balkans. Most of these vultures are concentrated on Crete; the few individuals in mainland Greece are scattered over central Greece (Sterea Ellada Region), Thessaly, Epirus and Macedonia. The main threats confronting the species are disturbance during breeding, lack of suitable food, accidental poisoning and hunting. Protecting the vultures is made the more difficult by the fact that their habitat covers vast areas of rugged country (the project targets mountain regions between 1100 and 2900 metres altitude), where several threats interact and it is difficult to implement legislation in the field. Vulture protection is even more handicapped on mainland Greece, where knowledge of the species' distribution is very spotty.

### ◆ PROJECT OBJECTIVES

The purpose of the project is to protect bearded vultures in mainland Greece and Crete, and to achieve this, various kinds of urgent action will be carried out. These include supporting traditional forms of animal husbandry, closing mountain roads, artificial feeding, surveillance of sensitive areas and seeking alternatives to the current use of poison by beekeepers on Crete.

In parallel, the populations will be monitored scientifically, wardens trained and existing legal provisions are to be strengthened. The expected results are the adoption of Presidential Decrees to protect the bearded vulture and its habitats, and the implementation of management plans. To fill in the gaps in knowledge of the mainland population, an evaluation of the breeding abilities of its individuals and the potential for natural growth of the population, is foreseen.

## La protection de *Gypaetus barbatus* en Grèce

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| <b>Titre</b>                | La protection de <i>Gypaetus barbatus</i> en Grèce            |
| <b>Bénéficiaire</b>         | Museum d'Histoire Naturelle de Crète –<br>Université de Crète |
| <b>Durée</b>                | octobre 1998 – décembre 2001                                  |
| <b>Budget</b>               | 1 383 815 ECU   |
| <b>Contribution CE</b>      | 70%   |
| <b>Localisation</b>         | Crète, St. Elias, Thessalie                                   |
| <b>Statut de protection</b> | Natura 2000 (SICp; ZPS)                                       |
| <b>Surface</b>              | 129 410 ha  |

### ◆ CONTEXTE

La Grèce abrite la troisième population en nombre de *Gypaetus barbatus* en Europe, et la dernière population balkanique (environ 14 couples). La plus grande partie de la population est concentrée en Crète, et les quelques individus de la Grèce continentale sont dispersés en Sterea Ellada, Thessalie, Épire et Macédoine. Le projet porte sur de régions montagneuses, comprises entre 1100 et 2900 mètres d'altitude. Les principales menaces pour l'espèce sont le dérangement pendant la période reproductive, la carence alimentaire, l'empoisonnement indirect et la chasse. La protection de l'espèce est d'autant plus difficile que son habitat couvre de vastes étendues accidentées, où se mêlent plusieurs types de menaces, et où la mise en œuvre de la législation est difficile. La protection de l'espèce est encore plus limitée en Grèce continentale, où les connaissances sur sa distribution sont très incomplètes.

### ◆ OBJECTIFS DU PROJET

L'objectif principal du projet est la protection de *G. barbatus* en Grèce continentale et en Crète. Dans ce but, plusieurs types d'interventions urgentes seront menées : soutien aux activités pastorales traditionnelles, fermeture des routes montagnardes, nourrissage artificiel, recherche d'alternatives à l'utilisation de poison par les apiculteurs en Crète, surveillance des aires sensibles.

En parallèle, il est prévu de réaliser le suivi scientifique des populations et de renforcer les mesures législatives existantes. Les résultats attendus sont la protection de l'espèce et de ses habitats à travers l'adoption de Décrets présidentiels, la formation de surveillants et la mise en place de plans de gestion. Pour combler le manque de connaissances sur la population continentale, il est prévu d'évaluer la capacité reproductive des individus et les possibilités d'accroissement naturel de cette population.



## Προστασία του *Gypaetus barbatus* στην Ελλάδα



### ♦ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Η Ελλάδα κατέχει τον τρίτο σε μέγεθος πληθυσμό *Gypaetus barbatus* στην Ευρώπη, και το μοναδικό στη Βαλκανική χερσόνησο (περίπου 14 ζευγάρια). Το μεγαλύτερο μέρος του πληθυσμού είναι συγκεντρωμένο στην Κρήτη, ενώ τα ελάχιστα άτομα της ηπειρωτικής Ελλάδας είναι διασκορπισμένα στη Στερεά Ελλάδα, στη Θεσσαλία, στην Ήπειρο και στη Μακεδονία. Όλες οι περιοχές του προγράμματος είναι ορεινές, με υψόμετρα από 1100 έως 2900 μέτρα. Οι μεγαλύτερες απειλές που αντιμετωπίζει το είδος είναι η παρενόχληση κατά την αναπαραγωγική περίοδο, η έλλειψη τροφής, ο έμμεσος δηλητηριασμός, και το κυνήγι. Η προστασία του είδους δυσκολεύεται επίσης από το γεγονός ότι το είδος καλύπτει μεγάλες εκτάσεις ανώμαλου εδάφους όπου αλληλεπιδρούν διάφοροι αρνητικοί παράγοντες, και όπου η εφαρμογή του νομικού πλαισίου είναι δυσχερής. Η προστασία του είδους είναι ακόμα πιο περιορισμένη στην ηπειρωτική Ελλάδα, όπου η γνώση για την κατανομή του είναι ελλιπής.

### ♦ ΣΤΟΧΟΙ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

Βασικός στόχος του προγράμματος είναι η μακρόχρονη προστασία του *Gypaetus barbatus* στην Ελλάδα (ηπειρωτική Ελλάδα και Κρήτη). Ο στόχος αυτός θα πραγματοποιηθεί με επείγουσες δράσεις (υποστήριξη παραδοσιακών τρόπων βόσκησης, κλείσιμο μερικών ορεινών δρόμων, παροχή επιπλέον τροφής, προμήθεια ειδικών παγίδων στους μελισσοκόμους για τις σφήγγες στην Κρήτη, φύλαξη ορισμένων ευαίσθητων περιοχών), παρακολούθηση του είδους και υποστήριξη νομικών μέτρων. Τα αναμενόμενα αποτελέσματα είναι πρώτον, η προστασία όλων των περιοχών όπου συναντάται το είδος, δεύτερον, η εξακρίβωση της αναπαραγωγικής κατάστασης του είδους και της πιθανότητας ανάκαμψης του πληθυσμού του στην ηπειρωτική Ελλάδα, και τρίτον, η υλοποίηση μίας σειράς δράσεων που στοχεύουν στη μακροπρόθεσμη προστασία του είδους (εκπαίδευση ντόπιων ως φυλάκων, εκπόνηση διαχειριστικών σχεδίων και Προεδρικών Διαταγμάτων).

|                     |  |
|---------------------|--|
| Δικαιούχος          | Μουσείο Φυσικής Ιστορίας<br>Κρήτης, Πανεπιστήμιο Κρήτης<br>GR-71409 Ηράκλειο |
| Υπεύθυνος           | Καθ. Μωυσής Μυλωνάς  |
| Telefax             | 00-30-81-324366  |
| Διάρκεια            | Οκτώβριος 1998-Νοέμβ. 2001   |
| Προϋπολογισμός      | 1 383 815 ECU  |
| Χρηματοδότηση ΕΕ    | 70 %   |
| Τοποθεσία           | Κρήτη, Στ. Ελλάδα, Θεσσαλία  |
| Καθεστώς προστασίας | Natura 2000 (SPA/pSCI)   |
| Επιφάνεια           | 129 410 ha   |

## Nowhere else but Rhodos: protecting one of Europe's rarest fishes

|                          |  |
|--------------------------|--|
| <b>Title</b>             | Conservation measures for the endangered fish <i>Ladigesocypris ghigii</i> |
| <b>Beneficiary</b>       | National Centre for Marine Research, Institute of inland water             |
| <b>Duration</b>          | February 1999 – November 2002  |
| <b>Budget</b>            | 833,537 ECU  |
| <b>EC contribution</b>   | 75%  |
| <b>Location</b>          | Rhodos   |
| <b>Protection status</b> | Natura 2000 (pSCI)   |
| <b>Surface area</b>      | 24,500 ha  |

### ◆ BACKGROUND

*Ladigesocypris ghigii* is a small fish found nowhere else in the world but on Rhodos, where it only occurs in a few streams. It is one of the most endangered freshwater fish in Europe, and as such is ranked as priority species on Annex II of Directive 92/43/EEC. The chief threat to this fish is habitat degradation, mainly due to human activities such as tapping water for intensive irrigation, polluting water resources, altering the natural course of streams and introducing species which compete with it. Another threat is the impoverishment of the species' own genetic diversity.

### ◆ PROJECT OBJECTIVES

The project has three main goals. The first is to create two habitats in which the fish is typically found; these are to act as refuges where *Ladigesocypris* can shelter from threats of human origin. The impact of introducing alien species and water quality will be studied to determine measures to secure *Ladigesocypris*. The second objective is to ensure genetic diversity by means of artificial insemination. The third is to augment involvement by the authorities and the public in the conservation of the species and its habitat through awareness-raising activities. It is planned to produce information material and establish two visitor centres.

## Mesures de protection pour le poisson menacé *Ladigesocypris ghigii*

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| <b>Titre</b>                | Mesures de protection pour le poisson menacé <i>Ladigesocypris ghigii</i> |
| <b>Bénéficiaire</b>         | Centre National de Recherche Marine                                       |
| <b>Durée</b>                | février 1999 – novembre 2002  |
| <b>Budget</b>               | 833 537 ECU   |
| <b>Contribution CE</b>      | 75%   |
| <b>Localisation</b>         | Notio algaio - Rhodes   |
| <b>Statut de protection</b> | Natura 2000 (SICp)  |
| <b>Surface</b>              | 24.500 ha   |

### ◆ CONTEXTE

*Ladigesocypris ghigii* est un petit poisson endémique de l'île de Rhodes qui ne se rencontre que dans quelques ruisseaux. Il s'agit de l'une des espèces de poisson d'eau douce les plus menacées d'Europe, et elle est à ce titre considérée comme prioritaire dans l'Annexe II de la Directive 92/43/EE. La dégradation de son habitat constitue la principale menace pour l'espèce. Ces dégradations sont principalement d'origine anthropique et résultent des prélèvements d'eau pour l'irrigation intensive, de la pollution des ressources aquatiques, des modifications de cours imposés aux ruisseaux et de la compétition avec des espèces introduites par l'homme. Une autre menace est la diminution de la diversité génétique de l'espèce.

### ◆ OBJECTIFS DU PROJET

Le projet s'articule autour de trois objectifs principaux. Le premier consiste à créer deux habitats typiques de l'espèce qui auront une vocation de zones refuges pour protéger *L. ghigii* des menaces d'origine humaine. L'impact des introductions d'espèces exogènes et la qualité des eaux seront étudiés afin de déterminer les mesures visant à assurer la sauvegarde de l'espèce. Le deuxième objectif est d'assurer la diversité génétique de l'espèce, à travers la fertilisation artificielle. Le troisième vise à accroître la participation des autorités et du public en faveur de la sauvegarde de l'espèce et de son habitat grâce à des actions de sensibilisation. La réalisation d'outils de communication et la création de deux centres d'accueil du public sont prévus.

## Μέτρα προστασίας για το απειλούμενο ψάρι *Ladigesocypris ghigii*



### ♦ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Το ενδημικό ψάρι *Ladigesocypris ghigii* είναι μικρού μεγέθους και συναντάται μόνο σε μερικά ρυάκια της Ρόδου. Είναι ένα από τα πιο απειλούμενα είδη γλυκού νερού στην Ευρώπη και συμπεριλαμβάνεται σαν είδος προτεραιότητας στο Παράρτημα II της Οδηγίας 92/43/ΕΕ. Το είδος απειλείται κυρίως από τη φθορά του ενδιαιτήματός του η οποία προκαλείται από ανθρωπογενείς παράγοντες, όπως η εντατική άρδευση, η ρύπανση των υδάτινων πόρων, οι αλλαγές της ροής των ρυακιών, και ο συναγωνισμός με είδη που έχουν εισαχθεί πρόσφατα στο οικοσύστημα. Μία δεύτερη απειλή είναι η μείωση της γενετικής ποικιλίας του είδους.

### ♦ ΣΤΟΧΟΙ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

Οι κύριοι στόχοι του προγράμματος είναι οι εξής: πρώτον, η δημιουργία υποδειγματικών βιοτόπων για την προστασία του *L. ghigii*. Θα δημιουργηθούν δύο καταφύγια τα οποία θα προστατεύονται από τις ανθρώπινες παρεμβάσεις. Θα μελετηθούν οι επιπτώσεις της εισαγωγής μη ντόπιων ειδών, καθώς και η ποιότητα του νερού. Δεύτερος στόχος είναι η εξασφάλιση της γενετικής ποικιλίας του είδους, μέσω τεχνητής αναπαραγωγής, και τρίτος στόχος είναι η ευαισθητοποίηση του κοινού και των αρμόδιων αρχών καθώς και η αύξηση της ενεργού συμμετοχής στη διάσωση αυτού του μοναδικού είδους και του ενδιαιτήματός του. Η παραγωγή έντυπου υλικού καθώς και η δημιουργία δύο κέντρων υποδοχής για το ευρύ κοινό θα συμβάλουν στην ευαισθητοποίηση του κοινού.

|                            |   |
|----------------------------|---|
| <b>Δικαιούχος</b>          | Εθνικό Κέντρο Θαλασσίων<br>Ερευνών (ΕΚΘΕ)<br>Άγιος Κοσμάς, Ελληνικό<br>GR-16604 Αθήνα |
| <b>Υπεύθυνος</b>           | Δρ. Μαρία Στουμπούδη  |
| <b>Telefax</b>             | 00-30-1-9811713   |
| <b>Διάρκεια</b>            | Φεβρ. 1999-Νοέμβριος 2002   |
| <b>Προϋπολογισμός</b>      | 833 537 ECU   |
| <b>Χρηματοδότηση ΕΕ</b>    | 75 %  |
| <b>Τοποθεσία</b>           | Νότιο Άγαιο - Ρόδος   |
| <b>Καθεστώς προστασίας</b> | Natura 2000 (pSCI)  |
| <b>Επιφάνεια</b>           | 24 500 ha   |



## ESPAÑA



## Getting bearded vultures ready for Reconquista

|                          |  |
|--------------------------|--|
| <b>Title</b>             | <i>Recovery of the bearded vultures in northeastern Spain</i>    |
| <b>Beneficiary</b>       | <i>Dir. Gral. De Medio Natural, Diputación General de Aragón</i> |
| <b>Duration</b>          | <i>August 1998 – July 2002</i>                                   |
| <b>Budget</b>            | <i>540,781 ECU</i>   |
| <b>EC contribution</b>   | <i>50%</i>   |
| <b>Location</b>          | <i>Iberian Ranges, SW Aragón</i>                                 |
| <b>Protection status</b> | <i>Natura 2000 (pSCI, SPA)</i>                                   |
| <b>Surface area</b>      | <i>168,704 ha</i>  |

### ◆ BACKGROUND

The bearded vulture's European population is now down to four isolated nuclei (Corsica, Crete, Greece and the Pyrenees) totalling about one hundred couples, of which 75% are found in the Pyrenees. In Spain, the species has disappeared from most of its former mountain country range during this century, under the combined onslaught of poison, poaching, the degradation of its habitats (land use changes, high-tension power lines) and disturbance during the breeding season.

The Iberian Ranges, located south of the Pyrenees, are a key stepping stone if the bearded vulture is to recolonise the rest of the Iberian Peninsula. The LIFE project's measures are conform to the guidelines laid down in national and international action plans for the bearded vulture and continue the work already done in the Pyrenees by previous LIFE projects.

### ◆ PROJECT OBJECTIVES

The project has two goals: strengthen the bearded vulture population in the Pyrenees and help it expand, starting with the recolonisation of the Iberian Ranges. To reach these targets, the monitoring of breeding couples in the Pyrenees will be continued and the way in which tagged young birds disperse will be analysed, in order to identify mountain areas suitable for colonisation. In the areas so found, appropriate management of the habitats there will be undertaken and points for supplementary feeding installed. The main factors contributing to mortality will be identified and measures to counteract them taken, while surveillance will be stepped up in these areas in order to ward off threats to the vultures.

This work will be accompanied by an information campaign aimed at local people, notably concerning vulture conservation problems and the management measures adopted in response. There will be networking with other projects in Europe targeting bearded vultures.

## Conservation du Gypaète barbu dans le NE de l'Espagne

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| <b>Titre</b>                | <i>Conservation du Gypaète barbu dans le NE de l'Espagne</i>     |
| <b>Bénéficiaire</b>         | <i>Dir. Gral. De Medio Natural, Diputación General de Aragón</i> |
| <b>Durée</b>                | <i>août 1998 – juillet 2002</i>                                  |
| <b>Budget</b>               | <i>540.781 ECU</i>   |
| <b>Contribution CE</b>      | <i>50%</i>   |
| <b>Localisation</b>         | <i>Aragon</i>  |
| <b>Statut de protection</b> | <i>Natura 2000 (pSCI, ZPS)</i>                                   |
| <b>Surface</b>              | <i>168.704 hectares</i>  |

### ◆ CONTEXTE

La population européenne de Gypaète barbu se limite actuellement à quatre noyaux de populations isolés (Corse, Crête, Grèce, Pyrénées), comptant une centaine de couples dont 75% se répartissent dans les Pyrénées. En Espagne, l'espèce a disparue de la plupart des zones montagneuses au cours de ce siècle, par les effets conjugués des poisons, du braconnage, de la dégradation de ses habitats (modifications d'usage du sol, lignes électriques à haute tension) et des dérangements durant la période de reproduction.

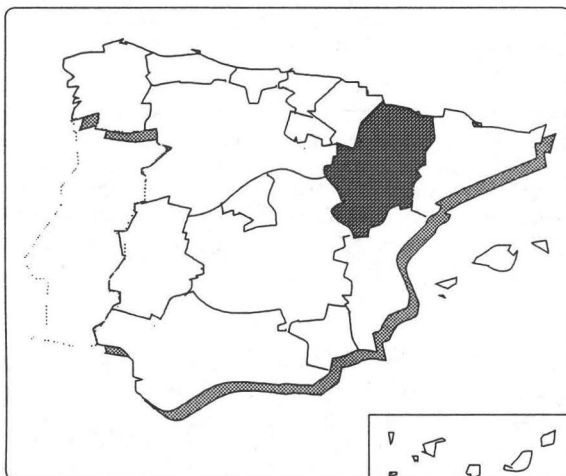
Le Système Ibérique, situé au sud de la chaîne pyrénéenne, constitue un espace clé pour permettre au Gypaète barbu de recoloniser le reste de la péninsule ibérique. Les actions du projet conformes aux directives des Plans d'action nationaux et internationaux en faveur de l'espèce et impliquent la poursuite des mesures mises en place précédemment dans les Pyrénées avec le soutien de LIFE.

### ◆ OBJECTIFS DU PROJET

L'objectif du projet est double : renforcer la population pyrénéenne de Gypaète barbu et favoriser son expansion à partir de la recolonisation naturelle du Système Ibérique. Pour atteindre cet objectif, il conviendra de poursuivre le suivi des couples reproducteurs des Pyrénées et d'analyser le mode de dispersion de jeune individus marqués et identifiant les secteurs de montagne favorables à la colonisation. Dans les secteurs identifiés, on tentera de mettre en place des modes de gestion des habitats favorables et d'implanter des points d'alimentation supplémentaires. Des mesures seront prises pour lutter contre les principaux facteurs de mortalités et la vigilance sera accrue afin de limiter les menaces pour l'espèce.

En accompagnement de ces actions, une campagne d'information à l'attention des populations locales sera réaliser notamment sur les problèmes de conservation de l'espèce et les mesures de gestion adoptées. Des échanges avec les autres projets européens en faveur de cette espèce seront organisés.

## Recuperación del Quebrantahuesos en el nordeste de España



### ♦ ANTECEDENTES

La población europea de quebrantahuesos se limita actualmente a cuatro núcleos aislados de población (Córcega, Creta, Grecia y Pirineos) que suman cerca de un centenar de parejas, de las que el 75% pertenece a la población pirenaica. En España, la especie ha desaparecido este siglo de la mayor parte de los sistemas montañosos, debido al uso de venenos y la caza ilegal, siendo la alteración de su hábitat (cambios de uso del suelo, líneas eléctricas de alta tensión) o las molestias durante la época de cría otros factores negativos para ella.

El Sistema Ibérico, sierra situada al sur de los Pirineos, se considera un espacio clave para que el quebrantahuesos inicie la recolonización natural del resto de la península ibérica. Las acciones del proyecto están de acuerdo con las directrices de los Planes de Acción nacionales e internacionales para la especie, y suponen la continuidad de las medidas puestas en marcha anteriormente con el apoyo de Life en los Pirineos.

### ♦ OBJETIVOS DEL PROYECTO

El objeto del proyecto es doble: consolidar la población pirenaica de quebrantahuesos y favorecer su expansión a partir de la recolonización natural del Sistema Ibérico. Para alcanzar esta meta se continuará con el seguimiento de las parejas reproductoras en el Pirineo y se analizará el proceso de dispersión de ejemplares jóvenes marcados, tratando de identificar áreas de montaña adecuadas para la colonización. En estas zonas se intentará realizar una gestión adecuada del hábitat y se instalarán puntos de alimentación suplementaria. Se identificarán los principales factores de mortalidad y se pondrán en marcha medidas para combatirlos. La vigilancia en estas áreas se incrementará para evitar las amenazas a la especie.

Como complemento a estas acciones, se diseñará una campaña de divulgación dirigida a la población local sobre los problemas de conservación de la especie y las medidas de gestión adoptadas. Se organizarán también actividades de intercambio con otros proyectos europeos dedicados a la especie.

|                              |  |
|------------------------------|--|
| <b>Beneficiario</b>          | Dir. Gral. De Medio Natural<br>Diputación General de Aragón<br>Paseo María Agustín, 36<br>E-50071 Zaragoza |
| <b>Persona de contacto</b>   | Julio Guiral   |
| <b>Fax</b>                   | 00-34-976-714817   |
| <b>Duración</b>              | Agosto 1998 – Julio 2002   |
| <b>Presupuesto</b>           | 540.781 ECU  |
| <b>Contribución CE</b>       | 50%  |
| <b>Localización</b>          | Aragón   |
| <b>Estatus de protección</b> | Natura 2000 (ZEPA, pLIC)   |
| <b>Superficie</b>            | 168.704 hectáreas  |

## Making a better bed for the birds at Benidorm

|                          |   |
|--------------------------|---|
| <b>Title</b>             | <i>Conservation of the Island SPAs in the Valencia Region</i> |
| <b>Beneficiary</b>       | <i>Conselleria Medio Ambiente – Generalitat de Valencia</i>   |
| <b>Duration</b>          | <i>July 1998 – December 2001</i>                              |
| <b>Budget</b>            | <i>1,044,268 ECU</i>  |
| <b>EC contribution</b>   | <i>75%</i>  |
| <b>Location</b>          | <i>Benidorm and Peníscola area, Valencia</i>                  |
| <b>Protection status</b> | <i>Natura 2000 (SPA)</i>                                      |
| <b>Surface area</b>      | <i>2,507 ha</i>   |

### ◆ BACKGROUND

The coast of Valencia is one of the Mediterranean regions most affected by tourism, which means that some of its offshore islands have become irreplaceable refuges for the area's natural values. The Columbretes archipelago and the Benidorm islets host fauna and flora communities of great significance; notably the colonies of seabirds which justified their designation as SPA. The Columbretes have also been classified as nature reserve since 1990.

Hitherto the lack of financial resources has prevented management plans from being drawn up in these SPAs, which are threatened by rising visitor pressure from the nearby mass resorts. Recreational demand will have to be regulated to render tourism compatible with nature. Fishing is an additional threat for the seabirds and the introduction of species from the mainland is affecting the habitats.

### ◆ PROJECT OBJECTIVES

The project's overall objective is to improve the conservation status of the SPAs on Valencia's Mediterranean islands by reaching three specific targets. The first is ensure protection and restoration of species and habitat types of Community interest. This will be done by bringing erosion under control, re-planting, eliminating exotic species, re-introducing those which have disappeared from the islands and carrying out measures for the benefit of seabird populations.

The second target is to render human activities compatible with SPA conservation. In this context, it is planned to study the impacts of such activities (fishing, discharge of waste) on the SPAs, to re-organise visiting by tourists and to implement dissemination and education programmes on the environment. Finally, it is intended to provide the SPAs with the legal instruments, which will allow their conservation to become effective, via resource management plans and bye-laws governing public use.

## Conservation des ZPS insulaires de la région de Valence

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| <b>Titre</b>                | <i>Giservatuib des ZPS insulaires de la région de Valence</i> |
| <b>Bénéficiaire</b>         | <i>Conselleria Medio Ambiente, Generalitat de Valencia</i>    |
| <b>Durée</b>                | <i>juillet 1998 – décembre 2001</i>                           |
| <b>Budget</b>               | <i>1.044.268 ECU</i>  |
| <b>Contribution CE</b>      | <i>75%</i>  |
| <b>Localisation</b>         | <i>Comunidad de Valencia</i>                                  |
| <b>Statut de protection</b> | <i>Natura 2000 (ZPS)</i>                                      |
| <b>Surface</b>              | <i>2.507 hectares</i>   |

### ◆ CONTEXTE

La côte valencienne est l'une des régions méditerranéennes la plus touchée par le tourisme. Dès lors, certaines îles sont les dépositaires du patrimoine naturel de la région. L'archipel de Columbretes et les îles de Benidorm hébergent des communautés de faune et de flore de grande valeur, dont certaines ont motivé leur désignation en ZPS comme les colonies d'oiseaux marins. Les Columbretes sont de plus classées en réserve naturelle depuis 1990.

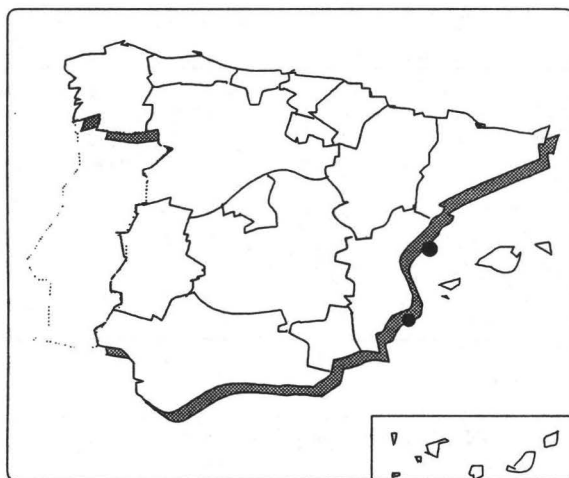
Le manque de moyens financiers a empêché jusqu'à aujourd'hui l'établissement de plans de restauration de ces ZPS, menacées par une pression humaine croissante due à la proximité de grands pôles touristiques. Aujourd'hui il devient nécessaire de réguler la demande récréative pour rendre compatible le tourisme avec la conservation de la nature. La pêche constitue aussi une menace pour les oiseaux marins et l'introduction d'espèces continentales affecte les habitats.

### ◆ OBJECTIFS DU PROJET

L'objectif général de ce projet est d'améliorer l'état de protection des ZPS insulaires méditerranéennes de valence à travers trois objectifs concrets. Le premier vise à garantir la protection et la restauration des espèces et des types d'habitats d'intérêt communautaire. Il est prévu pour cela de revégétaliser, de contrôler l'érosion, d'éliminer les espèces exotiques, de réintroduire celles qui ont disparues des îles et d'intervenir en faveur des populations d'oiseaux marins.

Le second est de rendre compatibles les activités humaines avec l'objectif de conservation des ZPS. Pour cela, il est prévu d'étudier les impacts des premières (pêche, décharges) sur le second, de réorganiser les itinéraires de fréquentation et de réaliser des programmes de vulgarisation et d'éducation sur l'environnement. Enfin, il est prévu de doter les ZPS de mesures légales permettant traduire les objectifs de conservation dans des plans de gestions des ressources et de contrôle des activités publiques.

## Conservación de ZEPAs insulares de la Comunidad Valenciana



### ♦ ANTECEDENTES

La costa valenciana es una de las áreas mediterráneas más afectadas por el turismo. En este contexto, ciertas islas son depositarias de importantes valores naturales de la región. El Archipiélago de Columbretes y las Isletas de Benidorm albergan valiosas comunidades de fauna y flora, entre las que destacan las colonias de aves marinas, que han motivado su declaración como ZEPAs. Además, las Columbretes son Reserva Natural desde 1990.

La escasez de recursos ha impedido hasta ahora el desarrollo de Planes de Recuperación y Restauración en estas ZEPAs, amenazadas por una creciente presión humana debida a la proximidad de grandes núcleos turísticos. En la actualidad se hace necesario regular la demanda recreativa para hacer compatibles el turismo y la conservación de la naturaleza. Las actividades pesqueras son también causa de amenaza para las aves marinas de las islas, y los hábitats están afectados por la introducción de especies desde la península.

### ♦ OBJETIVOS DEL PROYECTO

Este proyecto LIFE tiene como objetivo general mejorar el estado de protección de las ZEPAs insulares mediterráneas de Valencia, para lo que se plantean tres metas concretas. La primera es garantizar la protección y recuperación de especies y hábitats de interés comunitario. Ello incluye medidas de revegetación, control de la erosión, eliminación de especies exóticas y reintroducción de otras desaparecidas de las islas, y actuaciones sobre las poblaciones de aves marinas.

La segunda meta trata de compatibilizar el uso público con la conservación de las ZEPAs, mediante estudios de la incidencia del primero (pesca, vertederos) sobre los segundos, la adecuación de sendas recreativas y la realización de programas de divulgación y educación ambiental. Por último, se pretende dotar a las ZEPAs de herramientas legales que permitan hacer efectiva su conservación, mediante Planes de Ordenación de Recursos y Normas de Uso Público.

|                              |   |
|------------------------------|---|
| <b>Beneficiario</b>          | <i>Conselleria Medio Ambiente<br/>Generalitat de Valencia<br/>C/ Arquitecto Alfaro, 39<br/>E-46011 Valencia</i> |
| <b>Persona de contacto</b>   | <i>Ricardo Jiménez Peydró</i>   |
| <b>Fax</b>                   | <i>00-34-96-3865091</i>   |
| <b>Duración</b>              | <i>Julio 1998 – Diciembre 2001</i>  |
| <b>Presupuesto</b>           | <i>1.044.268 ECU</i>  |
| <b>Contribución CE</b>       | <i>75%</i>  |
| <b>Localización</b>          | <i>Comunidad de Valencia</i>  |
| <b>Estatus de protección</b> | <i>Natura 2000 (ZEPA)</i>   |
| <b>Superficie</b>            | <i>2.507 hectáreas</i>  |



## Hunters pitch in to help the bear

|                          |   |
|--------------------------|---|
| <b>Title</b>             | <i>Conservation of the brown bear in Asturias</i> |
| <b>Beneficiary</b>       | <i>FAPAS</i>                                      |
| <b>Duration</b>          | <i>July 1998 – June 2001</i>                      |
| <b>Budget</b>            | <i>754,978 ECU</i>                                |
| <b>EC contribution</b>   | <i>70%</i>  |
| <b>Location</b>          | <i>Cantabrian Mountains (Asturias)</i>            |
| <b>Protection status</b> | <i>Not applicable</i>                             |
| <b>Surface area</b>      | <i>90,000 ha</i>                                  |

### ♦ BACKGROUND

The brown bear is ranked as 'in danger of extinction' in Spain and is listed as a priority species by the Habitats Directive. A population of 70-80 bears survives in the Cantabrian Mountains, but they are in a difficult situation, in particular in the eastern part of their range. The principal threats to this population stem from hunting (poaching and accidents during legitimate hunts), loss and degradation of habitats, human disturbance (tourism, opening of tracks) and a very restricted gene pool.

This project will run parallel to other LIFE bear projects under way in this area and will tackle zones which supplement those where these other projects are active.

### ♦ PROJECT OBJECTIVES

The main target of this project is to come to a better control of hunting activities in private hunting reserves, so that a series of measures for the benefit of the bear will be carried out in such areas in collaboration with hunting associations.

These measures consist of collaboration with the surveillance of private hunting grounds (control of illicit hunting, elimination of traps, accompanying organised hunts in areas where there is a conflict) and of suspending hunting in areas frequented by bears with compensations for affected hunters (either as financial payments, or in kind through performing work to improve the habitats of game species). Seminars for hunters will also be organised.

Parallel to this, collaboration with SEPRONA (the Guardia Civil's nature protection unit) will be reinforced to combat poaching. A training seminar for SEPRONA's rangers is planned. Publication of a manual on bear protection and a regular information bulletin to disseminate project activities, are also foreseen.

## Conservation de l'Ours brun dans les Asturies

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| <b>Titre</b>                | <i>Conservation de l'Ours brun en Asturie</i> |
| <b>Bénéficiaire</b>         | <i>FAPAS</i>                                  |
| <b>Durée</b>                | <i>juillet 1998 – juin 2001</i>               |
| <b>Budget</b>               | <i>754.978 ECU</i>                            |
| <b>Contribution CE</b>      | <i>70%</i>                                    |
| <b>Localisation</b>         | <i>Asturies</i>                               |
| <b>Statut de protection</b> | <i>Non applicable</i>                         |
| <b>Surface</b>              | <i>90.000 hectares</i>                        |

### ♦ CONTEXTE

L'Ours brun est une espèce considérée "en danger d'extinction" en Espagne et considérée prioritaire par la directive Habitats. Dans les monts cantabriques survit une population de 70-80 ours qui se trouvent dans une situation difficile, et spécialement dans la partie orientale de l'aire de distribution.

Les principales menaces pour cette population proviennent de la chasse (braconnage et accidents lors des parties de chasse), de la perte et de la dégradation des habitats, des dérangements humains (tourisme, ouverture de pistes) et d'un taux élevé de consanguinité.

Ce projet s'inscrit parallèlement aux autres projets LIFE en cours dans ce secteur et interviendra sur des zones complémentaires à celles visées par ces projets.

### ♦ OBJECTIFS DU PROJET

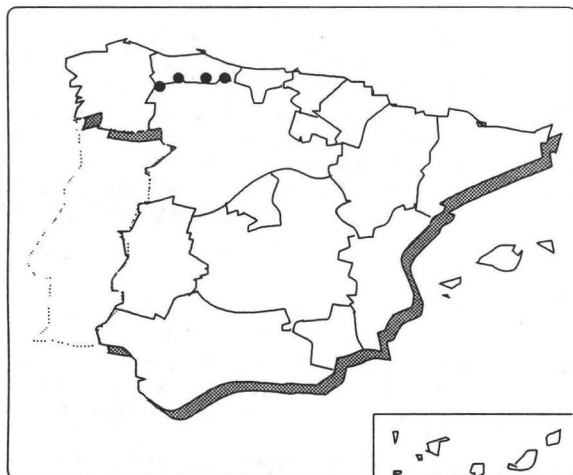
L'objectif principal de ce projet est de parvenir un meilleur contrôle des activités cynégétiques dans les secteurs de chasses privées. Il est donc prévu de mener à bien un ensemble d'actions pour la protection de l'Ours sur ces zones en collaboration avec les sociétés de chasse.

Ces mesures consisteront à collaborer à la surveillance des chasses privées (contrôle de la chasse illégale, élimination des pièges, accompagnement des parties de chasses sur les zones conflictuelles), et à suspendre l'activité cynégétique dans les secteurs fréquentés par les ours, moyennant des compensations pour les chasseurs (économiques ou matérielles sous la forme d'amélioration de l'habitat des espèces gibier). D'autre part, des séminaires pour les chasseurs seront organisés.

Parallèlement, la collaboration sera renforcée avec le SEPRONA (Service de Protection de la Nature de la Guardia Civil), pour lutter contre le braconnage, et un séminaire de formation pour les gardes est programmé. Il est prévu également la publication d'un manuel pour la protection de l'ours, et un bulletin d'information pour diffuser les actions du projet.



## Conservación del Oso Pardo en Asturias



|                              |   |
|------------------------------|---|
| <b>Beneficiario</b>          | <b>FAPAS</b><br><b>La Pereda</b><br><b>E-33509 Llanes. Asturias</b> |
| <b>Persona de contacto</b>   | <b>Roberto Hartasánchez</b>   |
| <b>Fax</b>                   | <b>00-34-98-542794</b>  |
| <b>Duración</b>              | <b>Julio 1998 – Junio 2001</b>                                      |
| <b>Presupuesto</b>           | <b>754.978 ECU</b>  |
| <b>Contribución CE</b>       | <b>70%</b>  |
| <b>Localización</b>          | <b>Asturias</b>   |
| <b>Estatus de protección</b> | <b>No aplicable</b>   |
| <b>Superficie</b>            | <b>90.000 ha</b>  |

### ♦ ANTECEDENTES

El oso pardo es una especie catalogada "en peligro de extinción" en España y considerada prioritaria por la Directiva Hábitats. En las montañas cantábricas sobrevive una población de 70-80 ejemplares que se encuentra en una situación delicada, en especial en la parte oriental de su área de distribución.

Las principales amenazas para esta población derivan de la caza (furtivismo y accidentes en cacerías), la pérdida y degradación de sus hábitats, las molestias humanas (turismo, apertura de pistas) y una elevada tasa de consanguinidad.

Este proyecto complementa otros proyectos LIFE en marcha en este área, ya que actúa en zonas complementarias a las tratadas por esos otros proyectos.

### ♦ OBJETIVOS DEL PROYECTO

El objetivo principal de este proyecto es conseguir un mejor control de las actividades cinegéticas en cotos privados de caza. Para ello se llevará a cabo un conjunto de acciones, en colaboración con sociedades de cazadores, orientadas a la protección del oso pardo en estas zonas.

Estas acciones incluyen la colaboración en la vigilancia de los cotos de caza (control de caza ilegal, eliminación de trampas, acompañamiento de partidas de caza en zonas conflictivas), la interrupción de la actividad cinegética en áreas frecuentadas por los osos, mediante compensaciones a los cazadores (económicas o materiales, en forma de mejoras de los hábitats de especies cinegéticas), y la organización de seminarios para los cazadores.

Por otra parte, se reforzará la colaboración con el SEPRONA (Servicio de Protección de la Naturaleza de la Guardia Civil), para luchar contra la caza ilegal, incluyendo un seminario para los guardias vigilantes. También está prevista la publicación de un manual para la protección del oso, y de un boletín bianual para divulgar las acciones del proyecto.

## Shedding light on the world of the lava tubes

|                          |  |
|--------------------------|--|
| <b>Title</b>             | <i>Conservation of bats and invertebrates in lava tubes</i>  |
| <b>Beneficiary</b>       | <i>Consejería Política Territorial, Gobierno de Canarias</i> |
| <b>Duration</b>          | <i>January 1998 – December 2001</i>                          |
| <b>Budget</b>            | <i>499,472 ECU</i>   |
| <b>EC contribution</b>   | <i>50%</i>   |
| <b>Location</b>          | <i>El Hierro, La Palma, Tenerife (Canary Islands)</i>        |
| <b>Protection status</b> | <i>Natura 2000 (pSIC)</i>                                    |
| <b>Surface area</b>      | <i>Not applicable</i>  |

### ♦ BACKGROUND

One of the more striking geological formations on the Canary Islands are the lava tubes, which are also of great anthropological, palaeontological and biological interest. They harbour unique life forms, e.g. 13 genus and 120 species of endemic invertebrates. In addition, the lava tubes targeted by this LIFE project are a habitat for some bat species of great interest such as *Plecotus teneriffae* and *Barbastellus barbastellus*.

There is a pressing need to integrate these cavities into land use planning, given how sensitive they are to external factors such as infiltration of waste water and pesticides or degradation of the vegetation. Another factor which contributes to their degeneration is the impact visitors have.

### ♦ PROJECT OBJECTIVES

This LIFE project's main objective is to lay the foundations for an appropriate management in favour of the conservation of the lava tubes and the species dwelling there. The specific objectives are the protection of the 15 most frequented tubes by installing fences and barriers, setting up a wardening service and studying the distribution and habitat requirements of the species. An inventory and analysis will be made of the principal threats to each site where bats and invertebrates occur, with proposals to improve their conservation status.

Various information materials will be produced for the benefit of the general public. Knowledge of these habitats is to be improved amongst the authorities, the wardens and the nature conservation entities. Work to prevent the infiltration of waste water in one of the tubes is foreseen, as well as gathering the necessary data to ensure that the tubes are taken into account in the management of protected nature reserves containing them.

## Conservation de Chiroptères et des invertébrés des cavités volcaniques

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| <b>Titre</b>                | <i>Conservation des chiroptères et des invertébrés des cavités volcaniques</i> |
| <b>Bénéficiaire</b>         | <i>Consejería Política Territorial, Gobierno de Canarias</i>                   |
| <b>Durée</b>                | <i>Janvier 1998 – décembre 2001</i>  |
| <b>Budget</b>               | <i>499,472 ECU</i>   |
| <b>Contribution CE</b>      | <i>50%</i>   |
| <b>Localisation</b>         | <i>El Hierro, La Palma, Tenerife, Islas Canarias</i>                           |
| <b>Statut de protection</b> | <i>Natura 2000 (pSIC)</i>  |
| <b>Surface</b>              | <i>Difficile à estimer</i>   |

### ♦ CONTEXTE

Les cavités volcaniques sont des formations géologiques particulières aux îles Canaries qui possède un fort intérêt géologique, biologique, anthropologique et paléontologique. Elles abritent des formes de vie uniques avec notamment 13 genres et 120 espèces d'invertébrés endémiques. De plus, les cavités concernées par ce projet LIFE, constituent l'habitat naturel de quelques espèces de Chauves-souris de grand intérêt dont l'Oreillard de Ténériffe *Plecotus teneriffae* et la Barbastelle *Barbastelle barbastellus*.

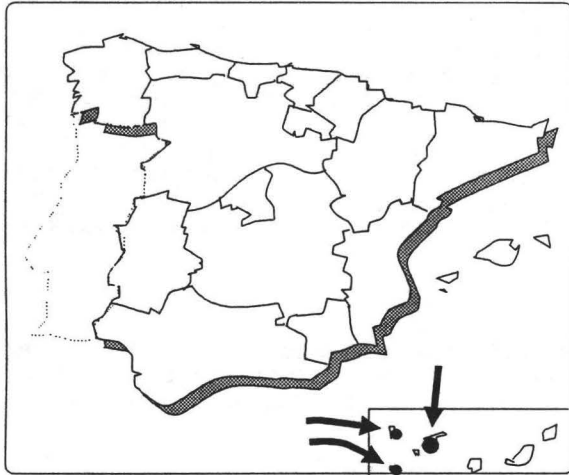
Compte tenu de la sensibilité de ces grottes vis à vis de divers facteurs extérieurs (infiltrations d'eau résiduelles, pesticides, dégradation de la végétation), il est indispensable de les intégrer dans une réflexion de planification globale. Un autre facteur de dégradation de ces habitats est l'impact de la fréquentation du public.

### ♦ OBJECTIFS DU PROJET

L'objectif principal de ce projet LIFE est de poser les bases d'une gestion appropriée en faveur de la conservation de ces grottes volcaniques et des espèces qu'elles abritent. Les objectifs spécifiques du projet vise la protection des 15 grottes les plus fréquentées par la mise en place de grilles et de clôtures, l'organisation d'un service de surveillance et l'étude de la répartition et des besoins des habitats d'espèce. Il est aussi prévu d'inventorier et d'analyser pour chaque refuge de Chauves-souris et d'invertébrés leurs principales menaces et les moyens d'améliorer leur état de conservation.

Des actions de sensibilisation de la population seront également entreprises à travers l'édition de divers documents de vulgarisation. La connaissance de ces habitats par les autorités et les services de surveillance sera renforcée. De plus, il est prévu de développer un projet pour lutter contre les infiltrations d'eau dans l'une des grottes et fournir l'information nécessaire pour permettre la prise en compte de ces cavités dans la gestion des habitats naturels protégés.

## Conservación de Quirópteros e Invertebrados en cavidades volcánicas



### ♦ ANTECEDENTES

Las cavidades volcánicas son formaciones singulares de las Islas Canarias, con un elevado interés geológico, biológico, antropológico y paleontológico. Albergan formas de vida únicas, con 13 géneros y 120 especies de invertebrados endémicos. Además, las cavidades objeto de este proyecto LIFE, son el hábitat natural de algunas especies de murciélagos de especial interés, entre las que destacan el orejado canario (*Plecotus teneriffae*) y el murciélago de bosque (*Barbastella barbastellus*).

Es indispensable integrar estas cuevas en la planificación territorial, ya que son vulnerables a diversos factores externos: filtraciones de aguas residuales y pesticidas, degradación de la vegetación, etc. Otro factor de amenaza para estos hábitats es el impacto generado por sus visitantes.

### ♦ OBJETIVOS DEL PROYECTO

El objetivo principal de este proyecto LIFE es sentar las bases de gestión necesarias para una adecuada conservación de las cuevas volcánicas y de las especies que albergan. Los objetivos específicos del proyecto incluyen la protección de las 15 cuevas más visitadas mediante instalación de verjas o cercados, la organización de un servicio de vigilancia, el estudio de la distribución y requerimientos de hábitat de las especies, y la preparación de un análisis e inventario de refugios para murciélagos e invertebrados, que incluya una valoración de su estado de conservación y sus principales amenazas.

También se realizarán actividades de sensibilización de la población, mediante la edición de materiales divulgativos diversos, y de fomento del conocimiento de estos hábitats por parte de las autoridades y los servicios de vigilancia y protección de la naturaleza. Se prevé asimismo desarrollar un proyecto para evitar filtraciones de aguas residuales en una de las cuevas y aportar la información necesaria para que sea tenida en cuenta en la gestión de los espacios naturales protegidos donde se hallan estas cavidades.

|                              |   |
|------------------------------|---|
| <b>Beneficiario</b>          | Consejería Política Territorial<br>Gobierno de Canarias<br>Rambla del Gral. Franco, 149<br>E-38001 Sta Cruz de Tenerife |
| <b>Persona de contacto</b>   | Tomás Azcárate  |
| <b>Fax</b>                   | 00-34-922-476200  |
| <b>Duración</b>              | Enero 1998 – Diciembre 2001   |
| <b>Presupuesto</b>           | 499.472 ECU   |
| <b>Contribución CE</b>       | 50%   |
| <b>Localización</b>          | El Hierro, La Palma, Tenerife.<br>Islas Canarias  |
| <b>Estatus de protección</b> | Natura 2000 (pLICs)   |
| <b>Superficie</b>            | Difícil de estimar  |

## Tourism and ecosystems management along the upper Tague

|                          |  |
|--------------------------|--|
| <b>Title</b>             | <i>Comprehensive management of the Alto Tajo</i>   |
| <b>Beneficiary</b>       | <i>Consejería Agricultura y Medio Ambiente<br/>Junta de Comunidades Castilla-La Mancha</i> |
| <b>Duration</b>          | <i>May 1998 – Avril 2002</i>   |
| <b>Budget</b>            | <i>798,468 ECU</i>   |
| <b>EC contribution</b>   | <i>50%</i>   |
| <b>Location</b>          | <i>Guadalajara, Castilla-La Mancha</i>   |
| <b>Protection status</b> | <i>Natura 2000 (pSIC)</i>  |
| <b>Surface area</b>      | <i>125,000 ha</i>  |

### ◆ BACKGROUND

The Alto Tajo is a pSIC and SPA extending from the source of the river Tague to its middle reaches. It has landscape value on account of its limestone canyons and conservation value because of the rich flora and fauna found here - e.g. remarkable colonies of rock-dwelling birds, or the highly endangered Bonelli's eagle which is a species in decline restricted to a limited range.

Tourism pressure is the principal threat to the site's habitats and species, for the proximity of the cities of Madrid and Guadalajara brings a huge influx of visitors during weekends who congregate along the 45 km of Tague river covered by the site.

### ◆ PROJECT OBJECTIVES

The purpose of the project is to come to an integrated management of the Alto Tajo, by putting the measures foreseen in the 'Natural Resources Management Plan', which already exists on paper, into practice.

This entails two main thrusts. The first targets the conservation of the species and habitats covered by the EU Directives. The problems affecting certain key species (otter, Pyrenean desman *Galemys pyrenaicus*, Egyptian vulture, griffon vulture, eagle owl etc.) will be analysed, notably the impact of human activities, in order to formulate suitable management measures for their conservation, in particular measures to manage the habitat of Bonelli's eagle.

The second seeks to create a greater awareness in favour of site conservation through information campaigns and socio-economic activities aimed at visitors and the local inhabitants.

## Gestion intégrée du Haut Tague

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| <b>Titre</b>                | <i>Gestion Intégrée du Haut Tague</i>  |
| <b>Bénéficiaire</b>         | <i>Consejería Agricultura y Medio Ambiente<br/>Junta de Comunidades Castilla-La Mancha</i> |
| <b>Durée</b>                | <i>mai 1998 – avril 2002</i>   |
| <b>Budget</b>               | <i>798.468 ECU</i>   |
| <b>Contribution CE</b>      | <i>50%</i>   |
| <b>Localisation</b>         | <i>Guadalajara, Castilla-La Mancha</i>   |
| <b>Statut de protection</b> | <i>Natura 2000 (pSIC)</i>  |
| <b>Surface</b>              | <i>125.000 hectares</i>  |

### ◆ CONTEXTE

Le Haut Tague est un Site d'Intérêt Communautaire (SIC) et une Zone de Protection Spéciale pour les oiseaux (ZPS) qui s'étend de la source au cours moyen du Tague. Ce site, constitué de canyons calcaires, possède un très grand intérêt naturel tant sur le plan paysager que pour la richesse floristique et faunistique qu'il héberge. Les colonies d'oiseaux rupestres y sont remarquables. Parmi les espèces de grand intérêt, on relève la présence de l'Aigle de Bonelli, espèce en déclin, très menacé et à aire de distribution réduite.

La pression touristique est la principale menace pour les habitats et les espèces présentes dans cet espace naturel. La proximité des villes de Madrid et Guadalajara, entraîne une très grande affluence de visiteurs durant les fins de semaine, qui se concentrent le long des 45 km du cours du Tague.

### ◆ OBJECTIFS DU PROJET

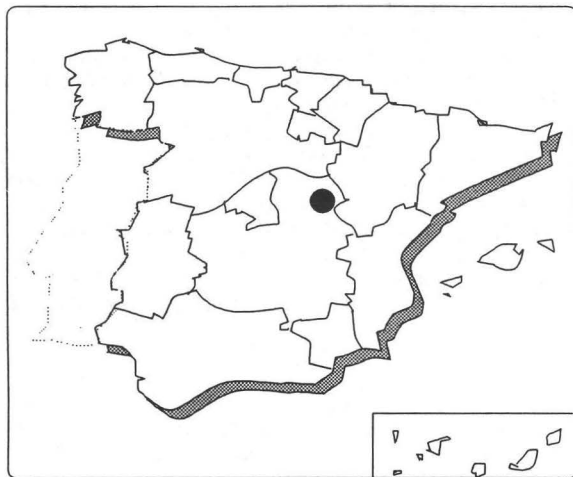
L'objectif de ce projet est de parvenir à une gestion intégrée du Haut Tague, en mettant en application les mesures prévues dans le Plan d'Aménagement des Ressources Naturelles déjà existant.

Cela implique deux grandes lignes d'actions. La première vise la conservation des habitats et des espèces protégés par les directives européennes. Il est prévu d'analyser les problématiques concernant certaines espèces phares (Loutre, Desman des Pyrénées, Percnoptère, Vautour fauve, Hibou grand-duc, etc.), et notamment l'impact des activités humaines, pour aboutir à des mesures de gestion adaptées à leur conservation, en particulier pour la gestion de l'habitat de l'Aigle de Bonelli.

La seconde ligne d'action consiste à faire émerger une prise de conscience pour la protection de ce site grâce à des campagnes d'information et de sensibilisation et des mesures d'animation socio-économiques destinées à la population locale et aux visiteurs.



## Gestión integral del Alto Tajo



### ♦ ANTECEDENTES

El Alto Tajo es un Lugar de Interés Comunitario (LIC) y una Zona de Especial Protección para las Aves (ZEPA) que se extiende entre el nacimiento y el curso medio del río Tajo. Este espacio, constituido por cañones calizos, posee un elevado interés natural tanto por el paisaje como por la rica flora y fauna que alberga. Destacan las colonias de aves rupícolas, y entre las especies de mayor interés se encuentra el águila perdicera, altamente amenazada, con su área de distribución reducida y una evolución demográfica negativa.

La presión turística es la principal amenaza para los hábitats y las especies presentes en este espacio. Su situación geográfica, próxima a las ciudades de Madrid y Guadalajara, es la causa de una elevada afluencia de visitantes durante los fines de semana, que se concentran en una estrecha franja de 45 km definida por el curso del río Tajo.

### ♦ OBJETIVOS DEL PROYECTO

El objetivo de este proyecto es conseguir una gestión integral del Alto Tajo, mediante la aplicación de las medidas contenidas en el Plan de Ordenación de los Recursos Naturales ya existente.

Ello implica dos grandes líneas de actuación. La primera se orienta a la conservación de hábitats y especies protegidos por las Directivas europeas. Incluye un análisis de la problemática de las poblaciones de interés (nutria, desmán de los pirineos, alimoche, buitre leonado, buho real, etc.), en particular de la influencia humana sobre ellas, y la preparación de medidas de gestión idóneas para su conservación, haciendo especial hincapié en la gestión del hábitat del águila perdicera.

La segunda línea de acción consiste en la creación de una conciencia de conservación en el entorno humano, mediante el diseño de campañas de divulgación y sensibilización y medidas de animación socioeconómica destinadas a la población local y los visitantes de la zona.

|                              |  |
|------------------------------|--|
| <b>Beneficiario</b>          | <i>Consejería Agricultura y Medio Ambiente<br/>Junta de Comunidades Castilla-La Mancha<br/>C/ Pintor Matías Moreno, 4<br/>E-45071 Toledo</i> |
| <b>Persona de contacto</b>   | <i>Alejandro Alonso Núñez</i>  |
| <b>Fax</b>                   | <i>00-34-925-266714</i>  |
| <b>Duración</b>              | <i>Mayo 1998 – Abril 2002</i>  |
| <b>Presupuesto</b>           | <i>798.468 ECU</i>   |
| <b>Contribución CE</b>       | <i>50%</i>   |
| <b>Localización</b>          | <i>Guadalajara, Castilla-La Mancha</i>   |
| <b>Estatus de protección</b> | <i>Natura 2000 (pLIC)</i>  |
| <b>Superficie</b>            | <i>125.000 hectáreas</i>   |



## Under siege: a survivor of the old unspoilt Spanish coastline

|                          |  |
|--------------------------|--|
| <b>Title</b>             | <i>Sustainable management of Punta de la Mora in Tarragona</i> |
| <b>Beneficiary</b>       | DEPANA   |
| <b>Duration</b>          | October 1998 – September 2001                                  |
| <b>Budget</b>            | 594,124 ECU  |
| <b>EC contribution</b>   | 50%  |
| <b>Location</b>          | Tarragona, Catalonia   |
| <b>Protection status</b> | Natura 2000 (pS/C)   |
| <b>Surface area</b>      | 423 ha   |

### ◆ BACKGROUND

Tamarit-Punta de la Mora is one of the few places left on Spain's Mediterranean coast where any significant suite of habitats of Community interest can still be found. Among its most characteristic formations are the coastal sands, dune juniper thickets and wooded dunes with *Pinus pinea* which form a mosaic with the intersticed fields of traditional cultures. The marine habitats also include ecologically valuable associations, such as the *Posidonia* beds.

The principal threats to the site are tourism pressure and the over-exploitation of certain resources by scuba divers and by the uncontrolled collection of shellfish. The site is also confronted with other problems, such as the erosion of the Playa Larga beach and the fragmentation of natural areas by residential building. Because of its great natural value, the site has been proposed for the Natura 2000 network.

### ◆ PROJECT OBJECTIVES

The project's main goal is to secure the conservation of Punta de la Mora as a representative site for Mediterranean coastal habitats by means of lasting management and the restoration of degraded habitats. To this end, three principal foci have been determined: improving the conservation status of the habitats, promoting awareness of the site's value and beefing up the current levels of protection.

Within this framework, fences and information panels will be erected to delineate and flag up the terrestrial habitats. For the marine habitats, a line of buoys will be installed along the 20-metres depth contour to keep out boats and allow the *Posidonia* beds to recover. Measures are planned in the agricultural and forest zones to restore eroded areas and degraded woodlands. Information and awareness campaigns aimed at visitors and local people will be carried out in parallel. Workshops and training sessions to improve scientific knowledge will be held and exchanges of experience organised with other, similar sites.

## Gestion durable de la Pointe de la Mora à Tarragona

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| <b>Titre</b>                | <i>Gestion soutenable de la pointe de Mora à Tarragona</i> |
| <b>Bénéficiaire</b>         | DEPANA   |
| <b>Durée</b>                | octobre 1998 – septembre 2001                              |
| <b>Budget</b>               | 594,124 ECU  |
| <b>Contribution CE</b>      | 50%  |
| <b>Localisation</b>         | Tarragona, Catalogne                                       |
| <b>Statut de protection</b> | Natura 2000 (pS/C)   |
| <b>Surface</b>              | 423 hectares   |

### ◆ CONTEXTE

Tamarit-Punta de la Mora est une des rares zones littorales de la Méditerranée espagnole qui conserve une représentation significative d'habitats d'intérêt communautaire. Parmi les formations les plus caractéristiques, citons les fourrés littoraux à genévriers et les forêts dunaires de pins qui forment une mosaïque avec les cultures traditionnelles. Les habitats marins comprennent également des communautés de valeur, parmi lesquelles les herbiers de posidonies.

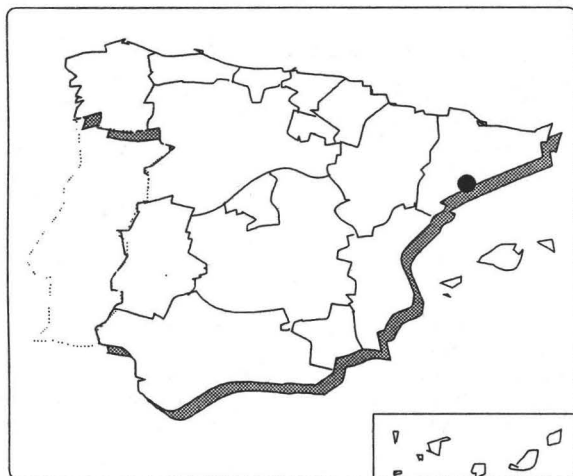
Les principales menaces sur ce site sont la pression touristique et la surexploitation de certaines ressources par la chasse sous-marine et le ramassage des coquillages incontrôlés. Punta de la Mora est confronté également à d'autres problèmes, comme l'érosion de la Playa Larga et le morcellement des espaces naturels par l'urbanisation. En raison de sa grande valeur naturelle, ce site a été proposé pour faire partie du réseau Natura 2000.

### ◆ OBJECTIFS DU PROJET

L'objectif principal du projet est d'assurer la conservation de Punta de la Mora en tant que site représentatif des habitats littoraux méditerranéens, par des mesures de gestion durable et de restauration des habitats dégradés. Pour cela, trois orientations principales ont été définies : amélioration de l'état de conservation des habitats, promotion de la connaissance du site et renforcement du niveau de protection actuel.

Dans ce cadre, il est prévu la délimitation et la signalisation des habitats terrestres par la pose de clôtures et de panneaux d'information, et marins en installant un balisage à la cote des 20 m pour éviter l'invasion des bateaux et permettre la régénération des herbiers de posidonies. Des interventions sur les zones agricoles et forestières sont également programmées pour restaurer les secteurs érodés et les boisements dégradés. Parallèlement, des campagnes d'éducation et sensibilisation destinées aux visiteurs et à la population locale seront effectuées. Des séminaires et des formations pour promouvoir la connaissance scientifique, et l'échange d'expériences avec d'autres sites similaires seront aussi organisés.

## Gestión sostenible de la Punta de la Mora en Tarragona



### ◆ ANTECEDENTES

Tamarit-Punta de la Mora es una de las escasas zonas litorales del Mediterráneo español que conserva una representación significativa de hábitats de interés comunitario. Entre sus formaciones más características destacan los sabinars litorales, las comunidades de pinos y matorrales de las dunas, formando mosaico con los cultivos tradicionales. Los hábitats marinos incluyen también comunidades valiosas, entre las que destacan las praderas de posidonia.

Las principales amenazas para la zona son la presión turística y la sobreexplotación de algunos recursos causada por la pesca submarina y el marisqueo incontrolados. Punta de la Mora se enfrenta también a otros problemas, como la dinámica regresiva de la Playa Larga y su aislamiento respecto de otros espacios naturales, causado por las construcciones humanas. Por sus valores naturales, esta zona ha sido propuesta para formar parte de la red Natura 2000.

### ◆ OBJETIVOS DEL PROYECTO

El objetivo principal del proyecto es garantizar la conservación de Punta de la Mora como representante de los hábitats litorales mediterráneos, aplicando medidas de gestión sostenible y restaurando los hábitats degradados. Para ello se seguirán tres líneas básicas: mejora del estado de conservación de los hábitats, promoción del conocimiento de la zona y aumento del nivel de protección actual.

Dentro de la primera línea se incluye la delimitación y señalización de los hábitats tanto terrestres, mediante vallados y paneles informativos, como marinos, instalando un balizado en la cota de profundidad de 20 m para evitar la invasión de barcos y permitir la regeneración de praderas de posidonia. También se actuará sobre las zonas agrícolas y forestales para restaurar áreas erosionadas y la estructura de los bosques. En el segundo grupo de acciones, se ha previsto elaborar campañas de educación ambiental dirigidas a los visitantes y la población local, y organizar seminarios y cursos que promuevan el conocimiento científico, así como intercambiar experiencias con otras zonas similares.

|                              |  |
|------------------------------|--|
| <b>Beneficiario</b>          | DEPANA<br>C/ Sant Salvador, 97. Bajos.<br>E-08024 Barcelona. Cataluña. |
| <b>Persona de contacto</b>   | M. Purificació Canals  |
| <b>Fax</b>                   | 00-34-93-2850426   |
| <b>Duración</b>              | Octub. 1998 – Setiemb 2001   |
| <b>Presupuesto</b>           | 594.124 ECU  |
| <b>Contribución CE</b>       | 50%  |
| <b>Localización</b>          | Tarragona, Cataluña  |
| <b>Estatus de protección</b> | Natura 2000 (pLIC)   |
| <b>Superficie</b>            | 423 hectáreas  |

## Creatures living amidst houses of glass ...

|                          |   |
|--------------------------|---|
| <b>Title</b>             | Conservation of Las Albuferas d'Adra (Almeria)  |
| <b>Beneficiary</b>       | Consejería Medio Ambiente<br>Junta de Andalucía |
| <b>Duration</b>          | October 1998 – October 2001                     |
| <b>Budget</b>            | 706,109 ECU                                     |
| <b>EC contribution</b>   | 75%   |
| <b>Location</b>          | Adra, Almería, Andalucía                        |
| <b>Protection status</b> | Natura 2000 (pSIC)                              |
| <b>Surface area</b>      | 75 ha   |

### ♦ BACKGROUND

The delta of the Adra river, in south-eastern Spain, contains a series of lagoons known locally as 'las Albuferas'. They are in fact a wetland of great value, hosting a significant population of white-headed ducks, one of the most endangered aquatic birds in Europe, and of *Aphanius iberus*, a fish endemic to the Mediterranean littoral which has found one of its last refuges here. The abundant plantlife of the site adds to its ecological value, which has induced the competent authorities to include it on the list of proposals for the Natura 2000 network.

The principal threat stems from the fact that the Albuferas are completely surrounded by land where intensive cultivation of crops in greenhouses takes place. This type of agriculture is highly polluting on account of the infiltration of fertilizers and pesticides in the aquatic environment and the accumulation of organic waste and other assorted residues in the terrestrial areas. The proliferation of rodents is another important threat to the conservation of fauna and flora at the site.

### ♦ PROJECT OBJECTIVES

The LIFE project seeks to improve the conservation status of the Albuferas by halting the current process of degradation. To do this, a series of measures are planned such as increasing the inundated area at the expense of the intensive cropping land. Measures to restore the water quality and the overall environment around the site, by bringing the polluting agents under control and by regenerating the vegetation cover, are foreseen. A programme to monitor and control rodent populations will also be launched.

The project intends to carry out an awareness-raising campaign aimed at all the socio-economic sectors involved in the management of the Albuferas.

## Conservation des Albuferas de Adra (Almeria)

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| <b>Titre</b>                | Conservation des Lagunes d'Adra (Almeria)       |
| <b>Bénéficiaire</b>         | Consejería Medio Ambiente<br>Junta de Andalucía |
| <b>Durée</b>                | octobre 1998 – octobre 2001                     |
| <b>Budget</b>               | 706,109 ECU                                     |
| <b>Contribution CE</b>      | 75%   |
| <b>Localisation</b>         | Adra, Almería, Andalucía                        |
| <b>Statut de protection</b> | Natura 2000 (pSIC)                              |
| <b>Surface</b>              | 75 hectares                                     |

### ♦ CONTEXTE

Dans le delta du fleuve Adra, au sud-est de la péninsule ibérique, on trouve un ensemble de lagunes, connues localement sous le nom de "las Albuferas". Il s'agit d'une zone humide d'une grande valeur, qui héberge d'une part, une population importante d'Ermature à tête blanche, un des oiseaux aquatiques les plus menacés du continent, et d'autre part, l'Aphanius d'Espagne, un poisson endémique du littoral méditerranéen, qui trouve ici une de ces zones refuges. La richesse floristique de ce site complète l'intérêt écologique de cet espace naturel, ce qui a conduit les autorités compétentes à l'intégrer dans la liste des sites proposés au Réseau Natura 2000.

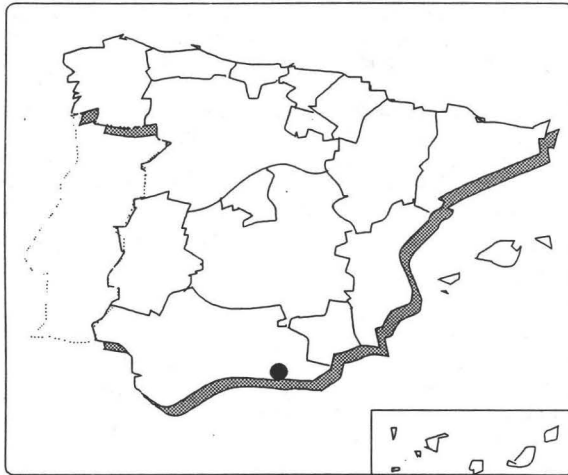
La menace principale est liée à la localisation de ces Albuferas qui sont complètement entourées par des cultures intensives sous serre. Ce type d'agriculture est hautement contaminant en raison de l'infiltration des engrais et des pesticides dans le milieu aquatique et de l'accumulation des déchets organiques et résidus divers sur les zones terrestres. Enfin, la prolifération de rongeurs constitue une autre menace importante pour la conservation de la végétation et de la faune de ce site.

### ♦ OBJECTIFS DU PROJET

A travers ce projet LIFE, il est prévu d'améliorer l'état de conservation des Albuferas de Adra, en freinant le processus de dégradation actuel. Pour atteindre cet objectif, une série de mesures sont programmées parmi lesquelles l'augmentation de la superficie inondée en gagnant du terrain sur les cultures intensives. Les moyens envisagés pour améliorer la gestion du site prévoient des actions de restauration de la qualité de l'eau et de l'environnement global de la zone par un système de contrôle des facteurs contaminants et par la régénération de la couverture végétale. Un programme de surveillance et de contrôle des populations de rongeurs sera également mis en œuvre.

Le projet a aussi prévu de développer une campagne de sensibilisation destinée à tous les secteurs sociaux impliqués dans la gestion de la Albufera.

## Conservación de las Albuferas de Adra (Almería)



### ◆ ANTECEDENTES

En el delta del río Adra, en el sudeste de la Península Ibérica, hay un conjunto de lagunas localmente conocido como "las Albuferas". Se trata de una zona húmeda de gran valor en la que destacan, por un lado, una gran población de malvasía cabeciblanca, una de las aves acuáticas más amenazadas del continente, y por otro, la población de fartet, pez endémico del litoral mediterráneo, que encuentra aquí una de sus áreas de refugio. El valor de conservación de este espacio se complementa con su riqueza botánica, lo que ha llevado a las autoridades responsables a incluirlo en lista de espacios propuestos para formar parte de la Red Natura 2000.

La principal amenaza de las Albuferas es su localización, pues están completamente rodeadas por cultivos intensivos bajo plástico. Este tipo de agricultura es muy contaminante tanto para las aguas, debido a las filtraciones de abonos y pesticidas, como para el medio terrestre, donde se acumulan todo tipo de residuos orgánicos e inorgánicos. Por último, la proliferación de roedores es otra amenaza importante para la conservación de la vegetación y la fauna de la zona.

|                              |  |
|------------------------------|--|
| <b>Beneficiario</b>          | Consejería Medio Ambiente<br>Junta de Andalucía<br>Avda. Eritaña, 1<br>E-41071 Sevilla |
| <b>Persona de contacto</b>   | Rafael Silva López   |
| <b>Fax</b>                   | 00-34-95-4480233   |
| <b>Duración</b>              | Octubre 1998 – Octubre 2001  |
| <b>Presupuesto</b>           | 706.109 ECU  |
| <b>Contribución CE</b>       | 75%  |
| <b>Localización</b>          | Adra, Almería, Andalucía   |
| <b>Estatus de protección</b> | Natura 2000 (pLIC)   |
| <b>Superficie</b>            | 75 hectáreas   |

### ◆ OBJETIVOS DEL PROYECTO

Con este proyecto Life se pretende mejorar el estado de conservación de las Albuferas de Adra, frenando el proceso de regresión en que se encuentran. Para alcanzar este objetivo, se ha previsto una serie de actuaciones, entre las que destaca la ampliación de la superficie inundada, ganando terreno a la agricultura intensiva. Entre las medidas orientadas a mejorar la gestión del territorio, se incluyen actuaciones para mejorar la calidad de las aguas y restaurar la calidad ambiental en el entorno, mediante el control de los factores contaminantes, por un lado, y la recuperación de la cubierta vegetal, por otro. También se prevé llevar a cabo un programa de vigilancia y control de las poblaciones de roedores.

El proyecto tiene asimismo previsto desarrollar una campaña de sensibilización destinada a todos los sectores sociales implicados en la gestión de la Albufera.



## New jobs helping Cantabrian bears

|                          |   |
|--------------------------|---|
| <b>Title</b>             | <i>Conserving breeding populations of the Cantabrian brown bear</i> |
| <b>Beneficiary</b>       | <i>Fundación Oso Pardo</i>  |
| <b>Duration</b>          | <i>March 1998 – September 2001</i>                                  |
| <b>Budget</b>            | <i>623,283 ECU</i>  |
| <b>EC contribution</b>   | <i>70%</i>  |
| <b>Location</b>          | <i>Cantabrian Mountains (Castilla y León, Asturias)</i>             |
| <b>Protection status</b> | <i>Natura 2000 (pSCI, SPA)</i>                                      |
| <b>Surface area</b>      | <i>260,877 ha</i>   |

### ◆ BACKGROUND

A small population of about 80 brown bears survives in the Cantabrian Mountains, split into two nuclei. Their future looks bleak: the most recent population surveys indicate a low rate of reproduction, with an average of 6 cubs a year. These surveys also point out that the mortality rate among adult females is the fundamental problem to be addressed if the population is to be maintained and reinvigorated.

The principal threats weighing on the Cantabrian bear population are poaching and the loss and degradation of habitats as a result of human activities (mining, opening of tracks, tourism pressure). This LIFE project fits into the framework of the measures undertaken in recent years to preserve this bear population through the application of regional plans for its recovery. It will take place in areas proposed as pSCI for the Natura 2000 network.

### ◆ PROJECT OBJECTIVES

The project undertakes to reduce the two main threats, hunting and habitat degradation, in the three leading breeding areas for the Cantabrian bear: Ancares-Narcea, Somiedo and Fuentes Carrionas. To achieve this aim, collaboration and participation will be sought from the principal parties concerned: regional authorities, municipalities, local hunting associations and the National Hunting Federation.

To eliminate poaching, six new local rangers will be recruited and trained up to patrol 30,000 hectares of hunting grounds. They will also undertake awareness-raising activities among hunters, school pupils and the local inhabitants in general, with the objectives of generating a sense of pride at living among bears and of facilitating acceptance of these animals. To limit the disturbance caused by visitors to the breeding areas, three local wardens will be trained and equipped and given the task of keeping a watchful eye on tourism over an area of 29,000 hectares; They will also provide general assistance to the rangers.

## Conservation des noyaux reproducteurs de l'Ours brun cantabrique

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| <b>Titre</b>                | <i>Conservation des noyaux reproducteurs de l'Ours brun cantabrique</i> |
| <b>Bénéficiaire</b>         | <i>Fundación Oso Pardo</i>  |
| <b>Durée</b>                | <i>mars 1998 – septembre 2001</i>                                       |
| <b>Budget</b>               | <i>623.283 ECU</i>  |
| <b>Contribution CE</b>      | <i>70%</i>  |
| <b>Localisation</b>         | <i>Castilla y León, Asturias</i>  |
| <b>Statut de protection</b> | <i>Natura 2000 (pSIC, ZPS)</i>  |
| <b>Surface</b>              | <i>260.877 ha</i>   |

### ◆ CONTEXTE

Dans la cordillère Cantabrique survit une petite population d'ours brun d'environ 80 individus répartis en deux noyaux séparés, et dont la viabilité est sérieusement compromise. Les études démographiques les plus récentes indiquent un faible taux de reproduction avec une moyenne de 6 portées par an et soulignent que la mortalité des femelles adultes est le problème fondamental à traiter pour la conservation et la restauration de cette population. Les principales menaces pour la population d'ours cantabriques sont le braconnage et la perte et la dégradation des habitats par les activités humaines (exploitation minière, ouverture de pistes et pression touristique).

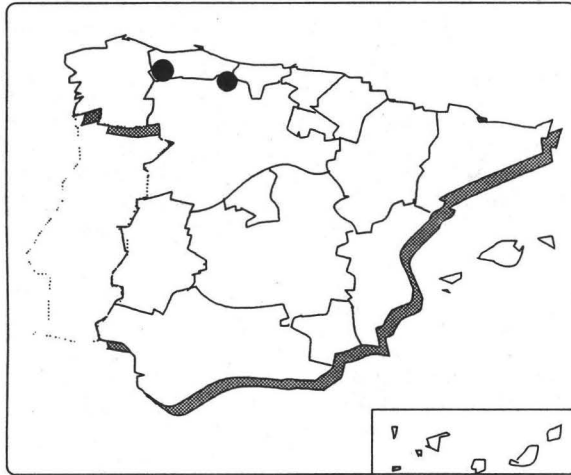
Ce projet s'inscrit dans le cadre des mesures entreprises ces dernières années pour conserver cette population d'ours en application des Plans Régionaux pour le rétablissement de l'espèce. Ce projet se déroulera sur des espaces proposés comme SIC pour le réseau Natura 2000.

### ◆ OBJECTIFS DU PROJET

Le projet vise à réduire les deux menaces essentielles, la chasse et la dégradation de l'habitat, sur les trois principales zones de reproduction des ours dans la Cordillère Cantabrique : Ancares-Narcea, Somiedo et Fuentes Carrionas. Dans ce but, la collaboration et la participation des principaux secteurs impliqués seront recherchées : gouvernements régionaux, communes, associations de chasseurs et Fédération Espagnole de Chasse.

Pour éliminer le braconnage, six nouveaux gardes locaux seront recrutés et formés pour surveiller 30.000 ha de zones de chasse, et développer des activités de sensibilisation auprès des chasseurs, des scolaires et de la population en général pour faire émerger un sentiment de fierté de vivre parmi les ours et faciliter leur acceptation. Pour limiter les dérangements occasionnés par les visiteurs dans les zones de reproduction, trois gardes animateurs formés et équipés seront chargés de veiller à la fréquentation touristique sur un secteur de 29.000 ha et apporteront également un soutien au service de garderie.

## Conservación de los núcleos reproductores del Oso pardo cantábrico



|                              |   |
|------------------------------|---|
| <b>Beneficiario</b>          | <i>Fundacion Oso Pardo<br/>C/ Isabel La Católica, 7<br/>E-39007 Santander</i> |
| <b>Persona de contacto</b>   | <i>Guillermo Palomero</i>   |
| <b>Fax</b>                   | <i>00-34-942-235048</i>   |
| <b>Duración</b>              | <i>Marzo 1998–Septiembre 2001</i>   |
| <b>Presupuesto</b>           | <i>623.283 ECU</i>  |
| <b>Contribución CE</b>       | <i>70%</i>  |
| <b>Localización</b>          | <i>Castilla y León, Asturias</i>  |
| <b>Estatus de protección</b> | <i>Natura 2000 (ZEPA, pLIC)</i>   |
| <b>Superficie</b>            | <i>260.877 ha</i>   |

### ◆ ANTECEDENTES

En la Cordillera Cantábrica sobrevive una pequeña población de oso pardo con unos 80 individuos repartidos en dos núcleos separados, cuya viabilidad está seriamente comprometida. Las investigaciones demográficas más recientes han señalado la baja reproducción de esta población, con una media de seis crías por año, y apuntan la mortandad de hembras adultas como el principal problema para la recuperación de esta población, de manera que garantizar la supervivencia de las osas es fundamental para su conservación. Las principales amenazas para la población de osos cantábricos son el furtivismo y la pérdida y degradación de sus hábitats por las actividades humanas (minería, apertura de pistas y presión turística).

Este proyecto se enmarca en los esfuerzos realizados en los últimos años para conservar esta población de osos, que parten de la aplicación de los Planes Regionales de Recuperación para la especie. El proyecto actúa sobre espacios propuestos como LICs para la Red Natura 2000.

### ◆ OBJETIVOS DEL PROYECTO

El proyecto plantea reducir las dos principales amenazas descritas para las poblaciones cantábricas de oso pardo, caza y degradación del hábitat, en las tres áreas principales de cría de la Cordillera Cantábrica: Ancares-Narcea, Somiedo y Fuentes Carrionas. Para ello se cuenta con la colaboración de los principales sectores implicados: Gobiernos Regionales, Municipios, asociaciones de cazadores y Federación Española de Caza.

Para erradicar el furtivismo, se contratarán y formarán seis nuevos guardas locales que vigilarán 30.000 ha de cotos, y se promoverán actividades de sensibilización entre los cazadores, los escolares y la sociedad en general, para estimular el orgullo de vivir entre osos y fomentar la aceptación de la especie. Para frenar las molestias causadas por los visitantes en las zonas de cría, tres monitores locales formados y equipados adecuadamente vigilarán el turismo en un área de 29.000 ha y realizarán otras tareas de apoyo al servicio de guardería.

## Saving Europe's rarest lynx

|                          |  |
|--------------------------|--|
| <b>Title</b>             | Conservation of the Iberian lynx in Extremadura                        |
| <b>Beneficiary</b>       | Consejería Medio Ambiente, Urbanismo y Turismo<br>Junta de Extremadura |
| <b>Duration</b>          | September 1998 – August 2002   |
| <b>Budget</b>            | 1,377,198 ECU  |
| <b>EC contribution</b>   | 60%  |
| <b>Location</b>          | Various sites in Extremadura   |
| <b>Protection status</b> | Natura 2000 (pSIC)   |
| <b>Surface area</b>      | 348,659 ha   |

### ◆ BACKGROUND

The Iberian, or pardel, lynx (*Lynx pardina*) is the most endangered carnivorous mammal in Europe. According to a 1996 survey in Extremadura, there are about 70-100 individuals in the region shared between ten nuclei belonging to three distinct populations. This survey's principal conclusion was that the populations are very fragmented and the different nuclei, each consisting of a very small number of individuals, are in an extremely precarious situation, exhibiting a downward trend in terms of population. The main threats to these populations are the scarcity of prey (rabbits) and a high rate of deaths due to non-natural causes.

The project continues in the same vein as an earlier LIFE project targeting the Iberian lynx, but will also carry out urgent measures to prevent the wolf from disappearing from Extremadura. In recent decades, the wolf has declined sharply and only four individuals were counted in 1996. This sorry state of affairs is due to persecution by people.

### ◆ PROJECT OBJECTIVES

The project's main goal is to boost lynx populations so as to guarantee its conservation in this region. It will elaborate and implement management plans for the 11 pSICs in which the lynx occurs. Increasing rabbit density in certain areas is foreseen, as well as bringing factors contributing to lynx mortality, such as shooting, traps and poison, under control. The current situation of the wolf will be investigated and management prescriptions elaborated for the preservation of this species in the areas where it still occurs.

Parallel to all this, an information campaign will be launched aimed at local inhabitants and the main interest groups in terms of land use, while public meetings will be organised to discuss the protection of the wolf and lynx.

## Conservation du Lynx ibérique en Extremadure

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| <b>Titre</b>                | Conservation du Lynx ibérique en Extremadure                           |
| <b>Bénéficiaire</b>         | Consejería Medio Ambiente, Urbanismo y Turismo<br>Junta de Extremadura |
| <b>Durée</b>                | septembre 1998 – août 2002   |
| <b>Budget</b>               | 1.377.198 ECU  |
| <b>Contribution CE</b>      | 60%  |
| <b>Localisation</b>         | Extremadure  |
| <b>Statut de protection</b> | Natura 2000 (pSIC)   |
| <b>Surface</b>              | 348.659 hectares   |

### ◆ CONTEXTE

Le Lynx ibérique est le mammifère carnivore le plus menacé d'Europe. D'après un recensement réalisé en Extremadure en 1996, les effectifs sont estimés à 70-100 individus dans cette région, répartis en 10 noyaux appartenant à trois populations différentes. La principale conclusion de cet inventaire est que les populations sont très fragmentées, et que les différents noyaux de population qui se composent d'un très faible nombre d'individus se trouvent dans une situation très précaire, avec une tendance à la diminution de leurs effectifs. Les principales menaces pour ces populations, sont la rareté des proies (lapins) et un taux élevé de mortalité non naturelle. Ce projet s'inscrit dans la continuité des actions initiées par un précédent projet LIFE ciblé sur cette espèce.

Parallèlement, le projet mettra en place des mesures urgentes pour éviter la disparition du Loup en Estrémadure, qui a fortement décliné depuis les dernières décennies puisque seuls 4 individus ont été recensés en 1996. Les persécutions humaines sont à l'origine de la rareté et de l'isolement actuel de l'espèce.

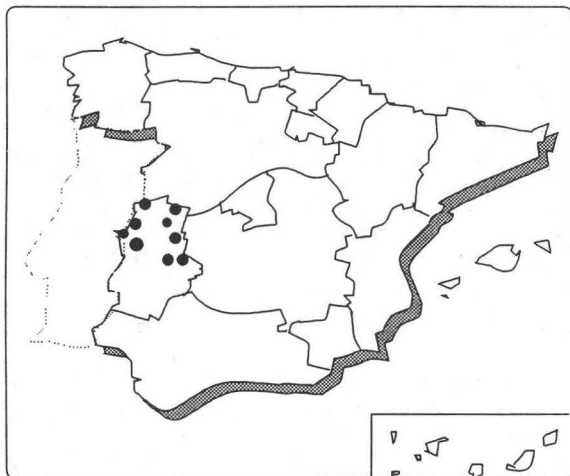
### ◆ OBJECTIFS DU PROJET

Le principal objectif du projet est de restaurer les populations de Lynx, pour garantir la conservation de l'espèce dans cette région. Le projet prévoit l'élaboration et la mise en œuvre de Plans de Gestion de 11 secteurs naturels proposés comme Sites d'Intérêt Communautaire dans lesquels le Lynx ibérique est présent. Il est prévu d'augmenter la densité de lapins sur certaines zones et de contrôler les facteurs de mortalité, comme la destruction par le tir, les pièges ou le poison, etc. D'autre part la situation actuelle du loup dans la région sera analysée, et des directives de gestion seront élaborées pour la conservation de cette espèce dans les zones qu'elle fréquente.

Parallèlement à ces mesures, une campagne de sensibilisation destinée à la population locale et aux principaux groupes d'utilisateurs sera entreprise et des réunions publiques seront organisées pour traiter de la protection de ces deux espèces.



## Conservación del lince ibérico en Extremadura



|                              |   |
|------------------------------|---|
| <b>Beneficiario</b>          | Consejería Medio Ambiente,<br>Urbanismo y Turismo<br>Junta de Extremadura<br>C/ Juan Pablo Forner, 9<br>E-06800 Mérida. |
| <b>Persona de contacto</b>   | Manuel Sánchez Pérez  |
| <b>Fax</b>                   | 00-34-924-386270  |
| <b>Duración</b>              | Setiembre 1998-Agosto 2002  |
| <b>Presupuesto</b>           | 1.377.198 ECU   |
| <b>Contribución CE</b>       | 60%   |
| <b>Localización</b>          | Extremadura   |
| <b>Estatus de protección</b> | Natura 2000 (pLIC)  |
| <b>Superficie</b>            | 348.659 hectáreas   |

### ◆ ANTECEDENTES

El lince ibérico es el mamífero carnívoro más amenazado de Europa. En un censo realizado en Extremadura durante 1996 se estimó la presencia de 70-100 individuos en esta región, divididos en 10 núcleos pertenecientes a tres poblaciones diferentes. La principal conclusión de este trabajo fue que las poblaciones se encontraban altamente fragmentadas, y que los distintos núcleos que las formaban, cada uno compuesto por un escaso número de ejemplares, se encontraban en una situación muy precaria, con una tendencia a la disminución de sus efectivos. Entre las principales amenazas para estas poblaciones destacan la escasez de presas (conejos) y una tasa elevada de mortalidad no natural. Este proyecto supone la necesaria continuidad, a escala regional, de las acciones iniciadas por un proyecto Life anterior dedicado a esta especie.

Como complemento, el proyecto tratará de poner en marcha medidas urgentes para evitar la desaparición del lobo en Extremadura, que ha disminuido drásticamente en las últimas décadas, hasta el punto que en 1996 sólo se censaron 4 individuos. Su escasez y aislamiento y la persecución a la que es sometido por parte del hombre son sus principales amenazas.

### ◆ OBJETIVOS DEL PROYECTO

El principal objetivo del proyecto es recuperar las poblaciones del lince, para garantizar la conservación de la especie en esta región. El proyecto propone la elaboración y puesta en marcha de los Planes de Gestión de 11 áreas naturales propuestas como Lugares de Interés Comunitario en las que está presente el lince ibérico. Se prevé incrementar la densidad de conejos en ciertas áreas y controlar los factores causantes de mortalidad, como disparos, trampas, venenos, etc. Se pretende también estudiar la situación actual del lobo en la región, así como elaborar unas Directrices de Gestión para la conservación de esta especie en las zonas en que se encuentre.

Paralelamente a estas medidas, se realizará una campaña de sensibilización destinada a la población local y los principales colectivos sociales y se organizarán reuniones para tratar la protección de las especies objeto de este proyecto.



## Strictly for the birds: the reconstruction of Txingudi bay

|                          |  |
|--------------------------|--|
| <b>Title</b>             | <i>Environmental restoration of the Plaiaundi sector (Txingudi bay)</i>          |
| <b>Beneficiary</b>       | <i>Dpto. Ordenación Territorio<br/>Vivienda y Medio Ambiente, Gobierno Vasco</i> |
| <b>Duration</b>          | <i>February 1998 – March 2001</i>  |
| <b>Budget</b>            | <i>3,762,966 ECU</i>   |
| <b>EC contribution</b>   | <i>40%</i>   |
| <b>Location</b>          | <i>Irun area, Gulpuzcoa, Basque country</i>                                      |
| <b>Protection status</b> | <i>Natura 2000 (pSIC)</i>  |
| <b>Surface area</b>      | <i>23.4 ha</i>   |

### ♦ BACKGROUND

The Bidasoa estuary in the bay of Txingudi, smack on the boundary between Spain and France, is used as refuge and foraging area by birds travelling the east Atlantic flyway. In spite of the intense industrial and urban development of this district, 280 bird species have been observed at the Bidasoa wetland, which is rated the second most important site in the Basque country in terms of capacity to host birds.

Old zoning plans marked the estuary down for port development and construction of sports infrastructure. They would have destroyed the natural habitat forever had they been carried out. Fortunately, these plans have been modified and the current degradation of the site is not irreversible, even though considerable recovery work will be needed.

### ♦ PROJECT OBJECTIVES

A comprehensive strategy to restore Txingudi bay has now been drawn up with the participation of public and private bodies. The general objective is to ensure that the bay will be preserved as staging point for migrating birds, that its fauna and flora heritage will be restored and that this nature area is integrated into the heavily settled and developed surroundings.

Within this framework, the LIFE project will focus on biotope restoration work in part of the estuary (Plaiaundi). This work consists of creating several lagoons and an intertidal zone for the benefit of wildlife (birds, fish, amphibians) as well as laying out meadows and wooded areas. The sports infrastructure and the aggregate producers now located here will be moved elsewhere as soon as alternative sites have been found. Once this has been done, the land which thus becomes available will be cleared and prepared and, finally, replanted. The project will also build installations for visitor access so that the natural values of the site can be displayed and promoted.

## Restauration écologique du secteur de Plaiaundi (Txingudi)

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| <b>Titre</b>                | <i>Restauration écologique du secteur de Plaiaundi</i>                           |
| <b>Bénéficiaire</b>         | <i>Dpto. Ordenación Territorio<br/>Vivienda y Medio Ambiente, Gobierno Vasco</i> |
| <b>Durée</b>                | <i>février 1998 – mars 2001</i>  |
| <b>Budget</b>               | <i>3.762.966 ECU</i>   |
| <b>Contribution CE</b>      | <i>40%</i>   |
| <b>Localisation</b>         | <i>Guipuzcoa, Pays Basque</i>  |
| <b>Statut de protection</b> | <i>Natura 2000 (pSIC)</i>  |
| <b>Surface</b>              | <i>23.4 hectares</i>   |

### ♦ CONTEXTE

Marquant la frontière entre l'Espagne et la France, l'estuaire de la Bidasoa est situé dans la baie de Txingudi. Cette zone humide est utilisée comme refuge et site d'alimentation pour les oiseaux empruntant la voie de migration atlantico-orientale. Malgré le fort développement industriel et urbain de la zone, 280 espèces d'oiseaux ont été observées sur le site, qui est considéré comme le second en importance pour sa capacité d'accueil au Pays Basque.

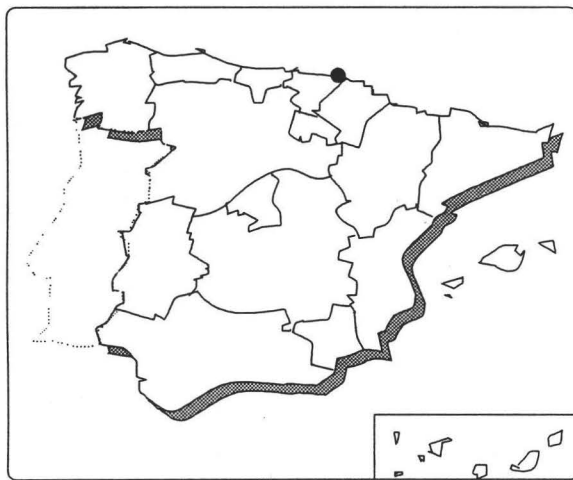
Des anciens plans d'aménagement préoyaient la construction d'un port et des installations sportives sur le secteur et qui auraient détruit de façon irréversible le milieu naturel s'ils avaient été réalisés. Heureusement ces plans ont été modifiés et la dégradation actuelle du site n'est pas définitive bien qu'une réhabilitation importante y soit nécessaire.

### ♦ OBJECTIFS DU PROJET

Une stratégie globale de restauration de la baie de Txingudi, est développée actuellement avec la participation des organismes publics et privés. L'objectif général est d'assurer la conservation de la baie comme site d'accueil des oiseaux migrateurs, de restaurer son patrimoine faunistique et floristique et d'intégrer cet espace naturel dans l'environnement très humanisé de la région. Dans ce cadre, le projet LIFE se focalise sur les actions de restauration d'une partie de l'estuaire.

Cette restauration consistera à créer plusieurs lagunes et des vasières pour la faune (oiseaux, batraciens et poissons), et réhabiliter les zones boisées et les prairies. Les entreprises d'extractions et les équipements sportifs existants seront délocalisés, une fois que des terrains de rechange auront été trouvés. Une revégétalisation des terrains libérés pourra alors être réalisée. Le projet prévoit également des aménagements pour améliorer l'accès et l'accueil des visiteurs dans le but de leur faire connaître le patrimoine naturel du site.

## Restauración ambiental del sector de Plaiaundi (Txingudi)



### ◆ ANTECEDENTES

Haciendo frontera entre España y Francia, el estuario del río Bidasoa está situado en la bahía de Txingudi. Esta zona húmeda es utilizada como área de refugio y alimentación por las aves en su ruta migratoria atlántico-oriental. A pesar de su intenso desarrollo industrial y urbano, se han citado más de 280 especies de aves en la zona, que está considerada como el segundo enclave más importante de este tipo en el País Vasco.

Antiguos planes de uso preveían la construcción de un puerto y de áreas de uso deportivo en la zona afectada por el proyecto que, de haberse llevado a cabo, habrían supuesto un deterioro irreversible del hábitat. Afortunadamente, estos planes han sido modificados. La situación actual de degradación se considera reversible, si bien requiere una inversión importante.

### ◆ OBJETIVOS DEL PROYECTO

Actualmente se está desarrollando una estrategia global de recuperación de la bahía de Txingudi, en la que participan instituciones públicas y privadas. El objetivo general es asegurar la conservación de la bahía como área de descanso de aves en su ruta migratoria, recuperar su potencial faunístico y botánico e integrar el espacio natural en el entorno humanizado en que se encuentra. En este marco, el proyecto LIFE se centra en las actuaciones de recuperación de una porción del estuario.

La restauración consistirá en la creación de varias lagunas y una zona intermareal, como refugios importantes para la fauna (aves, anfibios y peces), y de áreas de bosque y pastizal. Una vez adquiridos los terrenos, las actividades extractivas y deportivas existentes se trasladarán a otro lugar. A continuación se procederá a desarrollar las infraestructuras necesarias y, por último, a la revegetación de diversos espacios. El proyecto incluye la construcción de instalaciones que permitan el acceso de visitantes, con objeto de dar a conocer los valores naturales de la zona.

|                              |  |
|------------------------------|--|
| <b>Beneficiario</b>          | <i>Dpto. Ordenación Territorio,<br/>Vivienda y Medio Ambiente<br/>Gobierno Vasco<br/>C/ Duque de Wellington, 2<br/>E-01010 Vitoria</i> |
| <b>Persona de contacto</b>   | <i>Anton Aramburu</i>  |
| <b>Fax</b>                   | <i>00-34-945-189898</i>  |
| <b>Duración</b>              | <i>Febrero 1998 – Marzo 2001</i>   |
| <b>Presupuesto</b>           | <i>3.762.966 ECU</i>   |
| <b>Contribución CE</b>       | <i>40%</i>   |
| <b>Localización</b>          | <i>Guipúzcoa, País Vasco</i>   |
| <b>Estatus de protección</b> | <i>Natura 2000 (pLIC)</i>  |
| <b>Superficie</b>            | <i>23,4 hectáreas</i>  |

## Integral management of land, water and people at the Sils wetlands

|                          |   |
|--------------------------|---|
| <b>Title</b>             | <i>Restoration and management of the Estany de Sils</i> |
| <b>Beneficiary</b>       | <i>Ayuntamiento de Sils</i>                             |
| <b>Duration</b>          | <i>July 1998 – December 2001</i>                        |
| <b>Budget</b>            | <i>565,186 ECU</i>                                      |
| <b>EC contribution</b>   | <i>50%</i>  |
| <b>Location</b>          | <i>Sils, Girona area, Catalonia</i>                     |
| <b>Protection status</b> | <i>Natura 2000 (pSIC)</i>                               |
| <b>Surface area</b>      | <i>446 ha</i>   |

### ◆ BACKGROUND

The Estany de Sils, in Catalonia, is a wetland left behind by an ancient lagoon and mainly remarkable for its variety of habitats: a mosaic of meadows, ponds and streamside woods, surrounded by Mediterranean forests and grassland. These habitats host a rich fauna: over two hundred bird species plus an important colony of European pond terrapins (*Emys orbicularis*) in particular. The site has been proposed as pSIC.

The principal factors threatening its conservation are infiltration of untreated waste water, habitat destruction as a result of land use changes and the periodic lowering of water levels carried out to facilitate the maintenance of drainage ditches. Other problems, such as hunting, the impact of infrastructure, the introduction of noxious exotic species and a very fragmented property ownership situation, come on top and render site management even more complex.

### ◆ PROJECT OBJECTIVES

This LIFE project seeks to revive wetland dynamics and improve the conservation status of its habitats. To do this, a management plan will be drawn up and various ecosystems restoration works will be carried out. Thus water quality will be improved via a system of treatment in which waste water percolates through reedbeds. On more than a hundred hectares, habitats will be restored, either following by outright purchase or by means of management contracts concluded with the owners. Measures to eradicate exotic species and re-establish the native vegetation will be carried out.

To raise environmental awareness among the public, the project intends to convert a disused railway station to a visitor centre and lay out a nature trail. It will also produce material for the edification and information of visitors and local inhabitants.

## Restauration et gestion des Etangs de Sils

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| <b>Titre</b>                | <i>Restauration et gestion des Etangs de Sils</i> |
| <b>Bénéficiaire</b>         | <i>Ayuntamiento de Sils</i>                       |
| <b>Durée</b>                | <i>juillet 1998 – décembre 2001</i>               |
| <b>Budget</b>               | <i>565.186 ECU</i>                                |
| <b>Contribution CE</b>      | <i>50%</i>  |
| <b>Localisation</b>         | <i>Sils, Catalogne</i>                            |
| <b>Statut de protection</b> | <i>Natura 2000 (pSIC)</i>                         |
| <b>Surface</b>              | <i>446 hectares</i>                               |

### ◆ CONTEXTE

Les étangs de Sils se situent en Catalogne (NE de la péninsule) et constituent une zone humide héritée d'une ancienne lagune. La diversité des habitats présents formant une mosaïque de prairies, d'habitats aquatiques, de ripisylves, entourés de bois et de pelouses méditerranéennes, confère au site son principal intérêt. Ces milieux abritent une faune riche et notamment plus de deux cents espèces d'oiseaux, dont une importante colonie de Galapago européen. Ces étangs ont été proposés comme site d'intérêt communautaire (pSIC) au réseau Natura 2000.

Les principales facteurs qui menacent la préservation de cet ensemble sont les rejets d'eaux usées, la destruction des habitats causée par les changements d'usage du sol et l'assèchement partiel imposé périodiquement pour l'entretien des canaux de drainage. D'autres problèmes complexifient la gestion du site comme : la chasse, l'impact des infrastructures, l'introduction d'espèces exotiques nuisibles et une structure foncière très morcelée.

### ◆ OBJECTIFS DU PROJET

Ce projet LIFE vise à restaurer le fonctionnement de la zone humide et d'améliorer l'état de conservation des habitats présents. Dans ce but, un plan de gestion sera élaboré et différentes mesures de restauration de l'écosystème seront réalisées : l'amélioration de la qualité des eaux grâce à un système d'épuration par lagunage, la restauration des habitats naturels sur plus de 100 ha qui seront acquis ou gérés par l'intermédiaire de conventions avec les propriétaires. En parallèle, des mesures d'élimination des espèces exotiques et de restauration de la végétation autochtone seront mises en place.

Afin d'accroître la sensibilité environnementale du public, le projet prévoit de convertir une gare de chemin de fer abandonnée en un centre d'accueil de visiteurs et de réaliser une sentier de découverte. La production d'outils de vulgarisation et d'éducation des visiteurs et des populations locales est également prévue.

## Restauración y gestión de los Estanys de Sils



### ◆ ANTECEDENTES

Los Estanys de Sils, situados en Cataluña (NE peninsular), constituyen un humedal formado por los restos de una antigua laguna. Su principal valor es la diversidad de hábitats, que forma un mosaico de prados, vegetación acuática, bosques de ribera y choperas, rodeado de bosques y pastizales mediterráneos. Este entorno alberga una fauna valiosa, con más de 200 especies de aves. También hay una colonia importante de galápago europeo. Los Estanys han sido propuestos como Lugar de Interés Comunitario (LIC) para la Red Natura 2000.

Los principales factores que ponen en peligro la conservación de este espacio son el vertido de aguas no depuradas, la destrucción de hábitats debida a los cambios de uso del suelo, y la desecación parcial que periódicamente se lleva a cabo para limpiar los canales de drenaje. Existen otros problemas que afectan a la gestión de la zona; la caza, el impacto de las infraestructuras, la introducción de especies exóticas dañinas, y una estructura de la propiedad muy fragmentada que dificulta la gestión.

|                              |  |
|------------------------------|--|
| <b>Beneficiario</b>          | <i>Ayuntamiento de Sils<br/>Passeig Sants Cosme i<br/>Damià, s/n<br/>E-17410 Sils.</i> |
| <b>Persona de contacto</b>   | <i>Joaquim Rovira i Planas</i>   |
| <b>Fax</b>                   | <i>00-34-972-853617</i>  |
| <b>Duración</b>              | <i>Julio 1998 – Diciembre 2001</i>   |
| <b>Presupuesto</b>           | <i>565.186 ECU</i>   |
| <b>Contribución CE</b>       | <i>50%</i>   |
| <b>Localización</b>          | <i>Sils, Cataluña</i>  |
| <b>Estatus de protección</b> | <i>Natura 2000 (pLIC)</i>  |
| <b>Superficie</b>            | <i>446 hectáreas</i>   |

### ◆ OBJETIVOS DEL PROYECTO

Este proyecto LIFE trata de regenerar la dinámica de la zona húmeda y mejorar el estado de sus hábitats. Con este fin se elaborará de un plan de gestión y se han previsto una serie de medidas orientadas a recuperar el ecosistema: mejora de la calidad de las aguas mediante su depuración mediante un "filtro verde", y restauración de los hábitats naturales en más de 100 ha compradas o gestionadas mediante acuerdos con los propietarios. Todo ello se completará con la eliminación de especies exóticas y la restauración de la vegetación autóctona.

De cara a aumentar la sensibilización ambiental, el proyecto prevé acondicionar una estación de tren abandonada como centro de recepción de visitantes y un itinerario como senda ecológica. También se han programado actos y edición de material divulgativo y educativo para los visitantes y la población local.



## Weighing up prospects for the vultures in Madrid

|                          |  |
|--------------------------|--|
| <b>Title</b>             | <i>Conservation of the black vulture in the Madrid Region's SPA</i>          |
| <b>Beneficiary</b>       | <i>Consejería Medio Ambiente y Desarrollo Regional - Comunidad de Madrid</i> |
| <b>Duration</b>          | <i>October 1998 – September 2000</i>   |
| <b>Budget</b>            | <i>238.349 ECU</i>   |
| <b>EC contribution</b>   | <i>60%</i>   |
| <b>Location</b>          | <i>Madrid Region</i>   |
| <b>Protection status</b> | <i>Natura 2000 (SPA)</i>   |
| <b>Surface area</b>      | <i>81.874 ha</i>   |

### ◆ BACKGROUND

With a wingspan of nearly three metres, the black vulture is Europe's biggest bird of prey. It is also one of the continent's most threatened birds. The black vulture is a typically Mediterranean species which needs tranquil forests to nest and vast tracts of countryside to localise the dead animals on which it feeds. There are only two populations of a natural origin left in Europe: one in Crete and the other in Spain, although re-introduction programmes are under way in other EU Member States. The Spanish population makes up 90% of the European population and the northern limit of its range is the Madrid region, where fifty-odd couples still nest.

This LIFE project will take place in the Madrid region's three SPAs: Encinares de los Ríos Alberche y Cofio, Alto Lozoya and Monte del Pardo. The principal threats to the vultures in these SPAs stem from forestry, changes to livestock raising and the illegal use of poison to control wildlife populations.

### ◆ PROJECT OBJECTIVES

The project's main objective is to preserve and increase the black vulture population in the Madrid region, where it is currently classified in the category 'in danger of extinction'. First of all, the knowledge available on these Madrid vultures needs to be improved so that future measures can be targeted accurately. To this end, annual surveys and radio tracking will be carried out, as well as research to analyse pollutants in the vultures' eggs, evaluate the availability of food resources and the impact of poison and assess the mortality caused by electric power lines.

Project measures aiming at an actual reduction of black vulture mortality consist of surveillance programmes and the dissemination of information on conservation problems. The project will try to render vulture conservation compatible with the use of natural resources for hunting, livestock farming and forestry.

## Conservation du Vautour moine dans la ZPS de Madrid

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| <b>Titre</b>                | <i>Conservation du Vautour moine dans la ZPS de Madrid</i>                 |
| <b>Bénéficiaire</b>         | <i>Consejería Medio Ambiente y Desarrollo Regional Comunidad de Madrid</i> |
| <b>Durée</b>                | <i>octobre 1998 – septembre 2000</i>                                       |
| <b>Budget</b>               | <i>238.349 ECU</i>   |
| <b>Contribution CE</b>      | <i>60%</i>   |
| <b>Localisation</b>         | <i>Comunidad de Madrid</i>   |
| <b>Statut de protection</b> | <i>Natura 2000 (ZPS)</i>   |
| <b>Surface</b>              | <i>81.874 hectares</i>   |

### ◆ CONTEXTE

Le Vautour moine, avec presque trois mètres d'envergure est le plus grand rapace et un des oiseaux les plus menacés du continent européen. Il s'agit d'une espèce typiquement méditerranéenne, qui a besoin de la quiétude des bois pour nicher et de vastes espaces pour localiser les animaux morts dont il se nourrit. Actuellement, il ne subsiste seulement que deux populations naturelles en Europe : une en Grèce et l'autre en Espagne, bien que des programmes de réintroduction soient en cours dans d'autres pays de l'Union. La population espagnole héberge plus de 90% des effectifs et la limite septentrionale de sa distribution se trouve dans la région de Madrid, où niche encore une cinquantaine de couples.

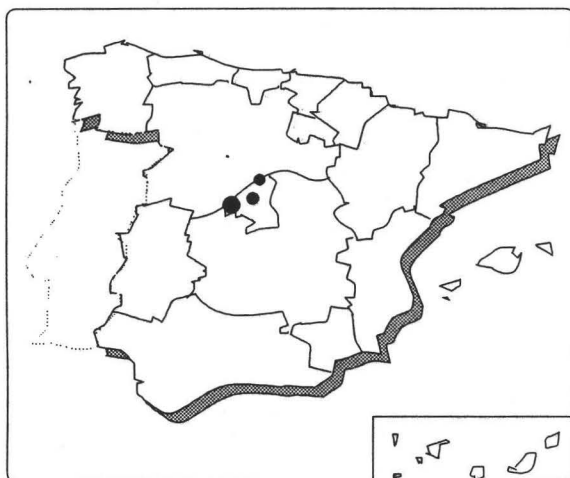
Ce projet LIFE se déroule dans les trois ZPS existantes de la région de Madrid: Encinares de los Ríos Alberche y Cofio, Alto Lozoya y Monte del Pardo, où les principales menaces proviennent de l'exploitation forestière, la transformation de l'élevage et l'usage illégal du poison pour contrôler les populations de faune sauvage.

### ◆ OBJECTIFS DU PROJET

Le principal objectif du projet est de conserver et d'augmenter la population de cette espèce dans la région de Madrid, où elle est actuellement classée dans la catégorie "en danger d'extinction". Il est d'abord nécessaire d'améliorer les connaissances sur ces vautours madrilènes pour orienter les actions futures. Pour cela, les études suivantes seront effectuées : recensements annuels, suivi télémétrique, analyse des produits contaminants dans les œufs, impact du poison et de la mortalité par les lignes électriques ainsi qu'une évaluation de la disponibilité des ressources alimentaires.

Les mesures du projet destinées à réduire la mortalité du vautour moine, consisteront à réaliser des campagnes de surveillance et de diffusion de l'information concernant les problèmes de conservation. D'autre part, le projet cherchera à rendre compatibles la conservation de ce vautour avec.

## Conservación del Buitre Negro en las ZEPAS de Madrid



### ♦ ANTECEDENTES

El buitre negro, con sus casi tres metros de envergadura, es la rapaz de mayor tamaño y una de las aves más amenazadas del continente europeo. Se trata de una especie típicamente mediterránea, que necesita la tranquilidad de los bosques para instalar sus nidos y grandes extensiones de terreno para localizar los animales muertos de los que se alimenta. En la actualidad, sólo subsisten dos poblaciones en Europa: una en Grecia y otra en España, aunque se están poniendo en marcha programas para su reintroducción en otros países de la Unión Europea. La población española supone más del 90% de la europea; el límite septentrional de su distribución se encuentra en la región de Madrid, donde todavía anidan unas 50 parejas.

El presente proyecto LIFE actúa en las tres ZEPAS existentes en Madrid: Encinares de los Ríos Alberche y Cofio, Alto Lozoya y Monte del Pardo, donde las principales amenazas proceden de las explotaciones forestales, la transformación de las costumbres ganaderas y el empleo ilegal de venenos para controlar poblaciones de fauna silvestre.

|                              |   |
|------------------------------|---|
| <b>Beneficiario</b>          | Consejería Medio Ambiente y<br>Desarrollo Regional<br>Comunidad de Madrid<br>C/ Princesa, 5<br>E-28008 Madrid |
| <b>Persona de contacto</b>   | Emilio Serra Payá   |
| <b>Fax</b>                   | 00-34-91-5803868  |
| <b>Duración</b>              | Octubre 1998 – Sept. 2000   |
| <b>Presupuesto</b>           | 238.349 ECU   |
| <b>Contribución CE</b>       | 60%   |
| <b>Localización</b>          | Comunidad de Madrid   |
| <b>Estatus de protección</b> | Natura 2000 (ZEPA)  |
| <b>Superficie</b>            | 81.874 hectáreas  |

### ♦ OBJETIVOS DEL PROYECTO

El principal objetivo del proyecto es conservar e incrementar la población de la especie en Madrid, de forma que salga de su actual situación de "Peligro de Extinción". En primer lugar, es necesario incrementar el conocimiento sobre los buitres madrileños, para orientar futuras actuaciones. Para ello se van a realizar censos anuales, radioseguimiento, análisis de niveles de contaminantes en los huevos, índices de uso de venenos y de niveles de mortandad en tendidos eléctricos, así como una evaluación de la disponibilidad de recursos alimenticios.

Las medidas del proyecto orientadas a reducir la mortandad del buitre negro, consisten en campañas de vigilancia y de divulgación de los problemas de conservación de la especie. Por otra parte, se pretende hacer compatible la conservación de esta especie con el aprovechamiento de otros recursos: la caza, la gestión ganadera, y la ordenación y gestión de los bosques donde nidifica.

## The rarest Canary is a blue chaffinch

|                          |   |
|--------------------------|---|
| <b>Title</b>             | <i>Conservation of the Canary Island chaffinch</i>            |
| <b>Beneficiary</b>       | <i>Consejería Política Territorial – Gobierno de Canarias</i> |
| <b>Duration</b>          | <i>January 1999 – December 2002</i>                           |
| <b>Budget</b>            | <i>329,398 ECU</i>  |
| <b>EC contribution</b>   | <i>60%</i>  |
| <b>Location</b>          | <i>Gran Canaria, Canary Islands</i>                           |
| <b>Protection status</b> | <i>Natura 2000 (pSC)</i>                                      |
| <b>Surface area</b>      | <i>11,549 ha</i>  |

### ◆ BACKGROUND

The Canary Island chaffinch is endemic to this archipelago and is one of the 23 globally threatened bird species in Europe. It has two sub-species, dwelling in the pinewoods of Tenerife and Gran Canaria respectively. The latter is in danger of extinction, as only 150 individuals were counted in 1977, all packed into one single, isolated forest. This is precisely the biggest threat to the sub-species. Its low rate of reproduction is essentially due to intense predation of its nests and breeding individuals; given its critical conservation status, unforeseeable accidents like fires and epidemics could accelerate the process of extinction.

The measures to be undertaken by this project fit into the conservation plan for this species, work on which began in 1991 and which has been co-financed by LIFE from 1995 to 1997.

### ◆ PROJECT OBJECTIVES

The project's objective is to reduce the risk of extinction of the Gran Canaria sub-species. It will draw up a recovery plan and implement two tangible measures: establishment of new population nuclei and, by getting the factors contributing to mortality under control, boosting the survival rate in order to secure the existing population.

Recolonisation will start with studies on genetic variation and the viability of the population, followed by the creation of a captive population. Target is to breed and release about 20 individuals a year to restore the population in the Tamadaba pinewood, which has now almost vanished. To improve the chaffinches' chances of survival, predators will be kept in check and supplementary nutrition will be made available for the young birds. Leaflets, posters and a television ad will be produced in order to warn against starting fires in the pinewoods.

## Conservation du Pinson bleu de la Grande Canarie

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| <b>Titre</b>                | <i>Conservation du Pinson Bleu de la Grande Canarie</i>         |
| <b>Bénéficiaire</b>         | <i>Consejería Política Territorial<br/>Gobierno de Canarias</i> |
| <b>Durée</b>                | <i>janvier 1999 – décembre 2002</i>                             |
| <b>Budget</b>               | <i>329.398 ECU</i>  |
| <b>Contribution CE</b>      | <i>60%</i>  |
| <b>Localisation</b>         | <i>Grande Canarie, Îles Canaries</i>                            |
| <b>Statut de protection</b> | <i>Natura 2000 (pSC)</i>  |
| <b>Surface</b>              | <i>11.459 hectares</i>  |

### ◆ CONTEXTE

Le Pinson bleu est un oiseau endémique des Îles Canaries, qui est fait partie des 23 espèces d'oiseaux globalement menacés en Europe. Ses deux sous-espèces habitent respectivement, les pinèdes des Îles de Tenerife et de la Grande Canarie. Cette dernière sous-espèce est en danger d'extinction, puisque seuls 150 individus, ont été recensés en 1997 concentrés dans un bois isolé. Le facteur essentiel du déclin démographique est le taux de prédation élevé sur les nids et les oiseaux reproducteurs. Etant donné son statut de conservation critique, des accidents imprévisibles, comme les incendies ou les épidémies, pourraient accélérer le processus d'extinction.

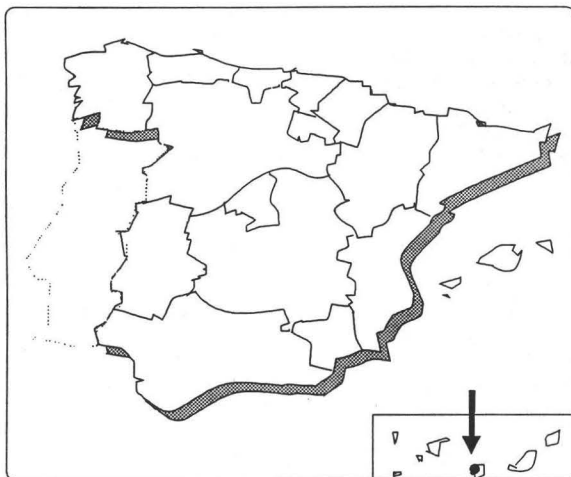
Les mesures proposées par ce projet s'inscrivent dans le cadre du Plan de Conservation de cette espèce initié en 1991, et qui a reçu des financements communautaires à travers le fonds LIFE entre 1995 et 1997.

### ◆ OBJECTIFS DU PROJET

L'objet du projet est de réduire le risque d'extinction de la sous espèce de Pinson bleu de la Grande Canarie. Un plan de restauration de l'espèce sera préparé et deux mesures concrètes seront mises en œuvre : établissement de nouveaux noyaux de population et protection de la population existante en augmentant le taux de survie par un contrôle des facteurs de mortalité.

La recolonisation sera issue de la création d'une population en captivité, précédée par des études de variabilité génétique et de viabilité de la population. L'objectif est d'obtenir la reproduction et de lâcher environ 20 individus par an pour restaurer une population aujourd'hui pratiquement éteinte dans la pinède de Tamadaba. Pour augmenter la survie des pinsons, les prédateurs seront contrôlés et de la nourriture supplémentaire sera fournie aux jeunes individus. Des moyens de sensibilisation et d'information sont prévus sous la forme de brochures, affiches et un spot à la télévision sera réalisé pour la prévention des incendies de forêt.

## Conservación del pinzón azul de Gran Canaria



### ◆ ANTECEDENTES

El pinzón azul es un ave endémica de las Islas Canarias, que está catalogada entre las 23 especies de aves globalmente amenazadas de Europa. Sus dos subespecies habitan, respectivamente, en los pinares de las islas de Tenerife y de Gran Canaria. Esta última está en peligro de extinción, con un tamaño poblacional de 150 ejemplares, según el censo de 1997. Su principal amenaza es precisamente su escasez, y su concentración en un único bosque aislado. El factor básico del descenso poblacional es la depredación, causante de una mortalidad elevada en el nido y de los ejemplares reproductores. Dado su estado actual, accidentes imprevistos, como incendios o epidemias, podrían acelerar el proceso de extinción en que se encuentra.

Las medidas propuestas en este proyecto suponen la aplicación de un Plan de Conservación de la especie iniciado en 1991, que ha recibido financiación europea a través de los fondos LIFE entre 1995 y 1997.

### ◆ OBJETIVOS DEL PROYECTO

El objeto del proyecto es reducir el riesgo de extinción de la subespecie grancanaria de pinzón azul. Para ello se prevé preparar un Plan de Recuperación de la especie, y se proponen dos medidas concretas en este sentido, consistentes en el establecimiento de núcleos poblacionales nuevos y la protección de los existentes mediante un incremento de sus opciones de supervivencia, actuando sobre los factores de riesgo citados.

La recolonización parte de la creación de una población en cautividad, precedida de los pertinentes estudios de variabilidad genética y de viabilidad poblacional. El objetivo es criar e introducir en su hábitat unos 20 ejemplares al año y regenerar una población, en el pinar de Tamadaba, hoy prácticamente extinta. Para incrementar la supervivencia de los pinzones, se controlarán sus predadores y se suplementará la dieta de los ejemplares jóvenes. Como medidas de sensibilización y divulgación se prevé realizar folletos, pósters y un spot televisivo para prevenir los incendios en los pinares.

|                              |  |
|------------------------------|--|
| <b>Beneficiario</b>          | <i>Consejería Política Territorial<br/>Gobierno de Canarias<br/>Rambla del Gral. Franco, 149<br/>E-38001 Sta. Cruz de Tenerife</i> |
| <b>Persona de contacto</b>   | <i>Tomás Azcárate</i>  |
| <b>Fax</b>                   | <i>00-34-922-476240</i>  |
| <b>Duración</b>              | <i>Enero 1999 – Diciembre 2002</i>   |
| <b>Presupuesto</b>           | <i>329.398 ECU</i>   |
| <b>Contribución CE</b>       | <i>60%</i>   |
| <b>Localización</b>          | <i>Gran Canaria, Islas Canarias</i>  |
| <b>Estatus de protección</b> | <i>Natura 2000 (pLIC)</i>  |
| <b>Superficie</b>            | <i>11.459 hectáreas</i>  |



## The unique flora of the Sierra Nevada

|                          |   |
|--------------------------|---|
| <b>Title</b>             | <i>Recovery of areas with threatened flora in the Sierra Nevada</i> |
| <b>Beneficiary</b>       | <i>Consejería Medio Ambiente, Junta de Andalucía</i>                |
| <b>Duration</b>          | <i>January 1999 - December 2001</i>                                 |
| <b>Budget</b>            | <i>834,615 ECU</i>  |
| <b>EC contribution</b>   | <i>60%</i>  |
| <b>Location</b>          | <i>Sierra Nevada, Granada, Andalusia</i>                            |
| <b>Protection status</b> | <i>Natura 2000 (pSCI)</i>   |
| <b>Surface area</b>      | <i>171,870 ha</i>   |

### ◆ BACKGROUND

The Sierra Nevada Nature Park around Granada covers Europe's second highest, and most southerly, mountain range, which, because of this wide range of altitudes, has the greatest variety of plants in the western Mediterranean. In all, 2,100 species occur, many of them endemics, but 115 of these, including 35 endemics, are threatened with extinction. Most of them, as well as the majority of their habitats, are protected by the Habitats Directive.

The contraction and fragmentation of the area's habitats is the main reason for this state of affairs, as this process renders these habitats very sensitive to the effects of overgrazing, pollution and to the effects of land use and leisure activities in general. The Sierra Nevada was listed as UNESCO Biosphere Reserve in 1986 and has been designated pSCI for the Natura 2000 network; preparation of national park status is under way.

### ◆ PROJECT OBJECTIVES

This project is the second phase of a LIFE project which ran from the end of 1994 to December 1996. It targets the restoration and conservation of 6 sites in the Sierra Nevada which host 11 very threatened plant species. A first set of measures aims at safeguarding the habitats of these plants, in particular the high-lying screes, stony wastes and meadows as well as pine and oak woods. This involves drawing up and applying management plans, carrying out restoration work and setting up surveillance for certain areas. A second set is more specifically oriented to species. It will collect seed material from the aforementioned eleven species and grow it elsewhere in order to build up a stock for re-introduction to their natural habitat.

The project will embark on information campaigns to improve awareness of these species and habitats, using folders, maps and a video.

## Conservation de sites abritant une flore menacée en Sierra Nevada

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| <b>Titre</b>                | <i>Conservation de sites abritant une flore menacées en Sierra Nevada</i> |
| <b>Bénéficiaire</b>         | <i>Consejería Medio Ambiente, Junta de Andalucía</i>                      |
| <b>Durée</b>                | <i>janvier 1999 - décembre 2001</i>                                       |
| <b>Budget</b>               | <i>834.615 ECU</i>  |
| <b>Contribution CE</b>      | <i>60%</i>  |
| <b>Localisation</b>         | <i>Granada, Andalusia</i>   |
| <b>Statut de protection</b> | <i>Natura 2000 (pSIC)</i>   |
| <b>Surface</b>              | <i>171.870 hectares</i>   |

### ◆ CONTEXTE

Le Parc Naturel de Sierra Nevada, situé à Grenade (SE de la péninsule ibérique) constitue le système montagneux le plus méridional et le second plus élevé d'Europe. Du fait de sa situation géographique, à l'ouest de la région méditerranéenne, et de son gradient altitudinal, il accueille la plus forte diversité floristique de Méditerranée occidentale avec 2100 espèces inventoriées dont un fort pourcentage d'endémisme. Parmi ces espèces, 116 sont menacées d'extinction dont 35 sont endémiques de ces montagnes. Beaucoup d'entre elles ainsi que la plupart de leurs habitats sont protégés au niveau européen. Les causes principales de fragilité du site sont la réduction et le morcellement des ses habitats qui deviennent alors très sensibles au surpâturage, à la pollution et aux activités récréatives et de production en général.

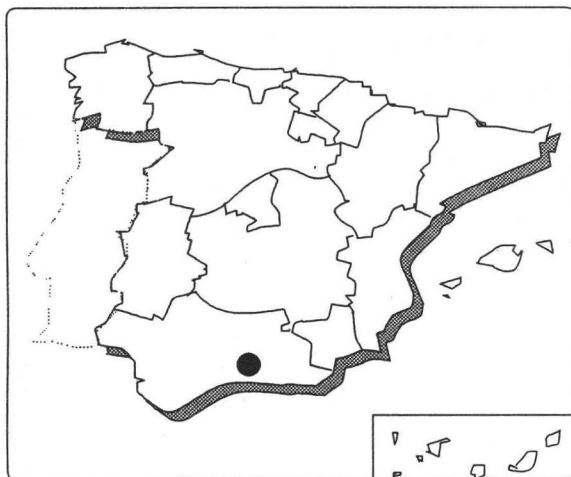
La Sierra Nevada fut classée en Réserve de Biosphère de l'UNESCO en 1986 et à été proposée comme Site d'Intérêt Communautaire (pSIC) au titre du réseau Natura 2000. Son classement comme Parc National est également en cours.

### ◆ OBJECTIFS DU PROJET

Ce projet constitue la seconde phase d'un projet LIFE qui s'est déroulé entre la fin 94 et décembre 96. Il vise la restauration et la conservation de 6 sites en Sierra Nevada qui abritent 11 espèces végétales très menacées. Un premier volet d'actions vise la conservation des habitats de ces plantes, et en particulier, les éboulis, les pierriers et les pelouses d'altitudes, ainsi que les pinèdes et les chênaies. Cela intègre notamment l'élaboration de plans de gestion, la réalisation de travaux de restauration et la création d'installations de surveillance sur certaines zones. Le second volet porte plus spécifiquement sur les espèces et prévoit de récolter et de reproduire ex situ les dites espèces pour permettre leur multiplication et leur réintroduction dans le milieu naturel.

Enfin, le projet prévoit des campagnes de sensibilisation pour améliorer la connaissance de ces espèces et de ces habitats en s'appuyant sur l'élaboration d'outils de vulgarisation comme des dépliants, des topo-guides et une vidéo.

## Recuperación de áreas con flora amenazada en Sierra Nevada



### ◆ ANTECEDENTES

El Parque Natural de Sierra Nevada, situado en Granada (SE de la Península Ibérica), es el sistema montañoso más meridional y el segundo más elevado de Europa. Debido a su situación geográfica, en el oeste de la región mediterránea, y a su gradiente altitudinal, posee la mayor diversidad de plantas del Mediterráneo Occidental, con 2100 especies catalogadas, y un elevado porcentaje de endemismos. De estas especies, 116 se encuentran en peligro de extinción, siendo 35 endémicas de estas montañas. Muchas de ellas y de los hábitats que las albergan están protegidas en el ámbito europeo. Su fragilidad se debe principalmente a lo reducido y fragmentado de sus hábitats, que les hace muy sensibles al sobrepastoreo, la contaminación, y en general a las actividades productivas y recreativas.

Sierra Nevada fue declarada Reserva de la Biosfera en 1986 por la UNESCO, ha sido propuesta como Lugar de Interés Comunitario (LIC) para formar parte de la Red Natura 2000, y está en trámite su declaración como Parque Nacional.

### ◆ OBJETIVOS DEL PROYECTO

Este proyecto, segunda fase de un proyecto LIFE desarrollado entre finales del 94 hasta diciembre del 96, pretende garantizar la recuperación y conservación de 6 áreas de Sierra Nevada que contienen 11 especies de flora muy amenazadas. Un primer nivel de actuaciones integra medidas para conservar los hábitats de estas plantas, en los que destacan roquedos, pastizales y pedregales de altas cumbres, así como pinares y robledales. Se incluye aquí la elaboración y aplicación de Planes de Gestión, tareas de restauración y dotación de infraestructuras y vigilancia para ciertas zonas. El segundo nivel se centra en las especies, y consiste en el almacenamiento y reproducción de material germinal, como base para la propagación y reintroducción de las especies en el medio natural.

Por último, el proyecto prevé campañas de sensibilización para fomentar el conocimiento de estos hábitats y especies, incluyendo la elaboración y divulgación de material, como folletos, planos-guía y un vídeo.

|                              |  |
|------------------------------|--|
| <b>Beneficiario</b>          | Consejería Medio Ambiente<br>Junta de Andalucía<br>Avda. Eritaña, 1<br>E-41071 Sevilla |
| <b>Persona de contacto</b>   | M <sup>a</sup> Ángeles Varo Martín   |
| <b>Fax</b>                   | 00-34-95-4480233   |
| <b>Duración</b>              | Enero 1999 – Diciembre 2001  |
| <b>Presupuesto</b>           | 834.615 ECU  |
| <b>Contribución CE</b>       | 60%  |
| <b>Localización</b>          | Granada, Andalucía   |
| <b>Estatus de protección</b> | Natura 2000 (pLIC)   |
| <b>Superficie</b>            | 171.870 hectáreas  |

## Montejo: reconciling conservation with other activities

|                          |  |
|--------------------------|--|
| <b>Title</b>             | <i>Management of the Montego de la Vega (Segovia) refuge for birds of prey</i> |
| <b>Beneficiary</b>       | WWF – ADENA  |
| <b>Duration</b>          | February 1998 – December 2000  |
| <b>Budget</b>            | 379,982 ECU  |
| <b>EC contribution</b>   | 50%  |
| <b>Location</b>          | Segovia, Castilla y León   |
| <b>Protection status</b> | Natura 2000 (SPA)  |
| <b>Surface area</b>      | 2,100 ha   |

### ◆ BACKGROUND

Montejo de la Vega is a nature reserve near Segovia, designated SPA in 1989, while part has also been put forward as pSCI for the Natura 2000 network. The site's wildlife includes 306 species of vertebrate: mammals, reptiles, amphibians and no less than 117 species of bird which nest here. The birds of prey are among the most remarkable; the site has one of the highest densities of them in Europe.

Montejo has been managed by ADENA since 1974 with an agreement with local people under which it is a hunting reserve. However, it is too small: activities around the site and tourism need to be brought under control. Furthermore, electric power lines and low-flying military aircraft have a negative impact on bird colonies.

### ◆ PROJECT OBJECTIVES

The project is to set up a management model which will allow conservation objectives to be reconciled with traditional resource use and will encourage the development of new, compatible forms of economic activity. It will draw up and implement a management plan for the reserve and its periphery, involving all socio-economic interest groups with a stake in the area, and in particular local residents. Covenants are to be concluded with the electricity company FENOSA and the military authorities to reduce threats to the birdlife.

To improve the quality of the ecosystem, work will be undertaken to reforest certain areas, put up signposts and build feeding points for vultures. Information campaigns will be carried out and a network of volunteers to work in the SPA will be organised. It is also planned to address tourism by setting up new services, in agreement with the local tourism professionals, to integrate conservation and tourism.

## Gestion du Refuge pour les rapaces de Montego de la Vega

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| <b>Titre</b>                | <i>Gestion du refuge pour les rapaces de Montego de la Vega</i> |
| <b>Bénéficiaire</b>         | WWF – Adena   |
| <b>Durée</b>                | février 1998 – décembre 2000                                    |
| <b>Budget</b>               | 379.982 ECU   |
| <b>Contribution CE</b>      | 50%   |
| <b>Localisation</b>         | Segovia, Castilla y León  |
| <b>Statut de protection</b> | Natura 2000 (ZEPA)  |
| <b>Surface</b>              | 2.100 hectares  |

### ◆ CONTEXTE

Le refuge de Montego est un espace naturel protégé situé à Ségovie (Castilla y Leon). Il a été désigné en ZPS en 1989 et une partie a été proposée en SIC pour le Réseau Natura 2000. Parmi ses enjeux naturels, se détachent ses Sabinars endémiques et sa faune qui comprend 306 espèces de vertébrés dont une grande partie sont des oiseaux. Au sein même du refuge se reproduisent 117 espèces d'oiseaux ainsi qu'un grand nombre de mammifères, de reptiles et d'amphibiens. Ses colonies de rapaces sont cependant les plus remarquables avec l'une des plus forte densité d'Europe.

Le site est géré par ADENA depuis 1974, et bénéficie du statut de réserve de chasse en accord avec les populations locales. Néanmoins, cet espace souffre de sa dimension restreinte qui oblige les gestionnaires à exercer un contrôle sur les activités périphériques et notamment le tourisme. En outre, les lignes électriques et les survols militaires à base altitude sont préjudiciables aux colonies d'oiseaux.

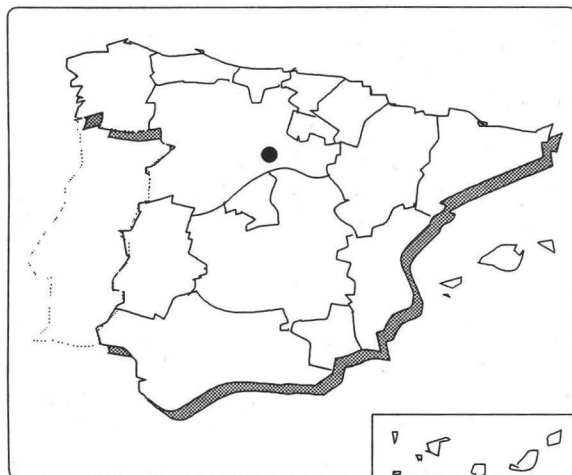
### ◆ OBJECTIFS DU PROJET

L'objectif de ce projet est la mise en place d'un modèle de gestion permettant de concilier l'objectif de conservation avec les usages traditionnels et d'encourager le développement de nouvelles activités économiques compatibles.

Le projet prévoit d'élaborer et de mettre en œuvre un plan de gestion du refuge et des zones périphériques en impliquant l'ensemble des acteurs concernés et en particulier la population locale. Des accords seront signés avec la Compagnie Electrique FENOSA et les autorités militaires pour éliminer les menaces sur l'avifaune. Des travaux de reforestation et l'installation de signalétiques de terrain et de charniers pour les vautours sont prévus afin d'améliorer la qualité de l'écosystème.

Enfin, des actions d'information seront réalisées et un réseau de volontaires chargé d'intervenir dans la ZPS sera constitué. En matière de tourisme, il est envisagé de créer de nouveaux services en accord avec les professionnels locaux pour intégrer l'approche conservation dans leur activité.

## Gestión del Refugio de Rapaces de Montejo de la Vega



### ◆ ANTECEDENTES

El Refugio de Montejo es un Espacio Natural Protegido situado en Segovia (Castilla y León). Fue declarado ZEPA en 1989 y una parte ha sido propuesta como LIC para la Red Natura 2000. Entre sus valores naturales destacan sus sabinars endémicos y su fauna, con 306 especies de vertebrados, en su mayor parte aves. En el Refugio crían 117 especies de aves, y numerosos mamíferos, reptiles y anfibios. Sus colonias de rapaces son, no obstante, lo más destacable, con una de las mayores densidades de Europa.

El espacio es gestionado por Adena desde 1974, a través de un convenio con la población local por el cual se constituía como Refugio de Caza. Sin embargo, el espacio adolece de problemas por su deficiente delimitación, y requiere un control de las actividades en sus áreas limítrofes y del impacto turístico. A su vez, los tendidos eléctricos y los vuelos militares a baja altura perjudican a las colonias de aves.

### ◆ OBJETIVOS DEL PROYECTO

El objetivo de este proyecto es la puesta en marcha de un modelo de gestión que permita compaginar la conservación con los usos tradicionales, y fomentar nuevas actividades económicas compatibles con la conservación.

El proyecto prevé elaborar y aplicar un Plan de Gestión para el Refugio y su área circundante, implicando a todas las partes con intereses en la zona y especialmente a la población local. Se firmarán sendos convenios con la Compañía Eléctrica FENOSA y las Fuerzas Armadas, para eliminar los riesgos citados para la avifauna. Para mejorar el estado de los ecosistemas y las especies, se contemplan obras de reforestación e instalación de señalizaciones y comederos para buitres.

También está previsto realizar tareas de divulgación y organizar una red de voluntarios para trabajar en la ZEPA. En cuanto al turismo, se pretende la creación de nuevos servicios, a través de acuerdos con agencias locales, para integrar turismo y conservación.

|                              |  |
|------------------------------|--|
| <b>Beneficiario</b>          | WWF/Adena<br>C/ Santa Engracia, 6. 2º izq.<br>E-28010 Madrid |
| <b>Persona de contacto</b>   | Juan Carlos del Olmo   |
| <b>Fax</b>                   | 00-34-91-3083293   |
| <b>Duración</b>              | Febrero 1998 – Diciembre 2000                                |
| <b>Presupuesto</b>           | 379.982 ECU  |
| <b>Contribución CE</b>       | 50%  |
| <b>Localización</b>          | Segovia, Castilla y León                                     |
| <b>Estatus de protección</b> | Natura 2000, ZEPA  |
| <b>Superficie</b>            | 2.100 hectáreas  |



## Responsible tourism in the Valdoviño lagoon

|                          |   |
|--------------------------|---|
| <b>Title</b>             | <i>Restoration and protection of the Valdoviño coastal lagoon</i> |
| <b>Beneficiary</b>       | <i>Ayuntamiento de Valdoviño</i>                                  |
| <b>Duration</b>          | <i>January 1999 – January 2001</i>                                |
| <b>Budget</b>            | <i>306,643 ECU</i>  |
| <b>EC contribution</b>   | <i>21%</i>  |
| <b>Location</b>          | <i>Lacoruña area, Galicia</i>                                     |
| <b>Protection status</b> | <i>Natura 2000 (pSIC)</i>   |
| <b>Surface area</b>      | <i>126 ha</i>   |

### ♦ BACKGROUND

Valdovino is a freshwater coastal lagoon on Spain's Atlantic coast in Galicia. Formed when a row of dunes closed off the Río Vilar estuary, Valdovino is a typical example of the north Galician lagoons which contain habitats listed on Annex I of Directive 92/43/EEC, such as the lagoons themselves, coastal dune formations and riverside woods. The combination of marine and terrestrial influences creates a heterogeneous landscape of great ecological value, hosting 250 vertebrate species, 80% of them birds. The site is indeed an important wintering point on the Atlantic flyway for migrating birds. The area covered by the LIFE project has been proposed as SCI for the Natura 2000 network.

A road around the edges of the lagoon is the main threat, exposing the site to pollution (exhaust gases, dumping of waste from the roadside) and to uncontrolled access. To this must be added the consequences of agricultural pressure (drainage), increasing residential building and the lack of any regulation of tourism, which disturb bird populations and hinder the development of the vegetation.

### ♦ PROJECT OBJECTIVES

This LIFE project sets out to restore and protect the Valdovino lagoon by acting on the main causes of its degradation, whilst bearing in mind that the lagoon is a multi-faceted entity in which conservation, recreation, education and socio-economic aspects come together.

The restoration measures consist of closing the existing road and re-establishing the original topography and vegetation once found there, as well as moving the high-tension power line which crosses the south-east part of the site. To allow sustainable recreational use, the project area will be fitted with appropriate infrastructure such as a visitor centre, nature trails with bird observation points, a cycle track along the route of the former road, containers for garbage and barriers to shield the areas of great natural value. This will be complemented by setting up a team of wardens and environmental education officers.

## Restauration et protection de la lagune cotière de Valdoviño

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| <b>Titre</b>                | <i>Restauration et protection de la lagune cotière de Valdoviño</i> |
| <b>Bénéficiaire</b>         | <i>Ayuntamiento de Valdoviño</i>                                    |
| <b>Durée</b>                | <i>janvier 1999 – janvier 2001</i>                                  |
| <b>Budget</b>               | <i>306.643 ECU</i>  |
| <b>Contribution CE</b>      | <i>21%</i>  |
| <b>Localisation</b>         | <i>A Coruña, Galicia</i>  |
| <b>Statut de protection</b> | <i>Natura 2000 (pSIC)</i>   |
| <b>Surface</b>              | <i>126 hectares</i>   |

### ♦ CONTEXTE

Valdoviño est une lagune cotière d'eau douce située en Galicie sur la côte atlantique espagnole qui résulte de la fermeture de l'estuaire du Río Vilar par un cordon dunaire. Il s'agit d'un exemple typique des lagunes du nord de la Galicie abritant des types d'habitats de l'annexe I de la directive Habitats, comme les lagunes, les formations dunaires et les ripisylves. Les influences marines et terrestres génèrent ici un paysage hétérogène de grande valeur qui héberge plus de 250 espèces de vertébrés dont 80% sont des oiseaux. Ce site constitue en effet un site d'hivernage important sur l'axe migratoire atlantique. La zone concernée par le projet a été proposée comme Site d'Intérêt Communautaire pour le réseau Natura 2000.

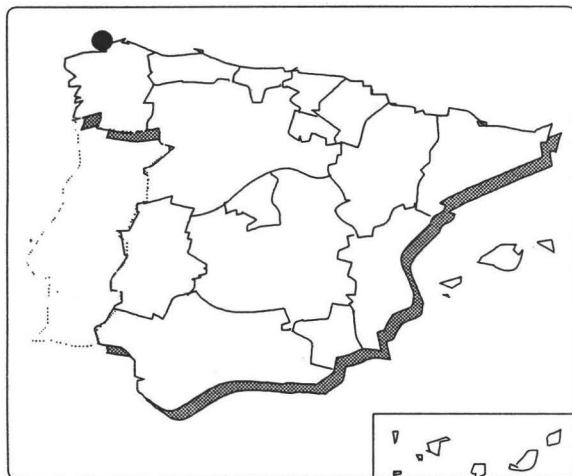
Une route située en périphérie de la lagune constitue la principale source de menaces de par les risques de pollution (déversement toxiques, gaz de combustion) et la fréquentation incontrôlée. Les conséquences de la pression agricole (assèchement) et de l'absence de contrôle du développement touristique (urbanisation) s'ajoutent aux menaces sur les populations d'oiseaux et le développement de la flore.

### ♦ OBJECTIFS DU PROJET

L'objectif de ce projet LIFE est de restaurer et de protéger la lagune de Valdovino, en intervenant sur les principaux facteurs de dégradation tout en gardant à l'esprit que la lagune est un système multidimensionnel où s'intègrent des composantes naturelles, récréatives, éducatives et socio-économiques.

Les actions de restauration consistent à supprimer la route existante pour rétablir sur son tracé la topographie et la végétation d'origine et à déplacer la ligne de haute tension qui traverse le sud est du site. En outre, le site sera aménagé pour développer sa vocation récréative. Un centre d'accueil du public sera créer ainsi que des sentiers de découverte équipés d'observatoires de l'avifaune, des containers à déchets, une piste cyclable qui empruntera l'ancien tracé de la route et des barrières qui protégeront les zones de grande valeur naturelle. Ces actions seront complétées par la création d'un service de guides et d'éducateurs environnementaux.

## Restauración y protección de la laguna costera de Valdoviño



### ♦ ANTECEDENTES

Valdoviño es una laguna costera de agua dulce situada en Galicia, en la costa atlántica española, formada por el cierre del estuario del río Vilar por un sistema dunar. Es un buen ejemplo de las lagunas características del norte gallego, que alberga espacios incluidos en el Anexo I de la Directiva Hábitats, como la propia laguna, formaciones dunares y bosques de ribera. La relación entre el mar y la tierra genera aquí un valioso paisaje heterogéneo, que alberga más de 250 especies de vertebrados, de los que el 80% son aves, tratándose de un lugar importante de invernada de la ruta migratoria atlántica. La zona abarcada por este proyecto LIFE está propuesta como Lugar de Interés Comunitario (LIC) para la Red Natura 2000.

Una carretera situada en la margen derecha de la laguna es su principal fuente de amenazas, exponiéndola a la contaminación (vertidos, gases de combustión, etc.) y a la frecuentación incontrolada. Otras amenazas proceden de la presión agrícola (deseccación) y urbanística y de la falta de regulación del turismo, que provoca interferencias en las poblaciones de aves y en el desarrollo de la vegetación.

### ♦ OBJETIVOS DEL PROYECTO

El objetivo de este proyecto LIFE es restaurar y proteger la laguna de Valdoviño, mediante actuaciones sobre sus principales factores de deterioro, asumiendo que la laguna es un sistema multidimensional con componentes naturales, didácticos, recreativos y socioeconómicos.

Las tareas de restauración de la laguna consisten en eliminar la carretera existente en su margen derecha y reconstruir la topografía y la vegetación de la banda ocupada por ella, y en resituar una línea de alta tensión que invade su porción sudeste. Además se adaptará el área para dotarla de un uso recreativo, con un centro de recepción, rutas señalizadas con observatorios de aves, contenedores, un carril de bicicleta que ocupará el rastro de la antigua carretera, y una serie de vallas y barreras para proteger las zonas de gran valor natural. Estas medidas se complementan con la creación de un servicio de guardas y monitores ambientales.

|                              |  |
|------------------------------|--|
| <b>Beneficiario</b>          | <i>Ayuntamiento de Valdoviño<br/>Porta do Sol, s/n<br/>E-15552 Valdoviño, A Coruña</i> |
| <b>Persona de contacto</b>   | <i>César Manso Platas</i>  |
| <b>Fax</b>                   | <i>00-34-981-487294</i>  |
| <b>Duración</b>              | <i>Enero 1999 – Enero 2001</i>   |
| <b>Presupuesto</b>           | <i>306.643 ECU</i>   |
| <b>Contribución CE</b>       | <i>21%</i>   |
| <b>Localización</b>          | <i>A Coruña, Galicia</i>   |
| <b>Estatus de protección</b> | <i>Natura 2000 (pLIC)</i>  |
| <b>Superficie</b>            | <i>126 hectáreas</i>   |



## FRANCE



## Conservation keeps marshes and mineral water sparkling pure



### ◆ BACKGROUND

The Pays de Gavot is a plateau, with an average altitude of 900 metres, overlooking Lake Geneva. The presence of clayey moraines favours the upwelling of the groundwater in springs so that many wetlands speckle the plateau. Some of them are habitats of Community interest such as the *Molinia* meadows and various kinds of bog, including active raised bogs (a priority habitat). Various sites where *Liparis loeselii*, a plant listed on Annex II of the Habitats Directive, occurs, have been identified here. The richness and biological diversity of these habitats are largely due to the plateau's agricultural past. Consequently, abandonment of these traditional activities is leading to an invasion of woody shrubs in the marshes and an on-going process of terrestrialisation through the accumulation of organic matter.

Aware of the value of these wetlands, which also supply the springs of mineral water exploited by the Evian company, a network of municipalities has committed itself, with the backing of the Rhône-Alpes Region, to a policy of conservation and improvement for these habitats.

|                          |  |
|--------------------------|--|
| <b>Beneficiary</b>       | SIVOM du Pays de Gavot<br>Gremey<br>F-74500 Saint-Paul-en-Chablais |
| <b>Contact person</b>    | Georges MICHOU   |
| <b>Telefax</b>           | 00-33-(0)4 50 75 05 69   |
| <b>Duration</b>          | February 1998 - December 2000                                      |
| <b>Budget</b>            | 282 246 ECU  |
| <b>EC contribution</b>   | 50 %   |
| <b>Location</b>          | Thonon-Evian area, Rhône-Alpes                                     |
| <b>Protection status</b> | Natura 2000 (pSCI)   |
| <b>Surface</b>           | 314 ha   |

### ◆ PROJECT OBJECTIVES

The LIFE project fits into this overall programme and targets the conservation and restoration of sites of Community interest. A document outlining the objectives to be attained will be elaborated, according to the methodology used by the LIFE project 'Management plans for future Natura 2000 sites'. The intention is to acquire all the core areas of the marshes in order to carry out management and restoration measures there. Restoration of the habitats will consist of eliminating the trees and bushes which have colonised them, after which regular mowing with removal of the organic matter will allow the marshes to be kept in good shape. Visitor access and promotion of tourism to these sites will be undertaken from the surrounding villages.

## Pays de Gavot



### ◆ CONTEXTE

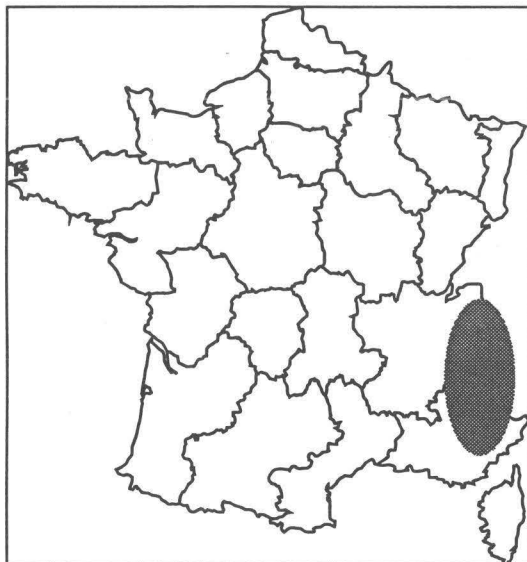
Le pays de Gavot est un plateau situé à une altitude moyenne de 900 m qui domine le lac Léman. La présence de moraines argileuses favorise l'affleurement de la nappe phréatique et de nombreuses zones humides sont disséminées sur ce plateau. Certains de ces milieux humides constituent des habitats d'intérêt communautaire comme les prairies à molinie et différents types de tourbières avec notamment la présence de tourbières hautes actives, habitat prioritaire. Plusieurs stations de *Liparis loeselii*, orchidée inscrite à l'annexe II de la directive Habitats, ont également été recensées sur le site. La richesse et la diversité biologique de ces habitats sont, en grande partie, liées au passé agricole du plateau. L'abandon de ces activités traditionnelles entraîne des phénomènes d'envahissement des ligneux dans les marais et un processus d'atterrissement par accumulation de la matière organique est en cours sur ces milieux. Conscient de l'intérêt de ces zones humides qui alimentent également les sources d'eau minérales de la société Evian, un syndicat de communes s'est engagé avec le soutien de la Région Rhône-Alpes dans une politique de préservation et de valorisation de ces milieux.

### ◆ OBJECTIFS DU PROJET

Le projet LIFE qui s'inscrit dans ce programme global vise la conservation et la restauration des sites d'intérêt communautaire. Un document d'objectif sera élaboré selon la méthodologie utilisée dans le cadre du projet LIFE « Plans de gestion des futurs sites Natura 2000 ». Il est prévu d'obtenir la maîtrise foncière de toutes les zones centrales des marais pour réaliser les opérations de restauration et de gestion. La remise en état des habitats consistera à supprimer les arbres et arbustes qui ont colonisé ces milieux. Après cette réhabilitation, une fauche régulière avec exportation de la matière organique permettra d'entretenir et de maintenir en état ces marais. Enfin, l'accueil des visiteurs et la valorisation touristique de ces sites seront organisés à partir des villages environnants.

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| <b>Bénéficiaire</b>         | SIVOM du Pays de Gavot<br>Gremey<br>F-74500 Saint-Paul-en-Chablais |
| <b>Contacteur</b>           | Georges MICHOU   |
| <b>Téléfax</b>              | 00-33-(0)4 50 75 05 69   |
| <b>Durée</b>                | février 1998 - décembre 2000                                       |
| <b>Budget</b>               | 282 246 ECU  |
| <b>Contribution CE</b>      | 50 %   |
| <b>Localisation</b>         | Rhône-Alpes  |
| <b>Statut de protection</b> | Natura 2000 (SICp)   |
| <b>Superficie</b>           | 314 ha   |

## Pumping bearded vultures into the French Alps and keeping them there



### ◆ BACKGROUND

The bearded vulture is a large bird of prey which feeds mainly on bones taken from the carcasses of wild or domestic ungulates. With a population which does not exceed 100 couples, it is a very threatened species at EU level. Right up to the 19th century, the bearded vulture occupied an extensive range but wholesale slaughter led to its disappearance from the Alps. A re-introduction programme involving several European countries has allowed 30 vultures to be released in the French Alps (72 throughout the Alps as a whole) between 1987 and 1997. This re-introduced population is still vulnerable, even though a first couple bred successfully in Haute-Savoie in 1997, as some of the birds which were released have fallen victim to illegal shooting or collisions with power cables. Poison is also a potential risk for this species.

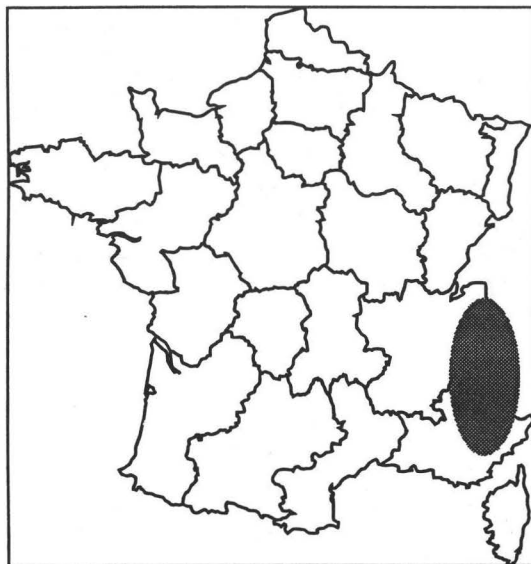
### ◆ PROJECT OBJECTIVES

The project aims at restoring the Alpine bearded vulture population by continuing the re-introduction programme and improving conditions in the environment the birds are released into. The intention is to boost the productivity of the vulture couples in the centres for captive breeding, in order to be able to release three juveniles a year in the French Alps.

On the other hand, protection measures will be taken to limit disturbance close to nesting sites by setting up surveillance and monitoring of breeding couples. Awareness-raising campaigns will also be conducted vis-à-vis livestock farmers, hunters and other land users. To reduce mortality from collisions with cables, measures to flag up or neutralise dangerous lines will be taken. An action plan will translate the guidelines laid down by the European action plan for the bearded vulture into prescriptions on the scale of the French Alps. Exchanges of experience with the three other LIFE projects on bearded vultures (in Spain, Corsica and Greece) will be held through joint meetings organised by the beneficiaries of these projects.

|                          |   |
|--------------------------|---|
| <b>Beneficiary</b>       | <i>Mission Fonds d'Intervention pour les Rapaces de la LPO</i><br>136, rue Falguière, Porte 3<br>F-75015 Paris cedex 15 |
| <b>Contact person</b>    | Yvan TARIEL   |
| <b>Telefax</b>           | 00-33-(0)1 53 58 58 39  |
| <b>Duration</b>          | September 98 – August 2002  |
| <b>Budget</b>            | 1 068 780 ECU   |
| <b>EC contribution</b>   | 50 %  |
| <b>Location</b>          | <i>French Alps (Rhône-Alpes and Provence-Alpes-Côte d'Azur)</i>   |
| <b>Protection status</b> | <i>Natura 2000 (SPA)</i>  |
| <b>Surface</b>           | <i>Not applicable</i>   |

## Conservation du Gypaète barbu dans les Alpes françaises



### ◆ CONTEXTE

Le Gypaète barbu est un grand rapace qui se nourrit principalement d'os prélevés sur les carcasses d'ongulés sauvages ou domestiques. Avec une population qui n'excède pas la centaine de couples, c'est une espèce très menacée à l'échelle de l'Union européenne.

Jusqu'au 19ème siècle, le Gypaète occupait une large aire de répartition, mais à la suite de destructions l'espèce a totalement disparu du massif alpin. Un programme de réintroduction impliquant les pays européens a permis de lâcher 30 gypaètes dans les Alpes françaises (72 dans l'arc alpin) de 1987 à 1997.

Cette population réintroduite de gypaètes est encore vulnérable même si un couple s'est reproduit pour la première fois en Haute-Savoie en 1997. En effet, certains oiseaux relâchés sont victimes de tirs illégaux ou de collisions avec des câbles. Enfin, le poison est un risque potentiel pour cette espèce.

### ◆ OBJECTIFS DU PROJET

Le projet vise la restauration de la population alpine de gypaètes en poursuivant le programme de réintroduction et en améliorant les conditions d'accueil du milieu.

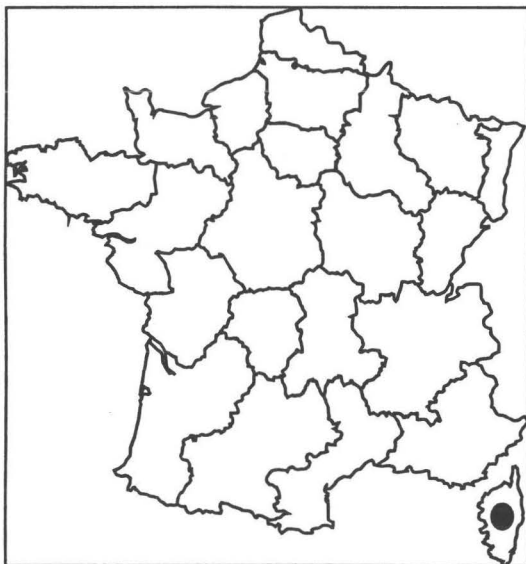
Il est prévu d'augmenter la productivité des couples captifs pour arriver à relâcher chaque année dans les Alpes françaises 3 jeunes nés en centre d'élevage.

D'autre part, des mesures de protection seront prises pour limiter les dérangements à proximité des sites de nidification en effectuant une surveillance et un suivi des couples reproducteurs. Des campagnes de sensibilisation seront également menées auprès des éleveurs, des chasseurs et des usagers. Pour réduire la mortalité par collision avec les câbles, des mesures de balisage ou de neutralisation des lignes dangereuses seront réalisées. Un plan d'action traduira à l'échelle des Alpes françaises les orientations définies par le plan d'action européen sur cette espèce. Enfin, les échanges d'expériences avec les 3 autres projets LIFE sur le Gypaète (Espagne, Corse et Grèce) seront organisés dans le cadre de réunions communes mises en place par les bénéficiaires de ces projets.

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| <b>Bénéficiaire</b>         | <i>Mission Fonds d'Intervention pour les Rapaces de la LPO</i><br>136, rue Falguière, Porte 3<br>F-75015 Paris cedex 15 |
| <b>Contacteur</b>           | Yvan TARIEL   |
| <b>Téléfax</b>              | 00-33-(0)1 53 58 58 39  |
| <b>Durée</b>                | septembre 98 - août 2002  |
| <b>Budget</b>               | 1 068 780 ECU   |
| <b>Contribution CE</b>      | 50 %  |
| <b>Localisation</b>         | Rhône-Alpes et Provence-Alpes-Côte d'Azur   |
| <b>Statut de protection</b> | Natura 2000, ZPS  |



## Promoting family values to vultures on Corsica



### ◆ BACKGROUND

The bearded vulture is a large bird of prey which feeds mainly on bones taken from the carcasses of wild or domestic ungulates. With a population which does not exceed 100 couples, distributed over the Pyrenees, Greece and Corsica, it is a very threatened species at EU level. There is now also a re-introduced population in the Alps.

With Crete, Corsica boasts one of the Union's only two island populations of bearded vultures. The eight couples on Corsica have now been monitored for 15 years and this time span is long enough to be able to prove the decline in breeding success rates. Now only one couple still succeeds in regularly raising a chick, whereas fifteen years ago nearly all the couples bred.

The decline in food resources as a result of the gradual decline of the 'transhumance' practice where flocks were driven to and from the mountains, is the main factor explaining the low rate of reproduction of Corsican vultures. Simultaneously, the numbers of mouflon sheep, the only wild ungulate on Corsica, are still too low to allow it to substitute for domestic ungulates as a food source. Finally, cases where vultures are shot were still being recorded at the beginning of the 1990s.

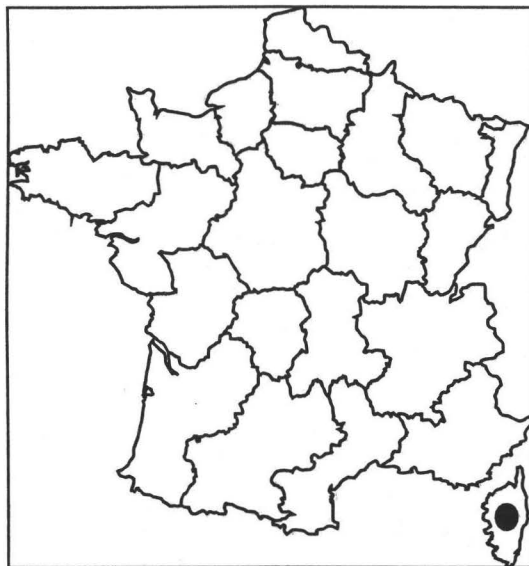
### ◆ PROJECT OBJECTIVES

The project's purpose is to maintain and secure this island population by boosting the rate of reproduction and reducing the factors contributing to the death rate. Food resources are to be augmented by setting up artificial feeding points during the first, critical phase of reproduction. Equally, protective measures will be taken to limit disturbance near nesting sites by closing forestry tracks and carrying out surveillance and monitoring of breeding couples.

Awareness-raising campaigns will be carried out vis-à-vis livestock farmers, hunters and local inhabitants. An action plan will be made to translate the guidelines from the European bearded vulture plan into local terms. Exchanges of experience with the three other LIFE projects on bearded vultures (in Spain, the Alps and Greece) will be held through joint meetings organised by the beneficiaries of these projects.

|                          |   |
|--------------------------|---|
| <b>Beneficiary</b>       | <i>Parc Naturel Régional de la Corse<br/>2, rue Major Lambroschini BP 417<br/>F-20184 Ajaccio cedex 1</i> |
| <b>Contact person</b>    | <i>Guy- François FRISONI</i>  |
| <b>Telefax</b>           | <i>00-33-(0)4 95 21 88 17</i>   |
| <b>Duration</b>          | <i>September 1998 - August 2002</i>   |
| <b>Budget</b>            | <i>816 156 ECU</i>  |
| <b>EC contribution</b>   | <i>50 %</i>   |
| <b>Location</b>          | <i>Corsica</i>  |
| <b>Protection status</b> | <i>Natura 2000 (SPA)</i>  |
| <b>Surface</b>           | <i>Not applicable</i>   |

## Conservation du Gypaète barbu en Corse



### ♦ CONTEXTE

Le Gypaète barbu est un grand rapace qui se nourrit principalement d'os prélevés sur les carcasses d'ongulés sauvages ou domestiques. Avec moins de 100 couples répartis dans les Pyrénées, en Grèce et en Corse, c'est une espèce très menacée dans l'Union européenne. Il existe également une population réintroduite dans les Alpes.

La Corse abrite une des deux populations insulaires de gypaètes de l'Union avec celle de Crète. Les huit couples de l'île sont maintenant suivis depuis une quinzaine d'années et le recul est suffisant pour apprécier la baisse du succès de la reproduction. Seul un couple parvient encore à produire régulièrement un jeune alors que presque tous se reproduisaient, il y a une quinzaine d'années.

La diminution des ressources alimentaires en raison de l'abandon progressif de la transhumance des troupeaux en montagne est le facteur principal qui explique le faible taux de productivité actuel des couples de gypaètes en Corse. D'autre part, les effectifs de Mouflons, seul ongulé sauvage présent en Corse, sont encore insuffisants pour se substituer aux ongulés domestiques. Enfin, des destructions par tir ont encore été signalées au début des années 90.

### ♦ OBJECTIFS DU PROJET

L'objectif du projet est de maintenir et de préserver cette population insulaire en améliorant la productivité des couples et en réduisant les facteurs de mortalité. Pour cela, il est prévu d'augmenter les potentialités alimentaires en mettant en place des sites de nourrissage pendant la première phase critique de la période de reproduction. D'autre part, des mesures de protection seront prises pour limiter les dérangements à proximité des sites de nidification en fermant les pistes forestières et en effectuant une surveillance et un suivi des couples reproducteurs. Des campagnes de sensibilisation seront menées auprès des éleveurs, des chasseurs et de la population locale et un plan d'action traduira localement les orientations définies par le plan d'action européen sur cette espèce. Enfin, les échanges d'expériences avec les 3 autres projets LIFE sur le Gypaète (Espagne, Alpes et Grèce) seront organisés dans le cadre de réunions communes mises en place par les bénéficiaires de ces projets.

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| <b>Bénéficiaire</b>         | Parc Naturel Régional de la Corse<br>2, rue Major Lambroschini BP 417<br>F-20184 Ajaccio cedex 1 |
| <b>Contacter</b>            | Guy- François FRISONI  |
| <b>Téléfax</b>              | 00-33-(0)4 95 21 88 17   |
| <b>Durée</b>                | septembre 98 - août 2002   |
| <b>Budget</b>               | 816 156 ECU  |
| <b>Contribution CE</b>      | 50 %   |
| <b>Localisation</b>         | Corse  |
| <b>Statut de protection</b> | Natura 2000, ZPS   |
| <b>Superficie</b>           |  |

## Testing grazing management models for Natura 2000 sites



### ◆ BACKGROUND

The project covers two sites located in the mountainous fringes of Languedoc-Roussillon and enjoying a Mediterranean climate with Atlantic influences. The Caroux-Espinousse site consists of a plateau over 1,000 metres above sea level whose cover of vegetation is dominated by dry heaths with *Calluna* and *Genista purgans* heaths. Stockraising has ended here but the site does have a sizeable population of mouflon sheep introduced several years ago. The other site, on the southern slopes of Mont Lozère between 850 and 1,700 metres altitude, is characterized by the presence of extensive *Nardus* grasslands and heaths which are still grazed. However, the lessening of grazing pressure on both sites is causing their habitats to become overgrown. The ensuing loss of diversity is detrimental to the natural heritage: habitats and species of Community interest are threatened by the spontaneous evolution of the vegetation.

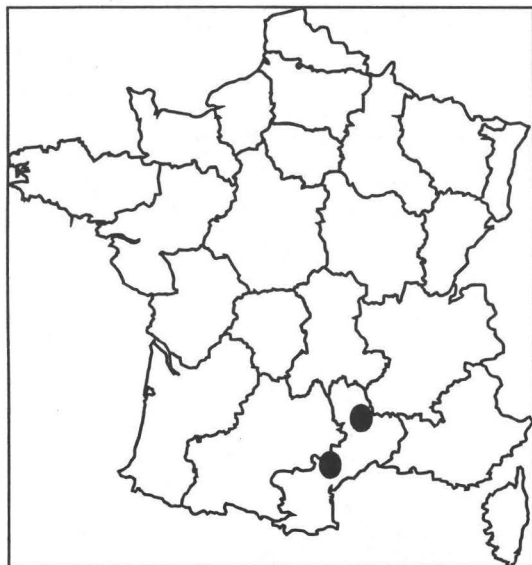
### ◆ PROJECT OBJECTIVES

This project will try to demonstrate the efficacy of grazing management for maintaining and augmenting the fauna and flora of open habitats at the middle altitude levels of mountain systems.

During its first phase, grazing management plans will be established with detailed technical specifications for grazing contracts. At the Caroux site, the agri-environment programmes will fund the establishment of a livestock farmer on-site, while LIFE will take care of the technical coordination and monitoring of the operation. At the Mont Lozère, the application of detailed technical specifications for the management of habitats of Community interest will be tested on 20 holdings during a year. This experiment will be followed up by agri-environment schemes for the whole site. The impact these measures have on biodiversity will be evaluated, as well as their economic feasibility. The project should yield results which can be applied elsewhere; its outcome will be summarised in a practical guide for heath and grassland management aimed at managers of Natura 2000 sites.

|                          |  |
|--------------------------|--|
| <b>Beneficiary</b>       | Agence Méditerranéenne de l'Environnement<br>201, avenue de la Pompignane<br>F-34965 Montpellier cedex 2 |
| <b>Contact person</b>    | Emmanuelle LAGANIER  |
| <b>Telefax</b>           | 00-33-(0)4 67 22 94 05   |
| <b>Duration</b>          | September 1998 – August 2002   |
| <b>Budget</b>            | 693.355 ECU  |
| <b>EC contribution</b>   | 40 %   |
| <b>Location</b>          | Mont Lazère (Florac) & Monts de l'Espinousse (NW Béziers),   |
| <b>Protection status</b> | Natura 2000 (p SCI),   |
| <b>Surface</b>           | 1,703 ha (Caroux) ; 3,700 ha (Mont Lozère)   |

## Gestion conservatoire des landes et pelouses en région méditerranéenne



### ♦ CONTEXTE

Le projet comprend deux sites localisés sur les marges montagnardes de la région Languedoc-Roussillon qui sont soumis au climat méditerranéen avec des influences atlantiques. Le site du Caroux-Espinouse est constitué par un plateau qui dépasse les 1000 m d'altitude avec une couverture végétale dominée par les landes sèches à callune et les landes à genêt purgatif. Il n'y a plus d'élevage sur ce site mais il existe une importante population de mouflons introduite depuis plusieurs années. L'autre site localisé sur le versant sud du Mont Lozère entre 850 et 1700 m d'altitude est caractérisé par la présence de vastes formations herbeuses à Nard et de landes encore pâturées. Sur ces deux espaces la diminution de la pression de pâturage entraîne une fermeture des milieux. Il en résulte une banalisation du territoire qui s'effectue au détriment du patrimoine naturel : habitats et espèces d'intérêt communautaire sont menacés par l'évolution spontanée du couvert végétal.

### ♦ OBJECTIFS DU PROJET

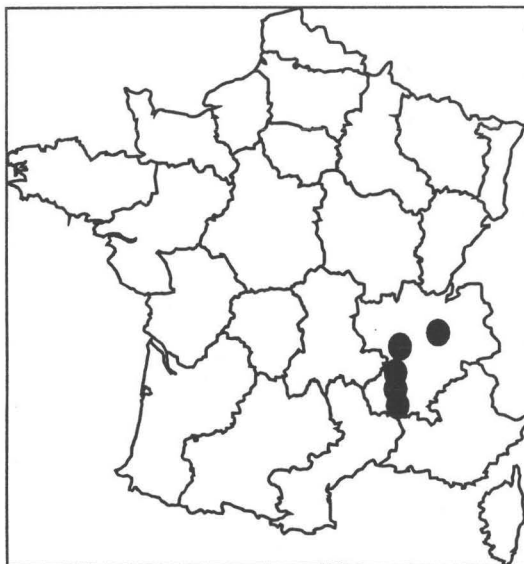
Ce projet vise à démontrer la pertinence d'une gestion pastorale des habitats ouverts de moyenne montagne dans l'objectif d'en maintenir et d'en développer la richesse floristique et faunistique.

Durant la première phase des plans de gestion pastoraux seront établis avec des cahiers des charges pour les conventions de pâturage. Sur le site du Caroux, l'installation d'un éleveur sera prise en charge par les mesures agri-environnementales et le projet LIFE assurera le suivi et la coordination technique de l'opération. Sur le Mont Lozère, l'application d'un cahier des charges adapté à la gestion spécifique des habitats d'intérêt communautaire sera testée sur 20 exploitations, pendant un an. Cette expérimentation sera relayée ensuite par des mesures agri-environnementales sur le secteur. Une évaluation de l'impact de ces interventions sur la biodiversité ainsi que de leur viabilité économique sera réalisée. Les acquis du projet devront constituer des références exportables et seront synthétisés dans un guide pratique pour la gestion des landes et pelouses à destination des gestionnaires des sites du réseau Natura 2000.

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| <b>Bénéficiaire</b>         | Agence Méditerranéenne de l'Environnement<br>201, avenue de la Pompignane<br>F-34965 Montpellier cedex 2 |
| <b>Contacteur</b>           | Emmanuelle LAGANIER  |
| <b>Téléfax</b>              | 00-33-(0)4 67 22 94 05   |
| <b>Durée</b>                | septembre 98 - août 2002   |
| <b>Budget</b>               | 693.355 ECU  |
| <b>Contribution CE</b>      | 40 %   |
| <b>Localisation</b>         | Languedoc-Roussillon   |
| <b>Statut de protection</b> | Natura 2000, SICp,   |
| <b>Superficie</b>           | 1703 ha (Caroux) ; 3700 ha (Mont Lozère)   |



## Asper conservation in the Rhône



### ◆ BACKGROUND

The asper (*Zingel asper*) is a fish species, listed on Annex II of the Habitats Directive, which only occurs in the Rhone catchment. It is about 15 to 20 cm long and lives in clear, oxygen-rich waters with gravel bottoms. Because of its secretive nature, scientific knowledge about the asper is still poor. The fish is sedentary and territorial and hides at the bottom of the water during the daytime, where it is almost invisible thanks to its excellent camouflage.

At the beginning of the century the asper occurred throughout the entire Rhone catchment, i.e. over a length of 1,700 km. Currently its distribution is only over 380 km at most and the total population is estimated at between 2,000 and 4,000 individuals, divided between various genetically isolated subpopulations.

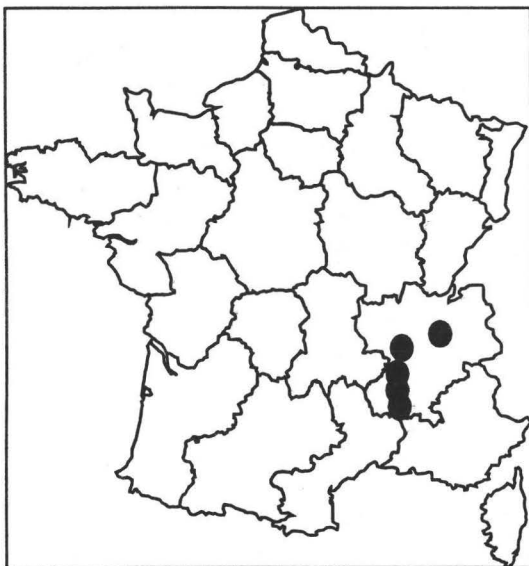
The reasons for this decline are connected to hydraulic engineering works like dams, which are impassable barriers to the asper and isolate populations from each other. The pollution of rivers and changes to their flow dynamics as a result of pumping out water for agricultural purposes have also led to severe degradation of the asper's habitat.

### ◆ PROJECT OBJECTIVES

This project seeks to boost populations of aspers at 7 sites and to facilitate the colonisation of former sites. Besides improving knowledge about the biology and ecology of the species, the project is to establish emergency procedures in the event of a threat to asper habitat. Modifications will be made to hydraulic engineering works to allow the fish to pass through. A centre to breed the species in captivity will be set up to augment naturally-occurring populations and to re-introduce fish by releasing such captive-bred specimens in the wild. A technical manual for the management of aspers and their habitats will be produced to integrate the conservation of these fish into watercourse management schemes. Finally, an international symposium will be organised at the end of the project on the asper family, which includes three other species endangered in Europe.

|                          |  |
|--------------------------|--|
| <b>Beneficiary</b>       | Réserves Naturelles de France<br>3, rue de la Forge – BP 100<br>F-21803 Quétigny cedex |
| <b>Contact person</b>    | Roger ESTEVE   |
| <b>Telefax</b>           | 00-33-(0)3 80 48 91 01   |
| <b>Duration</b>          | September 1998 - December 2001   |
| <b>Budget</b>            | 486 480 ECU  |
| <b>EC contribution</b>   | 50 %   |
| <b>Location</b>          | Rhône River  |
| <b>Protection status</b> | Natura 2000 (pSCI)   |
| <b>Surface</b>           | Not applicable   |

## Conservation de l'Apron



### ◆ CONTEXTE

L'Apron (*Zingel asper*) est un poisson endémique du bassin du Rhône, inscrit à l'annexe II de la directive Habitats. C'est une espèce de 15 à 20 cm de longueur qui vit dans les eaux claires et oxygénées à fond de graviers. Ce poisson, très discret, est encore mal connu des scientifiques. Il est sédentaire et territorial et se tapit au fond durant la journée où il est quasiment invisible grâce à une grande faculté de camouflage.

Au début du siècle, l'Apron colonisait tout le bassin du Rhône sur un linéaire total de 1700 km. Actuellement, sa répartition couvre au maximum 380 km de cours d'eau et le stock total est estimé entre 2000 et 4000 individus répartis en différentes populations génétiquement isolées.

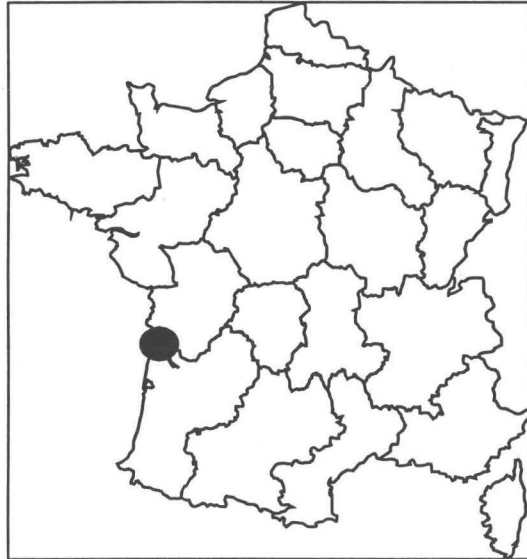
L'origine de ce déclin est liée aux aménagements hydrauliques comme les barrages qui constituent des obstacles infranchissables pour cette espèce et isolent les populations entre elles. La pollution des rivières et l'altération de leur régime par les pompages agricoles ont également entraîné une dégradation importante de l'habitat de cette espèce.

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| <b>Bénéficiaire</b>         | Réserves Naturelles de France<br>3, rue de la Forge – BP 100<br>F-21803 Quétigny cedex |
| <b>Contacter</b>            | Roger ESTEVE   |
| <b>Téléfax</b>              | 00-33-(0)3 80 48 91 01   |
| <b>Durée</b>                | septembre 1998 - décembre 2001   |
| <b>Budget</b>               | 486 480 ECU  |
| <b>Contribution CE</b>      | 50 %   |
| <b>Localisation</b>         | Rhône-Alpes, Languedoc-<br>Roussillon  |
| <b>Statut de protection</b> | Natura 2000, SICp  |
| <b>Superficie</b>           |  |

### ◆ OBJECTIFS DU PROJET

Ce projet vise à renforcer les populations de l'espèce sur 7 sites et à faciliter la recolonisation sur d'anciens sites fréquentés. Outre l'amélioration des connaissances sur la biologie et l'écologie de l'espèce, le projet prévoit de mettre en place des procédures d'urgence en cas de menace sur son habitat. Des aménagements seront réalisés sur des ouvrages hydrauliques pour permettre le passage de l'Apron. D'autre part, un centre d'élevage en captivité sera installé pour renforcer les populations naturelles et réintroduire l'espèce par des repeuplements issus de reproduction. Un guide technique pour la gestion de l'Apron et de ses habitats sera élaboré pour intégrer la protection de cette espèce dans les schémas de gestion des cours d'eau. Enfin, un colloque international sera organisé à l'issue du projet sur le groupe des aprons qui comprend 3 autres espèces menacées en Europe.

## Breeding the last sturgeons



### ◆ BACKGROUND

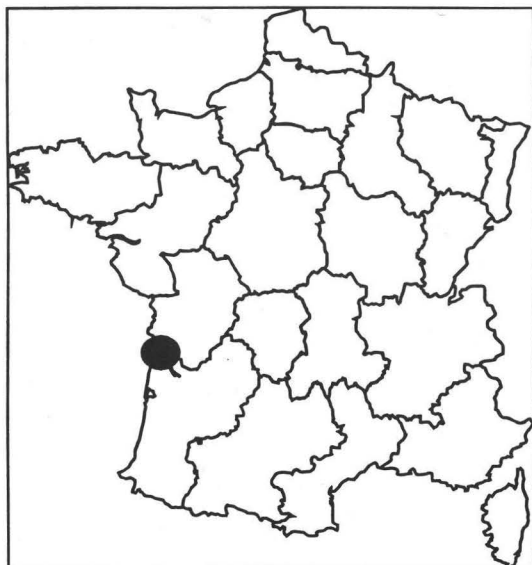
The European sturgeon is one of the five priority fish species listed in Directive 92/43/EEC. Once found throughout the seas and great rivers of Europe, this migratory species is now on the brink of extinction as a result of the degradation of water courses and intensive fishing. The Gironde-Dordogne-Garonne catchment has the last breeding area known to be left in the world. A previous LIFE project for this species has already allowed the various key sites in the catchment, such as spawning areas and foraging areas for juveniles, to be identified, as well as the impact of fishing in the estuary. This project also succeeded in 1995 in carrying out the first-ever breeding in captivity. Some of this offspring was subsequently released in the wild.

### ◆ PROJECT OBJECTIVES

Building on the results of its predecessor, this project aims at concentrating its efforts on those measures which are crucial to the survival of the species. The conditions of captive breeding will be improved, in order to have a breeding stock sufficient to ensure regular reproduction for release purposes. In parallel, information campaigns towards fishermen will be stepped up to restrict mortality due to accidental catches. Management prescriptions for the sturgeon and its habitats will be negotiated with users, socio-economic interest groups and local stakeholders, in order to come to effective conservation measures. At Union level, a strategy for sturgeon recovery will be elaborated which will notably foresee re-introducing the fish to suitable catchment areas elsewhere, in collaboration with a network of partners abroad.

|                          |   |
|--------------------------|---|
| <b>Beneficiary</b>       | <i>E.P.I.D.O.R.<br/>BP 13<br/>F-24250 Castelnau-la-Chapelle</i> |
| <b>Contact person</b>    | <i>Guy PUSTELNIK</i>  |
| <b>Telefax</b>           | <i>00-33-(0)5 53 28 29 60</i>                                   |
| <b>Duration</b>          | <i>July 1998 – December 2001</i>                                |
| <b>Budget</b>            | <i>1 226 008 ECU</i>  |
| <b>EC contribution</b>   | <i>50 %</i>   |
| <b>Location</b>          | <i>Gironde estuary, Aquitaine/<br/>Poitou-Charentes</i>         |
| <b>Protection status</b> | <i>Natura 2000 (pSCI)</i>                                       |
| <b>Surface</b>           | <i>Not applicable</i>   |

## Sauvegarde et restauration de l'Esturgeon européen



### ◆ CONTEXTE

L'Esturgeon européen est l'une des 5 espèces de poissons prioritaires de la directive 92/43/CEE. Autrefois répandue dans toutes les mers et tous les grands fleuves d'Europe, cette espèce migratrice est aujourd'hui au bord de l'extinction, en raison de la dégradation des cours d'eau et de la pêche intensive. Le bassin Gironde Dordogne Garonne héberge la dernière zone mondiale de reproduction connue de cette espèce. Un précédent projet LIFE, sur cette espèce, a déjà permis d'identifier les différents sites clés pour l'espèce dans ce secteur, comme les zones de frayères et les zones d'alimentation des juvéniles ainsi que l'impact des pêcheries dans l'estuaire. La première reproduction en captivité a également été réussie en 1995 dans le cadre de ce projet. Une partie des alevins obtenus a été relâchée dans le milieu naturel.

### ◆ OBJECTIFS DU PROJET

Sur la base des acquis de la première phase, le projet vise à concentrer ses efforts sur les actions cruciales pour la conservation de l'espèce. Il est prévu d'améliorer les conditions d'élevage en captivité, pour conserver un stock de géniteurs suffisant afin d'obtenir des reproductions régulières pour le repeuplement. Parallèlement, les campagnes d'information seront renforcées auprès des pêcheurs pour limiter les mortalités par les captures accidentelles. Des recommandations de gestion de l'espèce et de ses habitats seront négociées avec les usagers, les socioprofessionnels et les acteurs locaux, pour aboutir à des mesures opérationnelles de conservation. A l'échelle de l'Union, une stratégie de restauration de l'espèce sera élaborée prévoyant notamment la réimplantation de l'espèce dans les bassins hydrographiques européens favorables, en collaboration avec un réseau de partenaires étrangers.

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| <b>Bénéficiaire</b>         | <i>E.P.I.D.O.R.<br/>BP 13<br/>F-24250 Castelnau-la-Chapelle<br/>Guy PUSTELNIK</i> |
| <b>Contacteur</b>           |   |
| <b>Téléfax</b>              | <i>00-33-(0)5 53 28 29 60</i>   |
| <b>Durée</b>                | <i>juillet 1998 - décembre 2001</i>   |
| <b>Budget</b>               | <i>1 226 008 ECU</i>  |
| <b>Contribution CE</b>      | <i>50 %</i>   |
| <b>Localisation</b>         | <i>Aquitaine, Poitou-Charentes</i>  |
| <b>Statut de protection</b> | <i>Natura 2000, SICp</i>  |
| <b>Superficie</b>           |   |



## Bringing 1,000 cows back to their plateau



### ◆ BACKGROUND

The Haute-Vézère site lies on the Plateau de Millevaches, at an altitude of about 800 metres, in the Massif Central. Rainfall is high (1500 mm per annum). It includes 220 ha of priority habitats (active raised bogs and *Nardus* grasslands) as well as vast stretches of dry and wet heaths of Community interest.

The heathlands which covered almost 80% of the Plateau de Millevaches in 1950, now only occupy a third. They used to be maintained by livestock grazing, but this activity was gradually abandoned as a result of the rural exodus which has severely affected the municipalities on the plateau. Once grazing stops, the heaths rapidly become overgrown with rowan, birch and Scots pine. Furthermore, the spread of conifer plantations has fragmented the space occupied by these habitats.

During two previous LIFE projects, 'Management plans for future Natura 2000 sites' and 'Peat bogs in France', a document outlining the conservation objectives for this area and a management plan for a bog have been prepared and approved by local stakeholders.

### ◆ PROJECT OBJECTIVES

Implementing the management plans already drawn up, the project seeks to bring back extensive grazing to the heaths and bogs and to encourage a style of forestry which is favorable for the maintenance of these habitats.

Agri-environment measures are planned in the sector and the LIFE project will elaborate the technical terms of reference for these measures and orient their funds towards the management and maintenance of 600 ha of habitats of Community interest. It is also foreseen to acquire 80 ha of land in order to carry out restoration work before handing over to grazing management. In parallel, on the basis of a study on remnant beech forests with *Ilex* and *Taxus*, detailed technical references for a 'forestry extensification' scheme for private foresters, will be elaborated. Involving livestock farmers and foresters in habitat management will help to get local people on the plateau closely associated with the implementation of the project.

|                          |                                     |
|--------------------------|-------------------------------------|
| <b>Beneficiary</b>       | <i>Espaces Naturels du Limousin</i> |
|                          | <i>Le Theil</i>                     |
|                          | <i>F-87510 Saint-Gence</i>          |
| <b>Contact person</b>    | <i>Olivier DOM</i>                  |
| <b>Telefax</b>           | <i>00-33-(0)5 55 03 29 30</i>       |
| <b>Duration</b>          | <i>August 1998 – December 2001</i>  |
| <b>Budget</b>            | <i>403 689 ECU</i>                  |
| <b>EC contribution</b>   | <i>45 %</i>                         |
| <b>Location</b>          | <i>Upper Vézère River, Limousin</i> |
| <b>Protection status</b> | <i>Natura 2000 (pSCI)</i>           |
| <b>Surface</b>           | <i>4,750 ha</i>                     |

## Haute-Vézère



### ◆ CONTEXTE

Le site est localisé dans le Massif central, sur le Plateau de Millevaches, à une altitude moyenne de 800 m, avec une pluviométrie importante (1500 mm/an). Il abrite 220 ha d'habitats prioritaires (tourbières hautes actives et formations herbeuses à *Nardus*) ainsi que de vastes ensembles de landes sèches et humides d'intérêt communautaire.

Les landes qui couvraient en 1950 près de 80 % du plateau de Millevaches, n'occupent plus aujourd'hui qu'un tiers de la superficie. Ces landes qui étaient entretenues par le pâturage ont été progressivement abandonnées, en raison de l'exode rural qui a touché de manière importante les communes du plateau. En l'absence de pâturage, les landes évoluent rapidement en se boisant de Sorbiers, de Pins sylvestres ou de Bouleaux. D'autre part, le développement des plantations de conifères a morcelé les milieux couverts par ces habitats.

Dans le cadre de deux précédents projets LIFE, « Plans de gestion des futurs sites Natura 2000 » et « Tourbières de France », un document d'objectifs sur le secteur et un plan de gestion d'une tourbière ont été élaborés et approuvés par les acteurs locaux.

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| <b>Bénéficiaire</b>         | <i>Espaces Naturels du Limousin<br/>Le Theil<br/>F-87510 Saint-Gence</i> |
| <b>Contacteur</b>           | <i>Olivier DOM</i>   |
| <b>Téléfax</b>              | <i>00-33-(0)5 55 03 29 30</i>  |
| <b>Durée</b>                | <i>août 1998 - décembre 2001</i>   |
| <b>Budget</b>               | <i>403 689 ECU</i>   |
| <b>Contribution CE</b>      | <i>45 %</i>  |
| <b>Localisation</b>         | <i>Limousin</i>  |
| <b>Statut de protection</b> | <i>SICp</i>  |
| <b>Superficie</b>           | <i>4 750 ha</i>  |

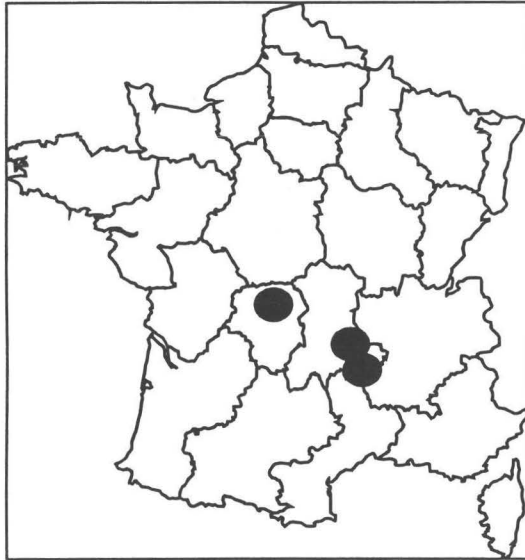
### ◆ OBJECTIFS DU PROJET

En application des plans de gestion réalisés, l'objectif du projet est de restaurer un pastoralisme extensif sur les landes et les tourbières et d'encourager une gestion forestière favorable au maintien des habitats.

Des mesures agri-environnementales sont programmées sur le secteur et le projet LIFE servira à définir le cahier des charges et à orienter ces financements pour la gestion et l'entretien de 600 ha d'habitats d'intérêt communautaire. Il est prévu, également, d'acquérir 80 ha de terrains et de les restaurer avant de les gérer par le pâturage. En parallèle, sur la base d'une étude des hêtraies relictuelles à *Ilex* et *Taxus*, un cahier des charges sylvo-environnemental sera élaboré pour les forestiers privés.

L'implication des éleveurs et des forestiers dans la gestion des habitats permettra d'associer étroitement la population locale du plateau dans la réalisation du projet.

## Salmon in the Loire



### ◆ BACKGROUND

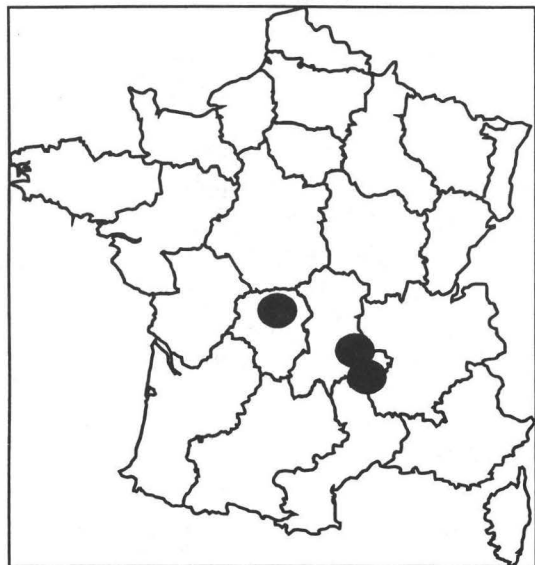
Populations of Atlantic salmon differ in morphological and genetic terms according to their catchment area of origin. The Loire-Allier population is the last one in western Europe to possess the qualities needed for very long migrations in freshwater environments (more than 1,000 km between estuary and spawning area), spending three years at sea to build up to its adult size of over one metre, weighing in at up to 15 kg. At the end of the 18th century there were an estimated 100,000 of these salmon, but today only a few hundred a year swim upstream to the spawning areas. This remnant is threatened by extinction as a result of pollution, gravel extraction in its spawning area and obstacles such as dams across its migration route.

### ◆ PROJECT OBJECTIVES

This project fits into a restoration scheme for the Loire River and targets the recovery of its salmon population by implementing a re-stocking programme using captive-bred animals. Breeding adults will be taken from the wild to produce eggs and fry in a breeding centre to be built for this purpose. Repopulation will allow the populations already present in the still-functioning spawning areas to be strengthened, while individuals will also be released in tributaries which become accessible again after impassable dams have been removed (this work is funded parallel to LIFE). A management plan will be made covering existing and restored spawning areas, for which specific protection measures will also be taken. A system for the monitoring and surveillance of fish steps built into dams will be installed to calculate and evaluate the survival rate and the proportion of salmon released into the wild which returns. When the Loire salmon population will have been restored, it can act as a bridgehead from which salmon can be re-introduced to other major European rivers where spawning areas and migration routes have been cleaned up.

|                          |   |
|--------------------------|---|
| <b>Beneficiary</b>       | <i>E.P.A.L.A.<br/>Avenue Buffon BP 6125<br/>F-45061 Orléans cedex 2</i> |
| <b>Contact person</b>    | <i>Régis THEPOT</i>   |
| <b>Telefax</b>           | <i>00-33-(0)2 38 63 93 67</i>   |
| <b>Duration</b>          | <i>January 1999 - December 2002</i>                                     |
| <b>Budget</b>            | <i>1.912.573 ECU</i>  |
| <b>EC contribution</b>   | <i>33 %</i>   |
| <b>Location</b>          | <i>Loire and Allier Rivers</i>  |
| <b>Protection status</b> | <i>Natura 2000 (pSIC)</i>   |
| <b>Surface</b>           | <i>Not applicable</i>   |

## Sauvegarde du grand Saumon de la Loire



### ◆ CONTEXTE

Les souches de Saumon atlantique se différencient par un ensemble de caractéristiques morphologiques et génétiques propres à leurs bassins fluviaux d'origine. La souche du bassin Loire Allier est la dernière d'Europe occidentale à posséder les caractéristiques nécessaires aux très longues migrations en eau douce (près de 1000 km entre l'estuaire et les zones de frayères). Il s'agit notamment d'une durée de grossissement en mer de 3 ans et d'une taille des adultes dépassant 1 m pour un poids pouvant atteindre 15 kg. A la fin du 18<sup>ème</sup> siècle, les effectifs de ce saumon étaient estimés à une centaine de milliers d'individus. Actuellement, les comptages ne dénombrent que quelques centaines de saumons qui remontent chaque année sur les sites de reproduction et, cette souche est menacée de disparition. Les principales menaces qui affectent cette espèce sont les obstacles sur son trajet migratoire, comme les barrages, les extractions de granulats sur les frayères et la pollution.

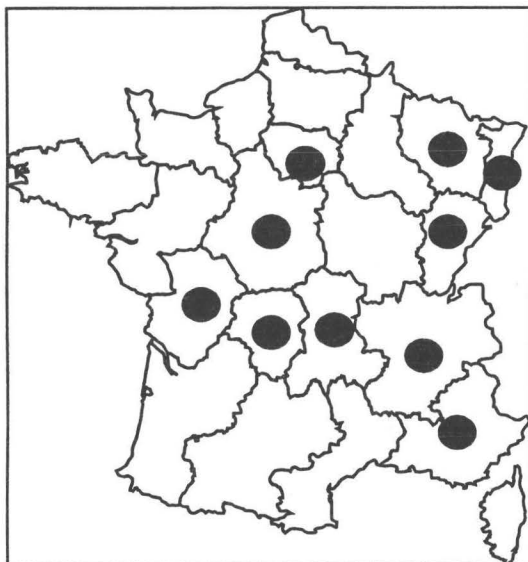
### ◆ OBJECTIFS DU PROJET

L'objectif du projet qui s'intègre dans un programme de restauration de la Loire, consiste à rétablir cette population de saumon en mettant en œuvre un programme de repeuplement issu d'élevage et de reproduction en captivité. Il est donc prévu de prélever des adultes reproducteurs pour produire des œufs et alevins dans un centre d'élevage qui sera aménagé à cet effet. Les repeuplements permettront de renforcer la population sur les frayères fonctionnelles et de réintroduire des individus sur des affluents redevenus accessibles après la suppression de barrages qui étaient infranchissables (hors LIFE). Les frayères existantes et restaurées feront l'objet d'un plan de gestion et de mesures de protection particulières. Un dispositif de suivi et de contrôle sera installé sur les passes à poissons pour dénombrer et évaluer le taux de survie et de retour des saumons déversés dans le milieu naturel. Quand la population de grands saumons de la Loire sera restaurée, elle pourra servir de base pour la réintroduction du saumon sur les grands fleuves européens dont les frayères et la fluidité migratoire auront été réhabilitées.

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| <b>Bénéficiaire</b>         | E.P.A.L.A.<br>Avenue Buffon BP 6125<br>F-45061 Orléans cedex 2    |
| <b>Contacteur</b>           | Régis THEPOT  |
| <b>Téléfax</b>              | 00-33-(0)2 38 63 93 67  |
| <b>Durée</b>                | janvier 1999 - décembre 2002                                      |
| <b>Budget</b>               | 1.912.573 ECU   |
| <b>Contribution CE</b>      | 33 %  |
| <b>Localisation</b>         | Auvergne, Centre, Limousin, Pays<br>de la Loire, Poitou-Charentes |
| <b>Statut de protection</b> | Natura 2000, SICp   |
| <b>Superficie</b>           |   |



## Protecting dry grasslands right across France



|                          |  |
|--------------------------|--|
| <b>Beneficiary</b>       | <i>Espaces Naturels de France<br/>Maison des Conservatoires<br/>F-68190 Ungersheim</i> |
| <b>Contact person</b>    | <i>Alain PONSERO</i>   |
| <b>Telefax</b>           | <i>00-33-(0)3 89 83 34 11</i>  |
| <b>Duration</b>          | <i>September 1998 - September 2002</i>   |
| <b>Budget</b>            | <i>3 348 402 ECU</i>   |
| <b>EC contribution</b>   | <i>50 %</i>  |
| <b>Location</b>          | <i>Various sites in central and eastern France</i>                                     |
| <b>Protection status</b> | <i>Natura 2000 (pSCI)</i>  |
| <b>Surface</b>           | <i>1,662 ha</i>  |

### ◆ BACKGROUND

Dry grasslands, generally created by ancient forest clearances and preserved until modern times by traditional agricultural practices, are in sharp decline everywhere in Europe. This category covers nine priority habitats under Directive 92/43/EEC and hosts very distinctive communities of flora and fauna, highly diversified and of great ecological value. France, at the crossroads between different biogeographic zones, has a significant heritage of dry grasslands, but because agri-pastoral practices are being abandoned, these habitats, dispersed over a great number of sites, now only occupy a restricted area and are threatened with complete disappearance.

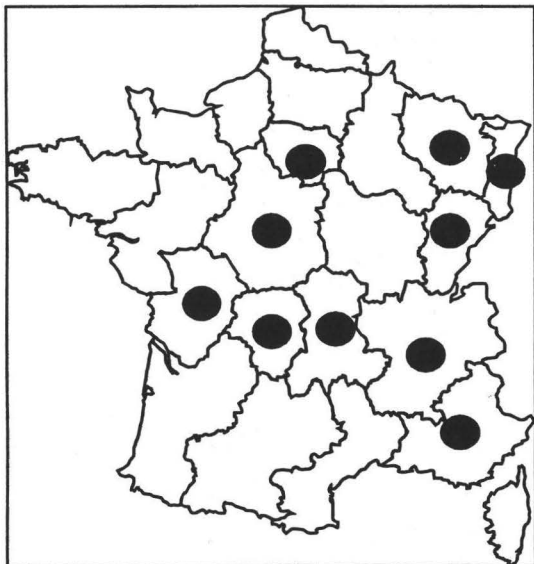
### ◆ PROJECT OBJECTIVES

The project seeks to achieve restoration and lasting preservation of these habitats by means of a package of emergency measures for 29 sites representing different kinds of dry grassland, divided between ten regions in France.

Management plans will be drawn up or completed for all the sites. Protection of 1520 ha of dry grassland is to be ensured through land purchase, lease or management contract. Restoration actions for grasslands which have recently deteriorated will be carried out by applying different techniques for manual or mechanical biotope work on 782 ha. Maintaining the habitats at a favorable conservation status is to be ensured by applying various appropriate management modes (mowing and grazing) to each of the sites, i.e. on 1670 ha.

Finally, on some sites specific measures will be taken to improve public access; these will be enhanced by providing visitor information. A national awareness campaign and the production of a document summarising the total experience gained in the framework of this project, will lay the foundations for a future strategy for dry grassland conservation in France.

## Protection des pelouses sèches relictuelles de France



|                             |  |
|-----------------------------|--|
| <b>Bénéficiaire</b>         | <i>Espaces Naturels de France<br/>Maison des Conservatoires<br/>F-68190 Ungersheim</i>   |
| <b>Contacteur</b>           | <i>Alain PONSERO</i>   |
| <b>Téléfax</b>              | <i>00-33-(0)3 89 83 34 11</i>  |
| <b>Durée</b>                | <i>Septembre 1998 - septembre 2002</i>   |
| <b>Budget</b>               | <i>3 348 402 ECU</i>   |
| <b>Contribution CE</b>      | <i>50 %</i>  |
| <b>Localisation</b>         | <i>Alsace, Auvergne, Centre, Franche-Comté, Limousin, Lorraine, Poitou-Charentes, Provence Alpes Côte d'Azur, Rhône-Alpes, Ile-de-France</i> |
| <b>Statut de protection</b> | <i>SICp</i>  |
| <b>Superficie</b>           | <i>1 662 ha</i>  |

### ◆ CONTEXTE

Les pelouses sèches relictuelles, issues généralement de défrichements anciens et, maintenues jusqu'à nos jours grâce à des pratiques agricoles traditionnelles, sont en nette régression dans toute l'Europe. Ce type de milieux, regroupant 9 habitats prioritaires au titre de la directive 92/43 CEE, recèle des cortèges floristiques et faunistiques originaux, extrêmement diversifiés et de très haute valeur écologique. La France située au carrefour de zones biogéographiques, possède un patrimoine important de pelouses sèches. Mais du fait de l'abandon des pratiques agropastorales, ces milieux, dispersés en un grand nombre de sites, n'occupent plus que des surfaces restreintes et sont menacés de disparition.

### ◆ OBJECTIFS DU PROJET

L'objectif du projet est d'assurer la restauration et la pérennisation de ces milieux, grâce à un ensemble d'actions d'urgence sur 29 sites représentatifs des différents types de pelouses sèches répartis sur 10 régions françaises. Sur tous ces sites des plans de gestion seront établis ou complétés. Il est prévu de protéger par acquisition foncière, location ou convention de gestion 1520 hectares de pelouses sèches. Des opérations de restauration de pelouses récemment dégradées seront pratiquées par l'utilisation de différentes techniques d'intervention manuelles ou mécaniques sur 782 hectares. Le maintien dans un état de conservation favorable des habitats sera assuré par la mise en place de différents modes de gestion (fauche et pâturage) sur chacun des sites, soit sur 1670 ha.

Enfin, sur certains sites, des aménagements spécifiques viseront à améliorer l'accès au public et seront complétés par une information des visiteurs. Une campagne nationale de sensibilisation ainsi que la réalisation d'un document de synthèse de l'ensemble des expériences menées dans le cadre de ce programme permettront de préparer les bases d'une future stratégie de protection des pelouses sèches relictuelles en France.

## Natura 2000 and forestry: Haguenau as case study



### ◆ BACKGROUND

The town of Haguenau is joint owner with the State of France of one of the biggest lowland forests in Europe, covering 13,472 ha. The natural composition of this forest is mixed conifer and deciduous, which is unique for the French lowlands. Scots pine were originally restricted to the dune and peat bog areas within the site, but have spread to cover half the forest, to the detriment of oak and beech. Furthermore, exotic tree species were introduced and a drainage system was laid out while forest regeneration is often a case of planting rows of trees. These factors all severely threaten the fragments of bog woodland as well as the residual alluvial forests and the stands of original deciduous woodland.

The best representatives of the 6 forest habitats listed in the Habitats Directive have been proposed for inclusion in the Natura 2000 network. They host 9 species listed on Annex II: bats, amphibians, fish and invertebrates. The future Natura 2000 site thus consists of several smaller nuclei within the greater forest.

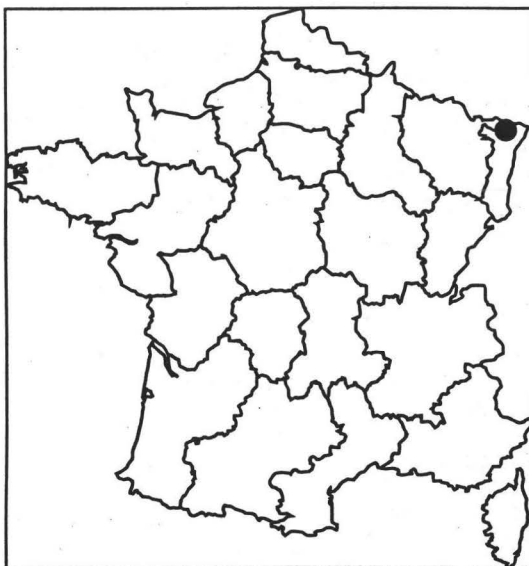
|                          |  |
|--------------------------|--|
| <b>Beneficiary</b>       | O.N.F. – Dir. Régionale Alsace<br>Cité administrative,<br>14, rue du Maréchal Juin<br>F-67084 Strasbourg cedex |
| <b>Contact person</b>    | Frédéric MORTIER   |
| <b>Telefax</b>           | 00-33-(0)3 88 76 76 50   |
| <b>Duration</b>          | July 1998 – December 2001  |
| <b>Budget</b>            | 347 054 ECU  |
| <b>EC contribution</b>   | 50 %   |
| <b>Location</b>          | Haguenau, Alsace   |
| <b>Protection status</b> | Natura 2000 (pSCI)   |
| <b>Surface</b>           | 830 ha   |

### ◆ PROJECT OBJECTIVES

Once detailed mapping has permitted knowledge of the Habitats Directive habitats and species in the forest to be fine-tuned, a management plan will be prepared for the six nuclei making up the pSCI, applying the national prescriptions for Natura 2000. This plan will probably modify the forest's general management plan, and the economic consequences of these changes will be quantified.

An experiment to renaturalise *Pinus sylvestris* (Scots pine) bog woodland will be carried out on 5 ha, while an enclave of 1.5 ha residual alluvial forest will be purchased. Following on from the management plan, information for the public will be provided in the forest (via panels) and in the surrounding municipalities (via an exhibition, brochure, .....)

## Restauration et conservation des habitats de la forêt de Haguenau



### ♦ CONTEXTE

La ville de Haguenau est propriétaire, de façon indivise avec l'Etat français, de l'une des plus grandes forêts de plaine d'Europe. La composition des 13.472 ha du massif est naturellement mixte (résineux et feuillus), ce qui est unique pour les plaines françaises. Le pin sylvestre était initialement cantonné aux stations tourbeuses ou dunaires mais il s'est étendu sur la moitié de la surface, au détriment des formations de chênes et de hêtres. De plus, des espèces ont été introduites, la régénération a souvent lieu par plantation et un système de drainage est en place. Ces facteurs menacent fortement les lambeaux de tourbières boisées mais aussi les forêts alluviales résiduelles et les formations de feuillus originelles. Les plus beaux ensembles des 6 habitats forestiers de la directive ont été proposés pour le réseau Natura 2000. Ils hébergent aussi 9 espèces de l'annexe 2: chauves-souris, amphibiens, poissons et invertébrés. Le futur site Natura 2000 est donc constitué de plusieurs noyaux de taille moyenne au sein du grand massif.

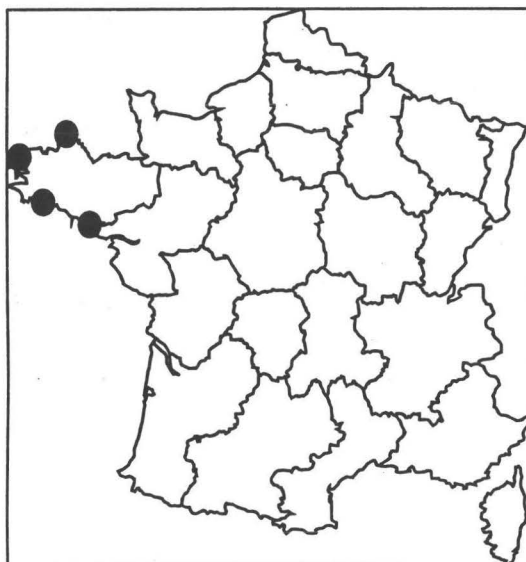
|                      |  |
|----------------------|--|
| Bénéficiaire         | O.N.F. – Dir. Régionale Alsace<br>Cité administrative,<br>14, rue du Maréchal Juin<br>F-67084 Strasbourg cedex |
| Contacter            | Frédéric MORTIER   |
| Téléfax              | 00-33-(0)3 88 76 76 50   |
| Durée                | juillet 1998 – décembre 2001   |
| Budget               | 347 054 ECU  |
| Contribution CE      | 50 %   |
| Localisation         | Alsace   |
| Statut de protection | SICp   |
| Superficie           | 830 ha   |

### ♦ OBJECTIFS DU PROJET

Après avoir affiné les connaissances sur les habitats et espèces de la directive sur la base d'une cartographie détaillée, un plan de gestion sera réalisé pour les 6 ensembles du SICp, selon les prescriptions nationales pour Natura 2000. Il modifiera probablement le plan de gestion général de la forêt et les conséquences économiques de ce changement seront quantifiées. Une expérience de renaturation de tourbière boisée à *Pinus sylvestris* aura lieu sur 5 ha et 1,5 ha d'enclave en forêt alluviale seront achetés. Sur la base du plan de gestion une information du public sera réalisée en forêt (panneaux) ou dans les communes des environs (exposition, brochure...).



## LIFE goes offshore to Brittany's treasure islands



### ◆ BACKGROUND

One of the hallmarks of Brittany is its huge number of islets. A couple of dozen have been selected for this LIFE project alone. Because of their geographic isolation, they have managed to preserve environmental qualities rarely found on the mainland. At European level, their heritage value is considerable on account of the numerous Habitat Directive marine habitats and of several nesting sites for terns, including *Sterna dougalli*, and petrels (*Hydrobates pelagicus*).

These islet ecosystems, small and fragile, thus exhibit a range of interesting aspects but the stakes are rising. In spite of the various forms of legal protection they enjoy, they are affected by environmental changes and growing human pressure. Introduced species (rats, rabbits) are destroying the habitats and colonies of herring gulls are causing alterations to the vegetation, while the repeated degradation and disturbances brought about by excessive human frequentation of the islets is also leading to a loss of biodiversity. Furthermore, recreational sea anglers as well as professional fishermen are over-exploiting the intertidal zone.

### ◆ PROJECT OBJECTIVES

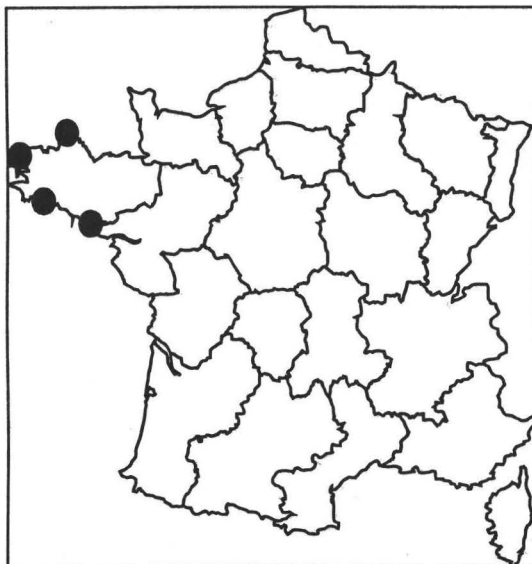
The project wants to promote the preservation of Brittany's marine archipelagoes and islets through pilot conservation measures on five groups of islets.

The first group, Trégor-Goëlo, is the largest, with 80 islets ranging in size from 0.1 to 18.8 ha. Here the implementation of a Natura 2000 management plan, which has already been adopted, will be tested. A series of integrated action will be carried out: management contracts, cleaning up and regulating access to the intertidal zone, restoration of a lagoon.....

The second group consists of islets in private ownership, where policy will be to try to conclude conservation contracts with the owners. On Béniguet island, measures will focus on habitat restoration. Finally, the fourth and fifth groups involve specific actions in favour of terns and petrels. On three groups of heavily visited islets an analysis will be made of people's comings and goings in order to think up solutions for visitor control.

|                          |   |
|--------------------------|---|
| <b>Beneficiary</b>       | <b>S.E.P.N.B.</b><br><b>BP 32</b><br><b>F-29276 Brest cedex</b> |
| <b>Contact person</b>    | <b>Luc RAOUL</b>  |
| <b>Telefax</b>           | <b>00-33-(0)2 98 45 08 42</b>                                   |
| <b>Duration</b>          | <b>October 1998 – December 2001</b>                             |
| <b>Budget</b>            | <b>1 113 382 ECU</b>  |
| <b>EC contribution</b>   | <b>50 %</b>   |
| <b>Location</b>          | <b>Various sites along coast of Brittany</b>                    |
| <b>Protection status</b> | <b>Natura 2000 (pSIC or SPA)</b>                                |
| <b>Surface</b>           | <b>± 540 ha at high tide</b>                                    |

## Archipels et îlots marins de Bretagne



### ♦ CONTEXTE

L'importance du nombre d'îlots est l'une des caractéristiques de la Bretagne et plusieurs dizaines ont ainsi été retenues pour ce programme. Ces espaces insulaires, caractérisés par leur petite taille et leur fragilité, présentent de multiples intérêts et sont sources d'enjeux de plus en plus importants. Du fait de leur isolement géographique, ils ont conservé des qualités environnementales qui se retrouvent rarement sur le continent. Ils revêtent une importance patrimoniale forte au niveau européen avec de nombreux habitats maritimes de la directive mais aussi plusieurs sites de nidification de sternes, dont *Sterna dougalii*, et d'océanites (*Hydrobates pelagicus*). Malgré des statuts variés de protection, ils sont soumis à des modifications environnementales et à des pressions humaines croissantes : destruction des habitats liée à l'action d'espèces introduites (rats, lapins), altération de la végétation par les colonies de Goélands argentés, perte de biodiversité par les dégradations et dérangements multiples liés à la surfréquentation humaine, surexploitation des estrans par la pêche à pied amateur et les usages professionnels.

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| <b>Bénéficiaire</b>         | S.E.P.N.B.<br>BP 32<br>F-29276 Brest cedex |
| <b>Contacter</b>            | Luc RAOUL                                  |
| <b>Téléfax</b>              | 00-33-(0)2 98 45 08 42                     |
| <b>Durée</b>                | octobre 1998 – décembre 2001               |
| <b>Budget</b>               | 1 113 382 ECU                              |
| <b>Contribution CE</b>      | 50 %                                       |
| <b>Localisation</b>         | Bretagne                                   |
| <b>Statut de protection</b> | SICp ou ZPS                                |
| <b>Superficie</b>           | ± 540 ha à marée haute                     |

### ♦ OBJECTIFS DU PROJET

Le projet souhaite promouvoir la conservation des archipels et îlots marins de Bretagne par des actions pilotes de préservation sur 5 groupes d'îles. Le premier ensemble, Trégor-Goëlo, est le plus vaste avec 80 îles de 0,1 à 18,8 ha. La mise en place d'un plan de gestion Natura 2000 déjà approuvé sera testé. Un ensemble d'actions intégrées sera mis en place : convention de gestion, nettoyage et maîtrise de l'accès aux estrans, restauration d'une lagune... Le deuxième groupe est constitué de petites îles privées où une politique contractuelle de conservation du patrimoine naturel sera menée avec les propriétaires. Sur l'île de Béniguet, les actions seront centrées sur la restauration d'habitats. Enfin, les 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> groupes correspondent à des actions spécifiques pour les sternes et les océanites. Une analyse de la fréquentation humaine sera réalisée sur 3 groupes d'îles très fréquentés afin d'imaginer des solutions pour contrôler la fréquentation.



**ITALIA**



## Another stepping stone for migrating birds in the Adige Valley

|                          |  |
|--------------------------|--|
| <b>Title</b>             | <i>Lago di Caldaro – a refuge for migrating birds in the heart of the Alps</i> |
| <b>Beneficiary</b>       | Provincia Autonoma di Bolzano  |
| <b>Duration</b>          | January 1999 – December 2000   |
| <b>Budget</b>            | 285,992 ECU  |
| <b>EC contribution</b>   | 50%  |
| <b>Location</b>          | Lago di Caldaro, Bolzano   |
| <b>Protection status</b> | Natura 2000 (pSIC)   |
| <b>Surface area</b>      | 239 ha   |

### ◆ BACKGROUND

Lake Caldaro, south of Bolzano, is the most extensive wetland in the Adige Valley, including a swampy area besides the lake itself. The pSIC was designated a provincial nature reserve in 1978 by the Autonomous Province of Bolzano. Its importance is due to its strategic location on a flyway for migrating birds, linking up with several pSICs in the Trento district which were themselves already objects of LIFE-Nature projects (dubbed "Nibbio" and "Necton").

Lake Caldaro hosts numerous bird species, including priority species like *Phalacrocorax pyrneus* and *Botaurus stellaris*, as well as wetland flora which is now rare or extinct elsewhere in the Region (e.g. *Liparis loeselii*). Molinia meadows on clay or calcareous soils dot the site. The overriding problem for the entire wetland is its progressive desiccation as a result of its vegetation evolving towards more mature stages of the succession cycle. This is leading to an expansion of *Phragmites australis* at the expense of *Molinietum*, the contraction of clearings, colonized by trees and shrubs, and the ongoing loss of wildlife.

### ◆ PROJECT OBJECTIVES

The primary objectives of this project are the preservation and expansion of the wetland vegetation (*Molinia* meadows) which is currently receding, as well as lessening the vulnerability of the site ecosystem and increasing its capacity for self-regulation. The measures foreseen will also improve the site's capacity to host wildlife (birds, fish and amphibians). Desiccation is to be countered by digging trenches and basins of various lengths or sizes, so as to increase the contact zones between water and land. This will have a range of beneficial effects: renewed growth of *Molinietum* and restoration of breeding sites for amphibians (such as *Bombina variegata*) and fish (e.g. *Cabitis taenia*).

Partial removal of trees and shrubs will ensure that existing clearings hold their own. The project's measures are expected to lead to an increase in the populations of birds of European importance at the site, either nesting or during migration. An information campaign is to promote dissemination of environmental awareness and to increase local acceptance of the nature reserve.

## Le lac de Caldaro : un oasis pour les oiseaux migrateurs

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| <b>Titre</b>                | <i>Lago di Caldaro – un refuge pour les oiseaux migrateurs au cœur des Alpes</i> |
| <b>Bénéficiaire</b>         | Provincia Autonoma di Bolzano  |
| <b>Durée</b>                | Janvier 1999 – décembre 2000   |
| <b>Budget</b>               | 285 992 ECU  |
| <b>Contribution CE</b>      | 50%  |
| <b>Localisation</b>         | Lago di Caldaro, Bolzano   |
| <b>Statut de protection</b> | Natura 2000 (pSIC)   |
| <b>Surface</b>              | 239 ha   |

### ◆ CONTEXTE

Le lac Caldaro, au sud de Bolzano, représente la zone humide la plus étendue de la vallée de l'Adige et comprend aussi une roselière en bordure du lac. Ce pSIC a été classé en réserve naturelle provinciale en 1978 par la Province Autonome de Bolzano. Son intérêt est lié à sa situation stratégique sur le trajet migratoire des oiseaux, et parce que ce site est en continuité écologique avec plusieurs pSICs du Trentin qui ont déjà fait l'objet de projets LIFE-Nature (intitulés "Nibbio" et "Necton").

Le lac Caldaro héberge de nombreuses espèces d'oiseaux, avec notamment des espèces prioritaires telles que *Phalacrocorax pyrneus* et *Botaurus stellaris*, ainsi qu'une flore des milieux humides qui est maintenant rare ou disparue ailleurs dans la région (ex : *Liparis loeselii*). Le site est également parsemé de prairies à molinies sur calcaire et argile.

Le problème global de l'ensemble de cette zone humide est son assèchement progressif en raison de la dynamique végétale qui évolue vers des stades murs. Ceci se traduit par une expansion de *Phragmites australis* aux dépens du *Molinietum*, et par la réduction des espaces ouverts colonisés par les arbres et les broussailles, avec pour conséquence un appauvrissement de la diversité faunistique.

### ◆ OBJECTIFS DU PROJET

Les principaux objectifs de ce projet sont la conservation et l'expansion de la végétation hygrophile (prairies à molinies) en diminuant la vulnérabilité de l'écosystème du site et en augmentant ses capacités d'autorégulation. Les mesures prévues contribueront également à augmenter la capacité d'accueil pour la faune (oiseaux, poissons et batraciens). Pour freiner le phénomène d'assèchement et augmenter les zones de contact entre l'eau et la terre, des canaux et des mares de différentes dimensions, seront creusés. Ces interventions permettront de régénérer le *Molinietum* et de restaurer des sites de reproduction pour les batraciens, comme par exemple *Bombina variegata*, et les poissons (ex : *Cabitis taenia*). Pour maintenir et étendre les clairières, des arbres et des broussailles seront supprimés dans ces milieux. Grâce à ces différentes interventions, il est prévu que les populations d'oiseaux d'importance communautaire augmentent sur le site aussi bien en nidification qu'en migration.

Une campagne d'information sera organisée pour sensibiliser le public et faciliter l'acceptation de la réserve naturelle par les populations locales.

## Il Lago di Caldaro: un'oasi per gli uccelli migratori



### • DESCRIZIONE

Il Lago di Caldaro, situato a sud di Bolzano, è la più estesa area umida presente nella Val d'Adige e comprende anche una zona paludosa. Il Sito di Importanza Comunitaria proposto (SICp) è stato tutelato fin dal 1978, come "biotopo" (riserva naturale provinciale) dalla provincia autonoma di Bolzano. Il sito deve la sua importanza alla posizione strategica sulla rotta degli uccelli migratori, in continuità ecologica con alcuni SICp nel Trentino, oggetto anch'essi di progetti LIFE Natura: Nibbio e Necton. Il Lago di Caldaro ospita numerose specie di uccelli, che includono specie prioritarie come *Phalacrocorax pygmeus* e *Botaurus stellaris*, e specie vegetali di ambienti umidi, rare o estinte nel resto della Regione (e.g. *Liparis loeselii*). Le praterie con *Molinia* su terreni calcarei o argillosi, habitat di interesse comunitario, sono molto diffuse nell'area. Il problema maggiore per l'intera zona umida è rappresentato dal suo progressivo inaridimento, dovuto al procedere della vegetazione verso stadi più maturi. Questo fenomeno ha provocato una trasformazione ambientale che sta comportando l'espansione della *Phragmites australis* a scapito del *Molinietum*, la riduzione dell'ampiezza dei chiari, colonizzati da alberi e arbusti, e il conseguente impoverimento faunistico.

### • OBIETTIVI DEL PROGETTO

Gli obiettivi primari di questo progetto sono la conservazione e l'espansione della vegetazione igrofila (le praterie con *Molinia*) attualmente in fase di regresso, tramite la riduzione della vulnerabilità e l'aumento delle capacità omeostatiche dell'ecosistema. Le azioni previste contribuiranno, inoltre, a migliorare la ricettività del sito per la fauna (uccelli, pesci e anfibi) e a permettere una fruizione naturalistica dell'area. Per ovviare agli effetti dell'inaridimento, è previsto lo scavo di canali a fondo cieco e di pozze di diversa estensione, al fine di aumentare la superficie di contatto tra acqua e terraferma. Da questo intervento si otterrà un'ampia serie di benefici; infatti, sarà favorita la ridiffusione del *Molinietum*, saranno ripristinati i siti riproduttivi degli anfibi, tra cui *Bombina variegata*, e dei pesci (e.g. *Cobitis taenia*). La parziale rimozione di vegetazione arborea ed arbustiva garantirà l'ampliamento dei chiari esistenti. Si prevede che la realizzazione delle azioni progettuali porterà ad un aumento del numero di esemplari di specie ornitiche di importanza europea presenti nel sito, sia nel periodo riproduttivo che nel corso delle migrazioni. Una campagna di sensibilizzazione favorirà la diffusione della cultura ambientale ed aumenterà il grado di accettazione locale del biotopo protetto.

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| <b>Beneficiario</b>         | Provincia Autonoma di Bolzano<br>Ripartizione 28 – Ufficio<br>Pianificazione Paesaggistica<br>Via Cesare Battisti 21, Bolzano<br>I-39100 |
| <b>Contatto</b>             | Maria Luise Kiem   |
| <b>Fax</b>                  | 0039-0471-994309   |
| <b>Durata</b>               | gennaio 1999 – dicembre 2000   |
| <b>Costo</b>                | 285.992 ECU  |
| <b>Contributo CE</b>        | 50%  |
| <b>Localizzazione</b>       | Provincia Autonoma di Bolzano  |
| <b>Tipo di protezione</b>   | Natura 2000 (SICp), Riserva<br>Naturale Provinciale  |
| <b>Superficie dell'area</b> | 239 ha   |

## Preserving natural habitats in the Milan hinterland

|                          |  |
|--------------------------|--|
| <b>Title</b>             | <i>Valle del Curone – Valle San Croce: Protection of priority habitats</i>     |
| <b>Beneficiary</b>       | <i>Consorzio di gestione Parco Naturale di Montevicchia e Valle del Curone</i> |
| <b>Duration</b>          | <i>June 1998 – December 2000</i>   |
| <b>Budget</b>            | <i>256,588 ECU</i>   |
| <b>EC contribution</b>   | <i>50%</i>   |
| <b>Location</b>          | <i>Montevicchia, Lombardy</i>  |
| <b>Protection status</b> | <i>Natura 2000 (pSIC)</i>  |
| <b>Surface area</b>      | <i>1,350 ha</i>  |

### ◆ BACKGROUND

The Valle San Croce - Valle del Curone area, 30 km from Milan, is a sliver of woodland penetrating the Milan industrial conurbation, connecting it to the landscapes of the pre-Alpine foothills and mountains. The site contains habitats of Community interest such as alluvial forests with *Alnion glutinoso-incanae*, petrifying springs and steppic grasslands with *Festuco-Brometalia*, and species of Community interest like *Leuciscus souffia*, *Rana latastei*.

In recent decades the transformation of the area for residential building and agricultural purposes has significantly altered site hydrology. These changes can cause irreversible alterations to the equilibria underpinning the petrifying springs, threatening the integrity of the *Alnion* forests (which are already much reduced). Visitor pressure is creating disturbance for the bird populations. Agriculture is threatening the existence of the *Festuco-Brometalia*, now in a delicate phase of succession dynamics.

### ◆ PROJECT OBJECTIVES

A detailed study of site hydrology, a survey pin-pointing the exact location of the petrifying springs and a census of the populations of *Rana latastei* and *Leuciscus souffia* will be the basis for elaborating specific action plans targeting the restoration of the priority habitats and improvement of the conservation status of the species of Community interest. Measures to stabilize hydrology, reduce visitor pressure and increase the stability of the forest ecosystem are foreseen in the petrifying springs and the *Alnion* formations. Conservation of *Festuco-Brometalia* however, requires the definition of a management model which casts conservation in economically sustainable terms and takes account of the avifauna associated with this habitat type.

All measures will be accompanied by information work, aimed at farmers and foresters, at residents and at visitors, explaining the importance of conserving the habitats in the area.

## Préservation des habitats naturels dans l'arrière-pays milanais

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| <b>Titre</b>                | <i>Valle del Curone – Valle San Croce: Protection des habitats prioritaires</i> |
| <b>Bénéficiaire</b>         | <i>Consorzio di gestione Parco Naturale di Montevicchia e Valle del Curone</i>  |
| <b>Durée</b>                | <i>juin 1998 – décembre 2000</i>  |
| <b>Budget</b>               | <i>256 588 ECU</i>  |
| <b>Contribution CE</b>      | <i>50%</i>  |
| <b>Localisation</b>         | <i>Montevicchia, Lombardie</i>  |
| <b>Statut de protection</b> | <i>Natura 2000 (pSIC)</i>   |
| <b>Surface</b>              | <i>1 350 ha</i>   |

### ◆ CONTEXTE

Le secteur des vallées San Croce et del Curone, situé à 30 km de Milan, est formé par l'extrémité d'un massif forestier qui pénètre dans la conurbation industrielle de Milan, et assure ainsi une continuité avec les paysages des collines et les montagnes préalpines. Le site contient des habitats d'intérêt communautaire comme les forêts alluviales à *Alnion glutinoso-incanae*, les sources pétrifiantes et les parcours substeppiques à *Festuco-Brometalia*, ainsi que des espèces d'intérêt communautaire comme *Leuciscus souffia*, *Rana latastei*.

Depuis les dernières décennies, la transformation du secteur par l'urbanisation et l'agriculture ont considérablement modifié l'hydrologie du site. Ces changements peuvent entraîner des altérations irréversibles à l'équilibre naturel en compromettant notamment l'existence des sources pétrifiantes et en menaçant l'intégrité des forêts d'aulnes (qui sont déjà réduites). La fréquentation touristique est une source de dérangements pour les populations d'oiseaux. L'agriculture menace l'existence du *Festuco-Brometalia*, qui subit également une colonisation par les ligneux.

### ◆ OBJECTIFS DU PROJET

Une étude détaillée de l'hydrologie du site, une localisation précise des sources pétrifiantes et un recensement des populations de *Rana latastei* et de *Leuciscus souffia* constitueront les bases pour élaborer des plans d'action spécifiques ciblés sur la restauration des habitats prioritaires et améliorer le statut de conservation des espèces d'intérêt communautaire. Les formations à aulnes et les sources pétrifiantes feront l'objet de mesures de gestion pour restaurer l'hydrologie du site, maîtriser la fréquentation et améliorer la stabilité de l'écosystème forestier. La conservation du *Festuco-Brometalia*, nécessite cependant la mise en place d'un modèle de gestion qui soit à la fois viable économiquement et qui tienne également compte de la préservation de l'avifaune associée à ce type d'habitat.

Toutes les actions seront accompagnées d'un travail d'information et de sensibilisation des agriculteurs et des forestiers, ainsi qu'auprès des habitants, et des visiteurs du site.



## Ripristino delle sorgenti petrificanti nell'hinterland milanese



### • DESCRIZIONE

L'area denominata Valle S. Croce - Valle del Curone, situata a 30 Km da Milano, costituisce l'estremo lembo di boschi che penetra nell'altopiano industriale, connettendolo con gli ambienti della collina e della montagna prealpina. L'importanza e la significatività del sito dal punto di vista comunitario risiedono nella presenza di habitat e specie di interesse comunitario (\*foreste alluvionali di *Alnion glutinoso-incanae*, \*sorgenti petrificanti, \*prati steppici con *Festuco-Brometalia*, *Leuciscus souffia*, *Rana latastei*).

Negli ultimi decenni le trasformazioni del territorio a fini edilizi o agricoli hanno provocato variazioni significative nell'idrografia. Tali variazioni, unitamente al transito escursionistico, potrebbero causare alterazioni irreversibili degli equilibri che permettono l'esistenza delle sorgenti petrificanti, compromettendo l'integrità delle foreste di *Alnion glutinoso-incanae*, già di ridotte dimensioni, e causando disturbo per le popolazioni ornitiche di interesse comunitario. La ripresa delle attività agricole, invece, minaccia l'esistenza del *Festuco-Brometalia*, in una delicata fase di dinamica successionale.

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| <b>Beneficiario</b>         | Consorzio di gestione Parco Naturale di Montevicchia e Valle del Curone<br>Via Donzelli 9<br>I - Montevicchia (LC) |
| <b>Contatto</b>             | Michele Cereda   |
| <b>Fax</b>                  | 00-39-039-993.03.84  |
| <b>Durata</b>               | giugno 1998 - dicembre 2000  |
| <b>Costo</b>                | 256.588 ECU  |
| <b>Contributo CE</b>        | 50%  |
| <b>Localizzazione</b>       | Regione Lombardia  |
| <b>Tipo di protezione</b>   | Natura 2000 (SICp), Parco Regionale  |
| <b>Superficie dell'area</b> | 1.350 ha   |

### • OBIETTIVI DEL PROGETTO

Il progetto è focalizzato sulla ricostituzione dei tre habitat prioritari e sul miglioramento dello status delle specie di interesse comunitario presenti nel sito.

Lo studio dettagliato dell'assetto idrologico, la localizzazione puntuale delle sorgenti petrificanti e la determinazione della consistenza delle popolazioni di *Rana latastei* e di *Leuciscus souffia* saranno la base per l'elaborazione di piani di intervento specifici. Per le sorgenti petrificanti e per le formazioni di *Alnion glutinoso-incanae* sono previsti interventi miranti alla stabilizzazione dell'assetto idrologico, alla riduzione del transito escursionistico e all'aumento della stabilità delle comunità forestali.

La conservazione del *Festuco-Brometalia*, invece, necessita della definizione di un modello gestionale che ne consenta il mantenimento in termini economicamente sostenibili, nel rispetto dell'avifauna legata a tale ambiente. Tutte le azioni saranno accompagnate dalla sensibilizzazione degli operatori agro-forestali, dei residenti e degli escursionisti circa l'importanza della conservazione degli habitat presenti nell'area.



## Erosion management in the Bitto di Gerola Valley

|                          |   |
|--------------------------|---|
| <b>Title</b>             | Conservation management of the Bitto di Gerola Valley |
| <b>Beneficiary</b>       | Regione Lombardia-Azienda                             |
| <b>Duration</b>          | January 1999 – June 2002                              |
| <b>Budget</b>            | 644,802 ECU   |
| <b>EC contribution</b>   | 50%   |
| <b>Location</b>          | Valtellina district, northern Lombardy                |
| <b>Protection status</b> | Natura 2000 (pSIC)                                    |
| <b>Surface area</b>      | 2,510 ha  |

### ◆ BACKGROUND

The Bitto di Gerola valley lies within the Alpi Orobie, whose crest marks the border with Switzerland. Surrounded by mountain slopes largely covered in deciduous woods which alternate with Alpine meadows, it is much frequented by tourists and mountaineers. Two priority habitats occur - *Nardus* grasslands on siliceous substrates and *Tilio-Acerion* forests, which host a priority species of beetle, *Rosalia alpina*, besides a rich avifauna characteristic for Alpine environments (ptarmigans, capercaillies, woodpeckers and partridges). There is also a small lake, the Lago del Culino, surrounded by *Isoetes* and *Nanocyperetalia* vegetation.

However, the site is hydrogeologically at risk because of the nature of the terrain, which favours erosion. Detritus washed down into the valley from the highlands, above all from the meadows, obstructs its outflow, altering the hydrogeological balance of the valley. The occurrence of long periods of winter drought has in addition increased the risk of wildfires which would spread over large areas and be difficult to get under control.

### ◆ PROJECT OBJECTIVES

The project's objectives are the restoration and improvement of habitats of Community interest and the measures foreseen will be a model for the management of natural and semi-natural habitats in the Orobie Valtellinesi park.

Reversing the degeneration of the high-altitude meadows will be done by using the most advanced conservation techniques and by regulating livestock grazing. This should reduce erosion and will also help herbivorous birds by increasing the food resources available to them. Closing and reverting paths to nature will reduce human pressure and consequently the risk of fire. Allowing beech stands to evolve into forests of tall trees, besides aiding the recovery of the *Vaccinio-Picetea* forest, will help increase the biotope suitable for *Rosalia alpina*. Finally, construction of dams to regulate water flowing in and out of Lago del Culino will allow lakeshore habitats to be conserved.

## Une stratégie contre l'érosion dans la vallée de Bitto di Gerola

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| <b>Titre</b>                | Gestion conservatoire de la vallée de Bitto di Gerola |
| <b>Bénéficiaire</b>         | Regione Lombardia-Azienda                             |
| <b>Durée</b>                | janvier 1999 – juin 2002                              |
| <b>Budget</b>               | 644 802 ECU   |
| <b>Contribution CE</b>      | 50%   |
| <b>Localisation</b>         | Lombardie   |
| <b>Statut de protection</b> | Natura 2000 (pSIC)                                    |
| <b>Surface</b>              | 2 510 ha  |

### ◆ CONTEXTE

La vallée du Bitto di Gerola localisée dans les Alpes Orobie, et dont les crêtes marquent la frontière avec la Suisse, est un lieu de randonnée très apprécié. Les versants de cette vallée sont couverts de forêts de feuillus qui alternent avec les alpages. On y trouve deux types d'habitats prioritaires : les formations herbeuses à *Nardus* sur substrats siliceux et les forêts de ravins du *Tilio-Acerion* qui hébergent une espèce prioritaire de coléoptère, la *Rosalia alpina*. Une riche avifaune caractéristique des milieux alpins comme les lagopèdes, tétras, et pics y est présente. Il y a également un petit lac, le Lac del Culino qui est bordé d'une végétation à *Isoetes* et *Nanocyperetalia*.

Cependant, le site est hydrogéologiquement vulnérable en raison de la nature du terrain, qui favorise les phénomènes d'érosion. Le matériel détritique qui descend des hautes altitudes vers la vallée et tout particulièrement des alpages, obstrue l'écoulement normal, altérant l'équilibre hydrogéologique de la vallée. La présence de longues périodes de sécheresse hivernales est également un facteur de risque d'incendies importants et difficilement maîtrisables.

### ◆ OBJECTIFS DU PROJET

Les objectifs du projet visent la restauration et l'amélioration de l'état de conservation des habitats d'intérêt communautaire et les mesures prévues sont destinées à établir un modèle de gestion des habitats naturels et semi-naturels du parc d'Orobie Valtellinesi. Pour inverser le processus de dégradation des prairies d'altitude, des techniques innovantes de conservation seront utilisées et la charge pastorale sera réglementée. Ceci devrait contribuer à réduire l'érosion et favoriser également la restauration des populations d'oiseaux granivores en augmentant les ressources alimentaires disponibles. La maîtrise de la fréquentation et la canalisation des cheminements devrait permettre également de réduire les dégradations anthropiques et les risques d'incendies. La reconversion en futaie des forêts d'altitude permettra la restauration de la hêtraie-sapinière et augmentera les biotopes potentiellement favorables pour *Rosalia alpina*. Enfin, des aménagements destinés à gérer les niveaux d'eau pour maintenir et préserver les habitats rivulaires seront réalisés sur le lac du Culino.

## Una strategia contro l'erosione nella Valle del Bitto di Gerola



### • DESCRIZIONE

La Valle del Bitto di Gerola è localizzata nell'ambito delle Alpi Orobie, che con i loro crinali segnano il confine con la Svizzera. La valle, frequentata da escursionisti e sci alpinisti, è circondata da versanti montani ricoperti in gran parte da foreste di latifoglie, che si alternano a pascoli alpini. Nell'area sono presenti due habitat prioritari, le formazioni di *Nardus* su substrato siliceo e le foreste di *Tilio-Acerion*, che ospitano una specie di coleottero prioritaria, la *Rosalia alpina*, oltre che una ricca avifauna caratteristica degli ambienti alpini (coturnici, pernici, galli cedroni, picchi). Nella valle è presente anche un piccolo lago, il Lago del Culino, contornato da *Isoetes* e da vegetazione annua (*Nanocyperetalia*).

Il sito si trova però in una zona a rischio idrogeologico, causato dalle caratteristiche del terreno, che favoriscono fenomeni erosivi. Il materiale detritico che scende a valle dalle aree di alta quota, soprattutto dalle praterie, ostruisce le zone di deflusso alterando l'equilibrio idrogeologico della valle. Con il verificarsi di lunghi periodi di siccità invernale è inoltre aumentata la possibilità di incendi di notevole estensione e di difficile controllo.

### • OBIETTIVI DEL PROGETTO

Sono obiettivi del progetto il ripristino ed il miglioramento degli habitat di interesse comunitario per la valorizzazione della naturalità e della diversità degli ecosistemi. L'intervento si configura come modello per la gestione degli habitat naturali ed antropizzati del Parco delle Orobie Valtellinesi, comprendente il Sito di Importanza Comunitaria proposto (SICp).

Il recupero delle situazioni di degrado delle praterie di alta quota avverrà mediante l'impiego delle più avanzate tecniche di ingegneria naturalistica e tramite la razionalizzazione del pascolo. Questi interventi sono finalizzati all'attenuazione dei fenomeni erosivi ed aiuteranno anche gli uccelli erbivori, aumentando la disponibilità delle loro risorse alimentari. La rinaturalizzazione dei sentieri, ridurrà gli effetti della pressione antropica e, quindi, il rischio di incendi. La riconversione all'alto fusto delle faggete, oltre a favorire il recupero delle foreste di *Vaccinio-Picetea*, tenderà all'incremento dell'habitat adatto per la *Rosalia alpina*. Infine, la regolazione di flussi di immissari ed emissari del Lago del Culino, tramite la costruzione di paratie, consentirà la conservazione degli habitat ripariali.

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| <b>Beneficiario</b>         | Regione Lombardia- Azienda Regionale delle Foreste<br>Via A. Ponchielli 2/4, Milano<br>I-20129 |
| <b>Contatto</b>             | Flaminio di Girolamo   |
| <b>Fax</b>                  | 0039-02-29536007   |
| <b>Durata</b>               | gennaio 1999 – giugno 2002   |
| <b>Costo</b>                | 644.802 ECU  |
| <b>Contributo CE</b>        | 50%  |
| <b>Localizzazione</b>       | Lombardia  |
| <b>Tipo di protezione</b>   | Natura 2000 (SICp), Parco Naturale Regionale   |
| <b>Superficie dell'area</b> | 2.510 ha   |

## Fire, erosion and forest collapse: the Sasso Malascarpa challenge

|                          |  |
|--------------------------|--|
| <b>Title</b>             | <i>RISMA: Environmental restoration of the Sasso Malascarpa nature reserve</i> |
| <b>Beneficiary</b>       | <i>Regione Lombardia-Azienda</i>   |
| <b>Duration</b>          | <i>January 1999 – June 2002</i>  |
| <b>Budget</b>            | <i>358,508 ECU</i>   |
| <b>EC contribution</b>   | <i>50%</i>   |
| <b>Location</b>          | <i>Lake Como area, northern Lombardy</i>                                       |
| <b>Protection status</b> | <i>Natura 2000 (pSIC)</i>  |
| <b>Surface area</b>      | <i>2,510 ha</i>  |

### ◆ BACKGROUND

Tucked into an archetypical mountain landscape near Lake Como, the Sasso Malascarpa nature reserve is marked by karst formations and the total absence of surface water. The calcareous substrate, its rugged morphology and its geographical location give rise to its peculiar botanical value. Calcareous beech forests and chasmophytic vegetation on rocky slopes are well-represented. The meadows on the summits, mainly made up of *Festuco-Brometalia* grasslands, are frequented by partridges while caves in the rocks host three species of bat.

Erosion at certain points has brought a dangerous instability to some slopes, while rampant proliferation of undergrowth has led to localised structural collapse of coppices, now prone to wildfires. Meadows have shrunk as a result of colonisation of open spaces by trees and shrubs.

### ◆ PROJECT OBJECTIVES

Lombardy's regional forestry agency, beneficiary of this LIFE project, has set itself 5 overall goals targeting the restoration of the habitats and re-establishment of optimum conditions for wildlife.

Recovery of the submontane grasslands and safeguarding nesting opportunities for passerines will be sought by managing grazing and carrying out biotope measures. Restoring the ecological stability of the woods and preventing fires will be tackled in parallel. Planted conifers will gradually be replaced, naturally or by means of reforestation, by native deciduous trees while at the same time dying and fallen trees and the most inflammable bushes will be removed from the undergrowth. The stability of the slopes will be improved through engineering works to shore them up. The last of the five objectives, maintaining bat populations, will be reached by fencing off the entrances to caves to stop goats disturbing breeding bats and by providing 50 artificial 'nests'.

## Sasso Malascarpa : la restauration d'une réserve naturelle en Lombardie

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| <b>Titre</b>                | <i>RISMA: restauration écologique de la réserve naturelle de Sasso Malascarpa</i> |
| <b>Bénéficiaire</b>         | <i>Regione Lombardia-Azienda</i>  |
| <b>Durée</b>                | <i>janvier 1999 – juin 2002</i>   |
| <b>Budget</b>               | <i>358 508 ECU</i>  |
| <b>Contribution CE</b>      | <i>50%</i>  |
| <b>Localisation</b>         | <i>Région du Lac de Come, Lombardie</i>   |
| <b>Statut de protection</b> | <i>Natura 2000 (pSIC)</i>   |
| <b>Surface</b>              | <i>2 510 ha</i>   |

### ◆ CONTEXTE

Située à proximité du Lac de Come dans un environnement montagnard, la réserve naturelle de Sasso Malascarpa est caractérisée par ses formations karstiques et l'absence d'eau de surface. La nature calcaire du substrat, la morphologie accidentée et la localisation géographique de ce site ont favorisé le développement d'une végétation particulièrement intéressante comme celle des falaises et pentes rocheuses calcaires et les hêtraies calcicoles. Les prairies des sommets, principalement constituées de pelouses à *Festuco-Brometalia*, sont fréquentées par des gallinacés de montagne tandis que les nombreuses cavités rocheuses favorisent la présence de trois espèces de chiroptères.

Dans ce secteur, des phénomènes locaux d'érosion ont accentué l'instabilité de certains versants tandis que le développement du sous-bois provoquent des chablis qui présentent ensuite un risque d'incendie important. Enfin, la colonisation des milieux ouverts par les arbres et arbustes entraîne une réduction des prairies.

### ◆ OBJECTIFS DU PROJET

Le service forestier de la région lombarde, bénéficiaire de ce projet LIFE, s'est fixé 5 objectifs pour restaurer les habitats naturels et le rétablissement de conditions optimales pour la faune sauvage.

La gestion des pâturages et les interventions culturelles dans les prairies submontagnardes permettront de restaurer ces habitats et favoriseront la nidification de passereaux d'intérêt communautaire. Le rétablissement de l'équilibre et de la structure des peuplements forestiers ainsi que la prévention contre les feux seront effectués. Les plantations de conifères seront progressivement supprimées et remplacées par régénération naturelle ou reboisement en feuillus autochtones. D'autre part le sous-bois sera nettoyé de sa végétation combustible. Les pentes seront stabilisées et consolidées au moyen de techniques de génie écologique. Le dernier objectif, qui consiste à maintenir la population de chauve-souris et à éviter les dérangements, sera atteint en fermant l'accès des grottes au bétail et en installant 50 nichoirs artificiels.



## Sasso Malascarpa: una riserva naturale lombarda da riqualificare



### • DESCRIZIONE

Inserita in un tipico paesaggio montano, vicino al lago di Como, la Riserva Naturale di Sasso Malascarpa è caratterizzata da fenomeni carsici e dalla mancanza di idrologia superficiale. La natura calcarea delle rocce, la morfologia accidentata e la collocazione geografica ne determinano il particolare valore botanico.

Tra la vegetazione sono ben rappresentate le faggete calcicole e la vegetazione casmofitica dei pendii rocciosi calcarei, entrambi habitat di interesse comunitario. I pascoli sommitali, costituiti prevalentemente da \*formazioni erbose di *Festuco-Brometalia*, sono frequentati dalla coturnice, mentre la presenza di cavità rocciose favorisce l'insediamento di tre specie di chirotteri.

Locali fenomeni di erosione hanno determinato la pericolosa instabilità di alcuni versanti, mentre la crescita incontrollata del sottobosco ha determinato locali fenomeni di collasso strutturale del bosco ceduo e la sua notevole predisposizione agli incendi. Infine, la colonizzazione degli ambienti aperti da parte di alberi e arbusti ha provocato la riduzione delle praterie.

### • OBIETTIVI DEL PROGETTO

L'Azienda Regionale delle Foreste della Lombardia, beneficiario del presente progetto LIFE, si pone 5 obiettivi generali che mirano alla riqualificazione degli habitat e al ripristino delle condizioni ottimali per la fauna selvatica.

La gestione del pascolo e gli interventi colturali nelle praterie submontane determineranno la ripresa di questi habitat e tuteleranno la nidificazione di passeriformi di interesse comunitario. Il raggiungimento della stabilità ecologica dei boschi e la prevenzione degli incendi saranno perseguiti attraverso azioni parallele. Verrà, infatti, favorita la graduale sostituzione, sia naturale sia mediante rimboschimenti, delle conifere di impianto artificiale con latifoglie autoctone e, contemporaneamente, il sottobosco verrà ripulito dagli arbusti più infiammabili, dai soggetti deperienti e dagli alberi caduti.

La stabilità dei versanti sarà migliorata con interventi di consolidamento mediante opere di ingegneria naturalistica. L'ultimo obiettivo, il mantenimento della popolazione di chirotteri, sarà raggiunto limitando il disturbo arrecato dalle capre alla nidificazione nelle caverne, i cui ingressi verranno recintati, e posizionando 50 nidi artificiali.

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| <b>Beneficiario</b>         | Regione Lombardia- Azienda Regionale delle Foreste<br>Via A. Ponchielli 2/4, Milano<br>I-20129 |
| <b>Contatto</b>             | Flaminio di Girolamo   |
| <b>Fax</b>                  | 0039-02-29536007   |
| <b>Durata</b>               | gennaio 1999 – giugno 2002   |
| <b>Costo</b>                | 358.508 ECU  |
| <b>Contributo CE</b>        | 50%  |
| <b>Localizzazione</b>       | Lombardia  |
| <b>Tipo di protezione</b>   | Natura 2000 (SICp), Riserva Naturale Regionale   |
| <b>Superficie dell'area</b> | 2.510 ha   |



## Initial conservation work in Aspromonte

|                          |  |
|--------------------------|--|
| <b>Title</b>             | <i>Aspromonte project: Protection and recovery of threatened priority habitats</i> |
| <b>Beneficiary</b>       | <i>Ente Parco Nazionale dell'Aspromonte</i>  |
| <b>Duration</b>          | <i>October 1998 – September 2001</i>   |
| <b>Budget</b>            | <i>439,058 ECU</i>   |
| <b>EC contribution</b>   | <i>50%</i>   |
| <b>Location</b>          | <i>Aspromonte, Reggio di Calabria</i>  |
| <b>Protection status</b> | <i>Natura 2000 (pSIC)</i>  |
| <b>Surface area</b>      | <i>768 ha</i>  |

### ◆ BACKGROUND

The Aspromonte National Park, located in the extreme south of the Italian mainland, extends from the coast of the Ionian Sea to the Tyrrhenian Sea and is a key element to secure these little-known areas of great ecological value. The three sites where the LIFE project will intervene all contain priority habitats: active raised bogs, Mediterranean pine forests with endemic black pines and Apennine beech forests with *Abies alba*, *Abies nebrodensis*, *Taxus* and *Ilex*. The raised bogs are the most southerly in Europe.

Although designated in 1994, the national park is still not fully operational. The ecological assets of this district have become very vulnerable and have already suffered severe modifications as a result of the devastating effects of growing human impact in recent years (residential building, drainage of soils, extraction of water for human use, uncontrolled grazing).

### ◆ PROJECT OBJECTIVES

The general objective is, through appropriate management, to create optimal conditions to conserve the threatened priority habitats. Groundwater use in the three sites will be regulated to protect the remaining bogs and to restore the situation as it was before being disturbed by human intervention.

Property and use rights to important sections of land will be acquired in order to stop residential building and habitat loss and to convert intensive agriculture into ecologically more compatible activities, making use of Regulation 2078/92.

Information material will be disseminated to make local inhabitants and tourists aware of the relevance of the habitats targeted by the project. Meetings will be held with arable and livestock and seminars organized for national park personnel. Trails will be planned and laid out to allow access to the sites.

## Mesures de conservation dans le parc d'Aspromonte

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| <b>Titre</b>                | <i>projet Aspromonte: Protection et restauration des habitats prioritaires menacés</i> |
| <b>Bénéficiaire</b>         | <i>Ente Parco Nazionale dell'Aspromonte</i>  |
| <b>Durée</b>                | <i>octobre 1998 – septembre 2001</i>   |
| <b>Budget</b>               | <i>439 058 ECU</i>   |
| <b>Contribution CE</b>      | <i>50%</i>   |
| <b>Localisation</b>         | <i>Aspromonte, Reggio di Calabria</i>  |
| <b>Statut de protection</b> | <i>Natura 2000 (pSIC)</i>  |
| <b>Surface</b>              | <i>768 ha</i>  |

### ◆ CONTEXTE

Le Parc National d'Aspromonte, localisé à l'extrême sud de la péninsule italienne, s'étend entre la côte de la mer ionienne et celle de la mer Tyrrhénienne. Institué en 1994, ce parc national qui n'est encore complètement opérationnel, constitue un élément clé pour assurer la conservation de cette région peu connue et d'une grande valeur écologique.

Les trois sites d'intervention du projet LIFE contiennent tous des habitats prioritaires : tourbières hautes actives, pinèdes méditerranéennes de pins noirs endémiques et hêtraies avec *Abies alba*, *Abies nebrodensis*, *Taxus* et *Ilex*. Les tourbières hautes actives, habitat très particulier et en voie de régression, atteignent dans cette région leur limite méridionale en Europe.

Le patrimoine naturel de cette région a été fragilisé récemment par l'augmentation des pressions anthropiques qui se traduisent notamment par un développement de l'urbanisation, le drainage des terres, les captages d'eau et le surpâturage.

### ◆ OBJECTIFS DU PROJET

L'objectif général est de créer les conditions optimales pour conserver les habitats prioritaires grâce à une gestion appropriée de ces milieux. L'usage des eaux souterraines sera réglementé pour préserver les tourbières existantes et retrouver la situation d'origine qui prévalait avant les dégradations provoquées par les interventions humaines.

Le projet prévoit également d'acquérir des terrains ou des droits d'usage pour freiner l'urbanisation et la disparition des ressources naturelles. Les terrains soumis à une exploitation agricole intensive seront convertis vers des usages écocompatibles en utilisant les mesures agri-environnementales.

Du matériel d'information sera diffusé pour sensibiliser les habitants et les touristes sur la valeur et l'intérêt des habitats naturels concernés par le projet. Des réunions avec les agriculteurs et les éleveurs et des séminaires seront organisés par le personnel du parc et un réseau de sentiers sera réalisé pour valoriser les sites du projet.

## Prime azioni di conservazione nel Parco dell'Aspromonte



### • DESCRIZIONE

Il Parco Nazionale dell'Aspromonte è situato nella parte più a sud della penisola e tocca vari punti della costa ionica e della costa tirrenica. Istituito nel 1994, ma ancora oggi non pienamente operativo, costituisce un valido elemento di riscatto per queste terre di misconosciute bellezze ambientali.

La presenza di torbiere alte attive, foreste di pini neri endemici e faggete di *Abies alba*, *Abies nebrodensis*, *Taxus* ed *Ilex* (tutti habitat prioritari) caratterizza i tre siti individuati come area d'intervento. In particolare le torbiere alte attive, habitat particolarissimo ed in via di regressione, trovano qui la localizzazione più meridionale d'Europa.

Negli ultimi anni, il crescente impatto antropico (progressiva urbanizzazione, bonifica del suolo, captazione dell'acqua per usi civili, pascolo incontrollato) ha determinato un alto grado di vulnerabilità ed effetti devastanti sugli assetti ecologici del territorio, provocando profondi mutamenti.

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| <b>Beneficiario</b>         | Ente Parco Nazionale dell'Aspromonte<br>Piazza C. Mangeruca 7<br>I-89050 Gambarie di S. Stefano in Aspromonte (RC)<br>Bruno Dominianni |
| <b>Contatto</b>             |  |
| <b>Fax</b>                  | 00-39-0965-743.026   |
| <b>Durata</b>               | ottobre 1998 - settembre 2001  |
| <b>Costo</b>                | 439.058 ECU  |
| <b>Contributo CE</b>        | 50%  |
| <b>Localizzazione</b>       | Regione Calabria   |
| <b>Tipo di protezione</b>   | Natura 2000 (SICp), Parco Nazionale  |
| <b>Superficie dell'area</b> | 768 ha   |

### • OBIETTIVI DEL PROGETTO

L'obiettivo generale è quello di creare le condizioni ottimali per la conservazione degli habitat prioritari minacciati. A tal fine saranno attivate le misure più idonee per una gestione ecocompatibile del territorio.

Verrà regolamentato l'uso delle acque della falda nei tre siti, al fine di proteggere l'ambiente residuale di torbiera e per ricreare la situazione preesistente al disturbo di origine antropica.

Il progetto prevede, inoltre, l'acquisto o l'acquisizione dei diritti d'uso dei terreni interessati. Questo permetterà di poter frenare l'ulteriore urbanizzazione ed erosione delle risorse ambientali e convertire le attività agricole in attività ecocompatibili, usufruendo del regolamento CEE 2078/92.

Al fine di sensibilizzare la popolazione locale ed i turisti sulla rilevanza degli habitat oggetto di salvaguardia, sarà diffuso del materiale informativo. Saranno inoltre promossi incontri con gli agricoltori e gli allevatori, organizzati seminari per i tecnici di Enti Parco, progettata e realizzata un'ideale sentieristica che consentiranno di valorizzare i siti interessati dal progetto.

## Stopping the Stella wetlands from drying out

|                          |   |
|--------------------------|---|
| <b>Title</b>             | <i>Stella springs project</i>                 |
| <b>Beneficiary</b>       | <i>Regione Autonoma Friuli-Venezia Giulia</i> |
| <b>Duration</b>          | <i>February 1998 – December 2001</i>          |
| <b>Budget</b>            | <i>870.662 ha</i>                             |
| <b>EC contribution</b>   | <i>50%</i>                                    |
| <b>Location</b>          | <i>Udine district, Friuli-Venezia Giulia</i>  |
| <b>Protection status</b> | <i>Natura 2000 (pSCI)</i>                     |
| <b>Surface area</b>      | <i>614 ha</i>                                 |

### ♦ BACKGROUND

The "Risorgive dello Stella" pSCI includes the most extensive wetland in the Friuli-Venezia Giulia Region. Lying between 10 and 30 metres above sea level, the area is marked by the emergence of the groundwater table in the form of springs welling up into alkaline fens and feeding the streams which flow away from these sources. The landscape is characterized by wetland habitats, two of which are priorities under the Habitats Directive (*Alnion glutinoso-incanae* alluvial forests and calcareous fens with *Cladium mariscus* and *Carex davallianae*) in which numerous wildlife species of Community interest find a refuge. Changes in the hydrology of the surface waters is the main cause of the lowering of the groundwater table and the shrinking of the natural habitats. On top of this comes water pollution caused by the percolation of the fertilizers and pesticides used in agriculture and the fragmentation of the remnant habitats, which makes genetic exchange between populations difficult.

Finally, there is a lack of awareness, at local and regional level, of the high conservation value of the springs. All these factors together explain the significance and urgency of actions to preserve these ecosystems.

### ♦ PROJECT OBJECTIVES

The project seeks to preserve the wetland habitats and improve conditions for the rare and endemic species, taking into consideration the various threats and ecological dynamics acting on the area. It also aims at sustaining and fostering the genetic integrity of the fauna and flora populations in the pSCI by restoring a series of ecological corridors.

To achieve these goals, it is planned to purchase the most suitable areas in order to restore the conditions in force before agricultural development took place and to give a new lease of life to the species most sensitive to sinking groundwater tables. These actions will be flanked by measures to restore surface water hydrology, to reconvert the most intrusive agricultural activities and to inform the local community.

## Stopper l'assèchement des zones humides de Stella

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| <b>Titre</b>                | <i>Projet sur les sources de Stella</i>       |
| <b>Bénéficiaire</b>         | <i>Regione Autonoma Friuli-Venezia Giulia</i> |
| <b>Durée</b>                | <i>février 1998 – décembre 2001</i>           |
| <b>Budget</b>               | <i>870 662 ha</i>                             |
| <b>Contribution CE</b>      | <i>50%</i>                                    |
| <b>Localisation</b>         | <i>Udine district, Friuli-Venezia Giulia</i>  |
| <b>Statut de protection</b> | <i>Natura 2000 (pSIC)</i>                     |
| <b>Surface</b>              | <i>614 ha</i>                                 |

### ♦ CONTEXTE

Le pSIC "Risorgive dello Stella" abrite les plus vastes zones humides du Friuli-Venezia Giulia. Située entre 10 et 30 mètres au-dessus du niveau de la mer, le site est caractérisé par l'émergence d'eaux souterraines sous la forme de sources débouchant dans des marais alcalins et alimentant les cours d'eau qui serpentent parmi elles. Parmi les habitats qui composent cette zone humide, deux sont considérés prioritaires au titre de la directive "Habitats" - les forêts alluviales à *Alnion glutinoso-incanae* et les bas marais alcalins à *Cladium mariscus* et *Carex davallianae* - dans lesquels de nombreuses espèces d'intérêt communautaire trouvent refuge. Les modifications hydrologiques des eaux de surface sont la principale cause du rabattement de la nappe souterraine et de la réduction des habitats naturels. A cela s'ajoutent le phénomène de pollution des eaux par les intrants agricoles et la fragmentation des habitats relictuels qui nuit aux échanges génétiques entre les populations.

Enfin, on constate un déficit d'information à l'échelle locale et régionale sur la forte valeur patrimoniale des sources. Tous ces facteurs démontrent la justification et l'urgence d'une intervention pour préserver ces écosystèmes.

### ♦ OBJECTIFS DU PROJET

Le projet vise la protection des habitats humides et l'amélioration du statut de conservation des espèces rares et endémiques en prenant en considération les différentes menaces et les dynamiques naturelles propre au site. Cela nécessite entre autre de restaurer une série de corridors écologiques afin de favoriser et soutenir l'intégrité génétique de la flore et de la faune du pSIC.

Pour atteindre ces objectifs, il est prévu d'acquérir les zones les plus appropriées dans le but de restaurer les conditions existantes avant le développement de l'agriculture et donner une nouvelle chance aux espèces les plus sensibles au rabattement de la nappe souterraine. Ces actions seront accompagnées par des mesures de restauration des eaux de surface, de reconversion des activités agricoles les plus dommageables et d'information des populations locales.



## Salvaguardia delle risorgive relitte dello Stella



### • DESCRIZIONE

Il Sito d'Importanza Comunitaria proposto (SICp) "Risorgive dello Stella" include la più vasta zona umida della Regione Friuli-Venezia Giulia. L'area, situata tra i 10 ed i 30 m s.l.m., è caratterizzata dall'affioramento della falda freatica in corrispondenza delle polle sorgentifere, le cui acque scorrono all'interno di torbiere basse alcaline e alimentano i fiumi di risorgiva.

Il paesaggio naturale è caratterizzato dalla presenza di habitat igrofilo, tra cui ce ne sono due prioritari (foreste alluvionali di *Alnion glutinoso-incanae* e paludi calcaree di *Cladium mariscus* e *Carex davalliana*), in cui trovano rifugio numerosissime specie faunistiche di interesse comunitario.

La modificazione dell'idrografia superficiale è la causa principale dell'abbassamento della falda freatica e della riduzione degli habitat naturali. A questo problema si somma l'inquinamento delle acque dovuto al percolamento dei concimi e dei fitofarmaci utilizzati in agricoltura e la frammentazione delle aree relitte che rende difficile lo scambio genico tra le popolazioni. Se si aggiunge la mancanza di consapevolezza, a livello regionale e locale, dell'elevato valore naturalistico delle risorgive, si capiscono l'importanza e l'urgenza di intervenire per la conservazione di questi ecosistemi.

### • OBIETTIVI DEL PROGETTO

Il progetto è finalizzato alla conservazione degli habitat di zone umide naturali e al miglioramento delle condizioni di vita per le specie endemiche e rare, prendendo in considerazione le diverse minacce e le relative dinamiche ecologiche presenti nell'area. È inoltre obiettivo del progetto sostenere e promuovere la continuità genetica delle popolazioni animali e vegetali presenti nel SICp, ripristinando una serie di corridoi ecologici.

Per raggiungere tali scopi, è previsto l'acquisto delle aree più significative in cui intervenire per ripristinare le condizioni esistenti prima della bonifica agraria e, con procedure colturali, rivitalizzare le specie più sensibili all'abbassamento della falda freatica. Queste azioni saranno affiancate dal restauro dell'idrologia di superficie, dalla riconversione delle attività agricole più impattanti e dalla sensibilizzazione delle comunità locali.

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| <b>Beneficiario</b>         | Regione Autonoma Friuli-Venezia Giulia - Azienda dei parchi e delle foreste regionali<br>Via Manzini 41<br>I-33100 Udine |
| <b>Contatto</b>             | Franco Musi  |
| <b>Fax</b>                  | 00-39- 0432-505.426  |
| <b>Durata</b>               | febbraio 1998 - dicembre 2001  |
| <b>Costo</b>                | 870.662 ECU  |
| <b>Contributo CE</b>        | 50%  |
| <b>Localizzazione</b>       | Regione Friuli Venezia Giulia  |
| <b>Tipo di protezione</b>   | Natura 2000 (SICp)   |
| <b>Superficie dell'area</b> | 614 ha   |



## Protecting wolves and wilderness around Dante's springs

|                          |   |
|--------------------------|---|
| <b>Title</b>             | <i>Environmental restoration of the Arno springs area</i> |
| <b>Beneficiary</b>       | <i>Parco Nazionale delle Foreste Casentinesi</i>          |
| <b>Duration</b>          | <i>January 1999 – December 2000</i>                       |
| <b>Budget</b>            | <i>246,346 ECU</i>  |
| <b>EC contribution</b>   | <i>50%</i>  |
| <b>Location</b>          | <i>Casentino Valley, East of Florence, Tuscany</i>        |
| <b>Protection status</b> | <i>Natura 2000 (pSIC)</i>                                 |
| <b>Surface area</b>      | <i>5,310 ha</i>   |

### ◆ BACKGROUND

Between an altitude of 1350 and 1500 metres on the southern slopes of Mount Falterona, inside the Foreste Casentinesi-Monte Falterona-Campigna National Park, is an area of great historic, archaeological and ecological importance, containing two pSICs with profoundly different characteristics. The pSIC 'Foreste alto bacino dell'Arno' is almost entirely covered by Apennine beech forests (a priority habitat) while the pSIC 'Crinale Monte Falterona, Monte Falco, Monte Gabrendo' consist exclusively of secondary meadows. The presence of 5-6 wolves in both of them is worth noting.

Because the springs of the Arno River, described by the great poet Dante Alighieri, and the Etruscan archaeological site Lago degli Idoli are both located here, and access is easy, the area is much frequented by visitors. Their excessive trampling of the undergrowth hinders its rejuvenation. Inappropriate forestry management was, until a few years ago, another leading factor contributing to the degeneration of the beech woods. Conversely, invading junipers, brambles and sloe are gradually overwhelming the Montelleri meadows and threatening this habitat of Community importance.

### ◆ PROJECT OBJECTIVES

The LIFE project has two principal objectives: on the one hand, the improvement and restoration of 100 ha of Apennine beech forests with *Abies alba* and *Asperulo-Fagetum* beech forests, on the other, maintaining 7.5 ha Alpine and subalpine heaths at Montelleri. The first objective will be achieved through a series of measures including silvicultural interventions to improve the composition and structure of the tree stands, measures to eliminate traces of the degradation wreaked by the previous forestry practised here and actions to promote a more sustainable tourism use. The meadows in the Montelleri clearing will be safeguarded by removing the invading vegetation and this will provide deer and wild goats with a first-class foraging area. In turn, this will boost the availability of prey (wild ungulates) for the wolves, so that they have better opportunities for stabilizing their population in the area.

## Restauration écologique du secteur des sources de l'Arno

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| <b>Titre</b>                | <i>Restauration écologique du secteur des sources de l'Arno</i> |
| <b>Bénéficiaire</b>         | <i>Parco Nazionale delle Foreste Casentinesi</i>                |
| <b>Durée</b>                | <i>Janvier 1999 – Décembre 2000</i>                             |
| <b>Budget</b>               | <i>246 346 ECU</i>  |
| <b>Contribution CE</b>      | <i>50%</i>  |
| <b>Localisation</b>         | <i>Vallée du Casentino, est de Florence, Toscane</i>            |
| <b>Statut de protection</b> | <i>Natura 2000 (pSIC)</i>                                       |
| <b>Surface</b>              | <i>5 310 ha</i>   |

### ◆ CONTEXTE

Le secteur concerné par le projet est localisé entre 1350 et 1500 mètres d'altitude sur les pentes méridionales du Monte Falterona, dans le parc national de la forêt de Casentinesi-Monte Falterona-Campigna. Il présente un grand intérêt écologique et une grande valeur historique et archéologique. Il contient deux pSIC avec chacun des caractéristiques très différentes : le site 'Foreste alto bacino dell'Arno' est presque entièrement recouvert par les hêtraies des Apennins (habitat prioritaire) alors que le site 'Crinale Monte Falterona, Monte Falco, Monte Gabrendo' est constitué exclusivement de prairies permanentes. La présence de 5 à 6 loups sur le secteur, espèce prioritaire au titre de la directive « Habitat », est également à souligner.

La présence des sources de l'Arno évoquées par Dante Alighieri, et du site archéologique étrusque du Lago degli Idoli, ainsi que leur facilité d'accès, entraînent une fréquentation très importante qui provoque des problèmes de régénération de la forêt. Une gestion sylvicole inadaptée, a conduit également à une dégradation des hêtraies. D'autre part, l'invasion progressive des prairies de Montelleri par les genévriers, les prunelliers et les ronces menace cet habitat d'importance communautaire.

### ◆ OBJECTIFS DU PROJET

Le projet LIFE a deux objectifs principaux : d'une part, la restauration de 100 ha de hêtraies des Apennins avec *Abies alba* et de hêtraies à *Asperulo-Fagetum*, et d'autre part le maintien de 7,5 ha de landes alpines et subalpines sur le site de Montelleri. Le premier objectif sera atteint grâce à une série de mesures comprenant des interventions sylvicoles pour améliorer la composition et la structure des peuplements, et pour supprimer les traces de dégradation de l'ancienne gestion forestière ainsi que des actions pour organiser et maîtriser la fréquentation touristique. La conservation des prairies sur le site de Montelleri sera assurée par l'élimination de la végétation envahissante et fournira ainsi une zone de gagnage de première importance pour les cerfs et les chevreuils. Cela permettra d'améliorer la disponibilité en proie (ongulés sauvages) pour les loups qui auront ainsi des conditions plus favorables pour s'implanter durablement sur le secteur.

## Ripristino delle sorgenti dell'Arno, cantate da Dante



|                             |   |
|-----------------------------|---|
| <b>Beneficiario</b>         | <i>Parco Nazionale delle Foreste Casentinesi, Monte Falterona, Campigna.</i><br><i>Via Brocchi 7, Pratovecchio (AR)</i><br><i>I-52015</i> |
| <b>Contatto</b>             | <i>Vittorio Ducoli</i>  |
| <b>Fax</b>                  | <i>0039-0575-504497</i>   |
| <b>Durata</b>               | <i>gennaio 1999 – dicembre 2000</i>   |
| <b>Costo</b>                | <i>246.346 ECU</i>  |
| <b>Contributo CE</b>        | <i>50%</i>  |
| <b>Localizzazione</b>       | <i>Toscana</i>  |
| <b>Tipo di protezione</b>   | <i>Natura 2000 (SICp), Parco Nazionale</i>  |
| <b>Superficie dell'area</b> | <i>5.310 ha</i>   |

### • DESCRIZIONE

Sul versante meridionale del Monte Falterona, all'interno del Parco Nazionale delle Foreste Casentinesi, Monte Falterona, Campigna, si trova un'area molto importante dal punto di vista naturalistico, storico e archeologico.

Questa zona, comprendente due Siti di Importanza Comunitaria proposti (SICp) con caratteristiche profondamente diverse, è localizzata ad un'altitudine compresa tra i 1.350 ed i 1.500 m. Il SICp "Foreste alto bacino dell'Arno" è quasi interamente coperto da faggete prioritarie, mentre nel sito "Crinale M. Falterona, M. Falco, M. Gabrendo" sono presenti esclusivamente praterie secondarie. In entrambi è da sottolineare la presenza di 5-6 esemplari di *Canis lupus*, specie prioritaria secondo la Direttiva "Habitat".

La presenza delle sorgenti del fiume Arno, cantate da Dante Alighieri, e del sito archeologico etrusco del Lago degli Idoli, unita alla agevole accessibilità, rendono la zona molto frequentata dagli escursionisti e l'eccessivo calpestio causa difficoltà di rinnovazione del bosco. Una errata gestione forestale è stata, fino a pochi anni fa, un'altra cospicua fonte di degrado delle faggete. La progressiva chiusura vegetazionale della prateria di Montelleri causata dall'invasione di rovi, ginestre, prugnoli sta invece comportando la perdita di questo habitat di interesse comunitario.

### • OBIETTIVI DEL PROGETTO

Il progetto ha due obiettivi prioritari: da una parte il miglioramento e la riqualificazione di 100 ha di \*faggete degli Appennini con *Abies alba* e faggete di *Asperulo-Fagetum*, e dall'altra il mantenimento di 7,5 ha di lande alpine e subalpine a Montelleri.

Il primo obiettivo verrà realizzato mediante una serie di azioni che includono: interventi silviculturali che migliorino la composizione e la struttura dei popolamenti arborei, l'eliminazione dei fenomeni di degrado innescati dalla pregressa gestione forestale e la razionalizzazione della fruizione turistica.

La conservazione delle praterie secondarie nella radura di Montelleri, ottenuta attraverso l'eliminazione della vegetazione invasiva, consentirà di lasciare a disposizione di cervi e caprioli una zona di primaria importanza per l'alimentazione. I risultati di tale intervento si rifletteranno positivamente anche sulla disponibilità di prede (ungulati selvatici) per il lupo, che troverà condizioni migliori per stabilizzare la sua presenza nell'area.

## Forest restoration on the Adriatic coast

|                          |  |
|--------------------------|--|
| <b>Title</b>             | Forest conservation in the Conero Regional Nature Park           |
| <b>Beneficiary</b>       | Consorzio di gestione per il Parco Naturale Regionale del Conero |
| <b>Duration</b>          | April 1998 – September 1999                                      |
| <b>Budget</b>            | 639,397 ECU  |
| <b>EC contribution</b>   | 38%  |
| <b>Location</b>          | South of Ancona  |
| <b>Protection status</b> | Natura 2000 (pSCI)   |
| <b>Surface area</b>      | 1,140 ha   |

### ♦ BACKGROUND

The Monte Conero regional nature park south of Ancona, one of the most beautiful spots along the Marche coast, borders the Adriatic for its entire length. It is one of the few places along Italy's east coast where Mediterranean scrub occurs, in addition to which other habitats such as steppe, chasmophytic vegetation on coastal rocky and calcareous fens occur. Besides its botanic aspects the whole area is considered to be of interest for its wildlife, geology and history.

The Monte Conero pSCI is dotted by mixed woods dominated by *Quercus ilex*, but the natural evaluation of the indigenous holm oak forest is hampered by the presence of introduced Aleppo pine which, in particular on account of the heightened risk of forest fires and parasites associated with it, is a real menace. Along the watercourses of the western part of the pSCI, riparian gallery woods occur, refuges for many plant and animal species. The entire fluvial ecosystem is threatened by alien plant species, which alter its characteristic composition, and by an irrational hydrological management of the riverbeds which lead to problems with the evacuation of river water and the collapse of the banks of the channels.

### ♦ PROJECT OBJECTIVES

The principal objective of the project is to undertake urgent conservation action in the two predominant habitats of Community interest in the pSCI: the *Quercus ilex* forest and the *Salix alba* and *Populus alba* gallery woods. Safeguarding the holm oak forest will be pursued by gradually eliminating the Aleppo pines in such a manner as to ensure spontaneous development through succession of native species and to prevent soil erosion under influence of weather and climate.

The silvicultural measures foreseen for the gallery woods – elimination of alien species and planting of indigenous species – aim to restore the original characteristic composition of these riparian forests. Proper functioning of the hydrological system is to be restored by removing obstacles to normal water flow, while the collapse of riverbanks will be countered by appropriate construction works.

## Restauration de la forêt sur la côte adriatique

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| <b>Titre</b>                | Conservation de la forêt dans le Parc Naturel Régional de Conero |
| <b>Bénéficiaire</b>         | Consorzio di gestione per il Parco Naturale Regionale del Conero |
| <b>Durée</b>                | avril 1998 – septembre 1999                                      |
| <b>Budget</b>               | 639 397 ECU  |
| <b>Contribution CE</b>      | 38%  |
| <b>Localisation</b>         | Sud d'Ancone   |
| <b>Statut de protection</b> | Natura 2000 (pSIC)   |
| <b>Surface</b>              | 1 140 ha   |

### ♦ CONTEXTE

Le Parc Naturel Régional du Monte Conero est un des plus beaux sites du littoral de la région des Marche. Situé au sud d'Ancone, il s'étend en bordure de la mer Adriatique. Il s'agit d'une des rares stations du versant oriental italien qui se caractérise par la présence de maquis méditerranéen. On y trouve également des habitats comme les steppes, la végétation des rochers littoraux et les marais alcalins. Ce site présente également un grand intérêt pour la faune, la géologie et les vestiges historiques.

Le Monte Conero est parsemé de forêts mixtes à dominance de Chêne vert (*Quercus ilex*). L'évolution naturelle de cette chênaie a été modifiée par la présence de pins d'Alep, d'origine artificielle, qui représentent un risque important vis à vis des incendies et des attaques parasitaires. En bordure des cours d'eau de la partie ouest du site, se développent des forêts riveraines qui constituent un refuge pour beaucoup d'espèces animales et végétales. L'ensemble de cet écosystème fluvial est menacé par des espèces végétales allochtones qui altèrent les caractéristiques de la composition floristique d'origine et par une gestion hydraulique inadéquate.

### ♦ OBJECTIFS DU PROJET

L'objectif du projet est d'entreprendre des actions urgentes de conservation des deux principaux habitats d'intérêt communautaire du site : la forêt à *Quercus ilex* et les forêts galeries à *Salix alba* et *Populus alba*. La préservation de la chênaie verte sera poursuivie par l'élimination progressive du pin d'Alep de façon à restaurer la succession naturelle d'origine et pour prévenir les phénomènes d'érosion.

Les mesures sylvicoles prévues pour les forêts riveraines – élimination des espèces allochtones et plantation d'espèces indigènes – ont pour but de restaurer les caractéristiques d'origine de ces ripisylves. Le fonctionnement naturel de l'hydrosystème sera rétabli en supprimant les obstacles qui entravent la libre circulation des eaux et les berges effondrées seront restaurées grâce à des techniques de génie écologique.



## Parco del Conero: intervento a favore delle foreste mediterranee nel litorale marchigiano



### • DESCRIZIONE

Il Parco Regionale Naturale del Monte Conero è uno dei luoghi più belli del litorale marchigiano; è situato a sud di Ancona e si affaccia per tutta la sua estensione sul Mar Adriatico. Si tratta di una delle rare stazioni del versante orientale italiano caratterizzate dalla presenza di macchia mediterranea, alla quale si affiancano altri habitat come steppe, vegetazione rupicola litoranea e paludi calcaree. L'intera area è considerata un territorio di grande interesse oltre che per l'aspetto botanico, anche sotto il profilo faunistico, geologico e storico.

Il Sito di Importanza Comunitaria proposto (SICp) Monte Conero si presenta all'osservatore fittamente ricoperto di boschi misti a predominanza di *Quercus ilex*. La naturale evoluzione della foresta originaria di leccio è però ostacolata dalla presenza del pino di Aleppo, di origine artificiale, che costituisce una significativa fonte di pericolo soprattutto per quanto riguarda possibili incendi e attacchi parassitari. Lungo le aste fluviali della zona occidentale del SICp si sviluppano boschi ripariali nastriformi, luogo di rifugio per molte specie animali e vegetali. L'intero ecosistema fluviale è minacciato da specie vegetali estranee, che ne alterano la composizione specifica, e da una irrazionale gestione idraulica degli alvei, che determinano problemi nel deflusso delle acque ed il dissesto delle pendici sovrastanti i canali.

### • OBIETTIVI DEL PROGETTO

L'obiettivo principale del progetto è quello di attuare un urgente intervento di conservazione dei due habitat di interesse comunitario predominanti nel SICp, le foreste di *Quercus ilex* e le foreste a galleria di *Salix alba* e *Populus alba*.

La salvaguardia della foresta di leccio sarà perseguita tramite l'asportazione graduale delle piante di Pino d'Aleppo, in modo da garantire la ripresa della successione autogena delle specie spontanee ed impedire l'erosione del suolo da parte degli agenti meteorologici. Gli interventi silvicolture previsti nei boschi ripariali, l'eliminazione delle specie alloctone e la piantumazione di specie autoctone mirano a ripristinare la composizione specifica originaria della foresta fluviale. La funzionalità del sistema idraulico, invece, sarà ripristinata attraverso la rimozione degli ostacoli al normale deflusso dell'acqua, mentre per il dissesto delle pendici sovrastanti le aste fluviali si ricorrerà all'impiego di tecniche di ingegneria naturalistica.

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| <b>Beneficiario</b>         | Consorzio di gestione per il Parco Naturale Regionale del Conero<br>Via Vivaldi 1/3<br>I-60020 Sirolo (AN) |
| <b>Contatto</b>             | Mariano Guzzini  |
| <b>Fax</b>                  | 0039-071-933.03.76   |
| <b>Durata</b>               | aprile 1998 - settembre 1999   |
| <b>Costo</b>                | 639.397 ECU  |
| <b>Contributo CE</b>        | 38%  |
| <b>Localizzazione</b>       | Regione Marche   |
| <b>Tipo di protezione</b>   | Natura 2000 (SICp), Parco regionale  |
| <b>Superficie dell'area</b> | 1.140 ha   |



## Helping a National Park take root in the Gennargentu

|                          |  |
|--------------------------|--|
| <b>Title</b>             | <i>Urgent actions to safeguard pSCIs in the future Gennargentu national park</i> |
| <b>Beneficiary</b>       | <i>Amministrazione Provinciale Nuoro</i>   |
| <b>Duration</b>          | <i>January 1999 – December 2001</i>  |
| <b>Budget</b>            | <i>715,990 ECU</i>   |
| <b>EC contribution</b>   | <i>63%</i>   |
| <b>Location</b>          | <i>Nuoro Province, Sardinia</i>  |
| <b>Protection status</b> | <i>Natura 2000 (pSIC)</i>  |
| <b>Surface area</b>      | <i>108,790 ha</i>  |

### ◆ BACKGROUND

Surrounded by the Tyrrhenian Sea, Sardinia is the Italian region with the highest number of endemisms, many of them listed in the Birds and Habitats Directives. The numerous priority habitats and habitats exclusive to this island, plus their superb conservation status, make Sardinia an 'exquisite gem' from an ecological viewpoint. In particular, the high conservation value of part of Nuoro Province has led to its recent designation as the Gennargentu National Park. The Park, characterized by a mountainous relief of calcareous formations, includes 4 pSCIs which host 9 priority species and various habitats listed in Annex I of Directive 92/43/EEC.

The establishment of these protected areas seeks, among others, to reduce and regulate the activities which have caused degradation of the habitats and the disappearance of the species present there. For instance: Excessive grazing causes soil erosion in the steppic areas while livestock in the woods hinder their natural regeneration. Poaching and wildfires threaten the integrity of the habitats and their fauna and flora. Rampant tourism in the Gulf of Orosei prevents two priority bird species, *Falco eleonora* and *Phalacrocorax aristotelis desmarestii*, from nesting on the rockfaces there.

### ◆ PROJECT OBJECTIVES

The measures co-financed by LIFE will provide a good starting point for the future Gennargentu National Park. In order to stimulate the regeneration of the forests' evolutionary dynamics, sites where Sardinian *Taxus baccata* woods, *Ribes sardum* and nesting sites of *Accipiter gentilis arizonii* occur, will be fenced. Besides banning livestock grazing, management of these sites will include wardening. Reduction of human impact on the park will also be tackled by means of programmes to combat wildfires and poaching, in particular for the yew woods and the pseudo-steppe with grasses and annuals (*Thero-Brachypodietea*), and by annual monitoring of colonies of the two priority bird species.

The principal, and most difficult, part of the project is the elaboration of a programme to inform and involve the local population, in particular the livestock farmers. The news that a national park has been designated has already led to local opposition, based, among others, on a perception that protected areas mean restrictions and prohibitions.

## Favoriser la mise en place du Parc National dans le Gennargentu

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| <b>Titre</b>                | <i>Actions urgentes de sauvegarde des pSIC dans le futur Parc National du Gennargentu</i> |
| <b>Bénéficiaire</b>         | <i>Amministrazione Provinciale Nuoro</i>  |
| <b>Durée</b>                | <i>janvier 1999 – décembre 2001</i>   |
| <b>Budget</b>               | <i>715 990 ECU</i>  |
| <b>Contribution CE</b>      | <i>63%</i>  |
| <b>Localisation</b>         | <i>Province de Nuoro, Sardaigne</i>   |
| <b>Statut de protection</b> | <i>Natura 2000 (pSIC)</i>   |
| <b>Surface</b>              | <i>108 790 ha</i>   |

### ◆ CONTEXTE

La Sardaigne est la région d'Italie qui possède le taux d'espèces endémiques le plus élevé, et beaucoup d'entre elles sont inscrites dans les directives Oiseaux et Habitats. Les nombreux habitats prioritaires propres à cette île, ainsi que leur très bon état de conservation, font de la Sardaigne un joyau écologique. Le très grand intérêt naturel de la région de Nuoro a conduit à la récente désignation du Parc National du Gennargentu dans cette province. Le parc, caractérisé par des reliefs calcaires, comprend 4 pSIC qui abritent 9 espèces prioritaires et plusieurs habitats listés à l'Annexe I de la Directive 92/43/CEE. La mise en place de cette zone protégée vise à réduire et à réglementer les activités qui ont causé des dégradations aux habitats naturels et entraîné la raréfaction de certaines espèces.

C'est ainsi que le surpâturage provoque l'érosion du sol dans les zones steppiques et empêche la régénération dans les massifs forestiers. Le braconnage et les incendies menacent les habitats et la faune et la flore qui y sont inféodées. La fréquentation touristique anarchique dans le Golfe d'Orosei est une source de dérangement importante pour les oiseaux qui nichent dans les falaises maritimes et notamment pour 2 espèces prioritaires, *Falco eleonora* and *Phalacrocorax aristotelis desmarestii*.

### ◆ OBJECTIFS DU PROJET

Les mesures cofinancées par LIFE constitueront un bon point de départ pour le futur Parc National du Gennargentu. Afin de restaurer la dynamique végétale, des exclos de régénération seront installés dans les bois à *Taxus baccata*, et à *Ribes sardum* et autour des sites de nidification d'*Accipiter gentilis arizonii*. Pour réduire les impacts humains dans le parc, un programme de surveillance pour prévenir les incendies et lutter contre le braconnage sera mis en place. Un suivi des colonies de Cormorans huppés et de Faucons d'Eléonore sera également effectué.

La principale difficulté de ce projet est l'élaboration d'une campagne de sensibilisation et d'implication de la population locale, et en particulier auprès des bergers. L'annonce de la création du parc a déjà provoqué une réaction de rejet basée sur l'idée qu'un site protégé entraîne restrictions et interdictions.

## Un contributo comunitario all'adozione nel Gennargentu dell'idea di parco



### • DESCRIZIONE

Immersa nel Mar Tirreno, la Sardegna è la regione italiana con il più alto numero di endemismi, molti dei quali di interesse comunitario. I numerosi habitat prioritari ed esclusivi di questo territorio ed il loro ottimo stato di conservazione ne fanno una "perla rara" dal punto di vista ambientale.

In particolare, l'elevata valenza naturalistica di una parte rilevante della provincia di Nuoro ha determinato la recente decisione di istituire il Parco Nazionale del Gennargentu, ricco di rilievi montuosi di natura calcarea. Il perimetro del parco includerà 4 siti proposti per la rete Natura 2000, nei quali si trovano ben 9 specie prioritarie e vari habitat riportati nella Direttiva CEE 92/43. L'istituzione dell'area protetta mira anche a ridurre e regolamentare quelle attività che stanno causando il degrado degli habitat e la scomparsa delle specie presenti nell'area.

Il pascolamento eccessivo provoca nelle aree steppiche l'erosione del suolo, mentre la pastorizia esercitata nei boschi ne impedisce il naturale rinnovamento. Il bracconaggio e gli incendi minacciano l'integrità degli habitat e delle popolazioni animali e vegetali. Infine, la nidificazione su pareti rocciose di due specie prioritarie, *Falco eleonora* e *Phalacrocorax aristotelis desmarestii*, è ostacolata dal turismo disordinato presente nel Golfo di Orosei.

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| <b>Beneficiario</b>         | Amministrazione Provinciale<br>Nuoro<br>Piazza Italia, 22<br>I-08100 Nuoro |
| <b>Contatto</b>             | Angelo Serusi  |
| <b>Fax</b>                  | 00-39-0784-333.25  |
| <b>Durata</b>               | gennaio 1999 - dicembre 2001   |
| <b>Costo</b>                | 715.990 ECU  |
| <b>Contributo CE</b>        | 63%  |
| <b>Localizzazione</b>       | Regione Sardegna   |
| <b>Tipo di protezione</b>   | Natura 2000 (SìCp), Parco<br>Nazionale                                     |
| <b>Superficie dell'area</b> | 108.790 ha   |

### • OBIETTIVI DEL PROGETTO

Le azioni co-finanziate da LIFE costituiscono un buon punto di partenza per il futuro Parco Nazionale del Gennargentu. Al fine di favorire la ripresa della dinamica evolutiva del bosco, è prevista la recinzione delle aree di diffusione delle \*foreste sarde di *Taxus baccata* e del \**Ribes sardum* e dei siti di nidificazione di \**Accipiter gentilis arrigonii*. La gestione di queste zone comprenderà oltre al divieto di pascolo anche la vigilanza. La limitazione dell'impatto antropico sul territorio sarà perseguita anche mediante l'attuazione di un programma di vigilanza antincendio e antibracconaggio, soprattutto per i boschi di tasso ed i \*percorsi substeppici di graminacee e piante annue, ed il monitoraggio annuale delle colonie delle due specie ornitiche prioritarie.

La componente principale e più difficile del progetto è costituita dall'elaborazione di un programma di sensibilizzazione e coinvolgimento della popolazione locale e in particolare dei pastori. L'annuncio dell'istituzione del Parco ha infatti provocato un'azione di rifiuto basato anche su una visione prevalentemente vincolistica dell'area protetta.

## Polveracchio and Persano: figuring out how to manage pSCIs in Italy

|                          |   |
|--------------------------|---|
| <b>Title</b>             | <i>Protection of priority habitats and species in the pSCIs of southern Italy</i> |
| <b>Beneficiary</b>       | WWF Italia  |
| <b>Duration</b>          | January 1999 – December 2000  |
| <b>Budget</b>            | 302,684 ECU   |
| <b>EC contribution</b>   | 50%   |
| <b>Location</b>          | East of Eboli, Campania   |
| <b>Protection status</b> | Natura 2000 (pSC)   |
| <b>Surface area</b>      | 9,300 ha  |

### ◆ BACKGROUND

The Persano nature reserve in the Monti Picentini ranges of south-central Campania lies in a floodplain deposited by the Sele, a river which winds its way through reedbeds and gallery woods. Not far away, across the Autostrada del Sole motorway, is the Monte Polveracchio nature park with its steep slopes falling into gorges, caves and springs. These two pSC host habitats such as Apennine beech forests with *Taxus* and *Ilex*, Mediterranean pine forests with endemic black pines and pseudo-steppe with grasses and annuals, as well as the wolf and the beetle *Rosalia alpina*. Both nature reserves were added to WWF Italy's network of protected areas in the 1980s, yet are still threatened by various human activities. The most serious of these are illicit cutting of trees, collection of plants like *Ilex aquifolium* and poaching.

### ◆ PROJECT OBJECTIVES

To find a strategy which will allow the conservation status of the habitats and priority species present in the pSCIs to be maintained and improved, a pilot project on management in accordance with Article 6 of the Habitats Directive will be formulated. The project focuses entirely on implementing effective actions to preserve and manage the natural heritage in these areas. It seeks to protect the priority habitats and species (notably *Canis lupus*), the natural and semi-natural habitats of Community interest and the rare or threatened species occurring in the two pSCIs.

The principal objective will be the conservation of the forest biotopes and places where vegetation ecotypes occur as well as maintaining the ecological value and the preservation of biodiversity at genetic level. A system of surveillance will be set up to limit the threats emanating from illicit tree cutting in the forests, from poaching and from collecting plants which are ecologically significant. A major information and awareness campaign on the Birds and Habitats Directives and on the need for specific management of the two pSCIs will be undertaken.

## Campanie : un projet pilote pour le fleuve Sele

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| <b>Titre</b>                | <i>Protection des habitats et espèces prioritaires des pSC du sud de l'Italie</i> |
| <b>Bénéficiaire</b>         | WWF Italia  |
| <b>Durée</b>                | Janvier 1999 – Décembre 2000  |
| <b>Budget</b>               | 302,684 ECU   |
| <b>Contribution CE</b>      | 50%   |
| <b>Localisation</b>         | East of Eboli, Campania   |
| <b>Statut de protection</b> | Natura 2000 (pSC)   |
| <b>Surface</b>              | 9,300 ha  |

### ◆ CONTEXTE

La réserve de Persano dans le Mont Picentini situé au sud de la Campanie s'étend dans la plaine alluviale de la rivière "Sele" qui serpente parmi les roselières et les forêts galeries. A proximité, en traversant l'autoroute du Sud se trouve le Parc naturel de Polveracchio avec ses reliefs escarpés, ses gorges, ses grottes et ses sources. Ces deux pSC abritent des habitats tels que les hêtraies des Appenins à If et de Houx, les pinèdes méditerranéennes et leurs Pins noirs endémiques et les parcours substeppiques de graminées et annuelles mais aussi des espèces comme le Loup et le scarabée *Rosalia Alpina*. Ces deux réserves de nature ont été intégrées au réseau des zones protégées du WWF-Italie dans les années 80, mais elles sont encore menacées par diverses activités humaines. Les plus importantes d'entre elles sont la coupe illicite d'arbres, le braconnage et la collection de plantes dont le Houx.

### ◆ OBJECTIFS DU PROJET

Afin de définir une stratégie devant permettre de maintenir et améliorer le statut de conservation des habitats et des espèces prioritaires présents dans les pSC, un projet pilote de gestion conforme aux obligations de l'article 6 de la directive "Habitats" sera engagé. Le projet se concentrera essentiellement sur la mise en place d'actions concrètes de préservation et de gestion le patrimoine naturel de ces sites. Il cherchera à protéger les habitats et espèces prioritaires (notamment *Canis lupus*), les habitats naturels et semi-naturels d'intérêt communautaire et les espèces rares et menacées présentes dans les deux pSC.

Le principal objectif visera d'une part la conservation des habitats forestiers et des associations floristiques remarquables et d'autre part le maintien de la valeur écologique globale et la préservation du patrimoine génétique. Un système de surveillance sera mis en place pour limiter les risques de déboisement illicite, de collection des plantes remarquables et de braconnage. Une campagne d'information et d'éducation du public sera entreprise au sujet des objectifs des directives "Oiseaux" et "Habitats" et de la justification des choix de gestion au sein des deux pSC.



## Campania: un progetto pilota lungo il fiume Sele



### • DESCRIZIONE

La Riserva di Persano, situata nel gruppo dei Monti Picentini, nel centro sud della regione Campania, è una pianura alluvionale formata dal fiume Sele, che si snoda attraverso canneti e boschi ripariali. A breve distanza, superata l'Autostrada del Sole, si trova il Parco Naturale del Monte Polveracchio, caratterizzato da gole tra ripidi versanti, grotte e sorgenti. I due Siti di Importanza Comunitaria proposti (SICp) ospitano specie e habitat di interesse comunitario. Tra gli habitat ve ne sono alcuni prioritari, come Faggeti degli Appennini di *Taxus* e *Ilex*, Pinete mediterranee di Pini neri endemici e percorsi substeppici di graminacee e piante annue. Tra le specie prioritarie, il lupo e la *Rosalia alpina*.

Entrambe le riserve sono inserite nel sistema delle Aree Protette del WWF Italia sin dagli anni ottanta. Malgrado ciò sono minacciate da varie attività antropiche. Il taglio abusivo dei boschi, la raccolta di alcune specie vegetali (per esempio, *Ilex aquifolium*) e il bracconaggio sono quelli più impattanti.

### • OBIETTIVI DEL PROGETTO

Per ricercare una strategia che permetta di conservare e migliorare il valore ecologico degli habitat e delle specie prioritarie presenti, verrà redatto un progetto pilota di gestione in accordo con l'articolo 6 della Direttiva Habitat. Il progetto è interamente indirizzato alla messa in atto di iniziative efficaci per la conservazione e la gestione del patrimonio naturale presente in quelle aree. Esso si propone di tutelare gli habitat e le specie prioritarie (*Canis lupus*), gli habitat naturali e seminaturali di interesse comunitario e le specie rare o minacciate presenti nei due SICp.

Obiettivo principale sarà anche la conservazione dei popolamenti forestali e dei locali ecotipi vegetali, nonché il mantenimento del valore ecologico e la conservazione della biodiversità a livello genetico. Inoltre, un apposito servizio di sorveglianza contribuirà a ridurre le minacce rappresentate dal taglio abusivo negli ambienti forestali, dall'attività di bracconaggio a carico della fauna e dalla raccolta di specie vegetali ecologicamente significative. Infine, è prevista una importante campagna di sensibilizzazione ed informazione sulle Direttive Comunitarie e sulla necessità di una gestione specifica dei due SICp.

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| <b>Beneficiario</b>         | WWF Italia<br>Via Gargliano 57<br>I-00198 Roma<br>Paolo Lombardi |
| <b>Contatto</b>             | 0039-06-855.44.10  |
| <b>Fax</b>                  |  |
| <b>Durata</b>               | gennaio 1999 - dicembre 2000                                     |
| <b>Costo</b>                | 302.684 ECU  |
| <b>Contributo CE</b>        | 50%  |
| <b>Localizzazione</b>       | Regione Campania   |
| <b>Tipo di protezione</b>   | Natura 2000 (SICp)   |
| <b>Superficie dell'area</b> | 9.300 ha   |



## A rescue plan for Italy's rarest amphibian

|                          |   |
|--------------------------|---|
| <b>Title</b>             | <i>Urgent actions for the conservation of Pelobates fuscus insubricus</i> |
| <b>Beneficiary</b>       | WWF Italia  |
| <b>Duration</b>          | October 1998 – December 2000  |
| <b>Budget</b>            | 353,386 ECU   |
| <b>EC contribution</b>   | 50%   |
| <b>Location</b>          | Various sites in the Po basin (Piedmont, Liguria, Lombardy and Veneto)    |
| <b>Protection status</b> | Natura 2000 (pSIC)  |
| <b>Surface area</b>      | 28 ha   |

### ◆ BACKGROUND

*Pelobates fuscus insubricus* is an endemic subspecies of amphibian found only in a few localities of the Po Basin in northern Italy. The rarest and most restricted amphibian in Italy, it has been classified since 1975 as an endangered species by the IUCN Red Data Book and is a priority species under the Habitats Directive.

Currently the subspecies is represented by about 13 populations which are breeding actively. They are geographically isolated, relegated to restricted wetlands and consist of very small numbers of individuals. A sharp decline, both of the numbers of sites where they occur as of the number of individuals, has been observed in recent years and the most recent observation data only lists ten sites, two of which are located in Piedmont. The surviving populations are simultaneously threatened by human activities such as agriculture (drainage of pools) and recreation (introduction of exotic fish to have more angling 'sport') and by natural factors (terrestrialisation of wetlands). The introduction of *Rana catesbeiana*, which competes against *Pelobates*, is another sword of Damocles hanging over the subspecies.

### ◆ PROJECT OBJECTIVES

The project, aiming at the conservation of *Pelobates fuscus insubricus* and its natural habitat, intends to carry out urgent conservation measures at the breeding sites, in particular those which have been included in the Natura 2000 network. Public and private bodies are to be involved in order to draw up a comprehensive strategy for the conservation of *Pelobates* and other species of frogs, toads and reptiles of European interest found in small bodies of surface water.

In the two pSICs in Piedmont the wetlands will be expanded and ecological equilibria restored by planting vegetation and regulating the hydrological regime. Interventions to control populations of exotic amphibians and fish, and possibly exterminate them, will be carried out using the most modern techniques - bloodless and with only minor impact. A measure which is fundamental to the success of the project is raising different age cohorts of *Pelobates* in captivity and releasing them at secured sites. This would ensure both an increase in the number of individuals in a population as in the number of populations themselves.

## La sauvegarde du batracien de plus rare d'Italie

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| <b>Titre</b>                | <i>Actions urgentes pour la conservation de Pelobates fuscus insubricus</i> |
| <b>Bénéficiaire</b>         | WWF Italia  |
| <b>Durée</b>                | octobre 1998 – décembre 2000  |
| <b>Budget</b>               | 353 386 ECU   |
| <b>Contribution CE</b>      | 50%   |
| <b>Localisation</b>         | Bassin du Po (Piedmont, Ligurie, Lombardie et Venetie)                      |
| <b>Statut de protection</b> | Natura 2000 (pSIC)  |
| <b>Surface</b>              | 28 ha   |

### ◆ CONTEXTE

*Pelobates fuscus insubricus* est une sous-espèce endémique d'amphibien localisé uniquement dans quelques sites du bassin du Po dans le nord de l'Italie. Cet amphibien le plus rare d'Italie, a été classé en 1975 comme espèce en danger dans le Livre Rouge de l'IUCN et comme espèce prioritaire au titre de la Directive Habitats.

Cette sous-espèce est représentée par 13 populations reproductrices isolées géographiquement et constituées chacune par un nombre restreint d'individus. Depuis ces dernières années, il est constaté une diminution de la population et du nombre de sites occupés réduits à 10 actuellement, dont 2 dans le Piedmont. Le Pélobate brun d'Italie est menacé par divers types d'activités humaines comme le drainage des zones humides pour l'agriculture, les activités de loisirs (introduction d'espèces de poissons exotiques pour la pêche) et par des facteurs naturels comme l'atterrissement des marais. L'introduction de *Rana catesbeiana*, qui est un concurrent redoutable du pélobate, est une menace supplémentaire pour cette espèce.

### ◆ OBJECTIFS DU PROJET

Le projet qui a pour objectif la conservation de *Pelobates fuscus insubricus* et de ses habitats, doit mettre en œuvre des mesures de protection urgentes des sites de reproduction et notamment ceux qui sont inclus dans le réseau Natura 2000. Les organismes publics et privés seront associés pour élaborer conjointement une stratégie globale de conservation du pélobate et des autres espèces de batraciens et de reptiles d'importance communautaire que l'on trouve dans ces zones humides.

Dans les deux pSIC du Piedmont, la surface des zones humides sera étendue et l'équilibre écologique sera restauré par des plantations et la régulation du régime hydraulique. Le contrôle et si possible l'élimination des espèces allochtones (poissons et amphibiens), sera effectué en utilisant des techniques modernes qui réduisent au maximum les impacts sur le milieu naturel. Enfin, une mesure d'une importance fondamentale pour ce projet, est l'élevage en captivité d'une population de pélobate pour réintroduire des individus à des stades de développement différents sur des sites préservés. Cette action permettra de renforcer le nombre d'individus dans une population mais également d'augmenter le nombre de populations de cette sous-espèce.

## La salvaguardia dell'anfibio più raro d'Italia



### • DESCRIZIONE

Il progetto ha come oggetto il \**Pelobates fuscus insubricus*, sottospecie prioritaria endemica dell'Italia settentrionale, diffusa esclusivamente in alcune località della Pianura Padano-Veneta. Si tratta dell'anfibio più raro e localizzato in Italia, tanto che compare fin dal 1975 nel Red Data Book dell'UICN tra le specie in pericolo.

Attualmente la sottospecie è rappresentata da circa 13 popolazioni riproduttivamente attive, isolate geograficamente e formate da un numero esiguo di individui, relegate in ristrette zone umide. Negli ultimi anni si è registrata una forte contrazione sia nel numero di esemplari che di siti frequentati. Le più recenti segnalazioni di questi ultimi ne riportano solo una decina, due dei quali in Piemonte.

Le popolazioni superstiti di Pelobate fosco italiano sono minacciate sia da attività antropiche, di tipo agricolo (bonifiche degli stagni) e ludico (introduzione di specie ittiche alloctone per la pesca "sportiva"), sia da fattori naturali (interramento delle zone umide). L'introduzione della *Rana catesbeiana*, valido competitore del Pelobate, è un altro fattore di minaccia della specie.

### • OBIETTIVI DEL PROGETTO

Il progetto, finalizzato alla conservazione del \**Pelobates fuscus insubricus* e del suo habitat naturale, prevede l'attuazione di misure urgenti di tutela nei siti riproduttivi, in particolare in quelli inclusi nella rete Natura 2000. È previsto il coinvolgimento di enti pubblici e privati al fine di individuare una strategia globale di conservazione del Pelobate e di altre specie di importanza europea dell'erpetofauna e batracofauna delle piccole riserve d'acqua.

Nei due Siti di Importanza Comunitaria proposti (SICp) piemontesi sarà ampliata l'estensione delle zone umide e saranno ripristinati gli equilibri ecologici mediante la piantumazione di specie vegetali e la regolazione del regime idrico. Interventi di controllo delle popolazioni alloctone (anfibi e pesci) e la loro eventuale eradicazione, saranno eseguiti con le più moderne tecniche, incruente e di minore impatto.

Infine, un intervento di fondamentale importanza per la riuscita del progetto è l'allevamento in cattività di esemplari di Pelobate di varie età ed il loro successivo rilascio nei siti tutelati. Tale azione garantirà sia un incremento del numero di individui all'interno della popolazione, che quello delle popolazioni stesse.

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| <b>Beneficiario</b>         | WWF Italia<br>Via Garigliano 57<br>I-00198 Roma |
| <b>Contatto</b>             | Paolo Lombardi                                  |
| <b>Fax</b>                  | 0039-06-8554410                                 |
| <b>Durata</b>               | ottobre 1998 – dicembre 2000                    |
| <b>Costo</b>                | 353.386 ECU                                     |
| <b>Contributo CE</b>        | 50%   |
| <b>Localizzazione</b>       | Liguria, Lombardia, Piemonte e Veneto           |
| <b>Tipo di protezione</b>   | Natura 2000 (SICp)                              |
| <b>Superficie dell'area</b> | 28 ha   |

## Tarvisio Forest: first stop for transboundary bears

|                          |  |
|--------------------------|--|
| <b>Title</b>             | <i>Integrated actions and preservation of two Natura 2000 sites in the Tarvisio district</i> |
| <b>Beneficiary</b>       | <i>Università degli Studi di Udine</i>   |
| <b>Duration</b>          | <i>January 1999 – December 2001</i>  |
| <b>Budget</b>            | <i>665,800 ECU</i>   |
| <b>EC contribution</b>   | <i>50%</i>   |
| <b>Location</b>          | <i>Tarvisio, Friuli-Venezia Giulia</i>   |
| <b>Protection status</b> | <i>Natura 2000 (pSIC)</i>  |
| <b>Surface area</b>      | <i>12,663 ha</i>   |

### ♦ BACKGROUND

The Tarvisio forest, strategically located where the borders of Italy, Austria and Slovenia meet, is being used as a corridor by bears from these two countries to recolonize Italian habitats. Because the forest is also important for many bird species of Community interest, the site manager, the Ministry for Agricultural Policy, has launched the administrative procedure to have it designated SPA. The two pSICs already present at the site display a very rich and heterogeneous vegetation: considerable tracts are covered in *Pinus nigra* forests, mixed beechwoods, Alpine calcareous grasslands, Alpine and subalpine heaths and *Nardus* grasslands. Besides the brown bear, other priority species such as the wolf and the beetle *Rosalia alpina* occur.

Summer and winter tourism is the main human impact, and it is often disorganized, taking no account of the forests' equilibria and the biological cycles of wildlife. Hunting, directed with particular intensity at ungulates and at game birds, comes on top of tourism. The abandonment or modification of traditional forest grazing means that the meadows are shrinking and the typical creatures of the forest environment are declining.

### ♦ PROJECT OBJECTIVES

The project intends to introduce an integrated system of wildlife management and forest grazing to the two pSICs which is to allow conservation to be wedded to social and economic objectives. One of the first targets is to have the Tarvisio Forest designated SPA under the Birds Directive. Elaboration of a management plan will be accompanied by a series of actions geared towards the preservation of the 7 habitats and 14 species of Community interest occurring there. Bringing some order to tourism, elaborating a management plan for hunting and involving local interest groups in forestry and livestock management will, together with PR work, aim at reducing human pressure. Actions in the forestry sector, besides improving the habitats, will aim at maintaining and expanding populations of *Rosalia alpina*, *Lynx lynx*, *Canis lupus*, *Ursus arctos* and various bird species listed on Annex I of the Birds Directive.

## La forêt de Tarvisio : première étape frontière de l'Ours

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| <b>Titre</b>                | <i>Actions intégrées et préservation de deux sites Natura 2000 dans la région de Tarvisio</i> |
| <b>Bénéficiaire</b>         | <i>Università degli Studi di Udine</i>  |
| <b>Durée</b>                | <i>janvier 1999 – décembre 2001</i>   |
| <b>Budget</b>               | <i>665,800 ECU</i>  |
| <b>Contribution CE</b>      | <i>50%</i>  |
| <b>Localisation</b>         | <i>Tarvisio, Friuli-Venezia Giulia</i>  |
| <b>Statut de protection</b> | <i>Natura 2000 (pSIC)</i>   |
| <b>Surface</b>              | <i>12,663 ha</i>  |

### ♦ CONTEXTE

La forêt de Tarvisio occupe une place stratégique à la rencontre des frontières italienne, autrichienne et slovène, et joue le rôle de corridor de recolonisation par les Ours en provenance de ces deux derniers pays pour recoloniser l'Italie. Considérant l'importance de cette forêt pour plusieurs espèces d'oiseaux d'intérêt communautaire, le Ministère de l'agriculture qui est aussi le gestionnaire du site a engagé une procédure de désignation de la zone en ZPS. Les deux SIC déjà proposés sur le site présentent une végétation riche et variée : des forêts de Pin noir, des hêtraies, des pelouses calcicoles alpines, des landes alpines et subalpines et des pelouses à Nards couvrent de vastes étendues. Outre l'Ours brun, d'autres espèces prioritaires sont présentes comme le Loup et le scarabée *Rosalia alpina*.

Le tourisme estival et hivernal constitue le principal impact humain, d'autant qu'il est désorganisé et qu'il ne prend pas en compte l'équilibre de la forêt et les cycles naturels. La chasse dirigée principalement vers les ongulés et les oiseaux gibiers s'ajoute aux effets du tourisme. L'abandon ou la modification des traditionnels pré-bois se traduit par la régression des prés et le déclin de la faune caractéristique de l'environnement forestier.

### ♦ OBJECTIFS DU PROJET

Le projet prévoit d'initier un modèle de gestion intégré de la faune sauvage et du pâturage en forêt dans les deux pSIC afin de permettre aux objectifs de conservation de se marier avec les intérêts socio-économiques. L'une des premières étapes est de désigner la Forêt de Tarvisio en ZPS. Un plan de gestion sera élaboré et sera accompagné d'une série de mesures visant à préserver les 7 types d'habitats et les 14 espèces d'intérêt communautaire présents. La limitation des pressions humaines sera recherchée à travers une meilleure organisation des activités touristiques, l'élaboration d'un plan de chasse et l'implication des acteurs locaux dans la gestion du couple élevage/forêt. Les actions dans le domaine forestier viseront d'une part à améliorer la qualité des habitats et d'autre part à maintenir et accroître les populations de Rosalie alpine, de Lynx, de Loup, d'Ours brun et de différentes espèces d'oiseaux figurant à l'Annexe I de la Directive "Oiseaux".



## La Foresta Tarvisiana: un centro di prima accoglienza per l'orso transfrontallero



### • DESCRIZIONE

La Foresta di Tarvisio, situata al confine con Austria e Slovenia, rappresenta un punto di collegamento tra le aree italiane e quelle di questi due Paesi, di cui sta attualmente usufruendo l'orso per ricolonizzare il territorio. Inoltre, data l'importanza della foresta per numerose specie ornitiche di interesse comunitario, è stato già intrapreso l'iter amministrativo per il suo riconoscimento come Zona di Protezione Speciale (ZPS) dal Ministero delle Politiche Agricole, gestore della foresta. Nei due Siti di Importanza Comunitaria proposti (SICp) presenti nella zona, la vegetazione è molto eterogenea e ricca: ampie superfici sono ricoperte da \*boschi di *Pinus nigra*, faggete miste, mughete calciofile, lande alpine e subalpine e nardeti. Nell'area è possibile trovare, oltre ad *Ursus arctos*, altre specie prioritarie, come *Rosalia alpina* e *Canis lupus*.

La pressione antropica è presente sotto forma di turismo alpino estivo e invernale, spesso disordinato e non rispettoso degli equilibri tipici della foresta e dei cicli biologici delle specie selvatiche. Al turismo si aggiungono l'attività venatoria, particolarmente intensa nei riguardi degli ungulati e delle specie ornitiche cacciabili, e l'abbandono o la modificazione delle tradizionali attività silvo-pastorali. Questi ultimi determinano la diminuzione di pascoli e prati e la regressione della fauna tipica dell'ambiente forestale.

### • OBIETTIVI DEL PROGETTO

Il progetto prevede di adottare, all'interno dei due siti, un sistema integrato di gestione faunistica e agro-silvo-pastorale, che permetta di coniugare la conservazione con gli scopi economici e sociali. Tra gli obiettivi primari vi è la designazione della Foresta di Tarvisio come area ZPS, in base alla Direttiva "Uccelli" 79/409/CEE. L'elaborazione di un piano di gestione sarà accompagnata da una serie di azioni mirate alla salvaguardia di 7 habitat e 14 specie di interesse comunitario. La razionalizzazione della fruizione turistica, la realizzazione di un piano di gestione venatoria ed il coinvolgimento delle realtà locali nella gestione forestale e zootecnica, unitamente alla sensibilizzazione pubblica, mirano alla riduzione della pressione antropica. Gli interventi silvicolturali, oltre a migliorare le condizioni degli habitat, saranno invece indirizzati alla conservazione e all'espansione di \**Rosalia alpina*, *Lynx lynx*, \**Canis lupus*, \**Ursus arctos* e varie specie ornitiche, riportate nell'allegato I della Direttiva "Uccelli".

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| <b>Beneficiario</b>         | Università degli Studi di Udine<br>Dip. Di Scienze della<br>Produzione Animale<br>Via S. Mauro 2, Pagnacco (UD)<br>I-33010 |
| <b>Contatto</b>             | Piero Susmel   |
| <b>Fax</b>                  | 0039-0432-660614   |
| <b>Durata</b>               | gennaio 1999 – dicembre 2001   |
| <b>Costo</b>                | 665.800 ECU  |
| <b>Contributo CE</b>        | 50%  |
| <b>Localizzazione</b>       | Friuli-Venezia Giulia  |
| <b>Tipo di protezione</b>   | Natura 2000 (SICp)   |
| <b>Superficie dell'area</b> | 12.663 ha  |



## Networking bears in the Sirente-Velino park

|                          |   |
|--------------------------|---|
| <b>Title</b>             | <i>Urgent actions for the bear in the Sirente Velino Regional Park pSCI</i> |
| <b>Beneficiary</b>       | <i>Parco Naturale Regionale Sirente-Velino</i>                              |
| <b>Duration</b>          | <i>September 1998 – September 2001</i>                                      |
| <b>Budget</b>            | <i>640,650 ECU</i>  |
| <b>EC contribution</b>   | <i>55%</i>  |
| <b>Location</b>          | <i>Velino Valley, NW L'Aquila, Abruzzo</i>                                  |
| <b>Protection status</b> | <i>Natura 2000 (pSCI)</i>   |
| <b>Surface area</b>      | <i>76,875 ha</i>  |

### ◆ BACKGROUND

The Sirente-Velino regional nature park, encompassing mountain ranges, karst plateaus, broad valleys and a wide range of habitats, lies within the Mediterranean biogeographic region. The nine pSCIs defined within its perimeter make up a system of almost continuous ecological corridors which give an opportunity to intervene in various habitats on the basis of an integrated management model. A previous LIFE project carried out by the same beneficiary has already allowed an important corridor between the sites which are essential for the survival of the brown bear, to be improved.

The brown bear, symbol of the park and a biological indicator of environmental quality, is also the focus of this project. Its expansion throughout the area is hampered by the fragmentation of its habitats, the scarcity of food resources, poaching and disturbance from human activities. Finally, the insufficient information available on the need to protect bears has negative repercussions for the entire park, impeding initiatives in favour of its conservation.

### ◆ PROJECT OBJECTIVES

The project's strategy is to reduce disturbance of the bears living inside the park and simultaneously launch a process to improve the ecological situation of sites used by the brown bear. Measures will seek to stabilize and broaden the range of sites suitable for *Ursus arctos*, with the idea of containing its movements within these more secure areas, as a counter to the urgent threats to which it is subjected.

Safeguarding and expanding ecological corridors, to be achieved through pruning, planting fruit trees and improving pastures, is to lessen the dispersion of the bear population. Ending unrestricted access to forestry tracks, coupled to constant surveillance, aims at reducing poaching. Ecological management of woods, and pastures to lessen human disturbance, is to provide tangible examples of how to reconcile balanced use of resources with the protection of species. A broad awareness-raising campaign will round off the list of measures foreseen by the project.

## Libre circulation des ours brun dans le Parc de Sirente-Velino

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| <b>Titre</b>                | <i>Actions urgentes pour l'Ours brun dans le Parc naturel régional de Sirente-Velino</i> |
| <b>Bénéficiaire</b>         | <i>Parco Naturale Regionale Sirente-Velino</i>   |
| <b>Durée</b>                | <i>septembre 1998 – septembre 2001</i>   |
| <b>Budget</b>               | <i>640,650 ECU</i>   |
| <b>Contribution CE</b>      | <i>55%</i>   |
| <b>Localisation</b>         | <i>Velino Valley, NW L'Aquila, Abruzzo</i>   |
| <b>Statut de protection</b> | <i>Natura 2000 (pSCI)</i>  |
| <b>Surface</b>              | <i>76,875 ha</i>   |

### ◆ CONTEXTE

Le Parc naturel régional de Sirente-Velino se situe dans la zone biogéographique méditerranéenne et comprend des zones montagneuses, des plateaux karstiques, de larges vallées et une grande diversité d'habitats. Les 9 pSIC retenues au sein de son périmètre représentent un réseau continu de corridors écologiques qui offre l'opportunité de mettre en place une gestion intégrée des différents habitats présents. Un précédent projet LIFE, réalisé par le même bénéficiaire a déjà permis d'améliorer la notion de corridor entre les sites essentiels pour la conservation de l'Ours brun.

L'Ours brun, qui est le symbole du Parc et un indicateur biologique de la qualité de l'environnement, est aussi visé par le projet. Son expansion au-delà de son aire actuelle est entravée par fragmentation de ses habitats, la faible disponibilité des ressources alimentaires, le braconnage et la perturbation par les activités humaines. Enfin, le manque d'informations disponibles sur les enjeux de la protection de l'Ours a des repercussions négatives sur l'ensemble du parc et contrarie les actions en faveur de sa conservation.

### ◆ OBJECTIFS DU PROJET

Le projet vise à réduire les perturbations sur les Ours vivant dans le Parc et à engager en parallèle un programme d'amélioration de la qualité de ses habitats vitaux. Les mesures prévues chercheront à renforcer et élargir les zones nécessaires à l'Ours avec l'espoir de le maintenir des ces zones privilégiées pour sa sécurité afin d'écarter les principales menaces dont il est victime.

La sauvegarde et l'élargissement des corridors écologiques grâce à des travaux forestiers, la plantation d'arbres fruitiers et l'amélioration des pâturages vise essentiellement à limiter la dispersion de la population d'Ours brun en dehors de ces zones refuges. Pour limiter le braconnage, il est prévu de supprimer le libre accès aux pistes forestières et de mettre en place une surveillance constante. L'application d'une gestion écologique de la forêt et des pâtures devant permettre de limiter les perturbations humaines apportera des exemples concrets d'un équilibre trouvé entre utilisation des ressources et protection des espèces. Une large campagne de communication et de sensibilisation clôturera la série de mesures prévues par le projet.

## Ampliamento e conservazione dei corridoi per l'orso nel Parco del Sirente-Velino



|                             |  |
|-----------------------------|--|
| <b>Beneficiario</b>         | <b>Parco Naturale Regionale Sirente-Velino</b><br>Via dell'Aia 69<br>I-67029 Secinaro (Aq) |
| <b>Contatto</b>             | <b>Giorgio Boscagli</b>  |
| <b>Fax</b>                  | <b>0039-0864-79.631</b>  |
| <b>Durata</b>               | <b>settembre 1998-settembre 2001</b>   |
| <b>Costo</b>                | <b>640.650 ECU</b>   |
| <b>Contributo CE</b>        | <b>55%</b>   |
| <b>Localizzazione</b>       | <b>Regione Abruzzo</b>   |
| <b>Tipo di protezione</b>   | <b>Natura2000 (SICp) Parco Regionale</b>   |
| <b>Superficie dell'area</b> | <b>76.875 ha</b>   |

### • DESCRIZIONE

Il Parco Naturale Regionale Sirente-Velino, comprendente catene montuose, altipiani carsici, vaste vallate e un'ampia gamma di habitat, appartiene alla regione biogeografica mediterranea. I nove Siti di Importanza Comunitaria proposti (SICp), individuati al suo interno, rappresentano un sistema di corridoi ecologici pressoché continuo che offre la possibilità di intervenire secondo un modello di gestione integrata su diversi habitat. Il precedente progetto eseguito dallo stesso beneficiario ha già consentito di migliorare un importante corridoio tra le aree fondamentali per la sopravvivenza nel territorio dell'\**Ursus arctos*, oggetto di intervento anche dell'attuale progetto.

Questa specie, simbolo del parco ed indicatore biologico della qualità dell'ambiente, è oggetto di minacce che ne ostacolano la diffusione nell'area. Fra di esse meritano di essere ricordate: la frammentazione degli habitat, la rarefazione delle risorse trofiche, il bracconaggio e il disturbo esercitato dalle attività antropiche presenti nel territorio. Infine, la scarsa informazione sulla necessità di tutela dell'orso incide negativamente su tutto il territorio del Parco, ostacolando le iniziative a favore della sua conservazione.

### • OBIETTIVI DEL PROGETTO

La logica del progetto è quella di ridurre il disturbo sugli esemplari di orso che vivono all'interno del Parco e contemporaneamente avviare un processo di riqualificazione ambientale dei siti utilizzati dall'orso. Si propone, quindi, di intervenire in modo da stabilizzare ed ampliare le fasce di territorio utilizzabili da questa specie, con l'obiettivo di contenere entro aree più sicure i movimenti dei plantigradi, in risposta alle pressanti minacce di cui sono oggetto.

Attraverso l'ampliamento e la conservazione dei corridoi ecologici, attuati mediante potature, piantagione di fruttiferi e miglioramento del pascolo, si intende ridurre la dispersione della popolazione. La chiusura di piste forestali al libero passaggio e la sorveglianza costante mirano alla riduzione del bracconaggio. Inoltre, la gestione naturalistica di boschi e pascoli, riducendo il disturbo antropico, intendono costituire esempi concreti di conciliazione tra uso equilibrato delle risorse e tutela della specie protetta. Una vasta attività di sensibilizzazione pubblica completerà il quadro delle azioni previste dal progetto.

## Breathing space for birds and dunes in the Maremma

|                          |  |
|--------------------------|--|
| <b>Title</b>             | <i>Maremma Park: Management of marsh and dune habitats</i> |
| <b>Beneficiary</b>       | <i>Ente Parco Regionale della Maremma</i>                  |
| <b>Duration</b>          | <i>November 1998 – November 2001</i>                       |
| <b>Budget</b>            | <i>512,153 ECU</i>   |
| <b>EC contribution</b>   | <i>45%</i>   |
| <b>Location</b>          | <i>Grosseto area, Tuscany</i>                              |
| <b>Protection status</b> | <i>Natura 2000 (pSIC)</i>                                  |
| <b>Surface area</b>      | <i>701 ha</i>  |

### ◆ BACKGROUND

In one of the most haunting parts of Tuscany, along the southern part of its coast, stretches the Maremma Regional Park, a mosaic of wetlands such as used to dominate much of the Tyrrhenian coast. Inside the park are two pSICs ('Padule della Trappola, Bocca d'Ombrone' and 'coastal dunes of the Parco dell'Uccellina') which are the focus of the LIFE project.

The Padule della Trappola is an important site for the wintering of priority bird species such as *Falco biarmicus*, *Botaurus stellaris* and *Aythya nyroca*. It mainly consists of marshy areas including calcareous fens with *Cladium mariscus* and *Carex davalliana* and other habitat types of Community interest. The Uccellina dunes consists of embryonic shifting dunes and coastal juniper thickets which host a butterfly of Community interest, *Callimorpha quadripunctata*.

Both sites are seriously threatened by conspicuous coastal erosion which is leading to the loss of the juniper thickets and the wetlands in the dune hinterlands, which are turning into brackish-water lagoons. People come here on outings and to bathe in the sea; this however means there is less room available for birds to nest, winter or stage. Wildcat stockraising is limiting the reproductive success of ground-nesting birds such as *Burhinus oedichnemus*.

### ◆ PROJECT OBJECTIVES

The project has a double aim: on the one hand it wants to preserve and expand wetland and dune habitats of Community interest, on the other it wants to achieve a greater use of the site by birdlife. In this context, the beneficiary intends to push for the designation of an SPA englobing the two pSICs. Elaboration of specific management plans is to guarantee long-term protection of the results achieved.

To protect the dune environments and their hinterlands against coastal erosion, the dunes will be shored up. Human disturbance will be reduced by placing fences and information panels and by intense wardening of the most visited areas. As for stockraising, a grazing management is foreseen which keeps its positive effects on the dynamics of marsh habitats

## Une Zone de Protection Spéciale pour les oiseaux dans la Maremma

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| <b>Titre</b>                | <i>Gestion des marais et des dunes du Parc de la Maremma</i> |
| <b>Bénéficiaire</b>         | <i>Ente Parco Regionale della Maremma</i>                    |
| <b>Durée</b>                | <i>novembre 1998 – novembre 2001</i>                         |
| <b>Budget</b>               | <i>512 153 ECU</i>   |
| <b>Contribution CE</b>      | <i>45%</i>   |
| <b>Localisation</b>         | <i>région de Grosseto, Toscane</i>                           |
| <b>Statut de protection</b> | <i>Natura 2000 (pSIC)</i>                                    |
| <b>Surface</b>              | <i>701 ha</i>  |

### ◆ CONTEXTE

Le Parc Régional de la Maremma est un des lieux les plus pittoresques du littoral Toscan. Il est constitué d'une mosaïque de zones humides, qui caractérisait autrefois une grande partie de la côte Tyrrhénienne de cette région. Deux Sites d'Intérêt Communautaire proposés sont localisés dans ce parc ; il s'agit des 'Padule della Trappola, Bocca d'Ombrone' et des dunes côtières d'Uccellina'.

Le « Padule della Trappola » est un site important pour l'hivernage d'espèces d'oiseaux prioritaires comme *Falco biarmicus*, *Botaurus stellaris* et *Aythya nyroca*. Il est principalement constitué de marécages qui comprennent des marais alcalins à *Cladium mariscus* et *Carex davalliana* ainsi que d'autres types d'habitats d'intérêt communautaire. Le site d'Uccellina est formé de dunes mobiles embryonnaires et de fourrés littoraux à genévriers qui hébergent un papillon d'intérêt communautaire prioritaire, *Callimorpha quadripunctata*.

Les deux sites sont sérieusement menacés par une érosion côtière importante qui entraîne une dégradation des fourrés littoraux à genévriers et des marais arrière-littoraux qui évoluent vers des lagunes saumâtres. La fréquentation touristique est également un facteur de dérangement pour les oiseaux nicheurs et hivernants. Enfin, le succès de reproduction de certaines espèces d'oiseaux nichant au sol comme *Burhinus oedichnemus* est limité en raison de la présence importante de troupeaux.

### ◆ OBJECTIFS DU PROJET

Le projet vise deux objectifs principaux : d'une part la conservation et la restauration des milieux humides et dunaires et d'autre part le rétablissement de la capacité d'accueil du site pour l'avifaune. Dans ce cadre, le bénéficiaire essaiera de faire désigner une Zone de Protection Spéciale englobant les deux pSIC. L'élaboration de plans de gestion spécifiques garantira la protection à long terme des résultats obtenus.

Le massif dunaire et les marais arrière-littoraux seront protégés de l'érosion marine par des travaux de consolidation de la dune. Les dérangements humains seront réduits en protégeant les sites sensibles par des barrières, en installant des panneaux d'information, et en exerçant une surveillance renforcée. Concernant l'élevage, un plan de gestion du pâturage est prévu pour maintenir à la fois les effets positifs de cette activité dans les marais et empêcher la divagation du bétail sur les sites de nidification.



## Una Zona di Protezione Speciale per gli uccelli della Maremma



|                             |  |
|-----------------------------|--|
| <b>Beneficiario</b>         | Ente Parco Regionale della Maremma<br>Aurelia Antica, Località Pianacce<br>I-58010 Alberese (Grosseto) |
| <b>Contatto</b>             | Niccolò Mattei   |
| <b>Fax</b>                  | 0039-0564-40.72.92   |
| <b>Durata</b>               | novembre 1998 - novembre 2001  |
| <b>Costo</b>                | 512.153 ECU  |
| <b>Contributo CE</b>        | 45%  |
| <b>Localizzazione</b>       | Regione Toscana  |
| <b>Tipo di protezione</b>   | Natura 2000 (SICp) Parco regionale   |
| <b>Superficie dell'area</b> | 701 ha   |

### • DESCRIZIONE

In uno dei punti più suggestivi della Toscana, lungo il tratto meridionale della costa tirrenica, sorge il Parco Regionale della Maremma, all'interno del quale si trovano i due Siti di Importanza Comunitaria proposti (SICp), oggetto di intervento: "Padule della Trappola, Bocca d'Ombrone" e "Dune costiere del Parco dell'Uccellina". L'intero Parco comprende un mosaico di ambienti umidi, che nel passato caratterizzava gran parte della costa tirrenica.

La Padule della Trappola rappresenta un importante sito per lo svernamento di specie ornitiche prioritarie, quali *Falco biarmicus*, *Botaurus stellaris* e *Aythya nyroca*. Questo SICp è costituito prevalentemente da aree palustri in cui si rinvencono le \*paludi calcaree di *Cladium mariscus* e *Carex davalliana* ed altri habitat di interesse comunitario.

Il complesso di dune costiere dell'Uccellina è formato da dune mobili embrionali e \*perticaie costiere di ginepri, in cui trova rifugio una farfalla di interesse comunitario, la \**Callimorpha quadripunctata*.

Entrambi i siti sono seriamente minacciati da una cospicua erosione costiera che provoca il degrado delle perticaie costiere di ginepri e delle zone umide retrodunali, che si stanno trasformando in salmastre. La presenza di bagnanti e di escursionisti determina una riduzione dell'utilizzazione del territorio da parte degli uccelli come sito di riproduzione, svernamento e sosta. Il pascolo brado limita, invece, il successo riproduttivo di specie ornitiche che nidificano sul terreno (e.g. *Burhinus oedicnemus*).

### • OBIETTIVI DEL PROGETTO

Il progetto ha un duplice obiettivo: da una parte si propone la conservazione e l'espansione di habitat umidi e dunali, prioritari e di importanza comunitaria, dall'altra intende favorire un maggiore utilizzo dell'area da parte dell'ornitofauna. A questo proposito il beneficiario intende promuovere l'istituzione di una Zona di Protezione Speciale comprendente i due SICp. L'elaborazione di specifici piani di gestione garantirà la protezione a lungo termine dei risultati raggiunti.

Gli ambienti dunali e retrodunali saranno protetti dall'erosione costiera mediante azioni di consolidamento della duna. Il disturbo antropico sarà ridotto tramite il posizionamento di recinzioni e pannelli informativi e attraverso una intensa sorveglianza delle aree più frequentate. Per quanto riguarda il pascolo si prevede una gestione che mantenga gli effetti positivi sulla dinamica degli habitat palustri e contemporaneamente impedisca al bestiame la distruzione dei nidi.



## Defense of the Gargano's last steppes and dunes

|                          |   |
|--------------------------|---|
| <b>Title</b>             | <i>Urgent actions to protect priority habitats in the Gargano national park</i> |
| <b>Beneficiary</b>       | <i>Ente Parco Nazionale del Gargano</i>   |
| <b>Duration</b>          | <i>January 1999 – December 2001</i>   |
| <b>Budget</b>            | <i>739,550 ECU</i>  |
| <b>EC contribution</b>   | <i>50%</i>  |
| <b>Location</b>          | <i>Gargano Peninsula</i>  |
| <b>Protection status</b> | <i>Natura 2000 (pSCI, SPA)</i>  |
| <b>Surface area</b>      | <i>1,500 ha</i>   |

### ◆ BACKGROUND

The establishment in 1995 of the Gargano National Park on the peninsula of the same name, which juts into the Adriatic, showed how urgent the conservation of the fauna and flora heritage was. The park includes two pSCIs: the Lesina dunes and the vales and steppes of the Gargano foothills, and it is here, on the last remnants of these habitat types in the whole peninsula, that the LIFE project will be carried out.

Previous work to safeguard a temporary pond in the Lesina dunes has been financed by the EU through the LIFE(Nature) project 'Habitat Italia', but further conservation work remains necessary because the priority habitats in this pSCI, in particular the Mediterranean temporary ponds and the coastal juniper thickets, are being subjected to destructive actions by arable and livestock farmers. Illicit use of the dunes and dune hinterland and the striking frequency of wildfires of malicious origin prevent the vegetation from fixing the sand, causing the dunes to shrink. The foothill steppes are seriously threatened by crop farming and by sheep grazing, which are making the plant species occurring there rarer and leading to the disappearance of the most vulnerable.

### ◆ PROJECT OBJECTIVES

The LIFE(Nature) project intends to contribute to the conservation of representative sections of the dune and steppic environment inside the Gargano National Park. Protection of the habitats and species found in the steppic area will be ensured through regulating stocking densities, wardening 50 ha of steppe and monitoring populations of the little bustard. In the Lesina dunes interventions will consist of surveillance against wildfire, restoration of 100 ha Mediterranean scrub damaged by previous fires, control of farming practices and measures to stop trampling by people from degrading the dunes.

\*The areas most at risk in both pSCIs - about 150 ha - will be purchased and subsequently managed by the park authority. An integral part of the project will be to promote the application of agri-pastoral techniques compatible with the environment, in line with Regulations 2078/92/EEC and 2080/92/EEC, among local farmers.

## Préserver le maquis et les steppes de Gargano

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| <b>Titre</b>                | <i>Actions urgentes pour protéger les habitats prioritaires dans le Parc National de Gargano</i> |
| <b>Bénéficiaire</b>         | <i>Ente Parco Nazionale del Gargano</i>  |
| <b>Durée</b>                | <i>Janvier 1999 – décembre 2001</i>  |
| <b>Budget</b>               | <i>739 550 ECU</i>   |
| <b>Contribution CE</b>      | <i>50%</i>   |
| <b>Localisation</b>         | <i>Péninsule de Gargano, Pouilles</i>  |
| <b>Statut de protection</b> | <i>Natura 2000 (pSIC, ZPS)</i>   |
| <b>Surface</b>              | <i>1 500 ha</i>  |

### ◆ CONTEXTE

La création en 1995 du Parc National de Gargano sur la péninsule du même nom qui surplombe l'Adriatique, a souligné urgente nécessité de protéger le patrimoine faunistique et floristique de ce site. Le parc comprend deux Sites d'Intérêt Communautaire proposés : les dunes de Lesina et les vallons et les steppes des collines de Gargano qui représentent les derniers vestiges de ces types d'habitats dans la péninsule.

Une opération de sauvegarde d'une mare temporaire dans les dunes de Lesina a déjà fait l'objet d'un financement LIFE dans le cadre du projet 'Habitat Italia', mais des interventions complémentaires sont nécessaires en raison de l'état de dégradation des habitats prioritaires. Les mares temporaires méditerranéennes et les fourrés littoraux à genévriers ont subi des destructions liées à l'activité agricole et à l'élevage. L'occupation illicite du massif dunaire et l'augmentation de la fréquence des incendies d'origine criminelle empêchent la végétation de fixer le sable ce qui entraîne une érosion de la dune. Les steppes des collines sont également très menacées par les défrichements agricoles et le surpâturage ovin, qui provoquent la raréfaction voire la disparition des espèces végétales les plus vulnérables.

### ◆ OBJECTIFS DU PROJET

Le projet LIFE Nature vise à conserver des parcelles représentatives de dunes et de steppes dans le Parc National de Gargano. La protection des habitats et des espèces localisés dans la zone steppique sera assurée en réglementant la charge pastorale, en surveillant 50 ha de steppes et en suivant les populations d'Outarde canepetière. Dans les dunes de Lesina, les interventions consisteront à exercer une surveillance contre les feux, à restaurer 100 ha de maquis incendié, à contrôler les pratiques agricoles et à prendre des mesures pour supprimer la dégradation des dunes par le piétinement.

Les sites les plus menacés - environ 150 ha - seront acquis et gérés par le parc. Une partie du projet consistera également à sensibiliser les agriculteurs à l'utilisation de pratiques agropastorales éco-compatibles dans le cadre des mesures agri-environnementales.

## La macchia mediterranea e le steppe del Gargano: un bene comunitario da difendere



### • DESCRIZIONE

Nel 1995, l'istituzione del Parco Nazionale del Gargano, sull'omonimo promontorio immerso nell'Adriatico, ha evidenziato l'urgenza della conservazione del patrimonio faunistico e vegetale. Il perimetro del parco comprende i due Siti di Importanza Comunitaria proposti (SICp), "la duna di Lesina" e "i valloni e le steppe pedegarganiche". All'interno di questi verranno effettuati gli interventi, che comprendono gli ultimi residui di questi habitat dell'intero promontorio.

Nella zona della duna di Lesina sono stati realizzati precedenti interventi per la salvaguardia di uno "stagno temporaneo" finanziati dalla Comunità Europea nell'ambito del progetto "Habitat Italia". Ulteriori interventi di conservazione si ritengono necessari in quanto gli habitat prioritari presenti in quest'area, in particolare gli stagni temporanei mediterranei e la perticaia costiera di ginepri, sono sottoposti ad azione distruttiva da parte di agricoltori ed allevatori. L'occupazione abusiva della zona dunale e retrodunale e la notevole frequenza degli incendi di origine dolosa impediscono alla vegetazione di trattenere la sabbia, causando la riduzione della duna.

Anche le steppe pedegarganiche sono gravemente minacciate dall'attività agricola e dall'allevamento di ovini che causano la rarefazione delle specie presenti e la scomparsa delle più vulnerabili.

### • OBIETTIVI DEL PROGETTO

Il progetto LIFE-Natura si propone di giungere alla conservazione di parti rappresentative dell'ambiente dunale e steppico all'interno del Parco Nazionale del Gargano.

La tutela degli habitat e delle specie presenti nell'area steppica verrà attuata attraverso la regolamentazione del carico di pascolo, la sorveglianza di 50 ha di steppa ed il monitoraggio delle popolazioni di \*gallina prataiola. Nella "duna di Lesina", invece, gli interventi consistono nella sorveglianza contro gli incendi, nel ripristino di 100 ha di macchia mediterranea danneggiata da precedenti incendi, nel controllo delle pratiche agricole e nell'eliminazione del deterioramento della duna dovuto al calpestio.

In entrambi i SICp è prevista l'acquisizione delle aree più a rischio, circa 150 ha, che verranno prese in carico dall'Ente Parco. Parte integrante del progetto è la sensibilizzazione degli operatori agricoli all'utilizzo di pratiche agropastorali ecocompatibili in linea con le prescrizioni delle Direttive CEE 92/2078 e 92/2080.

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| <b>Beneficiario</b>         | <i>Ente parco Nazionale del Gargano</i>       |
|                             | <i>Via S. Antonio Abate 119</i>               |
|                             | <i>I-71037 Monte S. Angelo (FG)</i>           |
|                             | <i>R. Santacroce</i>                          |
| <b>Contatto</b>             |   |
| <b>Fax</b>                  | <i>0039-0884-56.13.48</i>                     |
| <b>Durata</b>               | <i>gennaio 1999 - dicembre 2001</i>           |
| <b>Costo</b>                | <i>739.550 ECU</i>                            |
| <b>Contributo CE</b>        | <i>50%</i>                                    |
| <b>Localizzazione</b>       | <i>Regione Puglia</i>                         |
| <b>Tipo di protezione</b>   | <i>Natura 2000 (SICp-ZPS) Parco Nazionale</i> |
| <b>Superficie dell'area</b> | <i>1.500 ha</i>                               |

## Wiping spots from a leopard skin in Tuscan Valtiberana

|                          |  |
|--------------------------|--|
| <b>Title</b>             | <i>Protection of biodiversity in the Tuscan Tiber Valley</i> |
| <b>Beneficiary</b>       | <i>Provincia di Arezzo</i>                                   |
| <b>Duration</b>          | <i>January 1999 – December 2001</i>                          |
| <b>Budget</b>            | <i>435,330 ECU</i>   |
| <b>EC contribution</b>   | <i>50%</i>   |
| <b>Location</b>          | <i>upper Tiber Valley, east of Arezzo, Tuscany</i>           |
| <b>Protection status</b> | <i>Natura 2000 (pSIC)</i>                                    |
| <b>Surface area</b>      | <i>7,890 ha</i>  |

### ♦ BACKGROUND

In 1997 the Valtiberana Toscana network of protected areas, managed by the provincial administration and the local district authorities, was set up at the eastern end of Tuscany. Consisting mainly of mountain ranges, the network includes 5 pSIC, which boast a considerable level of biodiversity, with many priority habitats such as *Tilio-Acerion* forests, *Festuco-Brometalia* grasslands on calcareous substrate, *Nardus* grasslands on siliceous substrate and karstic calcareous grasslands (*Alyso-Session albi*).

In recent years this biodiversity has gradually but inexorably declined as a result of reafforestation and irrational grazing practices. Planting conifers has, through the seed spread by these trees, unleashed a dynamic process in which steppic formations are crowded out by a rash of spontaneous growths of pines, leading to a habitat structured like a leopard skin, where only small slivers of steppe remain. Excessive livestock densities in some areas and abandonment of grazing in others has led to an increase in erosion and the decline of calcareous grasslands. Clear-cutting has dramatically reduced the size of the indigenous forests, which are now restricted to small pockets, the largest of which is privately owned.

### ♦ PROJECT OBJECTIVES

The project's measures seek to protect and augment biodiversity inside the 5 pSICs, tackling the priority habitats which are losing ground. One of the essential aspects of the project is the search for a methodology to solve the problems encountered here which can also be employed on a larger scale elsewhere.

The project targets the preservation of the semi-natural dry grasslands, to be achieved by dampening the effects of erosion by means of appropriate conservation engineering, by rendering grazing more sustainable and by limiting the influx of tourists. The *Euphorbia spinosa* scrub on ophiolitic substrate will be safeguarded by eliminating invading plants, principally pines and *Erica scoperta*. To reconstitute the *Tilio-Acerion* and Apennine beech forests, core areas in private ownership will be bought and exotics supplanted by indigenous trees.

## Nouvelle stratégie de conservation pour les pelouses d'altitude des Appenins en Toscane

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| <b>Titre</b>                | <i>Protection de la biodiversité de la vallée du Tibre en Toscane</i> |
| <b>Bénéficiaire</b>         | <i>Provincia di Arezzo</i>  |
| <b>Durée</b>                | <i>janvier 1999 – décembre 2001</i>                                   |
| <b>Budget</b>               | <i>435 330 ECU</i>  |
| <b>Contribution CE</b>      | <i>50%</i>  |
| <b>Localisation</b>         | <i>upper Tiber Valley, east of Arezzo, Tuscany</i>                    |
| <b>Statut de protection</b> | <i>Natura 2000 (pSIC)</i>   |
| <b>Surface</b>              | <i>7 890 ha</i>   |

### ♦ CONTEXTE

En 1997, le réseau d'espaces protégés de Valtiberana Toscana, géré par l'administration régionale et les autorités locales, a été étendu jusqu'à l'extrême est de la Toscane. Ce réseau comprend 5 pSIC composés principalement de zones montagneuses abritant une forte biodiversité. Il faut souligner notamment la présence de nombreux habitats prioritaires tels que les forêts de ravin du *Tilio-Acerion*, les pelouses calcicoles du *Festuco-Brometalia*, les pelouses acidophiles à Nards et les pelouses calcaires Karstiques du *Alyso-Session albi*.

Durant ces dernières années, la biodiversité a progressivement et inexorablement décliné du fait des reboisements et des pratiques pastorales inadaptées. La plantation de conifères et leur propagation spontanée par les graines ont modifié la dynamique naturelle des formations steppiques et a conduit à leur morcellement sous la forme d'une peau de léopard. L'abandon du pâturage ou à l'inverse une trop forte pression de pâture a entraîné l'augmentation des processus d'érosion et le déclin des pelouses calcicoles. Les coupes à blanc ont considérablement réduit la surface occupée par les forêts originelles qui sont aujourd'hui cantonnées à de petites unités dont la plupart sont de propriété privée.

### ♦ OBJECTIFS DU PROJET

Le projet vise à protéger et accroître la biodiversité au sein des 5 pSIC, en intervenant essentiellement en faveur des habitats prioritaires en pleine régression. Un des aspects essentiel du projet consiste à rechercher une méthode pour résoudre les problèmes locaux mais qui pourra être utilisée ailleurs à une plus large échelle.

Le projet vise la préservation des pelouses sèches semi-naturelles en atténuant les effets de l'érosion par des moyens appropriés de génie écologique, en soutenant durablement le pâturage et en limitant la fréquentation touristique. Les fourrés à *Euphorbia spinosa* sur substrat ophiolithique seront préservés par l'élimination des espèces concurrentes envahissantes comme notamment les Pins et *Erica scoperta*. Afin de reconstituer les forêts de ravins et les Hêtraies des Appenins, des secteurs privés au cœur des peuplements seront acquis et les espèces exotiques seront remplacées par des arbres indigènes.



## Prati e pascoli dell'Appenninico toscano: una nuova strategia di conservazione



### • DESCRIZIONE

Nell'estremità orientale della Toscana è stato istituito nel 1997 il sistema delle aree protette della Valtiberina Toscana, gestito dall'Amministrazione Provinciale e dalla Comunità Montana. Costituito prevalentemente da rilievi montuosi, comprende 5 Siti d'Importanza Comunitaria proposti (SICp), caratterizzati da una notevole biodiversità. I numerosi habitat prioritari presenti nell'area, tra cui le foreste di valloni di *Tilio-Acerion*, le formazioni erbose su substrato calcareo (*Festuco-Brometalia*) e su substrato siliceo (*Nardus*), e i terreni erbosi calcarei carsici (*Alyso-Sedion albi*), sono tutti oggetto di intervento.

Negli ultimi anni, i cospicui rimboschimenti ed una gestione irrazionale del pascolo hanno provocato una graduale ma inesorabile diminuzione della biodiversità. La dinamica vegetazionale innescata dai rimboschimenti artificiali di conifere ha determinato la scomparsa delle formazioni steppiche a favore delle pinete, determinando una situazione a macchia di leopardo con ridotti lembi di steppa. L'eccessivo carico di bestiame in alcune aree e l'abbandono dei pascoli in altre ha innescato situazioni di degrado dovute ad un aumento dei fenomeni erosivi e la regressione delle formazioni erbose su lande calcaree. Per finire, l'estensione delle foreste è stata ridotta drasticamente dai disboscamenti che l'hanno confinata in pochi nuclei, il più esteso dei quali è privato.

### • OBIETTIVI DEL PROGETTO

Gli interventi previsti dal progetto hanno lo scopo di tutelare ed aumentare la biodiversità all'interno dei 5 SICp, agendo sugli habitat prioritari in fase di riduzione. Uno dei punti essenziali del progetto è la ricerca di una metodologia per la soluzione delle problematiche affrontate, estendibile e ripetibile anche su scala più ampia.

Il progetto mira alla difesa del cotico delle formazioni secche seminaturali, perseguita sia tamponando i fenomeni erosivi mediante l'impiego di tecniche di ingegneria naturalistica, sia razionalizzando il pascolo, che limitando l'afflusso turistico. La difesa della gariga a *Euphorbia spinosa* delle ofioliti sarà realizzata mediante l'eliminazione delle specie infestanti, rappresentate principalmente da Pino marittimo ed *Erica scoparia*, mentre per la ricostituzione del *Tilio-Acerion* e dei Faggeti degli Appennini, è prevista la sostituzione con specie autoctone e l'acquisto dei nuclei privati.

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| <b>Beneficiario</b>         | Provincia di Arezzo<br>Piazza della Libertà 3<br>I-52100 Arezzo |
| <b>Contatto</b>             | Mauro Frosini   |
| <b>Fax</b>                  | 00-39-0575-408.032  |
| <b>Durata</b>               | gennaio 1999 - dicembre 2001                                    |
| <b>Costo</b>                | 435.330 ECU   |
| <b>Contributo CE</b>        | 50%   |
| <b>Localizzazione</b>       | Regione Toscana   |
| <b>Tipo di protezione</b>   | Natura 2000 (SICp)  |
| <b>Superficie dell'area</b> | 7.890 ha  |



## Poplars in the Po: a land use choice

|                          |  |
|--------------------------|--|
| <b>Title</b>             | <i>Safeguarding habitats and nesting sites in the Po Delta</i> |
| <b>Beneficiary</b>       | <i>Comune di Porto Viro</i>                                    |
| <b>Duration</b>          | <i>October 1998 – March 2000</i>                               |
| <b>Budget</b>            | <i>336.332 ECU</i>   |
| <b>EC contribution</b>   | <i>50%</i>   |
| <b>Location</b>          | <i>Po Delta</i>  |
| <b>Protection status</b> | <i>Natura 2000 (pSIC)</i>                                      |
| <b>Surface area</b>      | <i>3.630 ha</i>  |

### ♦ BACKGROUND

The wetland complex constituted by the delta of the river Po is the biggest and most important on the Adriatic. The LIFE project concerns two pSIC which cover various side channels of the Po, fossil dunes and natural river banks, in which many birds, especially herons, rails and passerines, occur, protected by the reeds. These sites are of great ornithological significance as staging and nesting sites for migrating waterfowl. Priority species such as bittern, Mediterranean shag, white-eyed pochard and slender-billed curlew have been observed here.

The area's flora is also important, including habitat types such as gallery woods with *Salix alba* and *Populus alba* along the river banks and forests with *Pinus pinea* and *Pinus pinaster* on the dunes.

Birds and habitats are both threatened by poplar cultivation, as the project sites, located between the main bed of the Po and the levees protecting inland areas, are ideal for intensive poplar growing. This kind of land use presupposes eliminating the natural riverbank structure and applying herbicides and fertilizers which pollute the site. Poplar cultivation, coupled to the irregular but destructive flooding of the riverbanks by the Po, is leading to the rapid disappearance of the original habitats, which is having negative effects on bird populations.

### ♦ PROJECT OBJECTIVES

Restoration of the original ecological conditions is the principal goal of this project, in which three local authorities (the municipalities of Porto Viro, Taglio di Po and Porto Tolle) have joined forces. In order to come to grips with the problems entailed by poplar cultivation, meetings will be organised with farmers to spread the word about Regulation 2078/92/EEC and the development of techniques for sustainable poplar production. Parallel to this information campaign, in some areas poplars will be substituted by ecologically more appropriate species and existing vegetation will be integrated into the plantations. Particular attention will be devoted to restoring the hydrological regime of wetlands damaged by the Po's floods. To this end, channels will be excavated in the river banks and dykes protected. The administrative procedure to designate the two pSICs as SPA will be prepared.

## Protection du delta du Po: une initiative des communes

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| <b>Titre</b>                | <i>Sauvegarde des habitats naturels et des sites de nidification dans le delta du Po</i> |
| <b>Bénéficiaire</b>         | <i>Comune di Porto Viro</i>  |
| <b>Durée</b>                | <i>octobre 1998 – mars 2000</i>  |
| <b>Budget</b>               | <i>336 332 ECU</i>   |
| <b>Contribution CE</b>      | <i>50%</i>   |
| <b>Localisation</b>         | <i>Delta du Po</i>   |
| <b>Statut de protection</b> | <i>Natura 2000 (pSIC)</i>  |
| <b>Surface</b>              | <i>3 630 ha</i>  |

### ♦ CONTEXTE

Le delta du Po constitue le complexe de zones humides le plus important et le plus étendu de la côte adriatique. Le projet LIFE concerne deux pSIC qui intègrent plusieurs bras du Po, des dunes fossiles, des berges naturelles, et des roselières qui hébergent beaucoup d'espèces d'oiseaux (notamment des Ardeidés, Rallidés et passeriformes). Ces sites sont d'une très grande importance pour le stationnement et la nidification de l'avifaune aquatique. Des espèces prioritaires comme le Butor étoilé, le Cormoran huppé de Méditerranée, le Fuligule nyroca et le Courlis à bec grêle y sont observées.

Ce secteur présente également un grand intérêt floristique et comprend des habitats naturels comme les forêts galeries à *Salix alba* et *Populus alba* et les forêts dunales à *Pinus pinea* et *Pinus pinaster*.

L'avifaune et les habitats naturels sont menacés par les cultures intensives de peupliers, qui se développent dans l'espace compris entre le lit du fleuve et les digues de protection. Ce type de culture suppose l'élimination de la ripisylve et l'utilisation de désherbants et d'engrais chimiques qui polluent le sol. La populiculture entraîne donc une rapide disparition des habitats naturels et une diminution de la capacité d'accueil pour l'avifaune.

### ♦ OBJECTIFS DU PROJET

La restauration des conditions écologiques initiales est l'objectif de ce projet, auquel participent les autorités locales (communes de Porto Viro, Taglio di Po et Porto Tolle). Afin de maîtriser le problème posé par la populiculture, des réunions d'information sur les mesures agri-environnementales seront organisées avec les agriculteurs ainsi que sur le développement de techniques alternatives et écologiques de production de peuplier. Parallèlement à cette campagne d'information, des plans de gestion des deux pSIC seront élaborés en collaboration avec la LIPU.

Dans certains secteurs, les plantations de peupliers seront remplacées par des essences écologiquement mieux adaptées et en préservant la végétation d'origine. La restauration du régime hydraulique des zones humides endommagées par les crues du fleuve fera également l'objet d'une attention particulière. A cet effet, des chenaux seront surcreusés et les berges consolidées. Enfin, la procédure de désignation des deux pSIC en ZPS sera préparée.

## Protezione del delta del Po veneto: i Comuni prendono l'iniziativa



### • DESCRIZIONE

Il complesso di zone umide formato dal delta del fiume Po è il più importante e il più esteso della costa adriatica. I due Siti di Importanza Comunitaria proposti (SICp) inclusi nel progetto comprendono vari rami fluviali del Po, dune fossili e aree golenali, dove gli uccelli (soprattutto *Ardeidi*, *Rallidi* e *Passeriformi*) sostano numerosi, protetti dai canneti. I siti sono di grande interesse ornitologico per la sosta e la nidificazione dell'avifauna acquatica migratrice. E' stata infatti accertata la presenza di varie specie prioritarie come il Tarabuso, la Moretta tabaccata, il Chiurlottello e il Marangone dal ciuffo.

L'area è inoltre importante, per la vegetazione che comprende, tra gli altri, habitat di interesse comunitario, come le foreste a galleria di *Salix alba* e *Populus alba*, nelle golene, e le \*foreste di *Pinus pinea* e/o *Pinus pinaster*, sulle dune.

Sia gli uccelli che gli habitat sono però minacciati dalla pioppicoltura. Infatti, le aree oggetto di intervento, che ricadono fra il letto del Po e l'arginatura di difesa, sono luogo ideale per la coltivazione intensiva del pioppo. Questo tipo di coltura presuppone l'eliminazione delle golene e l'apporto di diserbanti e concimi chimici, che provocano l'inquinamento del sito. La pioppicoltura e la saltuaria invasione delle golene da parte delle acque del fiume stanno determinando la rapida scomparsa degli habitat originari, con un riflesso negativo anche sulle popolazioni di uccelli.

### • OBIETTIVI DEL PROGETTO

Il ripristino delle condizioni ambientali originarie è lo scopo principale che si prefigge questo progetto, al quale partecipano tre amministrazioni locali: i Comuni di Porto Viro, di Taglio di Po e di Porto Tolle. Per arginare i problemi derivati dalla pioppicoltura saranno organizzati incontri con gli agricoltori atti a far conoscere le procedure attuative del Regolamento 2078/92/CEE e lo sviluppo di tecniche di pioppicoltura sostenibile. Parallelamente all'azione informativa, verranno elaborati, in collaborazione con la LIPU, piani di gestione per ambedue i pSIC.

Particolare attenzione sarà anche riservata al ripristino del regime idraulico delle zone umide danneggiate in occasione delle piene del fiume. A tal fine sono previsti interventi di escavo dei canali golenali e di protezione dell'argine.

Saranno, infine, predisposti gli atti amministrativi per la designazione dei due SICp come Zone di Protezione Speciale.

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| <b>Beneficiario</b>         | Comune di Porto Viro<br>Piazza repubblica 23<br>I-45014 Porto Viro (Rovigo) |
| <b>Contatto</b>             | Giovanni Franchi  |
| <b>Fax</b>                  | 0039-0426-63.33.42  |
| <b>Durata</b>               | ottobre 1998 - marzo 2000   |
| <b>Costo</b>                | 336.332 ECU   |
| <b>Contributo CE</b>        | 50%   |
| <b>Localizzazione</b>       | Provincia di Rovigo   |
| <b>Tipo di protezione</b>   | Natura 2000 (SICp)  |
| <b>Superficie dell'area</b> | 3.630 ha  |

## A full-course menu for bats, birds and amphibians in Bologna

|                          |   |
|--------------------------|---|
| <b>Title</b>             | <i>Pellegrino</i>                       |
| <b>Beneficiary</b>       | <i>Provincia di Bologna</i>             |
| <b>Duration</b>          | <i>October 1998 – September 2002</i>    |
| <b>Budget</b>            | <i>1,331,598 ECU</i>                    |
| <b>EC contribution</b>   | <i>50%</i>                              |
| <b>Location</b>          | <i>Bologna Province, Emilia-Romagna</i> |
| <b>Protection status</b> | <i>Natura 2000 (pSIC)</i>               |
| <b>Surface area</b>      | <i>19,394 ha</i>                        |

### ◆ BACKGROUND

The morphological diversity of Bologna Province engenders a great variety of microclimates, which in turn has repercussions on the vegetation. The project concerns 7 pSICs which include habitats such as dry heaths, grasslands on calcareous substrate and calcareous screes. The difficult access to some of the subsites has allowed amphibians (*Salamandrina terdigitata*), bats (*Myotis myotis*, *Myotis blythi*, *Rhinolophus euryale*) and birds (*Falco biarmicus*, *Falco peregrinus*, *Pernis apivorus*) of Community interest to survive here.

All of the problems facing the sites have man-made origins. The continuous impact of the road systems and the lack of ponds and pools, caused by tapping water for agricultural purposes, has led to a general impoverishment in biodiversity. Uncontrolled human exploitation of the caves, plus the fact that inappropriate forestry practices have yielded woods where all trees are the same age and there are no hollow trunks, has lowered the bat population. These same forestry interventions have also degraded the juniper thickets. High-tension power lines pose grave dangers for the larger birds which crash against the cables or are electrocuted.

### ◆ PROJECT OBJECTIVES

The approach chosen by the beneficiary, the Province of Bologna, is new among LIFE(Nature) projects in Italy: elaboration and application of an action plan with guidelines for the management of no less than 7 pSICs with a total area of about 20,000 ha. Specific management plans will be elaborated for at least two sites.

In addition, the project foresees a diverse spectrum of measures, ranging from appropriate agri-forestry management to allow habitats to recover, to making the power lines secure so as to avoid fatalities among the birdlife. For the amphibians, essential measures to boost the existing populations, such as the restoration and creation of ponds and pools, captive breeding and release of the ecologically most important species and the provision of constructions to allow passage past artificial barriers, are all foreseen. The protection of caves and the installation of artificial 'holes in trees' are planned for the bats.

## Une approche originale de planification et de conservation dans la Province de Bologna

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| <b>Titre</b>                | <i>Pellegrino</i>                          |
| <b>Bénéficiaire</b>         | <i>Provincia di Bologna</i>                |
| <b>Durée</b>                | <i>octobre 1998 – septembre 2002</i>       |
| <b>Budget</b>               | <i>1 331 598 ECU</i>                       |
| <b>Contribution CE</b>      | <i>50%</i>                                 |
| <b>Localisation</b>         | <i>Province de Bologne, Emilia-Romagna</i> |
| <b>Statut de protection</b> | <i>Natura 2000 (pSIC)</i>                  |
| <b>Surface</b>              | <i>19 394 ha</i>                           |

### ◆ CONTEXTE

La diversité morphologique de la Province de Bologne engendre une grande variété de microclimats, qui influencent à leur tour la végétation. Le projet concerne 7 pSIC qui comprend de nombreux habitats tels que les landes sèches, les pelouses et éboulis calcaires. La difficulté d'accès de certains sites a permis le maintien et la survie d'espèces d'intérêt communautaire comme des batraciens (*Salamandrina terdigitata*), chiroptères (*Myotis myotis*, *Myotis blythi*, *Rhinolophus euryale*) et oiseaux (*Falco biarmicus*, *Falco peregrinus*, *Pernis apivorus*).

Diverses menaces d'origine humaine affectent ces sites. L'impact des infrastructures routières et la disparition des mares en raison des pompes agricoles, ont provoqué un appauvrissement général de la biodiversité. La fréquentation excessive des grottes et la disparition des arbres creux dans les forêts exploitées de manière intensive ont entraîné une diminution des populations de chauve-souris.

Les pratiques sylvicoles ont également endommagé les formations à genévriers. Enfin, le réseau électrique aérien est un facteur de mortalité important pour les grandes espèces d'oiseaux.

### ◆ OBJECTIFS DU PROJET

L'approche choisie par le bénéficiaire est nouvelle parmi les projets LIFE Nature en Italie : l'objectif du projet est d'élaborer et d'appliquer un plan d'action global avec des prescriptions de gestion pour l'ensemble des 7 pSICs sur une surface totale de 20 000 ha environ. Deux plans de gestion particuliers seront également réalisés sur 2 sites.

Parallèlement, le projet prévoit un large éventail de mesures qui vont de la mise en place d'une gestion agroforestière appropriée pour la restauration des habitats, à la mise en sécurité des lignes à moyenne tension pour les oiseaux. Pour le rétablissement des populations de batraciens, il est prévu de restaurer et de créer des mares, de réintroduire à partir d'élevage en captivité les espèces les plus vulnérables, et d'installer des passages souterrains pour le franchissement des infrastructures. La protection des grottes et l'installation de nichoirs pour les chiroptères sont également prévus.



## Un approccio originale alla pianificazione e conservazione nella Provincia di Bologna



### • DESCRIZIONE

La diversificazione morfologica del territorio, in provincia di Bologna, determina una forte variabilità microclimatica che, a sua volta, influenza quella della vegetazione. Il progetto interessa 7 Siti di Importanza Comunitaria proposti (SICp), nei quali si rinvenivano numerosi habitat prioritari, come, per esempio, le lande secche, le formazioni erbose su substrato calcareo, i ghiaioni calcarei. La scarsa accessibilità di alcuni luoghi ha permesso, inoltre, la conservazione di alcune specie di anfibi (*Salamandrina terdigitata*), di chirotteri (*Myotis myotis*, *M. blythi*, *Rhinolophus euryale*) e di uccelli (\**Falco biarmicus*, *F. peregrinus*, *Pernis apivorus*) di importanza comunitaria.

Tutti i problemi presenti nel territorio sono di origine antropica. Infatti, il consistente impatto delle strutture viarie e la scarsità di pozze, dovuta alla captazione di acqua per uso agricolo, hanno provocato una riduzione generalizzata della biodiversità. La fruizione antropica incontrollata delle grotte e la presenza di boschi coetanei privi di alberi cavi, dovuta ad interventi silvicolturali impropri, hanno ridotto le dimensioni delle popolazioni dei chirotteri. Inoltre, gli stessi interventi colturali hanno determinato la degradazione dei cespuglieti di *Juniperus*. Infine, la presenza di un elettrodotto provoca gravi problemi agli uccelli di grandi dimensioni per impatto contro i cavi e per elettrocuzione).

### • OBIETTIVI DEL PROGETTO

L'obiettivo che si prefigge la provincia di Bologna, beneficiaria del finanziamento, costituisce una novità nel panorama dei progetti LIFE-Natura in Italia: l'elaborazione e l'attuazione di un Piano di Azione contenente linee guida per la gestione di ben 7 SICp, per un totale di circa 20.000 ha. Per almeno due siti verranno elaborati piani di gestione specifici.

Il progetto prevede inoltre una serie di azioni diversificate, da un'adeguata gestione agro-forestale, per favorire la ripresa degli habitat, alla realizzazione di interventi per la messa in sicurezza delle linee elettriche, per evitare la morte degli uccelli. Per quanto riguarda gli anfibi, si prevede il recupero e la creazione di pozze d'acqua, l'allevamento e la reintroduzione di individui di alcune specie ecologicamente più importanti e la realizzazione di infrastrutture per il superamento di barriere artificiali, fondamentali per la ripresa delle popolazioni esistenti. Infine, per quanto riguarda i chirotteri sono previste l'installazione di cavità artificiali e la protezione delle grotte.

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| <b>Beneficiario</b>         | Provincia di Bologna<br>Via Zamboni 13<br>I-40126 Bologna |
| <b>Contatto</b>             | Marta Bettini   |
| <b>Fax</b>                  | 0039-051-21.82.02   |
| <b>Durata</b>               | ottobre 1998 - settembre 2002                             |
| <b>Costo</b>                | 1.331.598 ECU   |
| <b>Contributo CE</b>        | 50%   |
| <b>Localizzazione</b>       | Provincia di Bologna                                      |
| <b>Tipo di protezione</b>   | Natura 2000 (SICp)  |
| <b>Superficie dell'area</b> | 19.394 ha   |



## Fighting Wildfires in Monte Beigua

|                          |   |
|--------------------------|---|
| <b>Title</b>             | <i>Beigua: Urgent interventions for priority grassland habitats</i> |
| <b>Beneficiary</b>       | LIPU  |
| <b>Duration</b>          | January 1999 – December 2000  |
| <b>Budget</b>            | 512,152 ECU   |
| <b>EC contribution</b>   | 50%   |
| <b>Location</b>          | Central Ligurian Apennines  |
| <b>Protection status</b> | Natura 2000 (pSCI)1   |
| <b>Surface area</b>      | 15,834 ha   |

### • BACKGROUND

The Monte Beigua pSCI is a mountainous area in the Ligurian Apennines on the border between the provinces of Genova and Savona. It is the most important bottleneck in northern Italy for the spring migration of falcons, including the priority species *Falco naumanni* and *Falco eleonorae*.

The northern slopes of the pSCI are covered by deciduous woods while the southern slopes are covered in pines. It has 15 Habitats Directive habitat types, of which 6 are priority habitats.

The area is within Italy's high-risk zone for wildfires. These fires, always caused by human actions, are, together with erosion, leading to the degradation of the grass swards which in turn is altering the plant communities of the meadows, opening the way for invading species to spread at the expense of the more ecologically relevant ones. The meadows are also affected by overgrazing by sheep while the site's wetlands are gradually terrestrializing as a result of natural succession.

### ♦ PROJECT OBJECTIVES

Six management plans, one for each of the priority habitat types present at the site, will be drawn up with the objective of safeguarding and restoring these priority habitats. Great importance will be attached to the socio-economic concerns of the local population and an intense PR campaign will be directed at them.

Restoration of the Monte Beigua regional park's tracks, which are to act as firebreaks, and constant surveillance will seek to prevent wildfires and hinder their propagation. Erosion of the meadows is to be tackled by planting local varieties of shrub and sowing native grasses, which will stabilize the subsoil. The calcareous mires will be preserved by regular mowing to block the dynamics of their natural succession. Invading species will be eliminated from the dry heaths to favour the regrowth of the typical vegetation. Finally, accurate management of grazing will help reduce the negative effects of excessive stocking densities.

## Prévention contre les incendies sur le Monte Beigua

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| <b>Titre</b>                | <i>Beigua: actions urgentes pour des habitats prairiaux prioritaires</i> |
| <b>Bénéficiaire</b>         | LIPU   |
| <b>Durée</b>                | janvier 1999 – décembre 2000   |
| <b>Budget</b>               | 512 152 ECU  |
| <b>Contribution CE</b>      | 50%  |
| <b>Localisation</b>         | Ligurie  |
| <b>Statut de protection</b> | Natura 2000 (pSIC)   |
| <b>Surface</b>              | 15 834 ha  |

### ♦ CONTEXTE

Le Monte Beigua est une zone montagneuse localisée dans les Apennins ligures entre les provinces de Gènes et de Savone. C'est le plus important point de passage du nord de l'Italie pour la migration des rapaces.

Les pentes nord du site d'intérêt communautaire proposé (pSIC) sont couvertes par des forêts de feuillus alors que les versants sud sont peuplés de pinèdes. 15 types d'habitats de la Directive dont 6 prioritaires y sont présents.

Le secteur est dans une des zones classées à haut risque pour les feux de forêt en Italie. Ces incendies qui ont toujours une cause humaine, entraînent une érosion qui provoque une dégradation du couvert herbacé. L'altération de la composition floristique des prairies favorise l'expansion des espèces envahissantes aux dépens des autres. Les prairies sont aussi affectées par le surpâturage des ovins et les zones humides sont en voie de comblement en raison de dynamique de la végétation dans ces milieux.

### ♦ OBJECTIFS DU PROJET

L'objectif de ce projet est de parvenir à une restauration globale des habitats prioritaires présents sur le site en préservant leurs caractéristiques écologiques. Dans ce but, il est prévu d'élaborer six plans de gestion, un pour chaque type d'habitat prioritaire. Une importance particulière sera accordée aux problèmes socio-économiques et une campagne de sensibilisation sera spécialement orientée vers la population locale.

Il est prévu de restaurer les chemins du parc régional du Monte Beigua, qui serviront également de parefeux, et de développer une surveillance constante destinée à prévenir les incendies et leur propagation. L'érosion des prairies sera freinée par la plantation d'arbustes appartenant aux écotypes locaux et en semant des espèces herbacées autochtones qui auront pour effet de stabiliser le substrat. Les marais alcalins seront entretenus par une fauche régulière pour bloquer la dynamique végétale. Les espèces envahissantes seront éliminées des landes sèches pour favoriser la régénération de la végétation d'origine. Enfin, une gestion adaptée de la charge pastorale permettra de réduire les effets du surpâturage.

## Azioni anti-incendio nel Parco del Monte Beigua



### • DESCRIZIONE

Il Sito di Importanza Comunitaria Proposto (SICp) Monte Beigua, situato a cavallo delle province di Genova e Savona, comprende l'omonimo complesso montuoso dell'Appennino ligure centrale. Questo territorio è il più importante "collo di bottiglia" dell'Italia settentrionale per la migrazione prenuziale dei Falconiformi, fra cui i prioritari *Falco naumanni* e *F. eleonorae*.

Le pendici del versante settentrionale sono coperte da boschi di latifoglie, mentre su quelle meridionali predominano le pinete. Nell'area sono presenti 15 habitat riportati nella Direttiva "Habitat", sei dei quali risultano essere prioritari.

Il sito ricade nella fascia nazionale ad alto rischio di incendi. Sempre di origine antropica, gli incendi determinano, insieme con i processi erosivi, il degrado del cotico erboso. Questo fenomeno altera la composizione floristica delle praterie, favorendo la diffusione di specie invasive a discapito di quelle ecologicamente più rilevanti. Per finire, gli habitat prativi prioritari sono resi vulnerabili dal sovrappascolo ovino e le zone umide, anch'esse prioritarie, sono soggette al progressivo interrimento, generato dalla successione naturale.

### • OBIETTIVI DEL PROGETTO

L'obiettivo del presente progetto riguarda la riqualificazione globale degli habitat prioritari presenti nel sito, mirando a mantenere inalterate le sue caratteristiche ecologiche. Per questo motivo saranno elaborati 6 piani di gestione, ciascuno specifico per un determinato habitat prioritario. Molta importanza viene data al coinvolgimento socio-economico delle popolazioni locali, a cui è rivolta una intensa campagna di sensibilizzazione.

Il ripristino dei sentieri del Parco, in funzione del loro nuovo ruolo di tagliafuoco, e la costante sorveglianza hanno lo scopo di prevenire e impedire la propagazione degli incendi. L'erosione delle praterie verrà combattuta mediante la piantumazione di arbusti appartenenti ad ecotipi locali e la semina di specie erbacee autoctone, che avranno l'effetto di stabilizzare il substrato. Le caratteristiche delle \*paludi calcaree saranno mantenute bloccando la loro naturale dinamica successionale, attraverso lo sfalcio periodico della vegetazione. Nelle "lande secche" sarà effettuata l'eliminazione delle specie invasive per favorire la ripresa della vegetazione spontanea. Infine un'accurata gestione del pascolo permetterà di ridurre gli effetti negativi di un eccessivo carico di bestiame.

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| <b>Beneficiario</b>         | <b>LIPU</b><br>Via Trento 29<br>I-43100 Parma |
| <b>Contatto</b>             | Fabio Casale                                  |
| <b>Fax</b>                  | 0039-0521-27.34.19                            |
| <b>Durata</b>               | gennaio 1999 - dicembre 2000                  |
| <b>Costo</b>                | 512.152 ECU                                   |
| <b>Contributo CE</b>        | 50%   |
| <b>Localizzazione</b>       | Regione Liguria                               |
| <b>Tipo di protezione</b>   | Natura 2000 (SICp) Parco Regionale            |
| <b>Superficie dell'area</b> | 15.834 ha                                     |

## The Taro river system and its denizens

|                          |   |
|--------------------------|---|
| <b>Title</b>             | <i>Restoration of the Taro's fluvial habitats, essential for birdlife</i> |
| <b>Beneficiary</b>       | Regione Emilia-Romagna  |
| <b>Duration</b>          | January 1999 – December 2001  |
| <b>Budget</b>            | 397,944 ECU   |
| <b>EC contribution</b>   | 45%   |
| <b>Location</b>          | Parma district, Emilia-Romagna  |
| <b>Protection status</b> | Natura 2000 (pSCI, SPA)   |
| <b>Surface area</b>      | 2,302 ha  |

### ◆ BACKGROUND

The Taro regional river park in the province of Parma was set up in 1988 to protect an important ecosystem for bird staging and nesting. The Taro river flows across the park over a length of about 20 km, slicing through the sediments blanketing the plains and creating a network of interconnected river channels. The site is located in the middle of an area with a booming economy and a considerable industrial output, yet even so precious remnants of the original alluvial *Alnion glutinoso-incanae* forest are left, along with 12 other habitats of Community interest. Together they make up the ecological complexity of the site.

As a result of sand and gravel extraction and of tapping river water for use in agriculture and industry, the number of channels has declined and in turn this has increased the velocity of the river flow. The erosion engendered by this process is causing a loss of important river gorge habitats, while the riverbed is being shorn of those morphological elements which are of vital importance for the life cycles of fish, including many species listed in Annex II of the Habitats Directive. These processes are also reflected in the decline of the habitats suited for the site's birdlife, which has an impact on bird populations.

### ◆ PROJECT OBJECTIVES

The LIFE project is a first step under the broader 'Plan for conservation measures to restore the degraded areas' of the park. Its principal objective is to restore the ecological functions of certain areas by restoring the natural structure of the fluvial ecosystems. To improve hydrodynamics and reverse the erosion processes, selected side channels will be opened up again to allow gently flowing water to pass through. These measures aim both at regenerating priority habitats, preserving important bird habitats and improving conditions for the fish. Restoration of the riverbed seepage areas where reeds are prevalent is essential to provide staging and wintering opportunities for the bittern (*Botaurus stellaris*), a priority bird species occurring in the park.

Finally, by acquiring and subsequently improving the quality of the woodland located inside the pSCI, the regional park authority intends to protect the surviving remnant of fluvial vegetation, in which *Egretta garzetta*, *Nycticorax nycticorax* and *Ardeola ralloides* nest.

## L'hydrosystème du Taro et ses locataires

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| <b>Titre</b>                | <i>Restauration des habitats alluviaux du Taro essentiels pour l'avifaune</i> |
| <b>Bénéficiaire</b>         | Regione Emilia-Romagna  |
| <b>Durée</b>                | Janvier 1999 – décembre 2001  |
| <b>Budget</b>               | 397,944 ECU   |
| <b>Contribution CE</b>      | 45%   |
| <b>Localisation</b>         | Parma district, Emilia-Romagna  |
| <b>Statut de protection</b> | Natura 2000 (pSIC, ZPS)   |
| <b>Surface</b>              | 2,302 ha  |

### ◆ CONTEXTE

Le Parc régional de la rivière Taro dans la province de Parme a été créé en 1988 pour protéger un site important de stationnement et de reproduction pour les oiseaux. La rivière Taro s'écoule à travers le Parc sur environ 20 km et découpe les sédiments recouvrant les plaines en créant un réseau de chenaux anastomosés. Le site est situé au cœur d'une zone en plein boom économique et très productive. Néanmoins, des vestiges de la précieuse forêt alluviale originelle - *Alnion glutinoso-incanae* - subsistent encore ainsi que 12 autres habitats d'intérêt communautaire. Ensemble, ils contribuent au maintien de la diversité du site.

Du fait des extractions de sables et de graviers et des pompages d'eau à des fins agricoles et industrielles, le nombre de chenaux s'est réduit et cela a accéléré l'écoulement de la rivière. L'érosion engendrée par ce processus a causé la perte d'habitats de gorges importants et a coupé la rivière de ses annexes hydro-morphologiques, si vitales pour les cycles biologiques des poissons dont beaucoup sont listés à l'Annexe II de la directive "Habitats". Cette situation a de plus entraîné le déclin des habitats favorables à l'avifaune du site, ce qui a eu un impact sur les populations d'oiseaux.

### ◆ OBJECTIFS DU PROJET

Le projet LIFE est une première étape d'un vaste "Plan d'action pour restaurer les zones dégradées" du Parc. Son principal objectif consiste à restaurer les fonctions écologiques de certaines zones à travers la réhabilitation de l'infrastructure naturelle de l'écosystème fluvial. Afin d'améliorer le fonctionnement hydrodynamique et d'inverser le processus d'érosion, il est prévu de remettre en fonctionnement d'anciens bras morts désactivés. Ces mesures visent à la fois la régénération des habitats prioritaires, la préservation des habitats pour les oiseaux et l'amélioration des conditions de vie des poissons. La restauration des roselières inondées est essentielle pour favoriser l'accueil au passage et pour l'hivernage du sutor étoilé (*Botaurus stellaris*), une espèce d'oiseau considérée comme prioritaire et présente dans le Parc.

Enfin, grâce à l'acquisition puis l'amélioration de la qualité des boisements dans le pSIC, les responsables du Parc envisagent de protéger la végétation alluviale relictuelle au sein de laquelle nichent l'aigrette garzette, le Bihoreau gris et le Héron crabier.



## Il Parco del Taro: un laboratorio per lo sviluppo di un miglior rapporto tra attività economiche e tutela del territorio



### • DESCRIZIONE

Il Parco Fluviale Regionale del Taro è sorto nel 1988, in provincia di Parma, con lo scopo di tutelare un ecosistema importante per la sosta e la nidificazione dell'avifauna. Il Taro scorre per un tratto di circa 20 Km all'interno del Parco, tagliando la coltre alluvionale dell'alta pianura e creando una rete di canali fluviali interconnessi.

Nel sito, situato in un'area ad elevato tenore economico e sede di importanti attività produttive, si sono conservati preziosi lembi dell'originaria \*foresta alluvionale di *Alnion glutinoso-incanae* che, insieme con gli altri 12 habitat di interesse comunitario presenti, contribuiscono al mantenimento della complessità ecologica di questo sistema.

La riduzione del numero dei canali, conseguente all'attività estrattiva e di derivazione idraulica per uso agricolo e industriale, ha provocato l'aumento della velocità delle acque. I conseguenti problemi di erosione stanno causando la perdita di importanti habitat golenali, mentre la semplificazione dell'alveo riduce la presenza di elementi morfologici fondamentali per le attività vitali dei pesci, molti dei quali di interesse comunitario. Il fenomeno si riflette anche sulla popolazione di uccelli, con una conseguente regressione degli habitat ad essa idonei.

### • OBIETTIVI DEL PROGETTO

Questo progetto costituisce un primo stralcio funzionale del più ampio "Piano di intervento naturalistico per il recupero delle aree degradate" del Parco.

L'obiettivo principale è la riqualificazione funzionale di alcune aree attraverso il ripristino della naturale struttura degli ecosistemi fluviali. Per migliorare l'assetto idrodinamico ed invertire la tendenza dei processi di erosione, si prevede la riapertura di alcuni rami secondari ad acqua debolmente corrente. Tale azione è mirata a favorire sia la ricostituzione di habitat prioritari che la salvaguardia di habitat importanti per l'avifauna, nonché un miglioramento delle condizioni di vita dell'ittiofauna. Il ripristino funzionale delle risorgive d'alveo con prevalenza di canneti è, invece, fondamentale per la sosta e lo svernamento del tarabuso (*Botaurus stellaris*), specie ornitica prioritaria presente nel parco.

Infine, attraverso l'acquisto ed il conseguente miglioramento dello stato fitosanitario del bosco della garzaia, situato all'interno del Sito di Importanza Comunitaria proposto, l'Ente Parco intende tutelare il residuo lembo di vegetazione ripariale, in cui nidificano *Egretta garzetta*, *Nycticorax nycticorax* e *Ardeola ralloides*.

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| <b>Beneficiario</b>         | Regione Emilia- Romagna<br>Via A. Moro 52, Bologna<br>I-40127 |
| <b>Contatto</b>             | Alessandro Alessandrini                                       |
| <b>Fax</b>                  | 0039-051-6396912  |
| <b>Durata</b>               | gennaio 1999 – dicembre 2001                                  |
| <b>Costo</b>                | 397.944 ECU   |
| <b>Contributo CE</b>        | 45%   |
| <b>Localizzazione</b>       | Emilia- Romagna   |
| <b>Tipo di protezione</b>   | Natura 2000 (SICp, ZPS),<br>Parco Naturale Regionale          |
| <b>Superficie dell'area</b> | 2.302 ha  |





## **THE NETHERLANDS**

## The purple herons in Holland's green heart

|                          |  |
|--------------------------|--|
| <b>Title</b>             | Restoration plan for the important bird area "Nieuwkoopse Plassen" |
| <b>Beneficiary</b>       | Natuurmonumenten   |
| <b>Duration</b>          | February 1998 – January 2001                                       |
| <b>Budget</b>            | 1,791,006 ECU  |
| <b>EC contribution</b>   | 50%  |
| <b>Location</b>          | Nieuwkoop, Province of Zuid Holland                                |
| <b>Protection status</b> | Natura 2000 (SPA)  |
| <b>Surface area</b>      | 2,000 ha   |

### ◆ BACKGROUND

Hemmed in by Amsterdam, Utrecht and the Hague, in the midst of one of Europe's most densely populated areas, is a patch of old Holland miraculously spared from urbanization. Its green meadows on peaty soil were wrested from the original mires centuries ago. When, by the end of the 17th century, much of the peat had been extracted, a linear pattern of waterlogged diggings and narrow ridges, on which the peat had been piled to dry, was left behind. Whenever there were great storms ridges were washed away; eventually lakes, like the Nieuwkoopse Plassen, came into being. The diggings left intact between their ridges gradually terrestrialized to exhibit various fen vegetations, such as quaking bogs.

The fens, reedbeds, marshes and swamp forests of the Nieuwkoopse Plassen are now home to bittern (*Botaurus stellaris*), marsh harrier (*Circus aeruginosus*), black tern, (*Chlidonias niger*), common tern (*Sterna hirundo*), bluethroat (*Luscinia svecica*) and, with more than 130 breeding couples, the most important purple heron (*Ardea purpurea*) population in the Netherlands. However, the various fen vegetations are all evolving towards a uniform, species-poor swamp forest, so that the site would lose much of its value as bird habitat. Furthermore, the reed fringes are being knocked away by intense wave action (water sports are a major culprit!) and the general water quality is diminishing as a result of intensive agriculture, acid rain and desiccation of the surrounding zones.

### ◆ PROJECT OBJECTIVES

To preserve the fen vegetations, natural succession has to be pushed back. In order to improve water quality, the beneficiary has already installed a mechanism to remove phosphates from the incoming water, and tackled other bottlenecks. The LIFE project will 1) rejuvenate the acidified and desiccated reedbeds by removing topsoil at selected locations 2) combat erosion by shoring up the banks of the lake with wooden pilings 3) restore the aquatic vegetation by dredging sediments from various parts of the lake floor and 4) create a 15 ha reedbed where the sediments will be temporarily deposited to let them dry out, after which the reeds will act as natural filter for incoming water. This is a pilot project to test ways to tackle the whole site thoroughly; an interesting task, both professionally and in terms of volume of work, for the contractors to be hired. This is also one of the reasons why a broadcaster will make a video to show the restoration techniques to a wider public.

## Les Hérons pourprés de la verte Hollande

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| <b>Titre</b>                | Plan de restauration de la zone importante pour les oiseaux de "Nieuwkoopse Plassen" |
| <b>Bénéficiaire</b>         | Natuurmonumenten   |
| <b>Durée</b>                | de février 1998 à janvier 2001   |
| <b>Budget</b>               | 1,791,006 ECU  |
| <b>Contribution CE</b>      | 50%  |
| <b>Localisation</b>         | Nieuwkoop, Province de Zuid Holland  |
| <b>Statut de protection</b> | Natura 2000 (ZPS)  |
| <b>Surface</b>              | 2,000 ha   |

### ◆ CONTEXTE

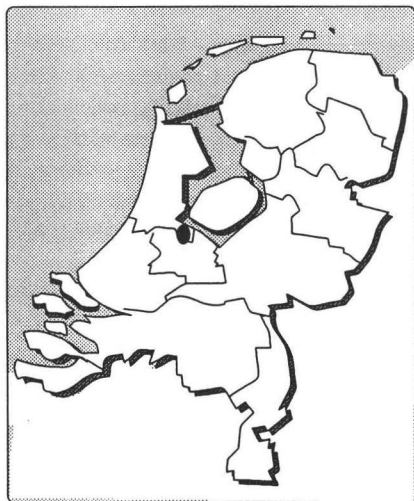
Au cœur de l'une des zones les plus peuplées d'Europe et cerné par Amsterdam, Utrecht et la Haye, il subsiste un coin de l'ancienne Hollande, miraculeusement à l'écart de l'urbanisation. Il y a plusieurs siècles, les tourbières originelles ont été transformées en de verts pâturages. Quand, vers la fin du 17<sup>ème</sup> siècle, la plupart de la tourbe fut extraite, un réseau linéaire de fossés et des crêtes, sur lequel la tourbe avait été entassée et mise à sécher, a subsisté. Lors des gros orages, les crêtes ont été aplanies et des lacs ont pu se créer comme le Nieuwkoopse Plassen. Au sein des dépressions restées intactes et des crêtes remodelées s'est installée une végétation tourbeuse diversifiée, telle que des tremblants.

Les roselières, les marais tourbeux et les forêts marécageuses du Nieuwkoopse Plassen sont maintenant le refuge du Butor étoilé (*Botaurus stellaris*), du Busard des roseaux (*Circus aeruginosus*), de la Guifette noire (*Chlidonias niger*), de la Sterne Pierre-Garin (*Sterna hirundo*), du Gorgebleue à miroir (*Luscinia svecica*) et du Héron pourpré (*Ardea purpurea*) dont c'est la plus importante population des Pays-Bas avec plus de 130 couples nicheurs. Cependant, la riche végétation des marais s'homogénéise en évoluant vers une forêt marécageuse pauvre en espèces. Le site perd donc l'essentiel de son intérêt comme habitats d'oiseaux. De plus, les ceintures de roseaux sont attaquées par l'action intense des vagues (les sports aquatiques sont une cause majeure !) et la qualité de l'eau souffre de l'agriculture intensive, des pluies acides et de l'assèchement des zones périphérique.

### ◆ OBJECTIFS DU PROJET

Pour préserver la végétation des marais, la dynamique naturelle doit être enrayée. Afin d'améliorer la qualité de l'eau, le bénéficiaire a déjà mis en place un procédé pour extraire les phosphates des apports d'eaux, et il s'est attaqué aux autres problèmes. Le projet prévoit : 1) rajeunir les roselières acidifiées et asséchées en enlevant la couche arable à certains endroits 2) combattre l'érosion en consolidant les rives du lac avec des pilots en bois 3) restaurer la végétation aquatique en draguant les sédiments de différentes parties du fond du lac 4) créer une roselière de 15 ha sur les sédiments déposés temporairement pour leur séchage. Les roseaux serviront de filtre naturel pour les eaux entrantes. Ceci est un projet pilote pour tester les façons de maîtriser le site dans son ensemble ; une tâche intéressante, professionnellement et en termes de volume de travail, pour les entreprises qui y contribueront. C'est aussi l'une des raisons pour lesquelles un reporter réalisera une vidéo montrant les techniques de restauration à un plus large public.

## Nieuwkoop: Plaggen in de Plassen



### ◆ ACHTERGROND

Temidden van één van de drukst bevolkte gebieden van Europa, ligt het 'Groene Hart van Holland'. Dit gebied, als bij wonder gespaard van doorgedreven verstedelijking, bestaat uit venige weiden en ontgonnen veengebieden. Toen, na de Gouden Eeuw, reeds veel gebieden onteend waren, ontstond een lineair patroon van uitgeveende kraggen en van smalle zetwallen die benut werden om het veen te drogen. Tijdens grote stormen spoelden de zetwallen weg en ontstonden meren, zoals de Nieuwkoopse Plassen. De overgebleven kraggen verlandden langzaam en ontwikkelden zich in diverse laagveenvegetaties, o.a. trilvenen.

De laagveenvegetaties, rietlanden, moerasvegetaties en broekbossen van de Nieuwkoopse Plassen herbergen nu de roerdomp (*Botaurus stellaris*), grauwe kiekendief (*Circus aeruginosus*), zwarte stern, (*Chlidonias niger*), visdiefje (*Sterna hirundo*), blauwborst (*Luscinia svecica*) en met meer dan 130 broedparen, de belangrijkste purperreigerpopulatie (*Ardea purpurea*) in Nederland. Echter, de diverse laagveenvegetaties evolueren allen in de richting van een uniform, soortenarm broekbos waardoor de site aan belang als vogelgebied inboet. Verder worden de rietlanden door intense golfslag (watersport!) afgekalfd en vermindert de waterkwaliteit ten gevolge van intensieve landbouw, zure neerslag en verdroging van het omgevende gebied.

|                     |  |
|---------------------|--|
| Begunstigde         | Natuurmonumenten<br>Noordereinde 60<br>NL-1243 JJ 's-Graveland |
| Kontaktpersoon      | A. Stoker  |
| Telefax             | 31 (35) 655 97 31  |
| Duur                | februari - januari 2001  |
| Kostenraming        | 1.791.006 ECU  |
| EG bijdrage         | 50 %   |
| Ligging             | Nieuwkoop, Zuid-Holland  |
| Beschermingsstatuut | Natura 2000 (SPA)  |
| Totale oppervlakte  | 2.000 ha   |

### ◆ DOELSTELLINGEN VAN HET PROJECT

Om de laagveenvegetaties te herstellen, moet de natuurlijke successie teruggedrongen worden. Om de waterkwaliteit te verbeteren, installeerde Natuurmonumenten reeds een installatie om het binnenkomende water te de-fosfateren, en werden andere knelpunten aangepakt. Het LIFE project wil (1) de verzuurde en te droge rietlanden door kleinschalig plaggen opfleuren; (2) de erosie tegengaan door plaatsing van een houten oeverbeschoeiing, (3) de hydrofieten (water) vegetatie herstellen, waarvoor op een reeks plaatsen de bodem ontslibd zal worden; en (4) een 15ha groot rietland aan leggen op de plaats waar het slib tijdelijk gedeponeerd wordt. Daarna doet dit rietland dienst als natuurlijke filter voor het binnenkomend water. Dit is een pilootproject om een grondige aanpak voor het hele gebied uit te testen; qua werkvolume, maar ook qua vakmanschap, een mooie opdracht voor de aannemers. Mede daardoor wordt door een omroep een video gemaakt om de restauratietechnieken aan een breder publiek te tonen.





## **ÖSTERREICH**

## The watery world of March and Thaya

|                          |  |
|--------------------------|--|
| <b>Title</b>             | <i>The wetland habitats of the March-Thaya floodplains</i> |
| <b>Beneficiary</b>       | <i>Distelverein</i>  |
| <b>Duration</b>          | <i>September 1998 – February 2001</i>                      |
| <b>Budget</b>            | <i>2,372,358 ECU</i>                                       |
| <b>EC contribution</b>   | <i>50%</i>   |
| <b>Location</b>          | <i>March-Thaya floodplains, Lower Austria</i>              |
| <b>Protection status</b> | <i>Natura 2000 (SPA, pSCI)</i>                             |
| <b>Surface area</b>      | <i>13,009 ha</i>   |

### ◆ BACKGROUND

The floodplains along March and Thaya, which form the frontier with Slovakia and the Czech Republic, are among the most remarkable large-scale wetlands in Austria. This mosaic of watercourses, humid meadows and floodplain forests is a habitat for many rare species such as the beaver, pond terrapin, various 'living fossil' crustaceans and a range of birds: a large colony of white storks nests on the banks of the March, the shy black stork inhabits the floodplain forest and the corn crane breeds in the meadows. However, this elongated site faces several problems. River regulation has altered fluvial dynamics, valuable floodplain meadows have been ploughed under or afforested, tourism is increasing and a new frontier crossing is planned smack across a sensitive area.

A LIFE project was already carried out here 1995-98, which drew up a comprehensive river regeneration concept and implemented an initial batch of rehumidification and river re-naturalisation works. It also preserved and re-established meadows and floodplain forests, carried out measures to guide visitors and sought cooperation with important land users like hunters and anglers.

### ◆ PROJECT OBJECTIVES

On this foundation, a second LIFE project will continue to build by implementing core measures from the river regeneration plan. Former river meanders will be reconnected to the river over a length of 8.5 km. At some points strips of land along the banks will be bought and the rock walls installed against erosion will be removed so that the natural dynamics of erosion and sedimentation are made possible again. Special hunting provisions will be sought with the hunters to create refuges for waterfowl. The beaver is to be granted more room to carry out his own river management work. Measures to promote nature-oriented forestry and to restore meadows will be continued; astute use of the opportunities under the Austrian ÖPUL programme for meadows (co-financed by Regulation 2078/92) will secure these LIFE investments in the longer run. Last but not least, close collaboration with partners from the Czech Republic and Slovakia will continue to be an important part of the job..

## Le monde aquatique de March-Thaya

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| <b>Titre</b>                | <i>Les habitats des milieux humides des plaines inondables du March-Thaya</i> |
| <b>Bénéficiaire</b>         | <i>Distelverein</i>   |
| <b>Durée</b>                | <i>de septembre 1998 à février 2001</i>                                       |
| <b>Budget</b>               | <i>2 372 358 ECU</i>  |
| <b>Contribution CE</b>      | <i>50%</i>  |
| <b>Localisation</b>         | <i>Les plaines inondables du March-Thaya, Basse Autriche</i>                  |
| <b>Statut de protection</b> | <i>Natura 2000 (ZPS, SICp)</i>  |
| <b>Surface</b>              | <i>13 009 ha</i>  |

### ◆ CONTEXTE

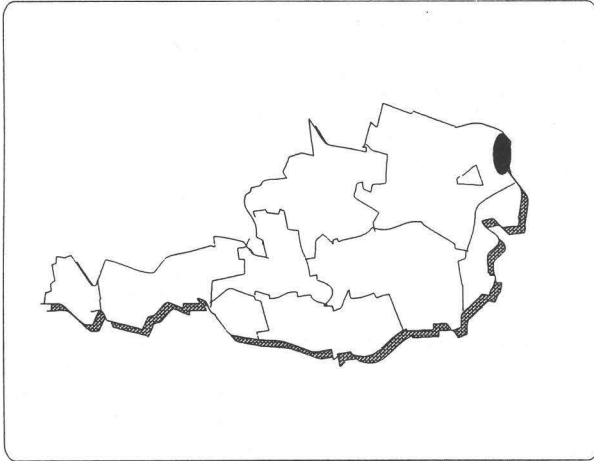
Les plaines inondables le long du March-Thaya, qui forment la frontière avec la Slovaquie et la République Tchèque, sont parmi les vastes zones humides les plus remarquables d'Autriche. Cette mosaïque de cours d'eau, de prairies humides et de forêts inondables, abrite beaucoup d'espèces rares comme le Castor, la Cistude, divers crustacés considérés comme des 'fossiles vivants' et une large diversité d'oiseaux: une grande colonie de Cigognes blanches niche sur les rives du March, la discrète Cigogne noire habite dans la forêt inondable et le Râle des genêts se reproduit dans les prairies. Cependant, ce site est exposé à plusieurs problèmes. Les tentatives de régulation du fleuve ont altéré la dynamique fluviale, les prairies inondables ont été retournées ou boisées, le tourisme s'accroît et un nouveau passage de frontière est prévu au cœur d'une zone sensible.

Un projet LIFE a déjà été entrepris ici (1995-1998). Il a développé une approche raisonnée de régénération du fleuve qui s'appuyait sur de nombreux travaux préalables de réhumidification et de renaturation. Il prévoyait aussi de préserver et réimplanter des prairies et des forêts inondables, d'engager des actions de contrôle des visiteurs et de rechercher la coopération des usagers importants comme les chasseurs et les pêcheurs.

### ◆ OBJECTIFS DU PROJET

Le second projet LIFE va poursuivre sur ces acquis en mettant en place les mesures centrales du plan de revitalisation du fleuve. Les méandres de l'ancien cours d'eau seront réactivés, sur une longueur de 8.5 km. A certains endroits, des bandes de terre, longeant les rives seront acquises et les enrochements contre l'érosion seront supprimés pour permettre à la dynamique naturelle de s'exprimer à nouveau. Certaines dispositions seront prises avec les chasseurs pour créer des refuges pour les oiseaux d'eau. Le Castor bénéficiera de plus d'espace pour mener son propre travail de gestion du fleuve. Des mesures pour promouvoir une foresterie écologique et pour restaurer les prairies seront poursuivies; une mise en œuvre avisée des moyens disponibles à travers le programme autrichien pour les prairies, ÖPUL, (cofinancé par le règlement 2078/92) garantira la pérennité des investissements LIFE. La dernière mesure mais non la moindre consistera à poursuivre la collaboration étroite avec les partenaires Tchèques et Slovaques.

## Wasserwelt March-Thaya-Auen



### ◆ HINTERGRUND

Die Flußauen an March und Thaya, den Grenzflüssen zur Slowakei und Tschechischen Republik, gehören zu den herausragendsten, großräumigen Feuchtgebieten Österreichs. Der Fleckenteppich aus Gewässern, Feuchtwiesen sowie Auwäldern ist Lebensraum für eine Vielzahl seltener Arten wie Biber, Sumpfschildkröten, Urzeitkrebse und eine große Anzahl an Vogelarten: so brütet z.B. der Weißstorch in einer großen Kolonie am Ufer der March, der scheue Schwarzstorch nutzt die Auwälder und der Wachtelkönig brütet in den Auwiesen. Doch das langgestreckte Gebiet ist mit diversen Problemen konfrontiert: geänderte Abflußbedingungen durch Flußregulierungen, Umruch oder Aufforstung wertvoller Au-Wiesen, zunehmender Tourismus und ein geplanter neuer Grenzübergang, der das Gebiet an sensibler Stelle zerschneiden würde, stellen Bedrohungen dar.

Bereits im Zeitraum 1995-1998 flossen daher LIFE-Gelder: eine groß angelegte Revitalisierungsstudie für die Flüsse wurde erstellt und erste lokale Renaturierungs- und Wiedervernässungsmaßnahmen umgesetzt. Des weiteren war der Erhalt und die Neuschaffung von Extensiv-Wiesen und naturnahen Auwäldern, Besucherlenkung sowie Kooperation mit wichtigen Nutzern des Gebietes (Jäger, Angler) ein Schwerpunkt des ersten LIFE-Projektes.

### ◆ ZIEL DES VORHABENS

Darauf kann nun aufgebaut werden: mit LIFE II sollen wichtige Kernmaßnahmen der Fluß-Revitalisierungsstudie zur Verbesserung des gesamten hydrologischen Systems durchgeführt werden. Ehemalige Flußschleifen werden auf einer Strecke von 8,5 km wieder mit dem Fluß verbunden. An einigen Flußabschnitten sollen Uferrandstreifen angekauft und Steinschüttungen entfernt werden, so daß eine Auedynamik mit natürlichen Umlagerungsprozessen wieder möglich wird. Spezielle Jagdregelungen werden in Zusammenarbeit mit der Jägerschaft angepeilt um beruhigte Gebiete für Wasservögel zu schaffen, der Biber wird mehr Raum für seine persönliche Wasserstandssteuerung bekommen. Maßnahmen zum naturnahen Waldbau und zum Erhalt von Wiesen werden fortgesetzt und abgerundet. Eine enger Verzahnung mit ÖPUL-Förderung (EU-Verordnung 2078/92) von Wiesen wird die Langfristigkeit der LIFE-Investitionen sicherstellen. Last not least soll enge Kooperation mit Partnern aus den angrenzenden östlichen Nachbarländern auch weiterhin eine wichtige Säule der Arbeit im Gebiet darstellen.

|                      |  |
|----------------------|--|
| <b>Begünstigte</b>   | <i>Distelverein<br/>Franz Mair Straße 47<br/>A-2232 Deutsch Wagram</i> |
| <b>Kontaktperson</b> | <i>Michael Kaplan</i>  |
| <b>Telefax</b>       | <i>00-43-2247-511089</i>   |
| <b>Dauer</b>         | <i>September 1998 - Februar 2002</i>                                   |
| <b>Gesamtkosten</b>  | <i>2.372.358 ECU</i>   |
| <b>EU-Zuschuß</b>    | <i>50 %</i>  |
| <b>Örtlichkeit</b>   | <i>March-Thaya-Auen,<br/>Niederösterreich</i>                          |
| <b>Schutzstatus</b>  | <i>Natura 2000 (SPA, pSCI)</i>   |
| <b>Gesamtfläche</b>  | <i>13.009 ha</i>   |



## Shangri-La on the Thaya

|                          |   |
|--------------------------|---|
| <b>Title</b>             | <i>Thaya Valley National Park / Lower Austria</i>     |
| <b>Beneficiary</b>       | <i>Amt der Niederösterreichischen Landesregierung</i> |
| <b>Duration</b>          | <i>July 1998 – June 2001</i>                          |
| <b>Budget</b>            | <i>11,328,429 ECU</i>                                 |
| <b>EC contribution</b>   | <i>9,1%</i>   |
| <b>Location</b>          | <i>Thaya valley, Lower Austria</i>                    |
| <b>Protection status</b> | <i>Natura 2000 (SPA, pSC)</i>                         |
| <b>Surface area</b>      | <i>1,330 ha</i>                                       |

### ◆ BACKGROUND

The Thaya gorge near Hardegg on the Czech border, where the river winds its way along a meandering trench cut deep into the Bohemian Massif, is one of the last truly natural river valleys of central Europe. For 44 km, there is no human infrastructure whatsoever. Ravine forests with hornbeam, lime, maple and oak occur as indigenous formation over much of the slopes. In the woods, as well as on siliceous rocks and outcrops and in the area's sub-continental steppic grasslands, forest steppe elements and dry heaths, many xerothermic species can be found. Black stork, eagle owl, collared flycatcher, various woodpeckers, the otter and diverse beetles and butterflies (e.g. a species of *Parnassius* endemic to the Thaya valley) occur as well; with luck a visitor can spot living jewels like the green lizard and kingfisher streaking through the vegetation. However, every paradise has its snakes: the hydro-electric power plant upriver at Vranov has a negative impact on water temperature and levels, the hitherto unexploited ravine forests have now come within the reach of the latest forestry technology, there is too much game and tourism with the associated disturbance is increasing.

### ◆ PROJECT OBJECTIVES

These problems are to be addressed by transboundary action in collaboration with the Czech Podyji national park, in order to preserve this idyllic spot for future generations. A bilateral management plan is to be prepared, which among others will seek to align protection statutes on both sides of the border and improve the hydrological situation. The Austrian Thaya national park is scheduled for designation in the year 2000, by which date compensation is to have been paid out to landowners in return for the renunciation of all their use rights, so that the forests can be left to natural succession. Only here and there will it be necessary to remove exotic conifer plantations. Information and PR work will play a central role in all this, while the construction of an information centre and a network of tracks ought to render the valley accessible for visitors without disturbing sensitive species.

## Le Parc national de la vallée du Thaya

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| <b>Titre</b>                | <i>Le Parc National de la vallée du Thaya/Basse Autriche</i> |
| <b>Bénéficiaire</b>         | <i>Amt der Niederösterreichischen Landesregierung</i>        |
| <b>Durée</b>                | <i>de juillet 1998 à juin 2001</i>                           |
| <b>Budget</b>               | <i>11 328 429 ECU</i>  |
| <b>Contribution CE</b>      | <i>9,1%</i>  |
| <b>Localisation</b>         | <i>Vallée du Thaya, Basse Autriche</i>                       |
| <b>Statut de protection</b> | <i>Natura 2000 (ZPS, SICp)</i>                               |
| <b>Surface</b>              | <i>1330 ha</i>   |

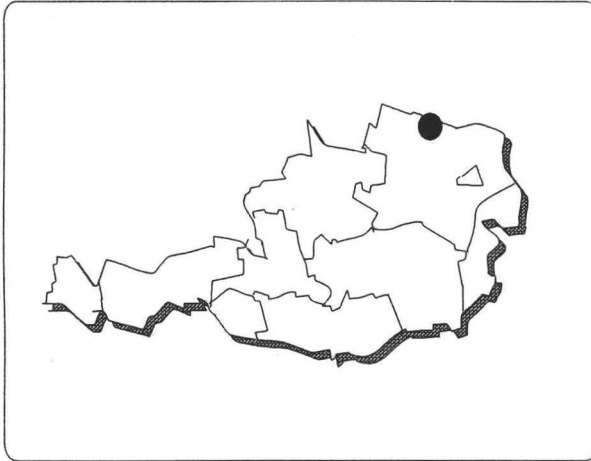
### ◆ CONTEXTE

Les gorges du Thaya près de Hardegg sur la frontière tchèque est l'une des dernières vallées vraiment naturelles d'Europe centrale. Le fleuve s'écoule au fond de profondes entailles dans le massif bohémien. Sur 44 km, il n'y a aucun aménagement humain. Des forêts de ravins à tilleuls, érables et chênes occupent la plupart des versants. Dans les forêts ainsi que sur les promontoires siliceux, dans les pelouses steppiques sub-continrentales et les landes sèches, on rencontre beaucoup d'espèces thermophiles. On trouve aussi, la Cigogne noire, le Hibou Grand-Duc, le Gobemouche à collier, divers pics-verts, la Loutre et divers coléoptères et papillons (par exemple une espèce de papillon *Parnassius* endémique à la vallée du Thaya). Avec de la chance, un visiteur peut apercevoir un Léopard vert ou un Martin-pêcheur à travers la végétation. Cependant, la centrale hydroélectrique de Vranov, en amont, a un impact négatif sur la température et les niveaux de l'eau. Les forêts de ravins, jusqu'ici inexploitées, sont maintenant à portée de main de la technologie forestière la plus récente, la chasse et le tourisme sont trop importants et les dérangements qui en découlent s'accroissent.

### ◆ OBJECTIFS DU PROJET

Ces problèmes seront abordés à travers une approche transfrontalière grâce à une collaboration avec le parc national tchèque "Podyji", afin de préserver ce site idyllique pour les générations futures. Un plan de gestion bilatéral sera élaboré, qui cherchera notamment à uniformiser les statuts de protection des deux côtés de la frontière et améliorer la situation hydrologique. La désignation du parc national autrichien "Thayatal", est prévue pour l'an 2000. D'ici là, et afin de laisser la forêt évoluer selon sa dynamique naturelle, une indemnité compensatrice devra être payée à tous les propriétaires en échange de leur renoncement de leurs droits d'usage. Il est seulement prévu de supprimer ici ou là des plantations de conifères exotiques. Le travail d'information, et de sensibilisation du public aura un rôle essentiel. La construction d'un centre d'information et d'un réseau de chemins devra rendre la vallée accessible aux visiteurs sans perturber les espèces sensibles.

## Nationalpark Thayatal



### ◆ HINTERGRUND

Das Thayatal bei Hardegg an der Grenze zu Tschechien zählt zu den letzten naturnahen Talandschaften Mitteleuropas. Das in zahlreichen Mäandern tief in das Mittelgebirge eingeschnittene Durchbruchstal weist auf einer Länge von 44 Kilometern keinerlei Infrastruktureinrichtungen auf. Hang- und Schluchtwälder mit Hainbuchen, Linden, Bergahorn und Eichen bedecken als natürliche Pflanzenformation weite Teile der Talhänge. Sowohl in den Wäldern, als auch auf Silikatfelsen und -felskuppen, in subkontinentalen Steppenrasen, Waldsteppenelementen und trockenen Heiden finden sich zahlreiche xerotherme Arten. Im Thayatal fühlen sich Schwarzstorch und Uhu, verschiedene Spechte, Halsbandschnäpper und Fischotter sowie viele Käfer und Schmetterlinge zu Hause. Der Thayatal-Apollofalter ist nur noch hier anzutreffen. Mit etwas Glück sieht man auch Smaragdeidechse und Eisvogel wie Edelsteine durch die dichte Vegetation blitzen. Doch keine Idylle ist ohne Probleme: Das flußaufwärts gelegene Kraftwerk Vranov beeinflusst Temperatur und Wasserstände der Thaya negativ, die bisher naturbelassenen Hangwälder drohen mit heute verfügbarer Technik genutzt zu werden, die Wildbestände sind überhöht und der Besucherdruck und damit verbundene Störungen nehmen stetig zu.

### ◆ ZIEL DES VORHABENS

Den Problemen soll nun grenzüberschreitend begegnet werden: in Zusammenarbeit mit dem auf tschechischer Seite gelegenen Nationalpark Podyji sollen Lösungen gefunden werden, um dieses Juwel der Natur und damit auch uns Menschen dauerhaft zu erhalten. Ein bilateral abgestimmter Managementplan soll erarbeitet werden, der unter anderem auf die Harmonisierung der Schutzbestimmungen und hydrologische Optimierungsmaßnahmen abzielt. Auf österreichischer Seite ist die Eröffnung des Nationalparks Thayatal für das Jahr 2000 geplant. Bis dahin sollen den Grundbesitzern sämtliche Nutzungsrechte im NP abgegolten sein, sodaß die Waldbiotope der freien Sukzession überlassen werden können. Nur in geringem Ausmaß wird Umwandlung standortfremder Nadelholzkulturen notwendig sein. Informations- und Öffentlichkeitsarbeit müssen bei all dem eine zentrale Rolle spielen. Der Aufbau eines Informationszentrums sowie eines Wegesystems ohne Störung sensibler Arten sollen das Tal schützen und erlebbar machen.

|                      |   |
|----------------------|---|
| <b>Begünstigte</b>   | <i>Amt der Niederösterreichischen Landesregierung<br/>Landhausplatz 1<br/>A-3109 St. Pölten</i> |
| <b>Kontaktperson</b> | <i>Erhard Kraus</i>   |
| <b>Telefax</b>       | <i>00-432742-200-5220</i>   |
| <b>Dauer</b>         | <i>Juli 1998 - Juni 2001</i>  |
| <b>Gesamtkosten</b>  | <i>11.328.429 ECU</i>   |
| <b>EU-Zuschuß</b>    | <i>9,1 %</i>  |
| <b>Örtlichkeit</b>   | <i>Thayatal, Niederösterreich</i>   |
| <b>Schutzstatus</b>  | <i>Natura 2000 (pSCI, SPA)</i>  |
| <b>Gesamtfläche</b>  | <i>1.330 ha</i>   |

## Shifty sands in Pannonia

|                          |   |
|--------------------------|---|
| <b>Title</b>             | <i>Pannonic sand dunes</i>                            |
| <b>Beneficiary</b>       | <i>Amt der Niederösterreichisches Landesregierung</i> |
| <b>Duration</b>          | <i>July 1998 – December 2001</i>                      |
| <b>Budget</b>            | <i>754,842 ECU</i>                                    |
| <b>EC contribution</b>   | <i>60%</i>  |
| <b>Location</b>          | <i>eastern Lower Austria</i>                          |
| <b>Protection status</b> | <i>Natura 2000 (SPA, pSCI)</i>                        |
| <b>Surface area</b>      | <i>409,3 ha</i>                                       |

### ◆ BACKGROUND

In the 19th century large stretches of eastern Austria as well as Hungary and Slovakia were still covered by dunes. Expanses devoid of vegetation gave the wind opportunities to erode the dunes and carry the sand far and wide. This problem of shifting sands and dunes was brought under control from the mid-18th century onwards, essentially by tying the sand down through afforestation. Stability instead of dynamics, was the message, and even now the mention of shifting sands makes farmers frown. Yet today these selfsame Pannonic sand dunes qualify as endangered habitat and were even added to the Habitats Directive as priority habitat when Austria acceded, as they are found nowhere else in the EU. The dynamic environment of the bare sand and the succession stadia which follow are inhabited by some peculiar but very threatened sand-loving animals and plants. Open expanses of sand are however rare. They are threatened by intensive agriculture and forestry, sand quarrying, the proliferation of shrubbery and insufficient erosion and deposition by the wind.

### ◆ PROJECT OBJECTIVES

The LIFE project is not about to make the dunes mobile again, so there is no reason for ancient fears to be revived. What it will do is preserve and develop the various scattered habitat types which make up the last relics of the sand dune ecosystems, so that their long-term existence as biotope for the endangered associated species is ensured. Pioneer stadia of these ecosystems are to be formed on a small scale by removing trees, opening up the grass sward and stripping off topsoil. Management plans based on the principles of restoring natural dynamics will be prepared, drawing on international experience, and implemented on-site in collaboration with the municipal authorities. There are already close contacts with experts from Hungary, Yugoslavia and Slovakia and these are to be intensified during the LIFE project, which should also create opportunities to carry out tangible protection measures as demonstration actions in these states.

## Des sables mouvants en Pannonie

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| <b>Titre</b>                | <i>Les dunes de sable pannoniques</i>                 |
| <b>Bénéficiaire</b>         | <i>Amt der Niederösterreichisches Landesregierung</i> |
| <b>Durée</b>                | <i>de juillet 1998 à décembre 2001</i>                |
| <b>Budget</b>               | <i>754 842 ECU</i>                                    |
| <b>Contribution CE</b>      | <i>60%</i>  |
| <b>Localisation</b>         | <i>A l'est de la Basse Autriche</i>                   |
| <b>Statut de protection</b> | <i>Natura 2000 (ZPS, pSIC)</i>                        |
| <b>Surface</b>              | <i>409,3 ha</i>                                       |

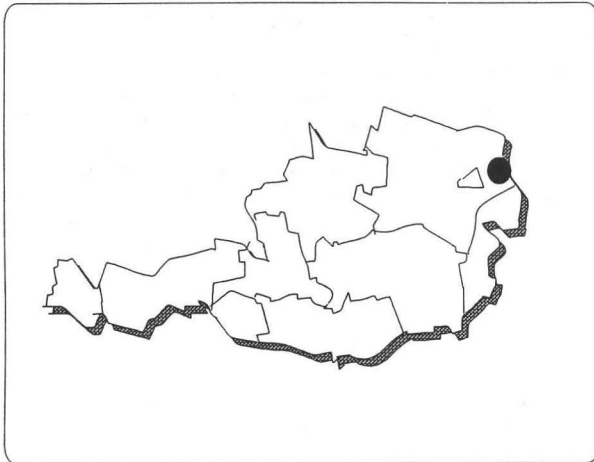
### ◆ CONTEXTE

Au 19<sup>ème</sup> siècle, de vastes espaces en Autriche occidentale ainsi qu'en Hongrie et Slovaquie étaient encore recouverts de dunes. Des étendues dénuées de toute végétation, laissaient au vent des possibilités d'éroder les dunes et de transporter le sable de tous côtés. Le contrôle de ces mouvements de sables et de dunes a débuté au milieu du 18<sup>ème</sup> siècle, grâce essentiellement à la plantation d'arbres. La stabilité était alors préférée à la dynamique naturelle, et encore maintenant les seuls mots "sables mobiles" font sourcilier les agriculteurs. Aujourd'hui, ces dunes de sable pannoniques, qualifiées d'habitats menacés, ont été ajoutées à la directive Habitats lors de l'accession de l'Autriche, puisqu'on ne les trouve nulle part ailleurs dans l'UE. La dynamique naturelle de ces sables nus et leurs faciès successifs sont habités par des espèces animales et végétales originales mais très menacées. Les espaces ouverts sableux sont cependant rares. Ils sont menacés par l'agriculture intensive, l'industrie forestière, les carrières de sable, la prolifération des fourrés et une dynamique éolienne insuffisante.

### ◆ OBJECTIFS DU PROJET

Le projet Life n'a pas pour but de rendre les dunes à nouveau mobiles. Ainsi il n'y a pas de risques de voir les anciennes craintes ravivées. Il doit permettre de conserver et de développer durablement les derniers vestiges des types d'habitats de l'écosystème dunaire, et notamment des espèces menacées qu'ils abritent. Les premiers stades de ces écosystèmes seront reconstitués par le déboisement de petites surfaces, la réouverture des pelouses et l'étrepage du sol. Des plans de gestion ayant pour principe de favoriser la restauration de la dynamique naturelle seront élaborés et appliqués, en collaboration avec les autorités municipales et en s'inspirant des expériences internationales. Il existe déjà des contacts étroits avec des experts hongrois, yougoslaves et slovaques. Ceux-ci vont s'intensifier pendant la durée du projet, ce qui devrait également offrir des opportunités de mener à bien des mesures de protection concrète et démonstratives dans ces pays.

## Wanderdünen östlich von Wien?



### ◆ HINTERGRUND

Im 19. Jahrhundert waren noch weite Teile des östlichen Österreichs, wie auch Ungarns und der Slowakei von Wanderdünen bedeckt. Vegetationsfreie Flächen boten dem Wind Angriffsfläche, was nicht zuletzt zu gravierenden Problemen mit der Winderosion führte. Ab der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts wurde der sog. Flugsand effektiv bekämpft, sprich mittels Aufforstungen gebunden. Stabilität statt Dynamik hieß die Parole und noch heute löst das Wort "Flugsand" bei Landwirten düstere Mienen aus. Heute sind es genau die einst bekämpften pannonischen Sanddünen, die als gefährdeter Lebensraum gelten und sogar als "prioritär" zu schützendes Habitat beim Beitritt Österreichs (denn nur hier kommen sie innerhalb der EU vor) in die Habitat-Richtlinie aufgenommen wurden. Denn die vegetationsfreien dynamischen Sandflächen und die ihnen nachfolgenden Sukzessionsstadien beherbergen einige typische 'sandliebende' Tier- und Pflanzenarten, die stark bedroht sind. Offene Sandflächen sind jedoch nur noch selten zu finden. Bedrohungen der Sandhabitats gehen insbesondere von intensiver Land- und Forstwirtschaft, Gehölzaufwuchs, fehlender Umlagerungsdynamik und Sandabbau aus.

### ◆ ZIEL DES VORHABENS

Nun beabsichtigt man natürlich nicht, die Dünen wieder zum Wandern zu bringen. Das Projekt soll keinen Grund für das Aufkeimen neuer/alter Flugsand-Ängste darstellen. Aber die typischen diversen Habitattypen, letzte Relikte der Sandlebensräume sollen nebeneinander erhalten, entwickelt und als Lebensraum für stark gefährdete Sandarten dauerhaft gesichert werden. In kleinem Maßstab müssen Pionierstandorte durch Rodungen, Öffnung der Grasnarbe oder Oberbodenabtrag neu geschaffen werden. Zur Realisierung der Revitalisierung der Sandlebensräume werden Managementpläne mit dem Leitbild der Naturdynamik unter Einbeziehung internationaler Erfahrungen erarbeitet und anschließend vor Ort in Zusammenarbeit mit den Gemeinden umgesetzt. Mit Experten aus Ungarn, Jugoslawien und der Slowakei besteht bereits heute enger Kontakt, der im Laufe des LIFE-Projektes noch intensiviert werden soll. Das Projekt wird auch Möglichkeiten bieten in diesen Nachbarstaaten konkrete Schutzmaßnahmen beispielhaft durchzuführen.

|                      |   |
|----------------------|---|
| <b>Begünstigte</b>   | <i>Amt der Niederösterreichischen Landesregierung<br/>Landhausplatz 1<br/>A-3109 St. Pölten</i> |
| <b>Kontaktperson</b> | <i>Erwin Neumeister</i>   |
| <b>Telefax</b>       | <i>00-43-2742-200-5220</i>  |
| <b>Dauer</b>         | <i>Juli 1998 - Dezember 2001</i>  |
| <b>Gesamtkosten</b>  | <i>754.842 ECU</i>  |
| <b>EU-Zuschuß</b>    | <i>60 %</i>   |
| <b>Örtlichkeit</b>   | <i>östliches Niederösterreich</i>   |
| <b>Schutzstatus</b>  | <i>Natura 2000 (pSCI, SPA)</i>  |
| <b>Gesamtfläche</b>  | <i>409,3 ha</i>   |



## Conservation and river management join forces in the Lafnitztal

|                          |  |
|--------------------------|--|
| <b>Title</b>             | <i>The Lafnitz valley's natural river system</i> |
| <b>Beneficiary</b>       | <i>Weideverein Ramsargebiet Lafnitztal</i>       |
| <b>Duration</b>          | <i>June 1998 – June 2001</i>                     |
| <b>Budget</b>            | <i>1,030,826 ECU</i>                             |
| <b>EC contribution</b>   | <i>35%</i>                                       |
| <b>Location</b>          | <i>Lafnitz River, Burgenland/Steiermark</i>      |
| <b>Protection status</b> | <i>Natura 2000 (SPA, pSCI)</i>                   |
| <b>Surface area</b>      | <i>383 ha</i>                                    |

### ◆ BACKGROUND

Coiling its many meanders along the border between Burgenland and Styria, the Lafnitz is a true lowland river where erosion and sedimentation still shape and re-shape parts of its middle and lower stretches. Structures like sandbanks, islets, deep whirlpools, shallow fords and oxbow lakes and vegetation like bankside gallery woods and bushes, alder-ash floodplain forest, dead timber, humid meadows and nutrient-poor lowland hay meadows mark these areas. Otters, fire-bellied toads and pond terrapins are characteristic denizens. Yet here too the past years have seen floodplain forest converted to arable land, humid meadows drained or afforested and the morphology imprinted on the land by the river modified. Sand and gravel extraction and infrastructure projects loom over the natural environment. In Loipersdorf-Kitzladen a rural land consolidation procedure has now started; usually such procedures are not exactly welcomed by conservationists as very often landscape elements and structural diversity are lost in the process and various other negative effects (e.g. expansion of maize farming in this district) can be expected.

### ◆ PROJECT OBJECTIVES

However, land consolidation can be done differently! In the so-called 'wilderness zone' of the project (located Loipersdorf-Kitzladen) the consolidation of land holdings is to be carried out in the interests of nature conservation and river management. LIFE will be used to buy sections, both in areas which need to be protected in their own right as in other areas. These latter will be traded in, when the consolidation procedure reaches its final stages, for unpurchased sections in the 'wilderness zone', so that a coherent block along the Lafnitz is secured. Not only conservation benefits. The river catchment authorities, important partners in the project, want to secure strips along the river banks so that they can implement their concept of passive protection against floods. In a convenient marriage between the two disciplines, the land acquired will be given to succession or managed, depending on the case, to preserve or re-establish river sections where fluvial dynamics operate unfettered as well as floodplain forests and species-rich meadows, all of which are simultaneously retention areas for floodwaters. Furthermore, besides LIFE other funds are contributing to sustainable land use here: EAGGF-Guidance, 2078/92 and (to support extensive grazing and 'soft' tourism) LEADER.

## La conservation et la gestion du fleuve unissent leurs efforts dans le Lafnitztal

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| <b>Titre</b>                | <i>Le système fluvial naturel de la vallée de Lafnitz</i> |
| <b>Bénéficiaire</b>         | <i>Weideverein Ramsargebiet Lafnitztal</i>                |
| <b>Durée</b>                | <i>de juin 1998 à juin 2001</i>                           |
| <b>Budget</b>               | <i>1 030 826 ECU</i>                                      |
| <b>Contribution CE</b>      | <i>35%</i>  |
| <b>Localisation</b>         | <i>Le Lafnitz, Burgenland/Steiermark</i>                  |
| <b>Statut de protection</b> | <i>Natura 2000 (ZPS, SICp)</i>                            |
| <b>Surface</b>              | <i>383 ha</i>   |

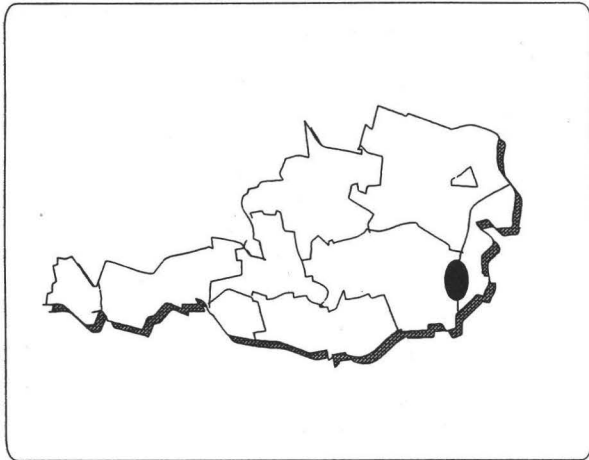
### ◆ CONTEXTE

Roulant ses nombreux méandres le long de la frontière, entre Burgenland et Styria, le Lafnitz est un véritable fleuve de plaine où l'érosion et la sédimentation continuent de modeler et remodeler les parties moyennes et basses de son cours. Les éléments constitutifs suivants caractérisent ces zones fluviales : des rives sablonneuses, des îlots, des gouffres profonds, des gués et des bras morts, et une végétation telle que des forêts galeries rivulaires, des buissons, des forêts alluviales inondables d'Aulnes et de Frênes, des bois morts, des prairies humides et des prairies de fauche. Les loutres, les crapauds sonneurs à ventre jaune et les cistudes en sont les habitants caractéristiques. Cependant, ici aussi les forêts inondables ont été dans le passé converties en terres cultivables, les prairies humides ont été drainées ou boisées, et le cours du fleuve a été modifié. L'extraction de sables et de granulats et les projets d'aménagement menacent également l'environnement naturel. A Loipersdorf-Kitzladen, un programme de remembrement en zone rurale a aujourd'hui été engagé. Habituellement, une telle démarche n'est pas vraiment bien accueillie par les conservateurs car souvent les notions de paysages et de biodiversité sont oubliées lors de la réflexion et des impacts négatifs sont attendus (expansion de culture de maïs).

### ◆ OBJECTIFS DU PROJET

Cependant, remembrement des terres peut être effectué différemment! Dans la zone du projet, dite «zone désertique» (à Loipersdorf-Kitzladen) la restructuration foncière tiendra compte des objectifs de conservation et de gestion du fleuve. LIFE permettra d'acquérir des parcelles localisées à la fois dans des zones qui doivent être protégées en tant que telles, ainsi que dans d'autres zones. Ces dernières seront échangées à la fin de la procédure de remembrement contre des parcelles de la «zone désertique», afin de garantir une zone tampon cohérente le long du Lafnitz. La conservation de la nature ne sera pas la seule à bénéficier de cette mesure. Les autorités en charge de la gestion des eaux, partenaires importants du projet, veulent préserver des espaces de part et d'autre du fleuve afin de pouvoir mettre en œuvre un modèle de protection passive contre les crues. En accord avec les deux parties, les terrains acquis seront laissés à l'abandon ou gérés, selon le cas, afin de conserver ou de restaurer des secteurs alluviaux où la dynamique fluviale interviendra librement tel que dans les forêts inondables et les prairies, qui serviront alors de zones de rétention des crues. En plus des fonds LIFE, d'autres financements contribuent ici, à la gestion durable des terres : FEOGA-Orientation, 2078/92 et (pour soutenir le pâturage extensif et le tourisme léger) LEADER.

## Lafnitztal: Flurbereinigung einmal anders



### ◆ HINTERGRUND

An der Grenze zwischen dem Burgenland und der Steiermark fließt mit einer Vielzahl von Mäandern die Lafnitz, ein typischer Tieflandfluß. Ihr Mittel- und Unterlauf wird zum Teil noch heute durch Erosion und Anlandung geformt. Strukturen wie ufernahe Bänke, Inseln, Kolke, flach überspülte Furte sowie Totholz und Altwasser, Ufergehölze und Erlen-Eschen-Auwälder sowie Feuchtwiesenkomplexe und magere Flachland-Mähwiesen prägen streckenweise das Bild des Flusses. Fischotter, Unken und Sumpfschildkröten sind typische Bewohner. Doch auch hier wurden in der Vergangenheit Auwälder in Ackerland umgewandelt, Feuchtwiesen entwässert oder aufgeforstet, das vom Fluß geformte Geländere relief nivelliert. Sand- und Schotterabbau sowie Infrastrukturprojekte bedrohen den Naturraum. Im Bereich Loipersdorf-Kitzladen läuft nun ein Flurbereinigungsverfahren an. Üblicherweise werden solche Verfahren von Naturschützern gefürchtet, da dabei nicht selten Strukturreichtum und Landschaftselemente auf der Strecke bleiben und diverse andere negative Effekte (z.B. Zunahme von Maiskulturen) zu befürchten sind.

### ◆ ZIEL DES VORHABENS

Aber Flurbereinigung geht auch anders! Im 'Verwilderingsbereich' dieses Projektes (Bereich Loipersdorf-Kitzladen) soll die Grundzusammenlegung im Interesse des Natur- und Gewässerschutzes erfolgen: es werden mit LIFE-Mitteln Flächen erworben, die nicht nur in vordringlich schutzwürdigen Bereichen, sondern auch an anderer Stelle liegen. Durch die Grundstücksumlegung wird anschließend ein arrondiertes einheitliches Natur-Gebiet entlang der Lafnitz geschaffen. Interesse an dieser sanften Methode haben nicht nur die Naturschützer: insbesondere die Wasserbaubehörden, wichtige Partner im Projekt, sind am Kauf von Uferrandstreifen interessiert, um das naturfreundliche Konzept des passiven Hochwasserschutzes umzusetzen. Damit sollen dynamische Wildflußstrecken einschließlich Auwäldern und artenreicher Wiesenflächen gesichert und neu geschaffen werden, die dann zugleich Hochwasserretentionsräume darstellen. Freie Sukzession und Management gehen Hand in Hand. Den ganzheitlichen Ansatz des Projektes unterstützen neben LIFE auch andere Fördermittel, die zwecks nachhaltiger Nutzung in die Region fließen: Agrarstrukturfonds und ÖPUL-Mittel, sowie Gelder des EU-LEADER-Programmes zur Unterstützung extensiver Beweidung und eines sanften Tourismus.

|                      |  |
|----------------------|--|
| <b>Begünstigte</b>   | Weideverein Ramsargebiet<br>Lafnitztal<br>A-7411 Loipersdorf 115 |
| <b>Kontaktperson</b> | Wolfgang Pelikan   |
| <b>Telefax</b>       | 00-43-2682-600-2287  |
| <b>Dauer</b>         | Juni 1998 - Juni 2001  |
| <b>Gesamtkosten</b>  | 1.030.826 ECU  |
| <b>EU-Zuschuß</b>    | 35 %   |
| <b>Örtlichkeit</b>   | Burgenland/Steiermark,<br>Lafnitztal                             |
| <b>Schutzstatus</b>  | Natura 2000 (SPA, pSCI)  |
| <b>Gesamtfläche</b>  | 383 ha   |

## Revitalising the Danube floodplains

|                          |  |
|--------------------------|--|
| <b>Title</b>             | <i>Reconnecting watercourses and managing habitats in the Danube floodplains</i> |
| <b>Beneficiary</b>       | <i>Nationalpark Donau-Auen GmbH</i>  |
| <b>Duration</b>          | <i>July 1998 – June 2002</i>   |
| <b>Budget</b>            | <i>2,822,030 ECU</i>   |
| <b>EC contribution</b>   | <i>50%</i>   |
| <b>Location</b>          | <i>Donau floodplains, east of Vienna</i>   |
| <b>Protection status</b> | <i>Natura 2000 (SPA, pSCI)</i>   |
| <b>Surface area</b>      | <i>11,600 ha</i>   |

### ◆ BACKGROUND

Untrammelled flooding, gravel and mud shifted to and fro, steep banks, oxbow lakes, nutrient-rich woods and meadows are just a few of the hallmarks of dynamic floodplain ecosystems. Such an ecosystem on the Danube east of Vienna, part of central Europe's greatest coherent floodplain forest zone, was the scene of a pitched battle in 1984 to prevent a hydro-electric power project putting an end to these very dynamics. Demonstrations, occupations of the building site, a Cabinet crisis followed each other in succession; successfully, for in 1996 the floodplain was made a national park. Now the old warhorses are pulling together: the politicians and the competent authorities for nature conservation and water management at federal and regional level (Vienna, Lower Austria) as well as the NGOs, for there is work to be done: a century of Danube river regulation has cut side channels off from the main stream, deepened the river bed and led to the terrestrialization of associated stagnant waters, culminating in the loss of valuable habitats. The recipe for dealing with this is clear: more water and greater dynamics for the Danube floodplains.

### ◆ PROJECT OBJECTIVES

A concept to connect the various bodies of water in the floodplain with the main river has already been made. With the help of LIFE, the detailed technical plans will be drawn up and the first reconnections carried out at Orth and Untere Lobau. Among others, this entails lowering the river dyke at several points, changing weirs and dams, re-arranging banks and constructing a gravel island. This will not only revitalise the floodplain ecosystem, but will also serve the very practical purpose of protecting Vienna against floods. Instead of following conventional wisdom and strengthening the dykes, the river will be given more room to sprawl. In the medium term the dyke closest to the river is to be penetrated so that the old floodplain itself becomes a retention basin. Wetland habitats and their denizens, such as the fish *Umbra krameri*, which was considered extinct in Austria until its sensational rediscovery in 1992, will of course profit, but so will less obvious cases such as the valuable dry grasslands on the dykes along the river. Intensive PR-work is to secure the support and comprehension of local inhabitants and visitors for all these measures.

## Revitalisation des plaines alluviales du Danube

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| <b>Titre</b>                | <i>Reconnexion des cours d'eau et gestion des habitats alluviaux du Danube</i> |
| <b>Bénéficiaire</b>         | <i>Nationalpark Donau-Auen GmbH</i>  |
| <b>Durée</b>                | <i>de juillet 1998 à juin 2002</i>   |
| <b>Budget</b>               | <i>2 822 030 ECU</i>   |
| <b>Contribution CE</b>      | <i>50%</i>   |
| <b>Localisation</b>         | <i>Les plaines inondables du Donau, à l'Est de Vienne</i>                      |
| <b>Statut de protection</b> | <i>Natura 2000 (ZPS, SICp)</i>   |
| <b>Surface</b>              | <i>11,600 ha</i>   |

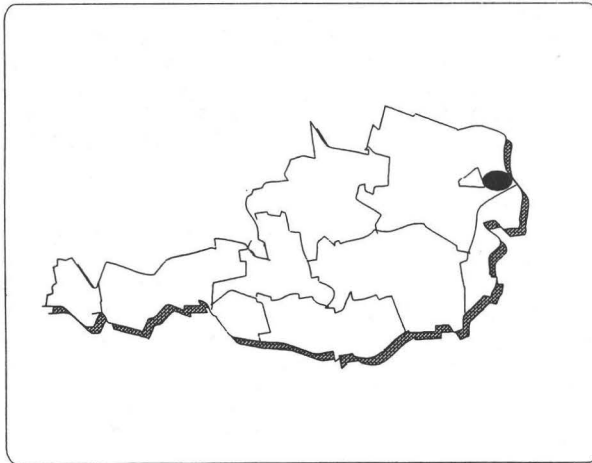
### ◆ CONTEXTE

Des crues incontrôlées, des sédiments charriés, des rives escarpées, des bras morts, des prairies et des boisements biologiquement riches sont précisément quelques-unes des caractéristiques d'un écosystème alluvial fonctionnel. Cet écosystème, situé sur le Danube à l'est de Vienne, fait partie de la plus importante zone de forêts inondables d'Europe centrale et a été le théâtre d'une bataille rangée en 1984 afin d'éviter un projet de centrale hydroélectrique risquant de mettre fin à cette dynamique naturelle. Des manifestations, des occupations du chantier, une succession de cabinets de crise, ont permis d'aboutir avec succès en 1996 à la désignation de la plaine inondable en Parc national. Aujourd'hui, les opposants d'hier - les politiques et les autorités chargées de la conservation de la nature et de la gestion de l'eau, au plan national et régional (Vienne, basse Autriche) ainsi que les ONG - ont décidé d'unir leur forces en faveur du fleuve. Un siècle d'artificialisation du Danube a provoqué la déconnexion des bras secondaires du cours d'eau principal, l'approfondissement du lit du fleuve, l'atterrissement des milieux lentiques associés et la disparition d'habitats remarquables. La solution à cela est claire : davantage d'eau et une dynamique fluviale revitalisée pour les plaines inondables du Danube.

### ◆ OBJECTIFS DU PROJET

Un projet pour reconnecter les multiples annexes hydrauliques avec le fleuve principal, a déjà été établi. Avec l'aide de LIFE, des plans techniques détaillés vont être conçus et les premiers raccordements seront mis en place à Orth et Unter Lobau. Ceci va notamment nécessiter d'abaisser les digues du fleuve en divers points, de modifier les seuils et les barrages, de réaménager les rives et de construire des îlots de gravier. A l'objectif de revitalisation de l'écosystème alluvial s'ajoute le souci de protéger Vienne contre les crues. Au lieu de succomber aux solutions conventionnelles visant à renforcer les digues, on cherchera à offrir au fleuve plus d'espaces pour s'étaler. A moyen terme, la digue, la plus proche du fleuve, sera percée ainsi l'ancienne plaine inondable deviendra un bassin de rétention. Les zones humides et leurs habitants, tel que le poisson, *Umbra krameri* qui était considéré comme disparu d'Autriche jusqu'à sa sensationnelle redécouverte en 1992, en bénéficieront, mais aussi des habitats moins évidents tels que les pelouses sèches remarquables occupant les digues le long du fleuve. Un travail intensif de sensibilisation du public est nécessaire pour assurer le soutien et la compréhension des habitants et des visiteurs pour toutes ces mesures.

## Mehr Wasser für die Donau-Auen



### ◆ HINTERGRUND

Ungehinderte Überschwemmungen, Umlagerungen von Schotter und Schlamm, Steilwände, Altarme, nährstoffreiche Wälder und Wiesen - sind nur einige der Merkmale dynamischer Auen-Ökosysteme. Um jene Auen an der Donau östlich von Wien, die zum größten zusammenhängenden Auwaldgebiet Mitteleuropas gehören, wurde 1984 hart gekämpft: ein Wasserkraftwerk sollte der Dynamik ein Ende bereiten. Es folgten Demonstrationen, die Besetzung der Au, eine Regierungskrise - mit Erfolg: 1996 wurde die Au zum Nationalpark. Nun ziehen sie alle an einem Strang: die Politik, die Naturschutz- und Wasserbaubehörden von Bund und Ländern (Wien, Niederösterreich) und die NGOs - denn es gibt einiges zu tun: Die über 100 Jahre andauernde Regulierung der Donau führte zur Abtrennung der Altarme, Eintiefung des Flußbettes, Verlandung von Nebengewässern, schlußendlich zum Verlust wertvoller Lebensräume. Dieses Problem soll nun behoben werden, das Rezept ist klar: mehr Wasser, mehr Dynamik für die Donau-Auen.

### ◆ ZIEL DES VORHABENS

Ein Konzept zur Vernetzung der Augewässer mit dem Hauptstrom liegt bereits vor: nun sollen mit Hilfe von LIFE-Mitteln die technischen Detailplanungen erstellt und die Gewässervernetzung im Bereich Untere Lobau und Orth umgesetzt werden. Dies beinhaltet unter anderem die Absenkung des Treppelweges (=Uferdamm) an mehreren Stellen, den Umbau einer Wehranlage und Traverse, Ufergestaltung und Anlage einer Schotterinsel. Damit wird nicht nur dem Ökosystem Au neue Vitalität eingehaucht sondern auch ein ganz praktischer Nutzen erzielt: Hochwasserschutz für die Stadt Wien! Anstatt auf konventionelle Weise den flußnahen Damm zu verstärken und zu verdichten, wird dem Strom einfach mehr Raum zum Ausbreiten gelassen und mittelfristig der flußnahe Damm durchstoßen - die Au als Retentionsraum. Profitieren werden von diesem Projekt nicht nur die Feuchtlebensräume und deren zahlreiche Bewohner, wie z.B. der Hundsfiſch (*Umbra krameri*), der in Österreich bereits als ausgestorben galt und als kleine Sensation 1992 wiederentdeckt wurde, sondern auch die wertvollen Trockenrasen des flußnahen Dammes. Intensive Informationsarbeit vorort soll bei all dem das Verständnis und die Unterstützung von Anwohnern und Besuchern sicherstellen.

|                      |   |
|----------------------|---|
| <b>Begünstigte</b>   | <i>Nationalpark Donau-Auen<br/>Fadenbachstr. 17<br/>A-2304 Orth</i> |
| <b>Kontaktperson</b> | <i>Carl Manzano</i>   |
| <b>Telefax</b>       | <i>00-43-2212-3450-17</i>   |
| <b>Dauer</b>         | <i>Juli 1998 - Juni 2002</i>  |
| <b>Gesamtkosten</b>  | <i>2.822.030 ECU</i>  |
| <b>EU-Zuschuß</b>    | <i>50 %</i>   |
| <b>Örtlichkeit</b>   | <i>Donau-Auen östlich von Wien<br/>(Wien und Niederösterreich)</i>  |
| <b>Schutzstatus</b>  | <i>Natura 2000 (SPA, pSCI)</i>                                      |
| <b>Gesamtfläche</b>  | <i>11.600 ha</i>  |



## The Rhine delta as Alpine retreat for birds

|                          |  |
|--------------------------|--|
| <b>Title</b>             | <i>Hydrological management of the Rhine Delta nature reserve</i> |
| <b>Beneficiary</b>       | <i>Amt der Vorarlberger Landesregierung</i>                      |
| <b>Duration</b>          | <i>February 1998 – December 2001</i>                             |
| <b>Budget</b>            | <i>521,918 ECU</i>   |
| <b>EC contribution</b>   | <i>50%</i>   |
| <b>Location</b>          | <i>Rhine delta, Vorarlberg</i>                                   |
| <b>Protection status</b> | <i>Natura 2000 (SPA, pSCI)</i>                                   |
| <b>Surface area</b>      | <i>2,000 ha</i>  |

### ◆ BACKGROUND

The delta where the young Rhine coming down from the Alps flows into Lake Constance is a focal point in more ways than one. At the end of the 1950s the delta was hemmed in by dykes and the course of the Rhine moved. This allowed the delta to be systematically drained and given over to intensified agriculture. The waters of the lake, which used to wash over the shores regularly, now no longer flooded large parts of the former delta. However, the area was also a focal point for meadow-breeding birds on account of its mud flats, shallow waters and humid meadows, as well as being a resting, foraging and moulting site of European importance for migrating birds because of its central location. However, the corncrakes and similar choosy birds, faced with a decline in the ecological value of their real estate, became ever less frequent visitors. Many species are now close to disappearing from the Rhine delta. The vegetation is changing, the peat soil is degenerating and to cap it, the area is increasingly becoming a focal point for another force: tourism, which has planted bathing facilities, camping grounds, restaurants, ....., all along the lakeshore.

Conflict is hard to avoid and conservation is not in an enviable position here. That makes the news that the ecological improvement of the site will now be sought via LIFE in consensus with all interested parties, so much the better.

### ◆ PROJECT OBJECTIVES

A management plan, which was already elaborated in 1995 will now be systematically implemented. The LIFE project will concentrate on a 250 ha humid meadow area behind the dykes, where the hydrological regime is to be improved by a semi-natural regulation of water flow. The drainage systems of the existing nature reserve and the adjoining agricultural land will be separated from each other so that they can be dealt with in isolation. The objective is to raise water levels in the nature reserve without side effects on neighbouring land users, inhabitants or camping grounds. This will stop and perhaps even reverse current negative trends in site flora and fauna. To channel tourism, an information centre dubbed 'Rheindeltahaus' will be built parallel to LIFE. Two rangers will be on hand to inform visitors and leisure seekers about nature in general and LIFE in particular.

## Le delta du Rhin comme retraite alpine pour les oiseaux

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| <b>Titre</b>                | <i>La gestion hydrologique de la réserve naturelle du delta du Rhin</i> |
| <b>Bénéficiaire</b>         | <i>Amt der Vorarlberger Landesregierung</i>                             |
| <b>Durée</b>                | <i>de février 1998 à décembre 2001</i>                                  |
| <b>Budget</b>               | <i>521 918 ECU</i>  |
| <b>Contribution CE</b>      | <i>50%</i>  |
| <b>Localisation</b>         | <i>Delta du Rhin, Vorarlberg</i>  |
| <b>Statut de protection</b> | <i>Natura 2000 (ZPS, SICp)</i>  |
| <b>Surface</b>              | <i>2000 ha</i>  |

### ◆ CONTEXTE

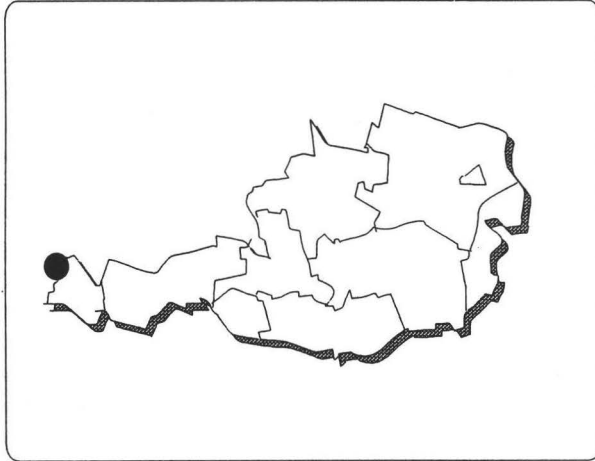
Le delta formé par le Rhin descendant des Alpes avant de se jeter dans le Lac de Constance est un point crucial à plus d'un titre. A la fin des années 50, le delta fut cerné de digues et le cours du Rhin a été modifié. Ceci a permis d'effectuer un drainage systématique du delta pour l'offrir à l'agriculture intensive. Les eaux du lac, qui avaient pour habitude de recouvrir régulièrement les rivages, n'inondent plus actuellement de larges portions de l'ancien delta. Or, le site était à la fois une zone majeure pour les oiseaux nicheurs de prairies compte tenu des vasières, des eaux peu profondes et des prairies humides présentes, ainsi qu'un site de repos et de gagnage d'importance européenne pour les oiseaux migrateurs à cause de sa position centrale. Dès lors, les rôles de genêts et d'autres oiseaux aussi exigeants n'ont pu que constater le déclin de leur habitat et sont devenus des visiteurs de plus en plus rares. Beaucoup d'espèces ont presque disparu du delta du Rhin. La végétation se modifie, le sol tourbeux se dégrade et pour couronner le tout, la zone devient de plus en plus prisée par les touristes, et des aménagements pour la baignade, le camping, des restaurants s'implantent sur les rives du lac.

Le conflit est difficilement évitable et la conservation de la nature n'a pas ici, une position enviable. La nouveauté vient de ce que l'objectif d'amélioration écologique du site bénéficie aujourd'hui grâce à LIFE d'un consensus entre les parties intéressées, et c'est tant mieux.

### ◆ OBJECTIFS DU PROJET

Un plan de gestion qui avait déjà été élaboré en 1995, va maintenant être systématiquement mis en œuvre. Le projet LIFE se concentrera sur une zone de prairies humides de 250 ha située au delà des digues où le régime hydraulique doit être amélioré par une régulation semi-naturelle du courant. Le système de drainage de la réserve naturelle existante et les terres agricoles environnantes seront séparés les uns des autres, afin de permettre une gestion spécifique. L'objectif est d'augmenter le niveau d'eau dans la réserve naturelle sans effets secondaires pour les exploitants du voisinage, les habitants ou les terrains de camping. Ceci arrêtera et peut-être même inversera les tendances négatives actuelles sur la faune et la flore du site. Pour canaliser le tourisme, un centre d'information appelé 'Rheindeltahaus' sera construit parallèlement à LIFE. Deux gardes informeront les visiteurs sur la nature en général et sur LIFE en particulier.

## Ein Diener vieler Herren: das Rheindelta



|                      |   |
|----------------------|---|
| <b>Begünstigte</b>   | <i>Amt der Vorarlberger<br/>Landesregierung<br/>Landhaus<br/>A-6901 Bregenz</i> |
| <b>Kontaktperson</b> | <i>Thomas Blank</i>   |
| <b>Telefax</b>       | <i>00-43-5574-511-2990</i>  |
| <b>Dauer</b>         | <i>Februar 1998 - Dezember 2001</i>   |
| <b>Gesamtkosten</b>  | <i>521.918 ECU</i>  |
| <b>EU-Zuschuß</b>    | <i>50 %</i>   |
| <b>Örtlichkeit</b>   | <i>Rheindelta, Vorarlberg</i>   |
| <b>Schutzstatus</b>  | <i>Natura 2000 (SPA, pSCI)</i>  |
| <b>Gesamtfläche</b>  | <i>2000 ha</i>  |

### ◆ HINTERGRUND

Das Rheindelta an der Mündung des Alpenrheins in den Bodensee ist Zentrum diverser Interessen: Nach Eindeichung des Deltas und Verlegung des Rheins Ende der fünfziger Jahre, wurde das ehemalige Deltagebiet systematisch entwässert um dort verstärkt Landwirtschaft betreiben zu können. Die zuvor regelmäßigen Überflutungen der Ufer durch den See erreichten große Teile des Gebietes somit nicht mehr. Das widersprach jedoch einem ganz anderen Interesse: das Delta ist nämlich aufgrund seiner Streuwiesen, Schlickflächen und Flachwasserzonen auch ein bedeutendes Gebiet für Wiesenbrüter und als zentraler Rast- Schlaf- und Mauserplatz für Zugvögel von europäischer Bedeutung. Wachtelkönig und Co sahen sich nach der Eindeichung aufs Trockene gesetzt und verschwanden mehr und mehr. Viele Arten des Rheindeltas sind heute gefährdet. Die Vegetation ändert sich, der Moorboden degradiert. Und zuguterletzt verlangt ein dritter "Herr" mehr und mehr sein Recht: die touristische Nutzung nimmt stetig zu, an den Ufern des Bodensees finden sich heute Strandbäder, Campingplätze, Restaurants, ... Konflikte sind folglich schwer zu vermeiden, der Naturschutz hat es hier nicht leicht. Umso erfreulicher ist es, daß nun die naturräumliche Verbesserung des Gebietes im Konsens mit allen Interessensgruppen und mit Hilfe von LIFE vorangetrieben werden soll.

### ◆ ZIEL DES VORHABENS

Ein Managementplan wurde bereits 1995 erarbeitet. Dieser wird nun systematisch umgesetzt. Das LIFE-Projekt konzentriert sich auf ein rund 250 ha großes, hinter dem Deich gelegenes Streuwiesengebiet. Dort soll die hydrologische Situation durch eine naturnahe Steuerung des Wasserregimes verbessert werden. Die Entwässerungssysteme des Naturschutzgebietes und der benachbarten landwirtschaftlich genutzten Gebiete werden voneinander getrennt, um sie unterschiedlich steuern zu können. Ziel ist es, ohne Auswirkungen auf angrenzende Nutzer, Anwohner oder Campigplätze, den Wasserstand des Schutzgebietes zu heben. Damit können derzeitige negative Trends der Pflanzen- und Tierwelt gestoppt und ev. sogar rückgängig gemacht werden. Um den Besucherstrom in seine Grenzen zu weisen soll - parallel zu LIFE - das Informationszentrum "Rheindeltahaus" errichtet werden. Zwei Gebietsbetreuer, stehen ferner den Besuchern und Erholungssuchenden mit Informationen über Natur und LIFE-Projekt zur Seite.



## **PORTUGAL**



## Besieged by cherries: *Asphodelus*' last stand

|                          |  |
|--------------------------|--|
| <b>Title</b>             | <i>Asphodelus bento-rainhae</i> – conservation and management measures |
| <b>Beneficiary</b>       | Associação de Defesa e Desenvolvimento da Serra da Gardunha            |
| <b>Duration</b>          | August 1998 – July 2002  |
| <b>Budget</b>            | 740,813 ECU  |
| <b>EC contribution</b>   | 75%  |
| <b>Location</b>          | Serra da Gardunha, Cova da Beira                                       |
| <b>Protection status</b> | Natura 2000 (pSCI)   |
| <b>Surface area</b>      | 17,240 ha  |

### ◆ BACKGROUND

*Asphodelus bento rainhae* is a plant endemic to the Portuguese mainland, where it is only found at a 700 hectare site on the northern slopes of the Serra da Gardunha. This species, which is found nowhere else in the world, is ranked as a priority on Annex II of the Habitats Directive. It occurs along the edges of oak (*Quercus robur* and *Quercus pyrenaica*) and chestnut forests. The destruction of its habitat as a result of forest fires, the conversion of woodland to cherry orchards and the ensuing massive use of herbicides by the fruitgrowers, lead to the reduction and fragmentation of its surviving population.

The rate at which *Asphodelus*' habitat is being destroyed is even accelerating and is currently estimated to be around 7% per annum. Bearing in mind that concurrently the plant's population is becoming ever more fragmented, conservation measures are clearly required urgently.

### ◆ PROJECT OBJECTIVES

The main objective of the project is to reverse the declining trend in the *Asphodelus* population by restoring its habitat, shoring up the recently isolated population nuclei and preventing forest fires. Measures to this end include planting *Asphodelus* from seeds cultivated in greenhouses, keeping the development of forest undergrowth under control, regulating public access to sensitive areas and wardening.

The project will run information campaigns aimed at farmers in particular, but also local inhabitants and visitors, with an eye to preventing forest fires and making agricultural practices more compatible with the protection of the natural heritage. In particular, alternatives to the use of herbicides will be sought and promoted.

The project is carried out by an NGO with co-financing from the local municipality and various private individuals living in the district.

## *Asphodelus bento-rainhae* – mesures de conservation et de gestion

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| <b>Titre</b>                | <i>Asphodelus bento-rainhae</i> – mesures de conservation et de gestion |
| <b>Bénéficiaire</b>         | Association de Défense et de Développement de Serra da Gardunha         |
| <b>Durée</b>                | août 1998 – juillet 2002  |
| <b>Budget</b>               | 740.813 ECU   |
| <b>Contribution CE</b>      | 75%   |
| <b>Localisation</b>         | Serra da Gardunha – Cova da Beira                                       |
| <b>Statut de protection</b> | Natura 2000 (SICp)  |
| <b>Surface</b>              | 17.240 ha   |

### ◆ CONTEXTE

*Asphodelus bento rainhae* est une plante endémique du Portugal continental, dont l'aire de distribution se limite à environ 700 ha situés dans la partie nord de Serra da Gardunha. Cette espèce est considérée comme prioritaire par la Directive 92/43/CEE, et on la rencontre en lisière de châtaigneraies et de chênaies (*Quercus robur* et *Quercus pyrenaica*). Les principales menaces concernent la destruction de son habitat par les incendies de forêts, la conversion des forêts en plantations de cerisiers et l'utilisation agricole massive d'herbicides. Elles aboutissent à la réduction et à la fragmentation de sa population.

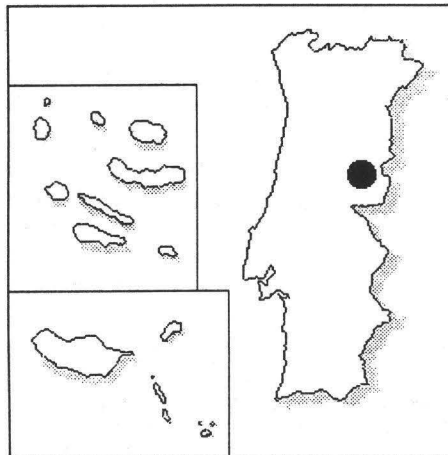
Le rythme de destruction de l'habitat d'*A. bento rainhae* s'accélère et il est estimé à présent à un taux de 7% par an. Compte tenu du degré de fragmentation atteint par sa population, la protection de l'espèce revêt donc d'un caractère urgent.

### ◆ OBJECTIFS DU PROJET

Le principal objectif du projet vise à inverser l'évolution régressive de la population d'*Asphodelus* grâce à la restauration de son habitat, au renforcement des noyaux de populations récemment isolés et à la prévention des incendies forestiers. Les mesures prévues consistent à renforcer les populations naturelles à partir de semences issues de cultures en serres. Il est prévu de contrôler le développement de la strate arbustive, le maîtriser l'accès du public sur les secteurs sensibles notamment par des actions de gardiennage. Le projet prévoit de plus un volet de sensibilisation du public, particulièrement orienté vers les agriculteurs, les locaux et les visiteurs afin de prévenir les incendies de forêts et rendre les activités agricoles compatibles avec la protection du patrimoine naturel. Des solutions alternatives à l'utilisation des herbicides seront notamment recherchées.

Le projet est promu par une ONG avec du cofinancement de la Chambre Municipale locale ainsi que des plusieurs particuliers de la région.

## Asphodelus bento rainhae – medidas de conservação e gestão



### ◆ ANTECEDENTES

*Asphodelus bento-rainhae* é uma planta endémica de Portugal Continental, cuja área de distribuição mundial se restringe a cerca de 700 ha, localizados na vertente Norte da Serra da Gardunha. Trata-se de uma espécie prioritária segundo a Directiva 92/43/CEE, que ocorre associada às zonas marginais de soutos e carvalhais de carvalho alvarinho e negral e se encontra ameaçada devido à diminuição e fragmentação das populações. Estas ocorrem através da destruição do habitat, principalmente por fogos florestais, reconversão de áreas de bosque em cerejais e utilização massiva de herbicidas nos terrenos de cultura.

A destruição do habitat apresenta uma tendência crescente, estando actualmente avaliada em cerca de 7% por ano, o que tem vindo a fragmentar cada vez mais a população, assumindo a sua salvaguarda um carácter urgente.

### Beneficiário

Associação de Defesa e Desenvolvimento da Serra da Gardunha  
Rua Dr. Teodoro Mesquita, 37  
6230 Fundão

### Pessoa a contactar

Dr J. Pedro S. Amaro e Silva

### Fax

00-351-75-773043

### Duração

Agosto 1998 – Julho 2002

### Orçamento

740.813 ECU

### Contribuição CE

75%

### Localização

Serra da Gardunha – Cova da Beira

### Estatuto de Protecção

Natura 2000 (pSIC)

### Área

17.240 ha

### ◆ OBJETIVOS DO PROJECTO

O principal objectivo deste projecto é a inversão da tendência regressiva da espécie, através da recuperação do habitat, do reforço de núcleos recentemente isolados e da prevenção de fogos florestais. Para tal, recorre-se-á à plantação de indivíduos propagados através de sementeira, ao controlo do estrato arbustivo, à regularização de acessos e à vigilância. O projecto possui ainda uma importante componente de sensibilização do público, em particular dos agricultores, mas também do restante público local e visitante. Esta componente foca essencialmente a prevenção dos fogos e a compatibilização da agricultura com a preservação dos valores naturais autóctones, nomeadamente através da redução do uso de herbicidas e sua substituição por outros meios.

O projecto é promovido por uma ONG com co-financiamento da Câmara Municipal local e tem a particularidade de contar com o apoio financeiro de uma série de particulares da região.

## Ferns and salamanders at Valongo

|                          |   |
|--------------------------|---|
| <b>Title</b>             | Conservation of four rare species in the Valongo pSCI |
| <b>Beneficiary</b>       | Câmara Municipal de Valongo                           |
| <b>Duration</b>          | September 1998 – December 2002                        |
| <b>Budget</b>            | 565,458 ECU   |
| <b>EC contribution</b>   | 50%   |
| <b>Location</b>          | Valongo, Porto area                                   |
| <b>Protection status</b> | Natura 2000 (pSCI)                                    |
| <b>Surface area</b>      | 2,553 ha  |

### ◆ BACKGROUND

The Valongo pSCI hosts mainland Portugal's only populations of three fern species, two of which (*Culcita macrocarpa* and *Trichomanes speciosum*) are listed on Annex II of Directive 92/43/EEC, as well as four habitat types listed on Annex I. These fern populations are small and under threat from fire and unlawful collecting as well as the haphazard development of tourism.

The pSCI is also one of the most important sites for the golden-striped salamander *Chioglossa lusitanica*, which is found only in the north-western part of the Iberian Peninsula, but is threatened by the destruction and pollution of its streamside habitats.

### ◆ PROJECT OBJECTIVES

The purpose of the project is to improve the conservation status of the habitats mentioned above by increasing their surface area and to safeguard the species of fern and the salamander by increasing the number and size of their populations. Information campaigns will be carried out to reduce the negative impact of human activities on the site's conservation status.

During a first stage, the project intends to carry out a census of the populations of each target species and to evaluate the impact of human activity on these populations and the habitats. Land purchase is foreseen, as well as on-site management measures, e.g. restoring habitats by eliminating exotic species and planting native ones, or setting up surveillance to combat wildfires and the unlawful taking of specimens of the targeted species. These actions will be complemented by scientific monitoring of the habitats and species and by informing the public about the value of conserving the site and the interest and uniqueness of its species.

## Conservation de quatre espèces rares dans le SICp de Valongo

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| <b>Titre</b>                | Conservation de quatre espèces rares dans le SICp de Valongo |
| <b>Bénéficiaire</b>         | Chambre Municipale de Valongo                                |
| <b>Durée</b>                | septembre 1998 – décembre 2002                               |
| <b>Budget</b>               | 565.458 ECU  |
| <b>Contribution CE</b>      | 50%  |
| <b>Localisation</b>         | Valongo – Grande Porto                                       |
| <b>Statut de protection</b> | Natura 2000 (SICp)   |
| <b>Surface</b>              | 2.553 ha   |

### ◆ CONTEXTE

Le SICp de Valongo abrite 4 types d'habitats listés à l'Annexe I de la Directive 92/43/CEE. Ce site abrite également les seules populations connues au Portugal continental de trois espèces de pteridophytes, dont deux sont incluses à l'Annexe II de cette même directive : *Culcita macrocarpa* et *Trichomanes speciosum*. Ces populations sont peu nombreuses et sont menacées par les feux et les prélèvements illégaux, ainsi que par le développement anarchique des activités touristiques.

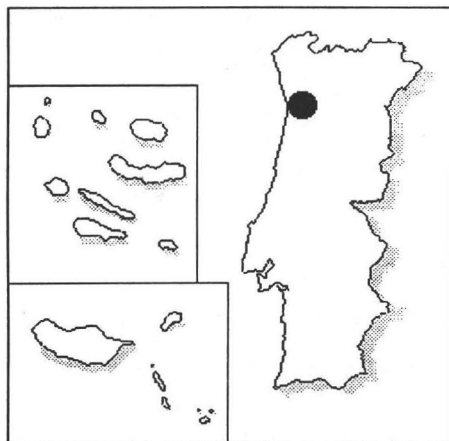
Le site est parmi les plus importants pour la Salamandre lusitanique (*Chioglossa lusitanica*), espèce endémique de la Péninsule Ibérique, qui est menacée par la destruction de son habitat et la pollution des abords des cours d'eau.

### ◆ OBJECTIFS DU PROJET

L'objectif principal du projet est la restauration et la conservation des types d'habitats et des quatre espèces susvisés, en visant notamment à accroître la superficie de chaque habitat et à augmenter le nombre et/ou les effectifs des populations d'espèces visées. Il est aussi prévu de sensibiliser le public afin de réduire les impacts négatifs des activités humaines sur l'état de la conservation du site.

Dans un premier temps, il est prévu de caractériser l'état des populations de chaque espèce et d'évaluer les impacts des activités humaines sur leurs populations et les habitats. L'achat de terrains et la mise en place de mesures concrètes de gestion sont également envisagés. Afin de lutter contre les prélèvements illégaux des espèces et les incendies, une surveillance sera mise en place. La restauration des habitats s'effectuera par l'élimination des espèces exotiques et la plantation des espèces autochtones. Des actions de sensibilisation du public sur les enjeux de la conservation du site et des espèces qu'il abrite ainsi qu'un suivi scientifique des espèces et habitats compléteront ce dispositif.

## Conservação de quatro espécies raras no pSCI Valongo



|                              |  |
|------------------------------|--|
| <b>Beneficiário</b>          | Câmara Municipal de Valongo<br>Avda 5 de Outubro, 160<br>Valongo |
| <b>Pessoa a contactar</b>    | Vereador do Pelouro do<br>Ambiente                               |
| <b>Fax</b>                   | 00-351-2-4221467   |
| <b>Duração</b>               | Setem. 1998 – Dezem. 2002  |
| <b>Orçamento</b>             | 565.458 ECU  |
| <b>Contribuição CE</b>       | 50%  |
| <b>Localização</b>           | Valongo - Grande Porto   |
| <b>Estatuto de Protecção</b> | Natura 2000 (pSIC)   |
| <b>Área</b>                  | 2.553 ha   |

### ♦ ANTECEDENTES

O pSCI Valongo alberga 4 habitats listados no anexo I da Directiva 92/43/CEE. Ocorrem neste sítio as únicas populações conhecidas em Portugal Continental de três espécies de pteridófitos, duas das quais constam do Anexo II a Directiva 92/43/CEE: *Culcita macrocarpa* e *Trichomanes speciosum*. Estas populações são pouco numerosas e encontram-se ameaçadas pelo fogo e pela pilhagem, bem como pelo turismo mal ordenado.

O sítio constitui ainda um dos locais mais importantes para a salamandra lusitânica (*Chioglossa lusitânica*), espécie endémica da Península Ibérica, que aqui se encontra ameaçada pela destruição do habitat e poluição das margens ribeirinhas.

### ♦ OBJETIVOS DO PROJECTO

O principal objectivo deste projecto é a conservação e recuperação de habitats e a manutenção de populações viáveis das quatro espécies raras acima referidas. Mais especificamente, pretende-se o alargamento das áreas de distribuição e o aumento do tamanho e/ou número das populações das espécies. Pretende-se ainda sensibilizar o público de modo a minorar a influencia negativa das acções humanas sobre o estado de conservação do sítio.

O projecto terá início através da quantificação das populações e da avaliação da influência das actividades humanas nas populações e habitats. A compra de terrenos e a implementação de medidas concretas de gestão serão as outras acções a desenvolver. Entre as últimas, contam-se a fiscalização contra a pilhagem de espécies e fogos e a recuperação do habitat através de eliminação de espécies exóticas e plantação de autóctones. A sensibilização do público para a preservação do sítio e para o interesse e peculiaridade das espécies que alberga, bem como a monitorização de espécies e habitats, completam o leque de acções a desenvolver.



## Natura 2000 planning on the Setubal peninsula

|                          |  |
|--------------------------|--|
| <b>Title</b>             | <i>Natura 2000 network on the Setúbal/Sado peninsula</i> |
| <b>Beneficiary</b>       | <i>Associação de Produtores Florestais de Setúbal</i>    |
| <b>Duration</b>          | <i>October 1998 – September 2002</i>                     |
| <b>Budget</b>            | <i>3,982,977 ECU</i>                                     |
| <b>EC contribution</b>   | <i>70%</i>   |
| <b>Location</b>          | <i>Lisbon – Setubal area</i>                             |
| <b>Protection status</b> | <i>Natura 2000 (pSCI, SPA)</i>                           |
| <b>Surface area</b>      | <i>107,828 ha</i>  |

### ◆ BACKGROUND

At the heart of one of Portugal's most densely populated and industrialised districts, a network of sites with great natural value subsists, covering the estuaries of Tague and Rio Sado, Serra da Arrabida, Cape Espichel, Cabrela and Comporta-Gale. These sites cover 100,000 hectares in all and contain, among others, estuarine complexes, low mountain ranges and dunes, in which 12 priority habitats and 11 priority species under the Habitats Directive occur. These have been included in five different pSCIs, two of which also include SPAs.

The encroachment of residential building, aquatic pollution by urban, industrial and agricultural waste water, illicit hunting and unregulated tourism are the main threats to the conservation of the natural habitats and wildlife.

### ◆ PROJECT OBJECTIVES

The project's main goal is to draw up and implement, in collaboration with the competent authorities, management plans for the five pSCIs. This will be done via cooperation agreements with universities, municipalities and local landowner and land users.

In terms of on-site work, the intention is to regulate access to sensitive areas and put up appropriate signposting, restore indigenous vegetation and, as a demonstration project, implement programmes to render natural resource use compatible with nature conservation. Habitats and species will be monitored and local people and visitors informed.

## Réseau Natura 2000 dans la péninsule de Setubal/Sado

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| <b>Titre</b>                | <i>Réseau Natura 2000 dans la péninsule de Setúbal/Sado</i> |
| <b>Bénéficiaire</b>         | <i>Association de Producteurs Forestiers de Setúbal</i>     |
| <b>Durée</b>                | <i>octobre 1998 – septembre 2002</i>                        |
| <b>Budget</b>               | <i>3.982.977 ECU</i>  |
| <b>Contribution CE</b>      | <i>70%</i>  |
| <b>Localisation</b>         | <i>Lisboa, Vale do Tejo</i>                                 |
| <b>Statut de protection</b> | <i>Natura 2000 (SICp, ZPS)</i>                              |
| <b>Surface</b>              | <i>107.828 ha</i>   |

### ◆ CONTEXTE

Au coeur d'une des régions les plus industrialisées et peuplées du pays, subsiste encore un complexe de sites de grande valeur naturelle, qui abritent de nombreux types d'habitats et espèces prioritaires. Il s'agit de la région qui inclut les estuaires du Tage et de Sado, Arrabida, du cap d'Espichel, Cabrela et Comporta-Gale. Dans cette région d'environ 100 000 ha composée en outre de complexes estuariens, des petites chaînes montagneuses et des dunes, on dénombre au total 12 types d'habitats et 11 espèces prioritaires au titre de la directive Habitats. Cette richesse a motivé la proposition de 5 SICp et la désignation de 2 ZPS.

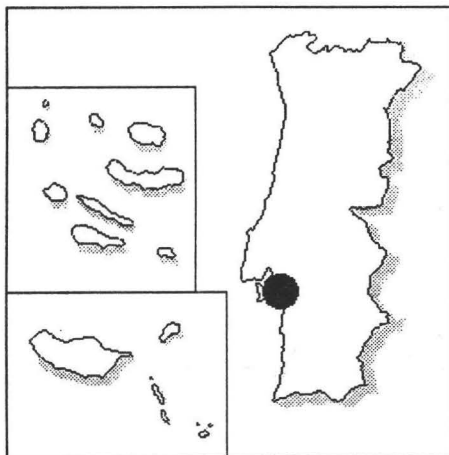
La pression urbaine, la pollution des eaux par les effluents urbains, industriels et agricoles, la chasse illégale et le tourisme non contrôlé représentent les principales menaces pour la sauvegarde des habitats naturels et de la faune.

### ◆ OBJECTIFS DU PROJET

L'objectif principal du projet est la définition et la mise en oeuvre, en collaboration avec les autorités compétentes, de plans de gestion pour les cinq SICp, dont deux incluent des ZPS. La collaboration avec les autorités compétentes s'établira par l'établissement de protocoles de coopération avec les universités, les municipalités, les propriétaires et les gestionnaires locaux.

Parmi les actions de gestion de terrain, il est prévu de contrôler l'accès aux zones sensibles par une signalisation adaptée, de restaurer les types de végétation autochtones et de mettre en place, à titre démonstratif, des modes de gestion des activités productives compatibles avec la conservation de la nature. Le projet prévoit aussi d'effectuer un suivi des habitats et des espèces et de sensibiliser le public local et les visiteurs.

## Rede Natura 2000 na Península de Setúbal/Sado



### ◆ ANTECEDENTES

No seio de uma das mais industrializadas e densamente povoadas regiões do país encontra-se ainda um conjunto de áreas de grande valor natural, que inclui um número elevado de habitats e espécies prioritários a nível comunitário. Trata-se da região que compreende os estuários do Tejo e Sado, a Arrábida, o Cabo Espichel, Cabrela e Comporta-Galé. Numa área pouco superior a 100.000 ha, encontram-se um total de 12 habitats e 11 espécies prioritários, englobados em cinco diferentes pSCIs, dois dos quais incluem na sua área ZPEs. A região inclui, entre outros, complexos estuarinos, pequenas cadeias montanhosas e zonas dunares.

A pressão urbanística, a contaminação das águas por efluentes urbanos, industriais e agrícolas, a caça furtiva e o turismo desordenado, contam-se entre as principais ameaças à qualidade dos habitats e viabilidade das populações

### Beneficiário

Associação de Produtores  
Florestais de Setúbal  
Rua José Augusto Coelho, 133  
– 1º Dto

Vila Nogueira de Azeitão  
2925 Azeitão

### Pessoa a contactar

Eng. Luís Rochartre

### Fax

00 - 351-1- 2182127

### Duração

Outubro 1998 – Setemb. 2002

### Orçamento

3.982.977 ECU

### Contribuição CE

70%

### Localização

Lisboa e Vale do Tejo

### Estatuto de Protecção

Natura 2000 (pSiC, ZPE)

### Área

107.828 ha

### ◆ OBJETIVOS DO PROJECTO

O objectivo principal deste projecto é a preparação e implementação, em parceria com as autoridades competentes, de planos de gestão para cinco Sítios de Importância Comunitária propostos, dois dos quais integram Zonas de Protecção Especial. Estes planos serão elaborados e implementados em colaboração com as autoridades competentes, e através do estabelecimento de protocolos de cooperação com universidades, municípios e proprietários e gestores das áreas.

Entre as acções de gestão directa a implementar contam-se a regularização e sinalização de acessos a zonas sensíveis, a recuperação da vegetação autóctone e a implementação, com carácter demonstrativo, de sistemas de compatibilização de actividades produtivas com a conservação da natureza. O projecto inclui ainda uma importante componente de monitorização de habitats e espécies, bem como de sensibilização do público local e visitante.

## Continuing conservation of Madeira's rarities

|                          |  |
|--------------------------|--|
| <b>Title</b>             | <i>Recovery of Madeira's priority habitats and species</i> |
| <b>Beneficiary</b>       | <i>Parque Natural da Madeira</i>                           |
| <b>Duration</b>          | <i>October 1998 – September 2000</i>                       |
| <b>Budget</b>            | <i>938,531 ECU</i>   |
| <b>EC contribution</b>   | <i>55%</i>   |
| <b>Location</b>          | <i>Various sites on Madeira</i>                            |
| <b>Protection status</b> | <i>Natura 2000 (pSIC)</i>                                  |
| <b>Surface area</b>      | <i>32,043 ha</i>   |

### ◆ BACKGROUND

The Madeira archipelago is ecologically important on account of the quality and size of its laurel forests, a priority habitat under Directive 92/43/EEC, and the species, some of them endemics, associated with its marine and terrestrial habitats. Deforestation for building and farming, exploitation of timber and stockraising has steadily reduced the area covered in laurel forest. Today animal husbandry, which is completely unregulated here, is the most serious threat to the integrity of this habitat.

The laurel forest is currently restricted to Madeira's northern coast, to areas which are very steep and difficult to reach. This project follows on from another LIFE project, which recently came to an end, and it intends to continue and improve the measures launched by its predecessor.

### ◆ PROJECT OBJECTIVES

The principal objectives of this project are to carry out tangible on-site actions for the conservation of the priority habitat (laurel forest) and the three priority species monk seal *Monachus monachus*, long-toed pigeon *Columba trocaz* and gon-gon *Pterodroma feae*. As far as the laurel forest is concerned, the project intends to buy parts of the forest, regulate stockraising and tourism and set up a wardening system. Work to monitor and prevent damages to crops from the long-toed pigeon will be continued. The on-going monitoring of monk seal colonies will be beefed up, using new equipment.

These measures will be supplemented by an information campaign aimed at the island's inhabitants, to make them aware of the importance of conserving the region's natural heritage.

## Restauration des habitats et des espèces prioritaires de Madeira

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| <b>Titre</b>                | <i>Restauration des habitats et des espèces prioritaires de Madeira</i> |
| <b>Bénéficiaire</b>         | <i>Parc Naturel de Madeira</i>  |
| <b>Durée</b>                | <i>octobre 1998 – septembre 2000</i>                                    |
| <b>Budget</b>               | <i>938.531 ECU</i>  |
| <b>Contribution CE</b>      | <i>55%</i>  |
| <b>Localisation</b>         | <i>Madeira</i>  |
| <b>Statut de protection</b> | <i>Natura 2000 (SICp)</i>   |
| <b>Surface</b>              | <i>32.043 ha</i>  |

### ◆ CONTEXTE

L'archipel de Madère revêt une importance majeure pour la conservation de la laurissylve, habitat prioritaire de la Directive 92/43/CEE, ainsi que pour plusieurs espèces endémiques et prioritaires de la faune terrestre et marine. La surface de la laurissylve c'est réduite progressivement à cause des déboisements pour la construction ou la mise en culture, l'exploitation du bois et le pastoralisme. Le pastoralisme incontrôlé, tel qu'il est pratiqué dans cette région, est aujourd'hui la plus importante menace pour l'intégrité de cet habitat.

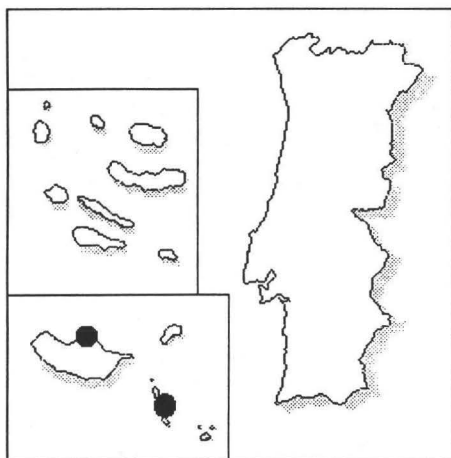
La laurissylve se limite à la côte nord de l'île de Madeira, dans des zones très accidentées et difficilement accessibles. Ce projet succède à un projet LIFE qui vient de s'achever. Le présent projet prévoit de la poursuivre et d'améliorer les actions engagées lors du précédent projet dont l'objectif était la conservation des espèces et des habitats.

### ◆ OBJECTIFS DU PROJET

L'objectif du projet est de mettre en oeuvre des actions concrètes de conservation de l'habitat prioritaire (laurissylve) et de trois espèces prioritaires (le Phoque moine -*Monachus monachus*- le Pigeon trocaz *Columba trocaz* et le Pétrel gongon *Pterodroma feae*). En ce qui concerne la laurissylve, le projet prévoit d'acquérir portion de forêt, de réguler l'activité pastorale et touristique, de mettre en place une activité de gardiennage. Les missions de suivi et de prévention des dégâts causés par le Pigeon trocaz aux cultures seront poursuivies. De nouveaux matériels seront utilisés afin de renforcer le suivi des colonies des phoques moines.

Ces actions seront accompagnée par une campagne de communication adressée au grand public, afin de le sensibiliser sur les enjeux de la conservation du patrimoine naturel de la région.

## Recuperação de habitats e espécies prioritárias da Madeira



### ◆ ANTECEDENTES

O Arquipélago da Madeira é particularmente importante pela extensão e qualidade da floresta de laurissilva, habitat prioritário segundo a Directiva 92/43/CEE, e pela fauna associada a ambientes terrestres e marinhos, que inclui alguns endemismos e várias espécies prioritárias. A área de laurissilva tem vindo a reduzir-se progressivamente devido ao arroteio para construção e instalação de campos agrícolas, à exploração de madeira e ao pastoreio. O pastoreio, que aqui ocorre em regime livre, é neste momento a ameaça mais premente à integridade deste habitat.

Actualmente a laurissilva restringe-se à encosta Norte da ilha da Madeira, em zonas de grandes declives e difícil acesso. Este projecto surge na sequência de um outro projecto Life recentemente concluído, consistindo basicamente na continuação e melhoramento das acções por ele iniciadas e que têm como fim a conservação de espécies e habitats.

### Beneficiário

Parque Natural da Madeira  
Quinta do Bom Sucesso  
Caminho do meio Funchal  
9050 Madeira

### Pessoa a contactar

Eng. Henrique Costa Neves

### Telefone / Fax

00-351-91-222589

### Duração

Outubro 1998 - Setem. 2000

### Orçamento

938.531 ECU

### Contribuição CE

55%

### Localização

Madeira

### Estatuto de Protecção

Natura 2000 (pSIC)

### Área

32.043 ha

### ◆ OBJETIVOS DO PROJECTO

O objectivo deste projecto é desenvolver acções de conservação activas relativas a um habitat prioritário (floresta laurissilva) e três espécies prioritárias (a foca monge - *Monachus monachus*, o pombo trocáz - *Columba trocáz* e a freira do Bugio - *Pterodroma feae*). As acções a desenvolver na zona de floresta incluem a compra de uma área de laurissilva, a regularização do pastoreio e do turismo, a vigilância e a continuação dos trabalhos de monitorização e prevenção dos prejuízos causados pelo pombo trocáz. Relativamente à foca-monge, será aumentado o esforço de monitorização da colónia, com recurso a novos equipamentos.

O desenvolvimento dos trabalhos será acompanhado pela sua divulgação à população em geral, com o fim de a sensibilizar para a importância da preservação do património natural da região.



## Slugs and snails on Madeira

|                          |   |
|--------------------------|---|
| <b>Title</b>             | <i>Terrestrial molluscs of Porto Santo and adjacent islands</i> |
| <b>Beneficiary</b>       | <i>Centro de Ciencia e Tecnologia da Madeira</i>                |
| <b>Duration</b>          | <i>September 1998 – August 2001</i>                             |
| <b>Budget</b>            | <i>158,598 ECU</i>  |
| <b>EC contribution</b>   | <i>50%</i>  |
| <b>Location</b>          | <i>Porto Santo Island, Madeira</i>                              |
| <b>Protection status</b> | <i>Natura 2000 (pSCI)</i>                                       |
| <b>Surface area</b>      | <i>22,220 ha</i>  |

### ◆ BACKGROUND

Porto Santo Island and the islets surrounding it host a great variety of terrestrial molluscs, all of them endemic to this area. These species form small populations occurring inside very restricted ranges. Current knowledge of the true size of these populations, their distribution and their biological requirements is rather limited, which makes it difficult to elaborate plans for their conservation.

The LIFE project covers several subsites, all of them located inside pSCIs; three of the molluscs are listed on Annex II of the Habitats Directive. The small size of the islands, increasing pressure linked to tourism and the limited knowledge about each species could endanger the molluscs and their habitats. Another potential threat is the population explosion of gulls caused by the spread of rubbish dumps. Although the gulls are known to be predators of these molluscs, their exact impact on the populations is not known.

### ◆ PROJECT OBJECTIVES

The goal of the project is to obtain the information needed to safeguard these mollusc species and elaborate fundamental guidelines for their conservation, which will eventually be included in the management plans for the Natura 2000 sites. Given the gaps in current knowledge of the species' conservation status, getting basic data in order to prepare appropriate conservation measures is held to be essential.

The activities to be undertaken include research on the biology, ecology and distribution of the species, identification of the threats and formulation of counter-measures. Information will also be disseminated at the local level to inform people of the existence of these species and the value of conserving them.

## Mollusques terrestres de Porto Santo et des îlots adjacents

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| <b>Titre</b>                | <i>Mollusques terrestres de Porto Santo et des îlots adjacents</i> |
| <b>Bénéficiaire</b>         | <i>Centre de Science et Technologie de Madeira</i>                 |
| <b>Durée</b>                | <i>septembre 1998 – août 2001</i>                                  |
| <b>Budget</b>               | <i>158.598 ECU</i>   |
| <b>Contribution CE</b>      | <i>50%</i>   |
| <b>Localisation</b>         | <i>Porto Santo – Madeira</i>                                       |
| <b>Statut de protection</b> | <i>Natura 2000 (SICp)</i>  |
| <b>Surface</b>              | <i>22.220 ha</i>   |

### ◆ CONTEXTE

L'île de Porto Santo et les îlots qui l'entourent abritent une grande diversité de mollusques terrestres, tous endémiques de cette région. Ces espèces se répartissent en petites populations au sein d'aires de distribution très restreintes. Les connaissances actuelles sur la taille réelle des populations, leurs distributions et leurs exigences biologiques sont assez limitées, ce qui rend compliqué l'élaboration de plans de conservation.

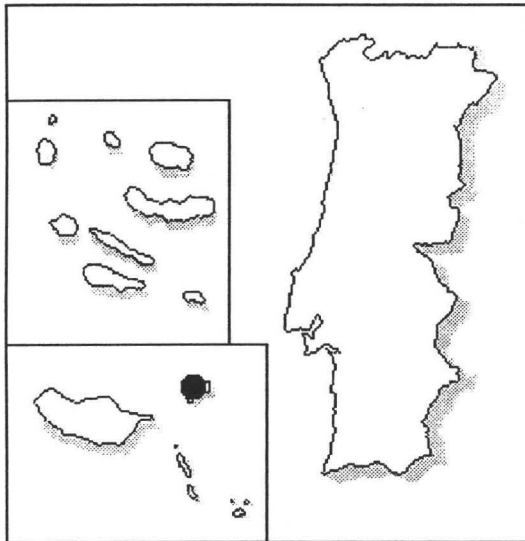
Le projet inclut plusieurs sites d'intervention, tous inclus dans la liste de sites proposées pour le Réseau Natura 2000. Trois des espèces de mollusques sont incluses dans l'Annexe II de la directive Habitats. La superficie réduite des sites, l'augmentation de la pression humaine liée au tourisme et les connaissances limitées de chaque espèce dans les sites, pourraient mettre en péril l'intégrité des habitats et des espèces. L'augmentation des populations de goélands liée à la l'expansion des décharges constitue une autre menace potentielle. Cependant, l'impact réel de leur prédation sur les populations de ces mollusques n'est pas connu.

### ◆ OBJECTIFS DU PROJET

L'objectif du projet est l'acquisition des connaissances nécessaires à la sauvegarde des espèces de mollusques visées et l'élaboration des mesures concrètes de conservation qui seront incluses à terme dans les plans de gestion des sites proposés au Réseau Natura 2000. L'acquisition de ces informations de base en vue de l'application des mesures de conservation adaptées est considérée comme fondamentale, compte tenu des lacunes actuelles sur le statut de ses espèces.

Les actions à entreprendre incluent des études sur la biologie, l'écologie et la distribution des espèces, l'identification des menaces et des mesures correctrices. Le projet inclut aussi la réalisation d'une campagne de diffusion d'informations à l'échelle locale, qui informera le public sur les enjeux de la conservation de ses espèces.

## Moluscos terrestres do Porto Santo e Ilhéus adjacentes



|                              |  |
|------------------------------|--|
| <b>Beneficiário</b>          | <i>Centro de Ciência e Tecnologia da Madeira</i><br><i>Rua da Alfândega, 78, 5º</i><br><i>P-9000 Funchal</i> |
| <b>Pessoa a contactar</b>    | <i>Dr. A Domingos de S. Abreu</i>  |
| <b>Fax</b>                   | <i>00- 35191-233248</i>  |
| <b>Duração</b>               | <i>Setem 1998 – Agosto 2001</i>  |
| <b>Orçamento</b>             | <i>158.598 ECU</i>   |
| <b>Contribuição CE</b>       | <i>50%</i>   |
| <b>Localização</b>           | <i>Porto Santo – Madeira</i>   |
| <b>Estatuto de Protecção</b> | <i>Natura 2000 (pSCI)</i>  |
| <b>Área</b>                  | <i>22 220 ha</i>   |

### ◆ ANTECEDENTES

A ilha de Porto Santo e os seis ilhéus que a rodeiam contêm uma grande diversidade de moluscos terrestres, todos eles endémicos desta região. Estas espécies possuem populações de pequenas dimensões, distribuídas em áreas muito limitadas. O conhecimento existente sobre o tamanho real das populações, a sua distribuição e requisitos biológicos é bastante escasso, o que dificulta a elaboração de planos de conservação.

O projecto inclui uma série de áreas de trabalho, todas elas incluídas na lista de sítios propostos para integrar a Rede Natura 2000. Três das espécies de moluscos encontram-se também listadas no Anexo II da Directiva de Habitats. A reduzida área dos sítios, a par do incremento da pressão humana devida ao turismo e ao desconhecimento real do estado e distribuição das espécies na área, faz temer pela integridade não apenas dos habitats mas também das próprias espécies. Outro problema potencial é o aumento das populações de gaivotas, causado pelo crescimento das lixeiras. As gaivotas são predadores activos destes moluscos, não se conhecendo, no entanto, o seu impacto real sobre as populações.

### ◆ OBJECTIVOS DO PROJECTO

O objectivo deste projecto é adquirir os conhecimentos necessários para a conservação das espécies de moluscos acima referidas, e elaborar as directrizes básicas de conservação para posterior inclusão nos planos de gestão dos sítios propostos para a Rede Natura 2000. Tendo em conta o actual desconhecimento sobre a situação destas espécies, considera-se fundamental a aquisição de informação de base para a aplicação das medidas de conservação mais adequadas.

As acções a empreender pelo projecto incluem estudos sobre a biologia, ecologia e distribuição das espécies, identificação dos factores de ameaça e delineação de medidas correctoras. O projecto inclui também a realização de uma campanha de divulgação a nível local, que dará a conhecer o valor destas espécies e a importância da sua conservação.

## Repopulating the Mondego with gallinules

|                          |  |
|--------------------------|--|
| <b>Title</b>             | <i>Project Porphyrio – reintroduction of the purple gallinule in the lower Mondego</i> |
| <b>Beneficiary</b>       | IMAR – Instituto do Mar a/c Dpto. de Zoologia  |
| <b>Duration</b>          | August 1998 – August 2001  |
| <b>Budget</b>            | 331,253 ECU  |
| <b>EC contribution</b>   | 60%  |
| <b>Location</b>          | Arzila and Madriz marshes, lower Mondego River valley (Coimbra area)                   |
| <b>Protection status</b> | Natura 2000 (pSCI, SPA)  |
| <b>Surface area</b>      | 680 ha   |

### ◆ BACKGROUND

The purple gallinule (*Porphyrio porphyrio*) is considered a priority species because it is very threatened in Europe. In Portugal, only a small population remains in the south, but in the 1920s purple gallinules were still breeding as far north as the lower Mondego valley where they were observed sporadically until 1975. Illicit hunting was the main cause for its disappearance. The Paul de Arzila nature reserve was established in 1988 to protect what was left of the natural heritage in the region; more recently two SPAs and a pSCI were designated.

The lower Mondego is a string of wetlands, permanently inundated and covered by sedges, reeds and bullrushes, a type of vegetation much to the gallinule's liking. To prepare for its return, little will be needed other than some biotope management works such as keeping exotic species in check.

### ◆ PROJECT OBJECTIVES

The project's main objective is to reconstitute a viable population of purple gallinules in the lower Mondego by re-introducing birds from Spain. Before releasing them, habitat restoration works to eliminate exotic plants and favour the expansion of the indigenous vegetation, which provides shelter and foraging opportunities for the purple gallinule, will be undertaken. Installations to breed and acclimatise gallinules will be built, while the released birds will be monitored through surveys and radio tracking in particular.

The project will also inform the local population, wetland users in particular, about the significance of these habitats and the uniqueness of their wildlife, the avifauna in particular.

## Réintroduction de la Poule sultane en Baixo Mondego

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| <b>Titre</b>                | <i>Réintroduction de la Poule sultane en Baixo Mondego</i>                  |
| <b>Bénéficiaire</b>         | IMAR – Institut de la Mer – Département de Zoologie – Université de Coimbra |
| <b>Durée</b>                | août 1998 – août 2001   |
| <b>Budget</b>               | 331.253 ECU   |
| <b>Contribution CE</b>      | 60%   |
| <b>Localisation</b>         | Pais de Arzila e da Madriz – Baixo Mondego                                  |
| <b>Statut de protection</b> | Natura 2000 (SICp)  |
| <b>Surface</b>              | 680 ha  |

### ◆ CONTEXTE

La Poule sultane *Porphyrio porphyrio* est considérée comme une espèce d'importance prioritaire du fait de son statut d'espèce très menacée en Europe. Une petite population subsiste au sud du Portugal, alors qu'au milieu des années 20, l'espèce se reproduisait encore dans la région du Baixo Mondego et était observée sporadiquement jusque vers 1975. La cause principale de sa disparition fut la chasse illégale. La Réserve Naturelle de Paul de Arzila a été créée en 1988, afin de protéger le patrimoine naturel qui existait encore dans la région. Plus récemment, deux ZPS et un SICp ont été créés.

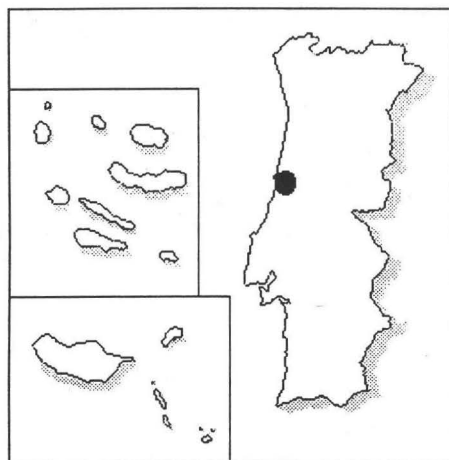
La région de Baixo Mondego constitue un complexe de zones humides toujours inondées et couvertes de végétation hydrophile de type Caricaies, Phragmitaies et Thypaies. Ce type de végétation est favorable à la Poule sultane. Seules des interventions de gestion de biotope et de contrôle des espèces exotiques sont donc nécessaires.

### ◆ OBJECTIFS DU PROJET

L'objectif principal de ce projet est la reconstitution d'une population viable de Poule sultane dans le Baixo Mondego, par la réintroduction d'oiseaux provenant d'Espagne. Le projet prévoit des mesures de restauration de l'habitat avant le lâcher des oiseaux. Il est notamment prévu d'éliminer la flore exotique et de favoriser l'expansion de la flore autochtone qui procure des abris et de la nourriture à la Poule sultane. Des installations pour reproduire et acclimater les oiseaux seront construites, et le suivi scientifique de la population réintroduite sera effectué notamment par radiotélémétrie.

Le projet inclura aussi une série d'actions visant à informer et sensibiliser la population locale et surtout les utilisateurs des marais sur l'importance des zones humides et la singularité de la faune et particulièrement de la avifaune de cette région.

## Projecto Porphyrrio – Reintrodução do caimão no Baixo Mondego



|                              |  |
|------------------------------|--|
| <b>Beneficiário</b>          | IMAR – Instituto do Mar<br>a/c Dpto. de Zoologia<br>Fac. de Ciências e Tecnologia<br>Universidade de Coimbra<br>3000 Coimbra |
| <b>Pessoa a contactar</b>    | Prof <sup>a</sup> Dr <sup>a</sup> Helena Freitas   |
| <b>Fax</b>                   | 00-351-39-823603   |
| <b>Duração</b>               | Agosto 1998 – Agosto 2001  |
| <b>Orçamento</b>             | 331.253 ECU  |
| <b>Contribuição CE</b>       | 60%  |
| <b>Localização</b>           | Pauis de Arzila e da Madriz –<br>Baixo Mondego   |
| <b>Estatuto de Protecção</b> | Natura 2000 (pSIC, ZPE)  |
| <b>Área</b>                  | 680 ha   |

### ♦ ANTECEDENTES

O caimão (*Porphyrio porphyrio*) é uma ave prioritária que ocorre na Europa com estatuto "em perigo". Em Portugal existe actualmente uma única população de pequenas dimensões, no Sul do país. Até meados dos anos 20, a espécie reproduziu-se na região do Baixo Mondego, sendo aí observada esporadicamente até 1975. A principal causa do seu desaparecimento foi a perseguição humana, através da caça ilegal. Com o fim de conservar o património natural ainda existente na região, foi criada em 1988 a Reserva Natural do Paúl de Arzila e, mais recentemente, foram designadas duas ZPEs e proposto um Sítio de Importância Comunitária.

A área do Baixo Mondego, constituída por um complexo de zonas húmidas permanentemente alagadas com vegetação hidrófila essencialmente constituída por bunho, caniço e tabua, é adequada à existência do caimão, tomando-se apenas necessárias algumas intervenções de gestão do biótopo a nível do controlo de espécies exóticas.

### ♦ OBJETIVOS DO PROJECTO

O principal objectivo deste projecto é a obtenção de uma população viável de caimão no Baixo Mondego, através da reintrodução de animais provenientes de Espanha. O projecto inclui medidas de recuperação do habitat previamente à libertação dos animais, através da remoção de espécies florísticas exóticas e alargamento da área de distribuição das espécies autóctones que proporcionam abrigo e alimento ao caimão. Prevê-se ainda a construção de instalações para reprodução e aclimação e a monitorização da população reintroduzida através de censos e rádio-telemetria.

O projecto incluirá ainda uma série de acções que visam informar e sensibilizar a população local e em especial os utilizadores dos pauis para a importância das zonas húmidas e para a singularidade da fauna, e em especial da avifauna, existente naquela região.



## Management planning for sea and shores in the Azores

|                          |  |
|--------------------------|--|
| <b>Title</b>             | <i>Integrated management of coastal and marine zones in the Azores</i> |
| <b>Beneficiary</b>       | <i>Universidade dos Açores, Dpte Oceanografia e Pescas</i>             |
| <b>Duration</b>          | <i>September 1998 – December 2002</i>                                  |
| <b>Budget</b>            | <i>1,365,585 ECU</i>   |
| <b>EC contribution</b>   | <i>60%</i>   |
| <b>Location</b>          | <i>Various sites in the Azores</i>                                     |
| <b>Protection status</b> | <i>Natura 2000 (pSCI, SPA)</i>   |
| <b>Surface area</b>      | <i>8,552 ha</i>  |

### ◆ BACKGROUND

The Azores archipelago boasts a natural heritage of great value at Union level, especially its coastal and maritime zones, which contain a series of species and habitats listed as priority under the Habitats Directive. However, over the past two decades the increase in human activities has had a negative impact on species and habitats. During this time, several scattered measures for their legal protection were taken, but they generally did not pay attention to managing the activities already going on in nature reserves nor to surveillance of such areas.

The application of the Birds and Habitats Directives to the Azores has led to the designation, acting on a more holistic perspective, of 18 pSCIs and 13 SPAs in the coastal and maritime zones. Nevertheless, it remains an important and urgent task to elaborate and apply a range of integrated management measures, if implementation of the Natura 2000 network is to be successful here.

### ◆ PROJECT OBJECTIVES

The purpose of the project is to draw up management plans for the marine and coastal habitats occurring in the pSCIs and SPAs, and put some of them into practice. Management will aim at three principal targets: littoral habitats, seabird populations and populations of cetaceans and sea turtles.

The competent authorities, associations of fishermen, tourism operators and local inhabitants will all be involved in management plan elaboration. During the project's lifetime, the measures laid down by the management plans are to be put into practice in five pSCIs. In addition, it is hoped that the project will lead to the protection of new reserves under national law.

## Gestion intégrée des zones côtières et marines des Azores

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| <b>Titre</b>                | <i>Gestion intégrée des zones côtières et marines des Azores</i>     |
| <b>Bénéficiaire</b>         | <i>Université des Azores – Département de Océanographie et Pêche</i> |
| <b>Durée</b>                | <i>septembre 1998 – décembre 2002</i>                                |
| <b>Budget</b>               | <i>1.365.585 ECU</i>   |
| <b>Contribution CE</b>      | <i>60%</i>   |
| <b>Localisation</b>         | <i>Azores</i>  |
| <b>Statut de protection</b> | <i>Natura 2000 (SICp, ZPS)</i>                                       |
| <b>Surface</b>              | <i>8.552 ha</i>  |

### ◆ CONTEXTE

L'Archipel des Azores abrite un patrimoine naturel de grande valeur à l'échelle communautaire. En particulier les zones côtières et marines, qui accueillent un nombre significatif d'habitats et d'espèces prioritaires au titre de la directive Habitats. Pendant des deux dernières décennies, le développement des activités humaines a eu un impact négatif sur les espèces et les habitats. Au cours de cette période, plusieurs mesures de protection législatives isolées ont été appliquées, mais elles ne prenaient pas en compte ni la gestion des activités présentes dans les zones naturelles ni leur surveillance.

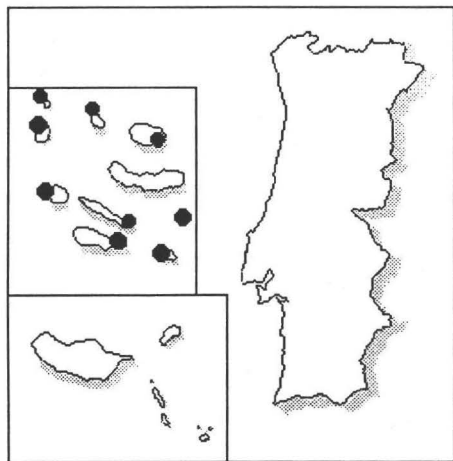
L'application des directives Oiseaux et Habitats dans l'Archipel a abouti à la proposition de 18 SICp et à la désignation de 13 ZPS en zone côtière et marine. Ces mesures s'inscrivent dans une stratégie de conservation mieux intégrée. Il est maintenant important et urgent d'élaborer et d'appliquer une série de mesure de gestion, qui garantira le succès de l'application du Réseau Natura 2000 dans cette région.

### ◆ OBJECTIFS DU PROJET

L'objectif principal du projet vise l'élaboration de plans de gestion des habitats marins et côtiers pour chaque SICp et ZPS et leur mise en œuvre pour certains d'entre eux. La gestion visera trois objectifs d'intervention prioritaires : habitats littoraux, populations des oiseaux marins et populations des cétacés et des tortues marines.

L'élaboration de ces plans s'appuiera sur la participation des autorités compétentes, ainsi que celle des associations des pêcheurs, des opérateurs touristiques et de la population locale. Au cours du projet, les mesures prévues par les plans de gestion seront mises en place dans 5 des SICp. L'ensemble de ces actions devront conduire à la désignation des nouvelles zones protégées sur le plan national.

## Gestão integrada de zonas costeiras e marinhas nos Açores



### ♦ ANTECEDENTES

O Arquipélago dos Açores possui um património natural de grande importância a nível comunitário, nomeadamente no que diz respeito a zonas costeiras e marinhas, que abrangem um número significativo de habitats e espécies prioritárias. Ao longo das duas últimas décadas, a actividade humana crescente tem vindo a afectar negativamente espécies e habitats. Desde então, várias medidas legislativas isoladas têm vindo a ser criadas, pecando, em geral, pela falta de gestão das actividades que têm lugar nas áreas naturais e/ou falta da sua fiscalização.

A aplicação das Directivas Aves e Habitats ao Arquipélago conduziu à designação de 18 SCIs e de 13 ZPEs em ambientes costeiros ou marinhos segundo uma perspectiva abrangente. Toma-se agora importante e urgente elaborar e implementar um conjunto de medidas de gestão igualmente abrangente, que garanta o sucesso da implementação da Rede Natura 2000 nesta região.

|                              |  |
|------------------------------|--|
| <b>Beneficiário</b>          | <i>Universidade dos Açores<br/>Dpto Oceanografia e Pescas<br/>Casi de Santa Cruz,<br/>9900 Horta</i> |
| <b>Pessoa a contactar</b>    | <i>Dr. Luis Monteiro</i>   |
| <b>Fax</b>                   | <i>00-351-92-31256</i>   |
| <b>Duração</b>               | <i>Setem. 1998 – Dezem. 2002</i>   |
| <b>Orçamento</b>             | <i>1.365.585 ECU</i>   |
| <b>Contribuição CE</b>       | <i>60%</i>   |
| <b>Localização</b>           | <i>Açores</i>  |
| <b>Estatuto de Protecção</b> | <i>Natura 2000 (pSIC, ZPE)</i>   |
| <b>Área</b>                  | <i>8.552 ha</i>  |

### ♦ OBJETIVOS DO PROJECTO

O principal objectivo deste projecto é a elaboração de planos de gestão de habitats marinhos e costeiros integrados em pSCIs e ZPEs e a sua implementação parcial em alguns dos sítios. A abordagem será efectuada a três níveis: habitats litorais, populações de aves marinhas e populações de cetáceos e tartarugas marinhas.

A elaboração destes planos envolverá a participação das autoridades competentes, bem como as associações de pescadores, os operadores turísticos e a população local. No decorrer do projecto serão aplicadas medidas constantes dos planos de gestão em 5 dos pSCIs e desenvolver-se-ão acções conducentes à designação de novas áreas protegidas a nível nacional.



SUOMI



## Guarding the pedigree of wild forest reindeer

|                          |  |
|--------------------------|--|
| <b>Title</b>             | <i>Ensuring the genetic integrity of the wild forest reindeer (Rangifer tarandus fennicus)</i> |
| <b>Beneficiary</b>       | Metsästäjän keskusjärjestö   |
| <b>Duration</b>          | February 1998 – June 2001  |
| <b>Budget</b>            | 811,622 ECU  |
| <b>EC contribution</b>   | 50%  |
| <b>Location</b>          | Kuhmo, southeast Finland   |
| <b>Protection status</b> | Natura 2000  |
| <b>Surface area</b>      | 45,950 ha  |

### ◆ BACKGROUND

There are only 5,000 wild forest reindeer (*Rangifer tarandus fennicus*) in the whole world, restricted to Finland and Russian Karelia. Finland thus has the only EU population, approximately 1,500 individuals, which live in three regions: Kuhmo, Lieksa and Suomenselkä. In the 17<sup>th</sup> century, wild forest reindeer were distributed all over Finland, but they had vanished from the country by the end of the 19<sup>th</sup> century. However, in the 1950s the animal returned to Finland's Kuhmo area from Russia, and this population is the ancestor of all of today's Finnish populations. The wild forest reindeer was added to Annex II of the Habitats Directive on Oct. 27 1997 when the Directive was revised to take account of the Boreal Region and its species and habitats entering the EU as a result of Finland and Sweden's accession.

The main threat to wild forest reindeer in Finland is the isolation of these three sub-populations. Moreover, the fence along the Finnish-Russian border prevents gene exchange between the Finnish and Russian subpopulations. The genetic integrity of the Kuhmo sub-population, the biggest in Finland, is further menaced by hybridisation as a result of cross-breeding with domestic ("Santa Claus") reindeer, which occur in large numbers immediately to the north of the Kuhmo wild forest reindeer area. Despite many other threats (predators, crashes with road vehicles etc.), forest reindeer populations in Kuhmo, and even more so in Suomenselkä, have increased slightly, but the Lieksa population is near extinction.

### ◆ PROJECT OBJECTIVES

The target of this LIFE-project, carried out by the national hunters' association, is to guarantee the genetic integrity of all three sub-populations. A fence no less than 84 km long has already been built separating the Kuhmo population and the reindeer farming area to the north, but it needs to be repaired and improved, so that cross-breeding will really be prevented. In a novel partnership, the road authorities are co-financing and designing the grid-like reindeer stops to be built across potential escape routes where the fence crosses roads (for obvious reasons, gates can not be used here). With assistance from hunters, the project will remove domestic reindeer and hybrids from the forest reindeer habitat. The genome of the wild forest reindeer will be examined in co-operation with the Russian Academy of Sciences. Local people's acceptance will be improved by preventing and compensating the damage that forest reindeer cause to agriculture and forestry, and by informing them of the animals' ecology. The development of subpopulations will be monitored by aerial surveys.

## Préservation du pedigree du Renne sauvage

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| <b>Titre</b>                | <i>Assurer l'intégrité génétique du Renne sauvages (Rangifer tarandus fennicus)</i> |
| <b>Bénéficiaire</b>         | Metsästäjän keskusjärjestö  |
| <b>Durée</b>                | de février 1998 à juin 2001   |
| <b>Budget</b>               | 811,622 ECU   |
| <b>Contribution CE</b>      | 50%   |
| <b>Localisation</b>         | Kuhmo, dans le Sud-Est de la Finlande   |
| <b>Statut de protection</b> | Natura 2000   |
| <b>Surface</b>              | 45,950 ha   |

### ◆ CONTEXTE

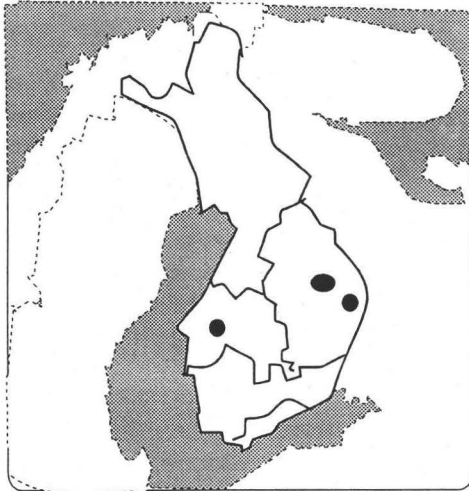
Il subsiste seulement 5,000 rennes sauvages (*Rangifer tarandus fennicus*) dans le monde, et ce uniquement en Finlande et en Karelia russe. De ce fait, la Finlande, possède la seule population de l'U.E. présente dans trois régions et estimée à 1.500 individus : Kuhmo, Lieksa et Suomenselkä. Au 17<sup>ème</sup> siècle, les rennes occupaient toute la Finlande, avant de disparaître à la fin du 19<sup>ème</sup> siècle. Cependant, dans les années 50, l'animal revint dans la région du Kuhmo finlandais depuis la Russie et cette population est à l'origine de toutes les populations finlandaises actuelles. Le renne sauvage a été ajouté à la directive Habitats, le 27 octobre 1997, lors de sa révision. Les espèces et les types d'habitats de la région boréale ont été pris en compte lors de l'accession de la Finlande et de la Suède à l'Union.

La principale menace pour les rennes en Finlande est l'isolement de ces trois sous-populations. De plus, la barrière le long de la frontière russo-finlandaise isole génétiquement les sous-populations finlandaises et russes. Or, l'intégrité génétique de la sous-population du Kuhmo, la plus importante en Finlande, est menacée d'hybridation avec les rennes domestiques de "Santa Claus", présents en grand nombre au nord de la zone occupée par les rennes sauvages du Kuhmo. Malgré bien d'autres menaces (prédateurs, accidents de véhicules terrestres etc.) les populations de rennes dans le Kuhmo et encore plus en Suomenselkä, ont légèrement augmenté, mais la population de Lieksa est proche de la disparition.

### ◆ OBJECTIFS DU PROJET

Ce projet LIFE, mené par l'association nationale des chasseurs, a pour objet de garantir l'intégrité génétique des trois sous-populations. Une barrière de près de 84 km de long, séparant la population du Kuhmo et la zone d'élevage de rennes au nord, a déjà été construite, mais elle nécessite des réparations et des améliorations. De cette façon, l'hybridation sera réellement évitée. Dans le cadre d'un partenariat original, l'Administration chargée des routes cofinance et planifie l'installation de passages canadiens sur les routes afin d'éviter le passage des rennes (pour des raisons évidentes, des portes ne peuvent être utilisées). Avec l'aide des chasseurs, il est prévu d'éliminer les rennes domestiques et les hybrides présents dans les secteurs des rennes sauvages. Le génome des rennes sauvages sera examiné en coopération avec l'Académie des Sciences russe. L'acceptation du Renne sauvage par la population locale sera améliorée par la prévention et l'indemnisation des dommages qu'il cause à l'agriculture et à l'exploitation forestière et en les informant sur l'écologie de l'animal. Le suivi des sous-populations sera réalisé par des moyens aériens.

## Metsäpeuran jalo veri säilykseen puhtaana



### ♦ TAUSTA

Metsäpeura (*Rangifer tarandus fennicus*) esiintyy koko maailmassa ainoastaan Suomessa ja Venäjän Karjalassa; kokonaismäärä on noin 5000 yksilöä. Suomessa on EU:n ainoat metsäpeurapopulaatiot, noin 1500 yksilöä kolmen alueen osapopulaatioina Kuhmossa, Suomenselällä ja Lieksassa. Metsäpeuran asuinalue käsitti koko Suomen 1600-luvulla, mutta se hävisi Suomesta 1800-luvun loppuun mennessä. 1950-luvulla metsäpeura palasi Kuhmoon Venäjältä. Tämä populaatio on Suomen pienten populaatioiden "kantaisä". Metsäpeura lisättiin habitaattidirektiivin liitteen II lajeihin 27.10.1997.

Suurin syy metsäpeuran uhanalaisuuteen Suomessa on osapopulaatioiden eristäytyneisyys toisistaan. Suomen ja Venäjän populaatioiden geenivaihdon estää raja-aita. Suurimman osapopulaation uhkana on risteytyminen moninverroin runsaampaan pohjoiseen lähisukulaiseensa poroon. Monista uhista (pedot, liikenneonnettomuudet jne.) huolimatta Kuhmon ja erityisesti Suomenselän kannat ovat jopa hieman kasvaneet.

### ♦ HANKKEEN TAVOITTEET

Tämän LIFE-projektin tarkoituksena on varmistaa Suomen kaikkien kolmen metsäpeuraosapopulaatioiden rotupuhtaus. Kuhmon populaation ja poronhoitoalueen väliin rakennettua aitaa tiivistetään rotujen pitämiseksi erillään. Tiepiiri, uutena yhteistyökumppanina, osarahoittaa ja suunnittelee "karjasillat", joita metsäpeurat ja porot eivät pysty ylittämään. Porot ja risteymät poistetaan metsäpeurojen esiintymisalueelta yhteistyössä metsästäjien kanssa, ja Suomen sekä Karjalan populaatioiden perimän puhtaus tutkitaan yhteistyössä Venäjän tiedeakatemian Karjalan tutkimuskeskuksen kanssa. Lisäksi asenneilmapiiriä parannetaan metsäpeurojen maa- ja metsätalousvahinkoja estämällä ja korvaamalla, ja kansalaisten tietämystä lisätään metsäpeuran ekologiasta. Osapopulaatioiden kehittymistä seurataan lentolaskennoin

|                      |   |
|----------------------|---|
| <b>Edunsaaja</b>     | Metsästäjien keskusjärjestö<br>Fantsintie 13-14<br>FIN-01100 Itäsalmi |
| <b>Yhteyshenkilö</b> | Juha-Pekka Ripatti  |
| <b>Telekopio</b>     | 00-358-9-8777617  |
| <b>Aikataulu</b>     | helmikuu. 1998 - kesäk. 2001  |
| <b>Talousarvio</b>   | 811,622 ECU   |
| <b>EY:n osuus</b>    | 50%   |
| <b>Sijainti</b>      | Kuhmo, Lieksa ja<br>Suomenselkä                                       |
| <b>Suojeluarvo</b>   | Natura 2000   |
| <b>Pinta-ala</b>     | 45,950 ha   |



## SVERIGE



## Protection of western taiga in Bergslagen

|                          |   |
|--------------------------|---|
| <b>Title</b>             | <i>Protection of western taiga in Bergslagen.</i> |
| <b>Beneficiary</b>       | <i>Naturvårdsverket</i>                           |
| <b>Duration</b>          | <i>February 1998 - June 2002</i>                  |
| <b>Budget</b>            | <i>5,074,410 ECU</i>                              |
| <b>EC contribution</b>   | <i>50%</i>  |
| <b>Location</b>          | <i>4 sites in central Sweden</i>                  |
| <b>Protection status</b> | <i>Natura 2000 (pSIC)</i>                         |
| <b>Surface area</b>      | <i>1,375 ha</i>                                   |

### ◆ BACKGROUND

Only present in Sweden and Finland within the EU, western taiga is a priority habitat characterised by different kinds of woodlands that have had little or no influence from forestry. These so-called virgin forests have a wide variation in tree species diversity and ages, and elements of dead wood, that provide an important micro habitat for many threatened plants and animals. In older times, fire often was important for biological dynamics and for the presence of various species.

Today much of the original natural forest has been harvested and replaced with monocultures. It is estimated that only approximately 3% remains of the original western taiga and this is under constant threat from commercial forestry in particular. It is for this reason that the habitat type is considered a priority for conservation under the Habitats Directive and why the Swedish Environment Protection Agency has initiated a nationwide programme for its conservation.

### ◆ PROJECT OBJECTIVES

In Bergslagen in central Sweden, western taiga - in addition to being subjected to increasingly large-scale forestry practices - also had an important role to play in providing fuel for the huge blast furnaces of the iron ore mines that were so important for the economy of this part of Sweden during the last century. There are therefore very few natural forests left in central Sweden.

This project targets the protection of four of the most important sites (85 - 990 ha) through land purchase and economic compensation to land owners for restrictions on forestry activities. One purchased the sites will be left to develop naturally, although burning in order to restore habitats for plant and animal species favoured by fire is planned at two sites.

## Protection de la taïga occidentale dans le Bergslagen

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| <b>Titre</b>                | <i>Protection de la taïga occidentale dans le Bergslagen</i> |
| <b>Bénéficiaire</b>         | <i>Naturvårdsverket</i>                                      |
| <b>Durée</b>                | <i>de février 1998 à juin 2002</i>                           |
| <b>Budget</b>               | <i>5.074.410 ECU</i>   |
| <b>Contribution CE</b>      | <i>50 %</i>  |
| <b>Localisation</b>         | <i>4 sites en Suède centrale</i>                             |
| <b>Statut de protection</b> | <i>Natura 2000 (pSIC)</i>                                    |
| <b>Surface</b>              | <i>1,375 ha</i>  |

### ◆ CONTEXTE

Uniquement présente en Suède et en Finlande au sein de l'UE, la taïga occidentale est un habitat prioritaire qui se caractérise par différents types de boisements qui sont peu ou pas touchés par l'industrie forestière. Ces peuplements, que l'on nomme "des forêts vierges" abritent un grand nombre d'espèces arborescentes d'âges variés et des bois morts qui fournissent un micro habitat important pour beaucoup de plantes et d'animaux menacés. Par le passé, le feu était jouait un rôle important dans la dynamique biologique et la présence d'espèces variées.

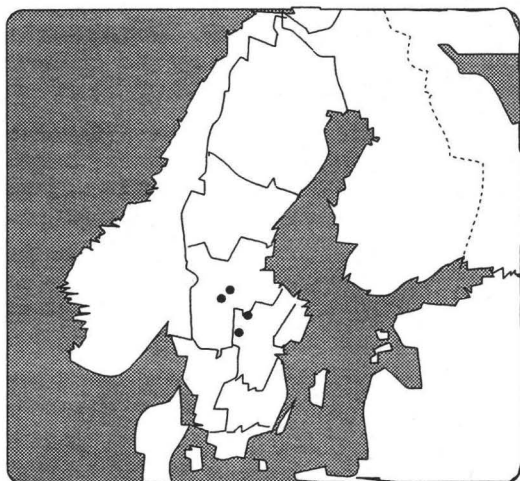
Aujourd'hui, une grande partie de la forêt naturelle d'origine a été coupée et remplacée par des monocultures. On estime approximativement que seulement 3% de la taïga occidentale originelle subsistent et ceux-ci sont sous la menace constante d'une exploitation commerciale. Pour cette raison, ce type d'habitat est considéré comme une priorité en matière de conservation par la directive Habitats. C'est pourquoi, l'Agence Suédoise pour la Protection de l'Environnement a lancé un programme national pour sa conservation.

### ◆ OBJECTIFS DU PROJET

A Bergslagen, au centre de la Suède, la taïga occidentale a, en plus d'être fortement touchée par le développement de l'industrie forestière à grande échelle, joué un rôle important dans la fourniture de combustible pour les immenses hauts fourneaux des mines de fer qui étaient si importantes au siècle dernier pour l'économie de cette région de Suède. Il y a, de ce fait, très peu de forêts naturelles qui subsistent au centre de la Suède.

Ce projet vise la protection de quatre des sites les plus importants (85 à 990 ha) à travers l'acquisition de terrains et des indemnités aux propriétaires qui acceptent de restreindre l'exploitation de leur forêt. Une fois acquis, les sites se évolueront naturellement, même s'il est prévu de recourir au brûlage sur deux d'entre eux, afin de restaurer des habitats d'espèces végétales et animales, favorisés par le feu.

## Skydd av västlig taiga i Bergslagen



### ◆ BAKGRUND

Västlig taiga är en prioriterad habitattyp, som innefattar ett flertal olika skogstyper med bland annat naturlig förnygring med ingen eller föga påverkan av skogsbruk, stor variation i trädslag och ålder och ett påtagligt inslag av död ved som gemensamma nämnare. Bränder spelade i äldre tider ofta en stor roll för den biologiska dynamiken och artinnehållet. Inom EU förekommer västlig taiga bara i Sverige och Finland.

Kommersiellt skogsbruk har medverkat till att bara en liten del av den skandinaviska skogsarealen idag kan karakteriseras som västlig taiga. Det stora inslaget av död och murken ved, ofta i kombination med påverkan av bränder, är nyckelfaktorer som förklarar varför den västliga taigan idag utgör den viktigaste miljön för flera sällsynta och hotade arter bland fåglar, insekter, lavar, svampar och mossor.

### ◆ PROJEKTBeskrivning

I Bergslagen i mellersta Sverige har den västliga taigan under lång tid varit föremål för exploatering, i äldre tider som råvara till träkol och bränsle till masugnar i anslutning till järnmalmsgruvor och under de senaste hundra åren för ett alltmer storskaligt kommersiellt skogsbruk.

Skyddet av de kvarvarande områdena med västlig taiga förutsätter omfattande begränsningar i det kommersiella skogsbruket. Inom ramen för projektet skall fyra områden (85-990 ha) långsiktigt skyddas som naturreservat. Områdena lämnas för fri utveckling, men bränning för att återskapa miljöer för brandgynnade växt- och djurarter planeras i två områden.

|                         |                                      |
|-------------------------|--------------------------------------|
| <b>Bidragsmottagare</b> | Naturvårdsverket<br>106 48 Stockholm |
| <b>Kontaktperson</b>    | Jenny Lonnstad                       |
| <b>Telefax</b>          | 00-46-8 698 16 62                    |
| <b>Kontrakterad tid</b> | Februari 1998 - Juni 2002            |
| <b>Budget</b>           | 5,074,410 ECU                        |
| <b>EU-bidrag</b>        | 50%                                  |
| <b>Plats</b>            | 4 områden i mellersta Sverige        |
| <b>Skyddsstatus</b>     | Natura 2000 (pSCI)                   |
| <b>Areal</b>            | 1,375 ha                             |

## Protection of western taiga in Norrland

|                          |   |
|--------------------------|---|
| <b>Title</b>             | <i>Protection of western taiga in Norrland.</i> |
| <b>Beneficiary</b>       | <i>Naturvårdsverket</i>                         |
| <b>Duration</b>          | <i>February 1998 - June 2002</i>                |
| <b>Budget</b>            | <i>1,053,926 ECU</i>                            |
| <b>EC contribution</b>   | <i>50%</i>                                      |
| <b>Location</b>          | <i>3 sites in northern Sweden</i>               |
| <b>Protection status</b> | <i>Natura 2000 (pSCI)</i>                       |
| <b>Surface area</b>      | <i>345 ha</i>                                   |

### ◆ BACKGROUND

In earlier days, western taiga was the dominant habitat in the woodlands of northern Sweden covering vast tracts of land. This consisted mostly of coniferous or mixed forests that saw almost no human influence for hundreds of years. Left untouched, the forests developed naturally into an impressive mixture of different tree species of varying age groups from the majestic old trees (often several hundred years old) to the young saplings chancing their luck in the clearing of a fallen tree. But what made these forests so rich biologically speaking was the amount of dead and dying wood that remained on the ground. This provided an ideal micro habitat for a vast array of plants and insects who adapted themselves specifically to these environments over the centuries. Losing these forests would therefore not only mean losing the trees themselves but also the thousands of species that are now totally dependent upon them for their survival.

Unfortunately, as elsewhere in Sweden, only a small part of the woodland area which can still be characterised as western taiga remains in Norrland. Commercial forestry has been one of the main contributing factors to its decline. The situation now is so serious that this habitat type, which is only found in Sweden and Finland within the EU, is considered a priority under the Habitats Directive.

### ◆ PROJECT OBJECTIVES

The project targets three of the best remaining sites for this habitat type in Northern Sweden. Although none of the sites are large they are nevertheless strategically important in terms of their location and species diversity and, together with the other two projects agreed for western taiga conservation in Sweden, will make a significant contribution to the long term protection of the habitat type in the EU. Once the initial costs of land purchase or economic compensation to the land-owners for restricting their forestry activities have been met, the habitat will be allowed to continue to develop naturally as before, without human intervention. In view of the nature of the habitat type leaving it untouched is essentially its only means of survival. Thus, land purchase is the only cost effective option available for certain core areas if the overall resource is to be safeguarded for future generations.

## Protection de la taïga occidentale dans le Norrland

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| <b>Titre</b>                | <i>Protection de la taïga occidentale dans le Norrland</i> |
| <b>Bénéficiaire</b>         | <i>Naturvårdsverket</i>                                    |
| <b>Durée</b>                | <i>de février 1998 à juin 2002</i>                         |
| <b>Budget</b>               | <i>1.053.926 ECU</i>                                       |
| <b>Contribution CE</b>      | <i>50 %</i>  |
| <b>Localisation</b>         | <i>3 sites dans le Nord de la Suède</i>                    |
| <b>Statut de protection</b> | <i>Natura 2000 (SICp)</i>                                  |
| <b>Surface</b>              | <i>345 ha</i>  |

### ◆ CONTEXTE

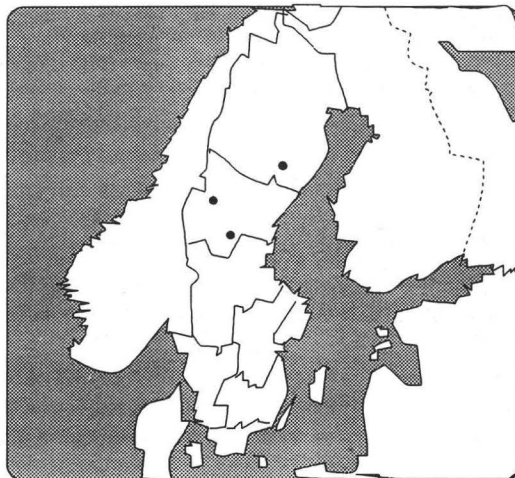
Dans le passé, la taïga occidentale était l'habitat prédominant des boisements du Nord de la Suède et couvrait de vastes superficies. Elle était constituée principalement de résineux ou de forêts mixtes qui n'ont pratiquement pas subi l'influence humaine pendant des siècles. Les forêts non touchées, se sont développées naturellement en un mélange impressionnant de différentes espèces arborescentes, de groupes d'âges variés, allant des vieux arbres majestueux (souvent âgés de plusieurs centaines d'années) aux jeunes arbres tentant leur chance dans l'éclaircissement laissé par un arbre mort. Mais ce qui rendait cette forêt si riche, biologiquement parlant, c'était la quantité de bois mort qui restait sur le sol. Cela fournissait un micro habitat idéal pour un large nombre de plantes et d'insectes qui, au travers des siècles, se sont adaptés de façon spécifique à ces environnements. Perdre ces forêts, ne signifie pas uniquement perdre les arbres, mais aussi des milliers d'espèces dont la survie en dépend totalement.

Malheureusement, au Norrland, comme ailleurs en Suède, seule une petite partie de la zone boisée possède encore les caractéristiques de la taïga occidentale. L'exploitation du bois a été l'un des principaux facteurs de son déclin. La situation est actuellement si grave que ce type d'habitat, qui est présent dans l'UE uniquement en Suède et en Finlande, est considéré prioritaire par la directive Habitats.

### ◆ OBJECTIFS DU PROJET

Le projet vise trois des sites relictuels les plus remarquables de ce type d'habitat dans le nord de la Suède. Bien que ces sites ne soient pas très étendus, ils sont néanmoins stratégiquement importants en terme de localisation et de diversité spécifique et, avec les deux autres projets acceptés pour la conservation de la taïga occidentale en Suède, il apporte une contribution significative à la protection durable de ce type d'habitat dans l'UE. Une fois que les dépenses initiales pour les acquisitions de terrains ou les indemnités des propriétaires pour restreindre leurs activités forestières seront réalisées, on laissera l'habitat se évoluer naturellement comme par le passé, sans l'intervention de l'homme. Compte tenu de la nature du type d'habitat considéré, il est essentiel pour sa préservation de le laisser en l'état. Ainsi, l'acquisition des peuplements majeurs est la solution qui présente le meilleur rapport coût/efficacité pour la fin de sauvegarder la ressource dans son ensemble pour les générations futures.

## Skydd av västlig taiga i Norrland



### ♦ BAKGRUND

Västlig taiga var i äldre tider den dominerande naturtypen i de norrländska skogsbygderna. Den innefattar flera, i regel barr- eller blandskogsdominerade skogstyper med ett antal gemensamma drag, såsom naturlig föryngring utan eller med föga mänsklig påverkan, stor variation i trädslag och ålder och ett påtagligt inslag av död ved. Bränder spelade ofta en ekologisk nyckelroll. Flera hotade eller sällsynta hotade arter (t.ex. bland fåglar, insekter, lavar, mossor och svampar) som är beroende av död ved eller påverkan av brand återfinns i dessa miljöer.

Idag har kommersiellt skogsbruk medverkat till att bara mindre delar av skogsarealen fortfarande kan karakteriseras som västlig taiga. Därför har naturtypen klassificerats som prioriterat habitat i EUs habitatdirektiv. Inom EU finns västlig taiga bara i Sverige och Finland.

**Bidragsmottagare** *Naturvårdsverket*  
*106 48 Stockholm*

**Kontaktperson** *Jenny Lonnstad*  
**Telefax** *00-46-8 698 16 62*  
**Kontrakterad tid** *Februari 1998 - Juni 2002*  
**Budget** *1,053,926 ECU*  
**EU-bidrag** *50%*  
**Plats** *3 områden i norra Sverige*  
**Skyddsstatus** *Natura 2000 (pSCI)*  
**Areal** *345 ha*

### ♦ PROJEKTBeskrivning

Skyddet av den västliga taigan med dess stora biologiska värden kräver omfattande inskränkningar i det kommersiella skogsbruket. Därför är inköp eller intrångsersättningar den enda möjligheten till ett effektivt och långsiktigt skydd. Delfinansiering via EUs LIFE/Natur-fond har blivit ett värdefullt tillskott.

Projektet syftar till att skydda tre biologiskt värdefulla områden (55-160 ha) i det norrländska skogslandskapet som naturreservat. Områdena lämnas för fri utveckling utan några skötselinsatser.



## Protection of western taiga in Svealand and Götaland

|                          |  |
|--------------------------|--|
| <b>Title</b>             | <i>Protection of western taiga in Svealand and Götaland.</i> |
| <b>Beneficiary</b>       | <i>Naturvårdsverket</i>                                      |
| <b>Duration</b>          | <i>February 1998 - June 2002</i>                             |
| <b>Budget</b>            | <i>4,007,960 ECU</i>   |
| <b>EC contribution</b>   | <i>50%</i>   |
| <b>Location</b>          | <i>7 sites in south and central Sweden</i>                   |
| <b>Protection status</b> | <i>Natura 2000 (pSC)</i>                                     |
| <b>Surface area</b>      | <i>2,296 ha</i>  |

### ◆ BACKGROUND

Western taiga is a priority habitat that only exists in Sweden and Finland within the Community. Characterised by their complex composition of both young and old trees of deciduous and coniferous species, these virgin forests are extremely rich in biological terms, providing habitats for many threatened species of animals and plants. The dead wood, in particular, plays a central role in maintaining this high conservation value and its scarcity is one of the most serious threats to biodiversity. Much of this richness is due to the fact that the forests have had little or no intervention over hundreds of years, other than naturally occurring fires.

Today much of the original natural forest has been harvested and replaced with monocultures. It is estimated that only approximately 3% remains of the original western taiga and this is under constant threat from commercial forestry. It is for this reason that the habitat type is considered a priority for conservation under the Habitats Directive and why the Swedish Environment Protection Agency has initiated a nationwide programme for its conservation.

### ◆ PROJECT OBJECTIVES

The great biological values, represented in the remaining western taiga sites cannot be protected without extensive restrictions on commercial forestry. Thus, purchase of land or compensation to landowners is the only truly effective means of obtaining its long-term preservation. The project targets seven of the best remaining coniferous forest areas (69 - 992 ha) in south and central Sweden. Once purchased, the areas will be left to develop naturally, but burning in order to restore conditions for species favoured by fire is planned for two sub-areas affected of forestry.

Together with the other two projects agreed for western taiga conservation in Sweden this year, the present project should make a significant contribution to the long-term conservation of the habitat type in the EU.

## Protection de la taïga occidentale dans le Svealand et Götaland

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| <b>Titre</b>                | <i>Protection de la taïga occidentale dans le Svealand et Götaland</i> |
| <b>Bénéficiaire</b>         | <i>Naturvårdsverket</i>  |
| <b>Durée</b>                | <i>de février 1998 à juin 2002</i>                                     |
| <b>Budget</b>               | <i>4.007.960 ECU</i>   |
| <b>Contribution CE</b>      | <i>50 %</i>  |
| <b>Localisation</b>         | <i>7 sites dans le sud et le centre de la Suède</i>                    |
| <b>Statut de protection</b> | <i>Natura 2000 (SICp)</i>  |
| <b>Surface</b>              | <i>2,296 ha</i>  |

### ◆ CONTEXTE

La taïga occidentale est un habitat prioritaire qui, au sein de la Communauté, n'existe qu'en Suède et en Finlande. Caractérisées par leur composition complexe de jeunes et d'anciens arbres d'espèces de feuillus et de conifères, ces «forêts vierges» sont extrêmement riches sur le plan biologique car elles procurent des habitats à de nombreuses espèces animales et végétales menacées. Le bois mort, en particulier, joue un rôle prépondérant dans le maintien de cette haute valeur patrimoniale et sa rareté est l'une des plus sérieuses menaces pour la biodiversité. Cette richesse vient du fait que pendant des siècles ces forêts n'ont subi que peu ou pas d'intervention hormis les incendies spontanés.

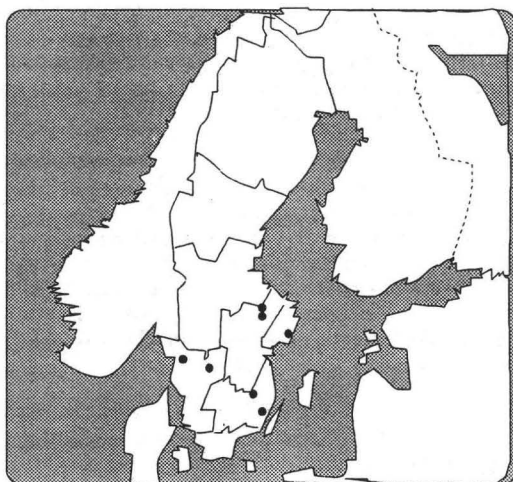
Aujourd'hui, une grande partie de la forêt naturelle d'origine a été coupée et remplacée par des plantations monospécifiques. On estime approximativement que seulement 3% de la taïga occidentale originelle subsistent et cette petite part reste sous la menace constante de la sylviculture industrielle. Pour cette raison, ce type d'habitat est considéré prioritaire en matière de conservation au titre de la directive Habitats. C'est pourquoi, l'Agence Suédoise pour la Protection de l'Environnement a lancé un programme national pour sa conservation.

### ◆ OBJECTIFS DU PROJET

La forte valeur biologique des sites relictuels de taïga occidentale ne peut être protégée sans restreindre de façon importante l'activité productrice de bois. Par conséquent, l'acquisition de terrains ou l'indemnisation des propriétaires est le seul moyen vraiment efficace pour garantir la conservation sur le long terme. Le projet vise sept des meilleures zones de forêts de conifères restantes (69 à 992 ha) dans le Sud et le Centre de la Suède.

Une fois acquis, les sites se développeront naturellement, hormis pour deux des sous-sites affectés par l'industrie forestière, pour lesquels il est prévu de pratiquer l'écobuage afin de restaurer les conditions favorables aux espèces pyrophiles.

## Skydd av västlig taiga i Götaland och Svealand



### ♦ BAKGRUND

Västlig taiga är en prioriterad habitattyp som inom EU bara förekommer i Sverige och Finland. Den innefattar ett komplex av olika skogstyper med vissa gemensamma egenskaper såsom naturlig föryngring med ingen eller föga mänsklig påverkan, stor variation i trädslag och ålder och ett påtagligt inslag av död ved. Påverkan av eld är ofta en ekologisk nyckelfaktor. Många idag sällsynta eller hotade växt- och djurarter knutna till skog med stort inslag av död ved eller påverkad av brand återfinns i dessa miljöer.

Huvuddelen av skogsarealen i Skandinavien kunde tidigare karakteriseras som västlig taiga. Påverkan av kommersiellt skogsbruk har emellertid medverkat till att mindre än 5% av den ursprungliga arealen återstår idag. Skyddet av kvarvarande områden har hög prioritet i det nationella och europeiska naturvårdsarbetet.

### ♦ PROJEKTBeskrivning

De stora biologiska värdena i de kvarvarande områdena med västlig taiga kan inte skyddas utan omfattande restriktioner i det kommersiella skogsbruket. Detta innebär att inköp eller utbetalning av intrångsersättningar oftast är den enda möjligheten för att effektivt och långsiktigt skydd. Bidrag via EUs LIFE/Natur-fond har därför blivit ett värdefullt tillskott.

Projektet syftar till att skydda sju barrskogsområden (69 - 992 ha), ofta med lövinslag i Götaland och Svealand, som naturreservat. Dessutom ingår skyddsvärda våtmarksmiljöer. Områdena lämnas för fri utveckling, men restaurering i form bränning kan bli aktuell i två delområden som påverkats av skogsbruk.

|                         |   |
|-------------------------|---|
| <b>Bidragsmottagare</b> | Naturvårdsverket<br>106 48 Stockholm    |
| <b>Kontaktperson</b>    | Jenny Lonnstad                          |
| <b>Telefax</b>          | 00-46-8 698 16 62                       |
| <b>Kontrakterad tid</b> | Februari 1998 - Juni 2002               |
| <b>Budget</b>           | 4,007,960 ECU                           |
| <b>EU-bidrag</b>        | 50%                                     |
| <b>Plats</b>            | 7 områden i södra och mellersta Sverige |
| <b>Skyddsstatus</b>     | Natura 2000 (pSCI)                      |
| <b>Areal</b>            | 2,296 ha                                |

## Protection of deciduous forests in Northern Götaland

|                          |  |
|--------------------------|--|
| <b>Title</b>             | <i>Protection of deciduous forests in Northern Götaland.</i> |
| <b>Beneficiary</b>       | <i>Naturvårdsverket</i>                                      |
| <b>Duration</b>          | <i>February 1998 - June 2002</i>                             |
| <b>Budget</b>            | <i>1,734,788 ECU</i>   |
| <b>EC contribution</b>   | <i>50%</i>   |
| <b>Location</b>          | <i>12 sites in Southern Sweden</i>                           |
| <b>Protection status</b> | <i>Natura 2000 (pSCI)</i>                                    |
| <b>Surface area</b>      | <i>644 ha</i>  |

### ◆ BACKGROUND

Deciduous forests, and primarily broadleaved deciduous forests, are characteristic and biologically important features of the landscape in southern and central Sweden. Sites where elements of the natural forests are preserved, such as old trees or dead wood, have a particularly high biological diversity and, as a consequence, act as refuges for several rare and threatened species: insects, snails, fungi, bryophytes and lichens amongst others. At some places, the conservation value of the site is also linked to old-time agriculture practices, such as grazing, hay-making or pollarding.

Because of the high timber value of the trees, broadleaved deciduous forests are still today heavily affected by commercial forestry and, as a result, very little truly natural forest remains. It is for this reason that these habitat types are now listed in the Habitats Directive. The present project concentrates specifically on the priority habitats, such as Fennoscandian hemiboreal natural old broadleaved deciduous forests (found only in Sweden and Finland within the EU) and Tilio-Acerion ravine forests which together cover approximately 75% of the woodland area in the project.

### ◆ PROJECT OBJECTIVES

12 deciduous forest sites (ranging from 16 - 159 ha in size) in northern Götaland are targeted. Each one has its own particular characteristics depending on its location and history but all contain significant proportions of priority habitats (sometimes up to five) making this project of strategic importance both on a national and European scale for these rare natural forests. The principal action involved will be purchase of land or compensation to land-owners for not felling the trees as this is the only effective means of obtaining long-term protection of the habitat. Thereafter, most of the areas will be left to develop naturally, although some restoration, e.g. felling and removal planted spruce trees, will be done at three sites and grazing, hay-making or pollarding will be re-introduced at four sites.

## Protection des forêts de feuillus dans le Götaland du Nord

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| <b>Titre</b>                | <i>Protection des forêts de feuillus dans le Götaland du Nord</i> |
| <b>Bénéficiaire</b>         | <i>Naturvårdsverket</i>   |
| <b>Durée</b>                | <i>de février 1998 à juin 2002</i>                                |
| <b>Budget</b>               | <i>1.734.788 ECU</i>  |
| <b>Contribution CE</b>      | <i>50 %</i>   |
| <b>Localisation</b>         | <i>12 sites dans le Sud de la Suède</i>                           |
| <b>Statut de protection</b> | <i>Natura 2000 (SICp)</i>   |
| <b>Surface</b>              | <i>644 ha</i>   |

### ◆ CONTEXTE

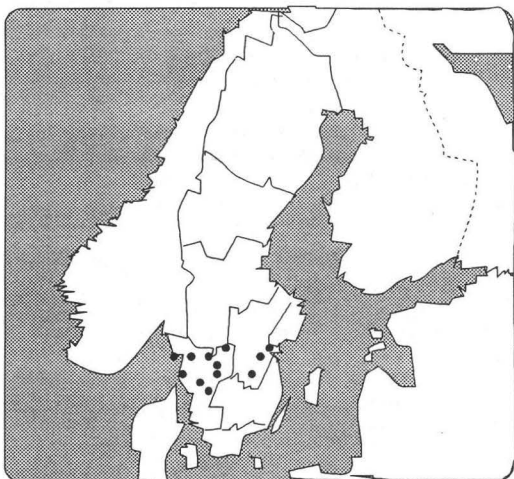
Les forêts caducifoliées sont caractéristiques et sont une composante biologique importante du paysage du Sud et du Centre de la Suède. Les forêts naturelles abritant de vieux arbres et des bois morts abritent une biodiversité élevée et constituent par conséquent le refuge de plusieurs espèces rares et menacées dont entre autre des insectes, des escargots, des champignons, des bryophytes et des lichens. Localement, A certains endroits, le bon état de conservation des forêts résulte aussi des pratiques agricoles anciennes, comme le pâturage, la fenaïson et l'ététagage.

A cause de leur grande valeur pour le bois, les forêts caducifoliées sont encore aujourd'hui lourdement affectées par l'industrie forestière et de ce fait, très peu de forêts naturelles subsistent. C'est pour cette raison que ces types d'habitats sont maintenant inscrit dans la directive Habitats. Ce projet se concentre spécifiquement sur les habitats prioritaires, tels que les vieilles forêts naturelles semi-boréales (présentes dans l'UE uniquement en Suède et en Finlande) et les forêts de ravin du Tilio-Acerion. Ces deux types d'habitats couvrent approximativement 75% de la zone boisée du projet.

### ◆ OBJECTIFS DU PROJET

Dans le Götaland du Nord, 12 sites de forêts de feuillus (allant de 16 à 159 ha), sont concernés. Chacun présente ses propres caractéristiques en fonction de sa localisation et son histoire, mais tous abritent des habitats prioritaires (quelques fois jusqu'à cinq) dans des proportions significatives. Cela donne à ce projet une importance stratégique pour ces forêts naturelles rares, à la fois sur le plan national et européen. La démarche essentielle sera soit l'achat de terrains, soit l'indemnisation des propriétaires pour éviter qu'ils abattent les arbres. C'est le seul moyen efficace pour obtenir une protection de l'habitat sur le long terme. Par la suite, on laissera la plupart des sites évoluer naturellement. Certains travaux de restauration seront cependant parfois nécessaires, comme l'abattage et l'enlèvement des sapins plantés sur trois sites et le pâturage, la fenaïson, et l'ététagage sur quatre sites.

## Skydd av lövskogar i norra Götaland



**Bidragsmottagare** Naturvårdsverket  
106 48 Stockholm

**Kontaktperson** Jenny Lonnstad  
**Telefax** 00-46-8 698 16 62  
**Kontrakterad tid** Februari 1998 - Juni 2002  
**Budget** 1,734,788 ECU  
**EU-bidrag** 50%  
**Plats** 12 områden i södra Sverige  
**Skyddsstatus** Natura 2000 (pSCI)  
**Areal** 644 ha

### ◆ BAKGRUND

Lövskog, och främst ädellövskog, är karakteristiska och biologiskt värdefulla inslag i naturlandskapet i södra och mellersta Skandinavien. Områden med en bevarad naturskogskaraktär, med stort inslag av gamla träd samt död ved, är en viktig miljö för flera sällsynta och hotade arter, inte minst bland insekter, landsnäckor, svampar, mossor och lavar. På sina håll är de biologiska värdena även kopplade till gamla bruksformer såsom bete, slåtter eller hamling. Mot denna bakgrund har skyddet av kvarvarande ädellövskogar av naturskogskaraktär eller präglade av gamla hävdformer hög prioritet i det nationella naturvårdsarbetet.

Också ädellövskogen påverkas av kommersiellt skogsbruk, även om det numera är sällsynt att ädellövskog helt avverkas och ersätts med planterad barrskog. Men även kvarvarande ädellövskogar är föremål för skogsbruk och områden av naturskogskaraktär har blivit alltmer sällsynta. Därför finns ett antal olika lövskogstyper förtecknade i habitatdirektivets bilagor. Prioriterade habitat, såsom fennoskandiska ädellövskogar av naturskogskaraktär och vissa ravinskogar omfattar ungefär 75% av skogsarealen i projektet.

### ◆ PROJEKTBeskrivning

Projektet omfattar skyddet av 12 lövskogsområden (16 - 159 ha) i norra Götaland. Områdena är inbördes av olika karaktär men innehåller sammantaget fem olika prioriterade habitat, sumpskogar av olika slag samt lövängar utöver de ovannämnda miljöerna. Inom projektet finansieras inköp av mark och intrångsersättningar. I tre av områdena förstärks skyddet för skogen inom befintliga reservat, medan övriga områden skall förordnas som naturreservat innan projektet avslutas. De flesta områdena lämnas för fri utveckling utan omfattande skötselåtgärder. Restaurering i form av avverkning av planterad gran kommer emellertid att utföras i tre områden. Vidare kommer en viss hävd i form av bete, slåtter eller hamling att bedrivas i fyra områden.



## Preservation of Arctic Fox, *Alopex lagopus*, in Sweden and Finland

|                          |   |
|--------------------------|---|
| <b>Title</b>             | Preservation of Arctic Fox, <i>Alopex lagopus</i> , in Sweden and Finland |
| <b>Beneficiary</b>       | Stockholm University  |
| <b>Duration</b>          | July 1998 – December 2002   |
| <b>Budget</b>            | 550,932 ECU   |
| <b>EC contribution</b>   | 47%   |
| <b>Location</b>          | Northern Sweden and Finland   |
| <b>Protection status</b> | Natura 2000 (pSCI)  |
| <b>Surface area</b>      | 2,914,600 ha  |

### ◆ BACKGROUND

The Arctic Fox occurs in mountain (fjeld) and tundra areas on the Northern Hemisphere. It feeds to a large extent on small rodents and the population size fluctuates greatly depending on the availability of food. Carrion from reindeer and other animals, killed by large carnivores is another important component in the diet, as are Ptarmigans. Competition and predation pressure from Red Fox, *Vulpes vulpes*, which has increased in numbers in the mountain areas, has added to the Arctic fox's problems.

In the Community, the Arctic Fox is found only in the northern parts of Sweden and Finland. Here, the population size has declined drastically during the 20th century, and the current estimate (1997) of the adult population is approximately 70 animals. Thus, there is a considerable risk that the population could go extinct due to random fluctuations in demographic parameters. The population development is similar in adjacent parts of Norway and the Kola Peninsula in Russia.

### ◆ PROJECT OBJECTIVES

In view of its precarious state, the Arctic Fox is considered a priority species, listed in Annex II of the Habitats Directive. The present project targets the core area of the Community population along the remote Northern border of Sweden and Finland. Emergency actions, such as supplementary feeding and some culling of Red Fox (in order to reduce competition) will be undertaken in and around a number of target areas, affecting a total of 25 pSCIs. A full-scale public awareness campaign will also be launched amongst the local community, visiting tourists and hunters to gain their support and cooperation for the protection of the fox, especially during the vulnerable breeding season.

The overall objective is to double the current population size over a four years period in order to reduce the risk of extinction. For the long-term management, an international action programme will be developed in parallel with the project actions and in co-operation with IUCN. The project will be run by a partnership of Swedish and Finnish government and non-governmental organisations to ensure that the population is handled as a single management unit, the Norwegian authorities will also participate as observers in the project steering group meetings.

## Préservation du Renard polaire, *Alopex lagopus*, en Suède et Finlande

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| <b>Titre</b>                | Préservation du Renard Arctique, <i>Alopex lagopus</i> , en Suède et Finlande |
| <b>Bénéficiaire</b>         | Université de Stockholm   |
| <b>Durée</b>                | de juillet 1998 à décembre 2002   |
| <b>Budget</b>               | 550.932 ECU   |
| <b>Contribution CE</b>      | 47 %  |
| <b>Localisation</b>         | Suède et Finlande du Nord   |
| <b>Statut de protection</b> | Natura 2000 (SICp)  |
| <b>Surface</b>              | 2.914.600 ha  |

### ◆ CONTEXTE

Le Renard polaire se rencontre en montagne (fjeld) et dans la toundra de l'Hémisphère Nord. Il se nourrit surtout de petits rongeurs et la taille de sa population fluctue fortement en fonction des ressources alimentaires. Les carcasses de Rennes ou d'autres animaux comme les Lagopèdes tués par des grands carnivores, complètent leur régime alimentaire. La compétition et la prédation exercée par le Renard roux, *Vulpes vulpes*, dont les effectifs ont augmenté dans les zones montagneuses, s'ajoute aux difficultés rencontrées par le Renard polaire.

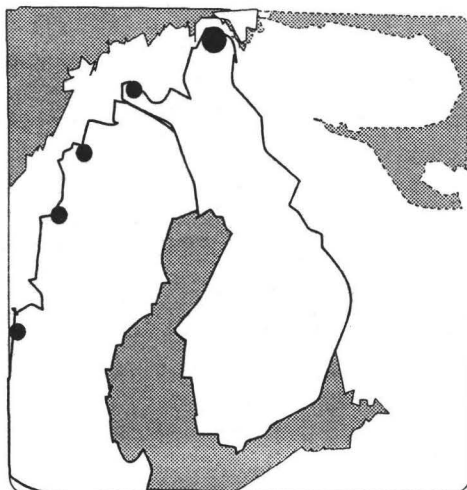
Dans la communauté, le Renard polaire se rencontre uniquement dans les régions nordiques de la Suède et de la Finlande. En ces lieux, la taille de la population a sévèrement décliné durant le 20<sup>ème</sup> siècle, et l'estimation actuelle (1997) de la population adulte est approximativement de 70 animaux. Le risque de disparition de cette population du fait des fluctuations aléatoires des effectifs est donc élevé. L'état des populations dans les régions voisines de la Norvège et de la Péninsule de Kola en Russie est similaire.

### ◆ OBJECTIFS DU PROJET

Du fait de sa situation précaire, le Renard polaire est considéré comme une espèce prioritaire au titre de l'Annexe II de la directive Habitats. Le présent projet concerne le noyau dur de la population communautaire le long des frontières nord de la Suède et de la Finlande. Des actions d'urgence comme l'apport de compléments alimentaires et l'élimination de quelques Renards roux (de façon à réduire la compétition) seront entreprises au sein et autour d'un nombre de zones cibles, concernant au total 25 pSIC. Une vaste campagne de sensibilisation du grand public, sera également entreprise à l'attention des populations locales ; le soutien et la coopération des touristes et des chasseurs sera recherché afin d'aider à la protection du Renard, en particulier durant la période vulnérable de reproduction.

L'objectif général est de doubler la taille de la population actuelle sur une période de 4 ans afin de réduire le risque d'extinction. Pour la gestion à long terme, un programme d'action international sera développé en parallèle avec les actions du projet et en coopération avec l'IUCN. Le projet sera conduit dans le cadre d'un partenariat entre les gouvernements suédois et finlandais et des ONG, afin d'assurer la cohérence de la gestion de la population. Les autorités norvégiennes participeront également aux réunions du comité de pilotage en tant qu'observateurs.

## Bevarande av fjällräven i Sverige och Finland



|                         |   |
|-------------------------|---|
| <b>Bidragsmottagare</b> | Stockholms universitet<br>Zoologiska institutionen,<br>106 91 Stockholm |
| <b>Kontaktperson</b>    | Anders Angerbjörn   |
| <b>Telefax</b>          | 0046-8 16 77 15   |
| <b>Kontrakterad tid</b> | Juli 1998 - December 2002   |
| <b>Budget</b>           | 550,932 ECU   |
| <b>EU-bidrag</b>        | 47%   |
| <b>Plats</b>            | Norra Sverige och norra Finland   |
| <b>Skyddsstatus</b>     | Natura 2000 (pSCI)  |
| <b>Areal</b>            | 2 914 600 ha (25 pSCI-områden<br>i Sverige och Finland)                 |

### ♦ BAKGRUND

Fjällräven förekommer i fjäll och trädlösa tundraområden på hela norra halvklotet. Den livnär sig i huvudsak på smågnagare och beståndets storlek varierar starkt mellan åren, beroende på svängningar i bytestillgången. Rester från rovdjursdödade renar och andra djur är en annan viktig del i födan, liksom ripor. Konkurrens och predation från rödräv, som ökat i antal i fjällområdena, medverkar till en försvårad situation.

Inom EU förekommer fjällräven bara i de norra delarna av Sverige och Finland. Här har beståndet minskat kraftigt i antal under 1900-talet och uppskattades 1997 till ungefär 70 vuxna djur. Risken för utdöende till följd av rent slumpmässiga orsaker är således stor. Beståndsutveckling är likartad i angränsande delar av Norge och Kolahalvön.

### ♦ PROJEKTBeskrivning

Fjällräven är en s.k. prioriterad art enligt bilaga II till EU:s habitatdirektiv, och projektet omfattar huvuddelen av beståndet inom EU. Genom akuta insatser i form av matning med extra föda och viss avskjutning av rödräv (för att minska konkurrensen) i och omkring ett antal insatsområden i Sverige och Finland, som tillsammans berör 25 "Natura-2000-områden". Vidare ingår i projektet en bred informationssatsning, med bland andra beonde, besökande turister och jägare som viktiga målgrupper.

Det övergripande syftet är att fördubbla fjällrävsbeståndets storlek under en fyraårsperiod, 1998-2002, för att minska risken för utdöende. För den mer långsiktiga vården av fjällrävsbeståndet utvecklas en internationell åtgärdsplan parallellt med projektarbetet och i samarbete med IUCN. Fjällrävsbeståndet i de norra delarna av Sverige, Finland och Norge bör förvaltas gemensamt som en enda population. Mot denna bakgrund omfattar projektet svenska och finska aktörer samt medverkan av norska myndigheter med observatörsstatus i projektets styrgrupp.



## **UNITED KINGDOM**



## Restauration des tourbières boisées et des forêts alluviales en Ecosse



### ◆ CONTEXTE

A priori, l'Ecosse n'évoque pas de vastes étendues boisées naturelles ni un pays abritant une proportion importante de types d'habitats forestiers considérés prioritaires par la directive Habitats. Deux d'entre eux – les tourbières boisées et les forêts alluviales relictuelles – sont depuis peu devenus particulièrement rares. Ce projet, qui concerne les trois dernières tourbières boisées d'Ecosse et l'une des trois forêts alluviales relictuelles, a pour objet de développer une approche stratégique pour leur conservation.

Bien que ces 4 sites soient les principaux représentants de ces habitats prioritaires en Ecosse, tous ont subi un dysfonctionnement du système hydrologique dont ils dépendent. Les tourbières boisées ont été drainées à des fins agricoles et forestières, tandis que la valorisation des terres situées dans leurs bassins hydrographiques a affecté la qualité des eaux alimentant les tourbières.

Les forêts alluviales relictuelles ont été plus lourdement affectées par les aménagements contre les crues. De plus, les prélèvements d'eau et le drainage en amont ont altéré la qualité de l'eau et le perturbé le régime des inondations périodiques. Par-dessus tout, beaucoup de zones ont été converties en cultures et en pâturages ou plantées en forêts de production.

### ◆ OBJECTIFS DU PROJET

A travers une collaboration entre les organismes publics et les propriétaires terriens, le projet va encourager le rétablissement d'un fonctionnement hydrologique plus naturel sur ces sites. Une gestion plus appropriée sera encouragée sur les zones périphériques à travers la restructuration des forêts environnantes et la création de zones tampons formées par les peuplements forestiers d'origine. Les arbustes exotiques seront supprimés ou contrôlés afin de permettre la régénération des peuplements naturels. La pression du pâturage sera réduite grâce à la pose de clôtures. Des conventions de gestion passées avec les propriétaires permettront de valoriser des zones inondables clés pour la conservation et à forte valeur démonstrative. De cette façon, le projet devrait apporter des références et des exemples sur la meilleure façon d'envisager la gestion de ces habitats en Ecosse et dans le reste de l'Europe. Dans ce but, une série de journées portes ouvertes sera mise en place et un séminaire européen sera organisé sur les modalités concrètes de gestion de ces habitats.

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| <b>Titre</b>                | <i>Projet de restauration des forêts humides</i>  |
| <b>Bénéficiaire</b>         | <i>Scottish Natural Heritage<br/>12 Hope Terrace<br/>Edinburgh EH9 2AS<br/>Scotland</i> |
| <b>Contacteur</b>           | <i>Bill Taylor</i>  |
| <b>Durée</b>                | <i>mai 1998 - novembre 2001</i>   |
| <b>Budget</b>               | <i>1,005,176 ECU</i>  |
| <b>Contribution CE</b>      | <i>50%</i>  |
| <b>Localisation</b>         | <i>4 sites en Ecosse</i>  |
| <b>Statut de protection</b> | <i>Natura 2000 (SICp)</i>   |
| <b>Superficie</b>           | <i>1,430 ha</i>   |

## Restoring bog woodlands and alluvial forests in Scotland



### ◆ BACKGROUND

Scotland does not immediately conjure up images of vast tracts of native woodlands, yet it does harbour important proportions of a number of priority forest habitat types listed in the Habitats Directive. Two such habitats - the bog woodland and residual alluvial forests - have become particularly rare in recent times. This project intends to take a strategic approach towards their conservation by targeting all three of the remaining bog woodland sites in Scotland and one of the three residual forest sites.

Despite the fact that these 4 sites are the best examples of these priority habitat types in Scotland, all have experienced interference with the hydrological systems upon which they depend. Bog woodland sites have been drained for agricultural and forestry use whilst land uses within their immediate water catchment have affected the quality of the water coming into the bog. Residual alluvial forests have been more heavily affected by engineering works to prevent flooding. Also, water use and drainage upstream has altered the water quality and seasonal flooding patterns. On top of that, many areas have been cleared for arable farming and grazing or planted with commercial trees

|                          |   |
|--------------------------|---|
| <b>Beneficiary</b>       | <i>Scottish Natural Heritage<br/>12 Hope Terrace<br/>Edinburgh EH9 2AS<br/>Scotland</i> |
| <b>Contact person</b>    | <i>Bill Taylor</i>  |
| <b>Telefax</b>           | <i>00-44-131 447 4784</i>   |
| <b>Duration</b>          | <i>May 98 - Nov 2001</i>  |
| <b>Budget</b>            | <i>1,005,176 ECU</i>  |
| <b>EC contribution</b>   | <i>50%</i>  |
| <b>Location</b>          | <i>4 sites in Scotland</i>  |
| <b>Protection status</b> | <i>Natura 2000 (p SCI)</i>  |
| <b>Surface area</b>      | <i>1,430 ha</i>   |

### ◆ PROJECT OBJECTIVES

The project, through collaboration between public agencies and land owners, will encourage the reinstatement of more natural hydrological systems at these sites. Appropriate land management will be promoted on adjacent areas through the restructuring of surrounding plantation forests and the creation of buffer zones of native woodlands. Exotic shrubs will be removed or controlled to allow the regeneration of natural communities. Grazing pressure will be reduced by stock fencing. Management agreements with landowners will enable the reclamation of key demonstration floodplain sites for conservation.

As such, the project should provide guidance and examples of best practice to promote the management of these habitats in Scotland and within the rest of Europe. To further this aim, a series of open days will be held and a European wide seminar organised on the practical management aspects of these habitats.

## Réhabilitation des tourbières de couverture du nord de l'Angleterre



|                             |   |
|-----------------------------|---|
| <b>Titre</b>                | <b>Les tourbières frontalières : projet de réhabilitation des tourbières de couverture</b>                            |
| <b>Bénéficiaire</b>         | <b>Northumberland Wildlife Trust<br/>The Garden House<br/>St Nicholas Park, Gosforth,<br/>Newcastle upon Tyne, UK</b> |
| <b>Contacteur</b>           | <b>David Stewart</b>  |
| <b>Durée</b>                | <b>D'août 1998 à septembre 2002</b>   |
| <b>Budget</b>               | <b>462,456 ECU</b>  |
| <b>Contribution CE</b>      | <b>50%</b>  |
| <b>Localisation</b>         | <b>1 vaste site composé au nord de l'Angleterre</b>   |
| <b>Statut de protection</b> | <b>Natura 2000 (SICp)</b>   |
| <b>Superficie</b>           | <b>11,668 ha</b>  |

### ♦ CONTEXTE

Localisé au nord de l'Angleterre, le SICp des tourbières situées à la frontière écossaise est considéré comme étant l'une des tourbières de couverture les plus importantes subsistant au Royaume-Uni, l'Ecosse mise à part. Le projet se focalise sur 15 sous-sites couvrant approximativement 40% de la surface totale du site. Ils sont situés dans et autour de la Forêt de Kielder qui est la plus grande forêt non naturelle du nord de l'Europe. Ils constituent de plus les habitats de cinq espèces d'oiseaux citées à l'annexe I, comme le Pluvier doré *Pluvialis apricaria*, l'Aigle royal *Aquila chrysaetos* et le Faucon pèlerin *Falco peregrinus* qui bénéficieront largement des interventions en faveur de l'habitat.

Par le passé, le drainage agricole et le boisement ont gagné du terrain sur la tourbière de couverture ce qui a conduit à l'assèchement et la dégradation de l'habitat. Cependant, la proximité de la forêt a joué en faveur de la tourbière puisqu'aucun pâturage, ni écobuage n'ont eu lieu pendant plus de 30 ans. La tourbière de couverture a donc conservé un caractère naturel presque unique au Royaume-Uni.

### ♦ OBJECTIFS DU PROJET

Le projet sera réalisé en partenariat avec le Gouvernement et des ONG et la plupart des interventions seront réalisées une fois pour toute. Ainsi, des fossés seront obstrués afin de rétablir le fonctionnement hydrologique des tourbières. Des arbres seront abattus sur 200 ha et exportés pour élargir la zone de la tourbière de couverture et, finalement, les pousses spontanées seront également éliminées. La réhabilitation de tourbière à partir de zones préalablement boisées provoquera une destructuration du sol. Il faut donc s'attendre à ce que l'industrie forestière et les organisations pour la conservation de la nature s'intéressent de près aux succès et les échecs du projet. Une série d'ateliers sera organisée afin de présenter les résultats du projet et promouvoir des collaborations plus larges au sein du Royaume-Uni et dans le reste de l'Europe.

En résumé, le financement LIFE apportera un investissement initial vital pour la conservation durable de ce site unique. Une fois que les arbres seront retirés et les fossés bouchés, les conditions naturelles de formation des tourbières seront à nouveau réunies et les tourbières de couverture redeviendront autonomes.

## Rehabilitating active blanket bogs in Northern England



### ◆ BACKGROUND

Located in Northern England, the Border mires pSCI is considered to be one of the most important remaining active blanket bogs in the UK, outside Scotland. The project focuses on 15 sub-sites together covering approximately 40% of the total pSCI. These are situated in and around the Kielder Forest, which is the largest man made forest in Northern Europe. They are also home to five annex I bird species, such as golden plover *Pluvialis apricaria*, golden eagle *Aquila chrysaetos*, and peregrine falcon *Falco peregrinus* which will benefit substantially from the improvements to the quality of the habitat.

In the past, agricultural drainage and afforestation have encroached onto the blanket bogs and resulted in drying out and degradation of the habitat. However, one positive aspect of the proximity of the forest is that grazing animals have been excluded and burning has not been carried out for over 30 years so much so that the blanket mire has a naturalness that is almost unique in the UK.

### ◆ PROJECT OBJECTIVES

The project will be run by a partnership of government and non-governmental bodies and most of the actions to be carried will be of non-recurring. Thus, ditches will be blocked to reinstate the integrity of the bog hydrological system, trees will be cut and removed on some 200ha to enlarge the blanket bog area and finally naturally regenerated trees will be removed from open bog. Since the project will also be breaking new ground with mire rehabilitation on previously afforested areas, it is anticipated that there will be a lot of interest by both forestry and conservation organisations on the project's successes and failures. A series of workshops will therefore be organised to present the results of the project and to promote further networking both within the UK and in the rest of Europe.

In summary, LIFE money will provide a vital initial investment for the long-term conservation of this unique site. Once the trees are removed and the ditches blocked the natural processes of peat formation will, once again take over and the blanket bogs will become self-sustaining.

|                          |   |
|--------------------------|---|
| <b>Beneficiary</b>       | Northumberland Wildlife Trust<br>The Garden House<br>St Nicholas Park<br>Gosforth,<br>Newcastle upon Tyne, UK |
| <b>Contact person</b>    | David Stewart   |
| <b>Telefax</b>           | 00-44-191 284 6884  |
| <b>Duration</b>          | Aug 98 - Sep 2002   |
| <b>Budget</b>            | 462,456 ECU   |
| <b>EC contribution</b>   | 50%   |
| <b>Location</b>          | 1 large composite site in North<br>England  |
| <b>Protection status</b> | Natura 2000 (p SCI)   |
| <b>Surface area</b>      | 11,668 ha   |





|  |
|--|
| <b>BELGIQUE/BELGIË</b>   |
| <b>Jean De Lannoy</b><br>Avenue du Roi 202/Koningslaan 202<br>B-1190 Bruxelles/Brussel<br>Tél. (32-2) 538 43 08<br>Fax (32-2) 538 08 41<br>E-mail: jean.de.lannoy@infoboard.be<br>URL: http://www.jean-de-lannoy.be              |
| <b>La librairie européenne/De Europese Boekhandel</b><br>Rue de la Loi 244/Wetstraat 244<br>B-1040 Bruxelles/Brussel<br>Tél. (32-2) 295 26 39<br>Fax (32-2) 735 08 60<br>E-mail: mail@libeurop.be<br>URL: http://www.libeurop.be |
| <b>Moniteur belge/Belgisch Staatsblad</b><br>Rue de Louvain 40-42/Leuvenseweg 40-42<br>B-1000 Bruxelles/Brussel<br>Tél. (32-2) 552 22 11<br>Fax (32-2) 511 01 84   |

|   |
|---|
| <b>DANMARK</b>  |
| <b>J. H. Schultz Information A/S</b><br>Herstedvang 10-12<br>DK-2620 Albertslund<br>Tlf. (45) 43 63 23 00<br>Fax (45) 43 63 19 69<br>E-mail: schultz@schultz.dk<br>URL: http://www.schultz.dk |

|  |
|--|
| <b>DEUTSCHLAND</b>   |
| <b>Bundesanzeiger Verlag GmbH</b><br>Vertriebsabteilung<br>Amsterdamer Straße 192<br>D-50735 Köln<br>Tel. (49-221) 97 66 80<br>Fax (49-221) 97 66 82 78<br>E-Mail: vertrieb@bundesanzeiger.de<br>URL: http://www.bundesanzeiger.de |

|  |
|--|
| Nur für Veröffentlichungen des Gerichtshofes   |
| <b>Carl Heymanns Verlag KG</b><br>Luxemburger Strasse 449<br>D-50939 Köln<br>Tel. (49-221) 94 373-0<br>Fax (49-221) 94 373-901 |

|   |
|---|
| <b>ΕΛΛΑΔΑ/GREECE</b>  |
| <b>G. C. Eleftheroudakis SA</b><br>International Bookstore<br>Panepistimiou 17<br>GR-10564 Athina<br>Tel. (30-1) 331 41 80/1/2/3/4/5<br>Fax (30-1) 323 98 21<br>E-mail: elebooks@netor.gr |

|  |
|--|
| <b>ESPAÑA</b>  |
| <b>Boletín Oficial del Estado</b><br>Trafalgar, 27<br>E-28071 Madrid<br>Tel. (34) 915 38 21 11 (Libros)/<br>913 84 17 15 (Suscripciones)<br>Fax (34) 915 38 21 21 (Libros)/<br>913 84 17 14 (Suscripciones)<br>E-mail: clientes@com.boe.es<br>URL: http://www.boe.es |
| <b>Mundi Prensa Libros, SA</b><br>Castelló, 37<br>E-28001 Madrid<br>Tel. (34) 914 36 37 00<br>Fax (34) 915 75 39 98<br>E-mail: libreria@mundiprensa.es<br>URL: http://www.mundiprensa.com  |

|   |
|---|
| <b>FRANCE</b>   |
| <b>Journal officiel</b><br>Service des publications des CE<br>26, rue Desaix<br>F-75727 Paris Cedex 15<br>Tél. (33) 140 58 77 31<br>Fax (33) 140 58 77 00 |

|   |
|---|
| <b>IRELAND</b>  |
| <b>Government Supplies Agency</b><br>Publications Section<br>4-5 Harcourt Road<br>Dublin 2<br>Tel. (353-1) 661 31 11<br>Fax (353-1) 475 27 60 |

|   |
|---|
| <b>ITALIA</b>   |
| <b>Licosa SpA</b><br>Via Duca di Calabria, 1/1<br>Casella postale 552<br>I-50125 Firenze<br>Tel. (39-55) 64 54 15<br>Fax (39-55) 64 12 57<br>E-mail: licosa@ftbcc.it<br>URL: http://www.ftbcc.it/licosa |

|  |
|--|
| <b>LUXEMBOURG</b>  |
| <b>Messageries du livre SARL</b><br>5, rue Raiffeisen<br>L-2411 Luxembourg<br>Tél. (352) 40 10 20<br>Fax (352) 49 06 61<br>E-mail: mdl@pt.lu<br>URL: http://www.mdl.lu             |
| Abonnements:   |
| <b>Messageries Paul Kraus</b><br>11, rue Christophe Plantin<br>L-2339 Luxembourg<br>Tél. (352) 49 98 88-8<br>Fax (352) 49 98 88-444<br>E-mail: mpk@pt.lu<br>URL: http://www.mpk.lu |

|   |
|---|
| <b>NETHERLAND</b>   |
| <b>SDU Servicecentrum Uitgevers</b><br>Christoffel Plantijnstraat 2<br>Postbus 20014<br>2500 EA Den Haag<br>Tel. (31-70) 378 98 80<br>Fax (31-70) 378 97 83<br>E-mail: sdu@sdu.nl<br>URL: http://www.sdu.nl |

|   |
|---|
| <b>ÖSTERREICH</b>   |
| <b>Manz'sche Verlags- und Universitätsbuchhandlung GmbH</b><br>Kohlmarkt 16<br>A-1014 Wien<br>Tel. (43-1) 53 16 11 00<br>Fax (43-1) 53 16 11 67<br>E-Mail: bestellen@manz.co.at<br>URL: http://www.austria.EU.net:81/manz |

|   |
|---|
| <b>PORTUGAL</b>   |
| <b>Distribuidora de Livros Bertrand L.d.ª</b><br>Grupo Bertrand, SA<br>Rua das Terras dos Vales, 4-A<br>Apartado 60037<br>P-2700 Amadora<br>Tel. (351-2) 495 90 50<br>Fax (351-2) 496 02 55 |

|   |
|---|
| <b>Imprensa Nacional-Casa da Moeda, EP</b><br>Rua Marquês Sá da Bandeira, 16-A<br>P-1050 Lisboa Codex<br>Tel. (351-1) 353 03 99<br>Fax (351-1) 353 02 94<br>E-mail: del.incm@mail.telepac.pt<br>URL: http://www.incm.pt |
|---|

|   |
|---|
| <b>SUOMI/FINLAND</b>  |
| <b>Akateeminen Kirjakauppa/Akademiska Bokhandeln</b><br>Keskuskatu 1/Centralgatan 1<br>PL/PB 128<br>FIN-00101 Helsinki/Helsingfors<br>P./tfn (358-9) 121 44 18<br>F./fax (358-9) 121 44 35<br>Sähköposti: akatilaus@stockmann.fi<br>URL: http://www.akateeminen.com |

|   |
|---|
| <b>SVERIGE</b>  |
| <b>BTJ AB</b><br>Traktortvägen 11<br>S-221 82 Lund<br>Tfn. (46-46) 18 00 00<br>Fax (46-46) 30 79 47<br>E-post: btjeu-pub@btj.se<br>URL: http://www.btj.se |

|   |
|---|
| <b>UNITED KINGDOM</b>   |
| <b>The Stationery Office Ltd</b><br>International Sales Agency<br>51 Nine Elms Lane<br>London SW8 5DR<br>Tel. (44-171) 873 90 90<br>Fax (44-171) 873 84 63<br>E-mail: ipaenquiries@theso.co.uk<br>URL: http://www.the-stationery-office.co.uk |

|  |
|--|
| <b>ÍSLAND</b>  |
| <b>Bokabud Larusar Blöndal</b><br>Skólavörðustig, 2<br>IS-101 Reykjavík<br>Tel. (354) 551 56 50<br>Fax (354) 552 55 60 |

|   |
|---|
| <b>NORGE</b>  |
| <b>Swets Norge AS</b><br>Østenjoveien 18<br>Boks 6512 Etterstad<br>N-0606 Oslo<br>Tel. (47-22) 97 45 00<br>Fax (47-22) 97 45 45 |

|   |
|---|
| <b>SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA</b>  |
| <b>Euro Info Center Schweiz</b><br>c/o OSEC<br>Stampfenbachstraße 85<br>PF 492<br>CH-8035 Zürich<br>Tel. (41-1) 365 53 15<br>Fax (41-1) 365 54 11<br>E-mail: eics@osec.ch<br>URL: http://www.osec.ch/eics |

|  |
|--|
| <b>BĂLGARIJA</b>   |
| <b>Europress Euromedia Ltd</b><br>59, blvd Vitosha<br>BG-1000 Sofia<br>Tel. (359-2) 980 37 66<br>Fax (359-2) 980 42 30<br>E-mail: Milena@mbox.cit.bg |

|   |
|---|
| <b>ČESKÁ REPUBLIKA</b>  |
| <b>ÚSIS</b><br>NIS-prodejna<br>Havelská 22<br>CZ-130 00 Praha 3<br>Tel. (420-2) 24 23 14 86<br>Fax (420-2) 24 23 11 14<br>E-mail: nkposp@dec.nis.cz<br>URL: http://www.nis.cz |

|   |
|---|
| <b>CYPRUS</b>   |
| <b>Cyprus Chamber of Commerce and Industry</b><br>PO Box 1455<br>CY-1509 Nicosia<br>Tel. (357-2) 66 95 00<br>Fax (357-2) 66 10 44<br>E-mail: info@ccci.org.cy |

|   |
|---|
| <b>EESTI</b>  |
| <b>Eesti Kaubandus-Tööstuskoda (Estonian Chamber of Commerce and Industry)</b><br>Toom-Kooli 17<br>EE-0001 Tallinn<br>Tel. (372) 646 02 44<br>Fax (372) 646 02 45<br>E-mail: einfo@koda.ee<br>URL: http://www.koda.ee |

|  |
|--|
| <b>MAGYARORSZÁG</b>  |
| <b>Euro Info Service</b><br>Európa Ház<br>Margitsziget<br>PO Box 475<br>H-1396 Budapest 62<br>Tel. (36-1) 350 80 25<br>Fax (36-1) 350 90 32<br>E-mail: euroinfo@mail.matav.hu<br>URL: http://www.euroinfo.hu/index.htm |

|  |
|--|
| <b>MALTA</b>   |
| <b>Miller Distributors Ltd</b><br>Malta International Airport<br>PO Box 25<br>Luqa LQA 05<br>Tel. (356) 66 44 88<br>Fax (356) 67 67 99<br>E-mail: gwirth@usa.net |

|  |
|--|
| <b>POLSKA</b>  |
| <b>Ars Polona</b><br>Krakowskie Przedmiescie 7<br>Skr. pocztowa 1001<br>PL-00-950 Warszawa<br>Tel. (48-22) 826 12 01<br>Fax (48-22) 826 62 40<br>E-mail: ars_pol@bevy.hsn.com.pl |

|   |
|---|
| <b>ROMÂNIA</b>  |
| <b>Euromedia</b><br>Str. G-ral Berthelot Nr 41<br>RO-70749 Bucuresti<br>Tel. (40-1) 315 44 03<br>Fax (40-1) 315 44 03 |

|  |
|--|
| <b>SLOVAKIA</b>  |
| <b>Centrum VTI SR</b><br>Nám. Slobody, 19<br>SK-81223 Bratislava<br>Tel. (421-7) 531 83 64<br>Fax (421-7) 531 83 64<br>E-mail: europ@tbbl.sltk.stuba.sk<br>URL: http://www.sltk.stuba.sk |

|   |
|---|
| <b>SLOVENIA</b>   |
| <b>Gospodarski Vestnik</b><br>Dunajska cesta 5<br>SLO-1000 Ljubljana<br>Tel. (386) 611 33 03 54<br>Fax (386) 611 33 91 28<br>E-mail: repansekj@gvestnik.si<br>URL: http://www.gvestnik.si |

|  |
|--|
| <b>TÜRKIYE</b>   |
| <b>Dünya Infotel AS</b><br>100, Yil Mahallesi 34440<br>TR-80050 Bagcilar-Istanbul<br>Tel. (90-212) 629 46 89<br>Fax (90-212) 629 46 27 |

|   |
|---|
| <b>AUSTRALIA</b>  |
| <b>Hunter Publications</b><br>PO Box 404<br>3067 Abbotsford, Victoria<br>Tel. (61-3) 94 17 53 61<br>Fax (61-3) 94 19 71 54<br>E-mail: jpdavies@ozemail.com.au |

|  |
|--|
| <b>CANADA</b>  |
| <b>Renouf Publishing Co. Ltd</b><br>5369 Chemin Canotek Road Unit 1<br>K1J 9J3 Ottawa, Ontario<br>Tel. (1-613) 745 26 65<br>Fax (1-613) 745 76 60<br>E-mail: order.dept@renoufbooks.com<br>URL: http://www.renoufbooks.com |

|   |
|---|
| <b>EGYPT</b>  |
| <b>The Middle East Observer</b><br>41 Sherif Street<br>Cairo<br>Tel. (20-2) 393 97 32<br>Fax (20-2) 393 97 32 |

|  |
|--|
| <b>HRVATSKA</b>  |
| <b>Mediatrade Ltd</b><br>Pavla Hatza 1<br>HR-10000 Zagreb<br>Tel. (385-1) 43 03 92<br>Fax (385-1) 43 03 92 |

|   |
|---|
| <b>INDIA</b>  |
| <b>EBIC India</b><br>3rd Floor, Y. B. Chavan Centre<br>Gen. J. Bhosale Marg.<br>400 021 Mumbai<br>Tel. (91-22) 282 60 64<br>Fax (91-22) 285 45 64<br>E-mail: ebic@viasbm01.vsnl.net.in<br>URL: http://www.ebicindia.com |

|   |
|---|
| <b>ISRAËL</b>   |
| <b>ROY International</b><br>PO Box 13056<br>61130 Tel Aviv<br>Tel. (972-3) 546 14 23<br>Fax (972-3) 546 14 42<br>E-mail: royil@netvision.net.il |

|   |
|---|
| Sub-agent for the Palestinian Authority:  |
| <b>Index Information Services</b><br>PO Box 19502<br>Jerusalem<br>Tel. (972-2) 627 16 34<br>Fax (972-2) 627 12 19 |

|   |
|---|
| <b>JAPAN</b>  |
| <b>PSI-Japan</b><br>Asahi Sanbancho Plaza #206<br>7-1 Sanbancho, Chiyoda-ku<br>Tokyo 102<br>Tel. (81-3) 32 34 69 21<br>Fax (81-3) 32 34 69 15<br>E-mail: books@psi-japan.co.jp<br>URL: http://www.psi-japan.com |

|  |
|--|
| <b>MALAYSIA</b>  |
| <b>EBIC Malaysia</b><br>Level 7, Wisma Hong Leong<br>18 Jalan Perak<br>50450 Kuala Lumpur<br>Tel. (60-3) 262 62 98<br>Fax (60-3) 262 61 98<br>E-mail: ebic-kl@mol.net.my |

|   |
|---|
| <b>PHILIPPINES</b>  |
| <b>EBIC Philippines</b><br>19th Floor, PS Bank Tower<br>Sen. Gil J. Puyat Ave. cor. Tindalo St.<br>Makati City<br>Metro Manila<br>Tel. (63-2) 759 66 80<br>Fax (63-2) 759 66 90<br>E-mail: eccpcom@globe.com.ph<br>URL: http://www.eccp.com |

|  |
|--|
| <b>RUSSIA</b>  |
| <b>CCEC</b><br>60-letiya Oktyabrya Av. 9<br>117312 Moscow<br>Tel. (70-95) 135 52 27<br>Fax (70-95) 135 52 27 |

|   |
|---|
| <b>SOUTH AFRICA</b>   |
| <b>Safto</b><br>Safto House<br>NO 5 Esterhysen Street<br>PO Box 782 706<br>2146 Sandton<br>Tel. (27-11) 883 37 37<br>Fax (27-11) 883 65 69<br>E-mail: emalstar@ide.co.za<br>URL: http://www.safto.co.za |

|  |
|--|
| <b>SOUTH KOREA</b>   |
| <b>Information Centre for Europe (ICE)</b><br>204 Woo Sol Parktel<br>395-185 Seogyo Dong, Mapo Ku<br>121-210 Seoul<br>Tel. (82-2) 322 53 03<br>Fax (82-2) 322 53 14<br>E-mail: euroinfo@shinbiro.com |

|   |
|---|
| <b>THAILAND</b>   |
| <b>EBIC Thailand</b><br>29 Vanissa Building, 8th Floor<br>Soi Chidlom<br>Ploenchit<br>10330 Bangkok<br>Tel. (66-2) 655 06 27<br>Fax (66-2) 655 06 28<br>E-mail: ebicbkk@ksc15.th.com<br>URL: http://www.ebicbkk.org |

|  |
|--|
| <b>UNITED STATES OF AMERICA</b>  |
| <b>Bernan Associates</b><br>4611-F Assembly Drive<br>Lanham MD20706<br>Tel. (1-800) 274 44 47 (toll free telephone)<br>Fax (1-800) 865 34 50 (toll free fax)<br>E-mail: query@bernan.com<br>URL: http://www.bernan.com |

|   |
|---|
| <b>ANDERE LÄNDER/OTHER COUNTRIES/ AUTRES PAYS</b>   |
| <b>Bitte wenden Sie sich an ein Büro Ihrer Wahl / Please contact the sales office of your choice / Veuillez vous adresser au bureau de vente de votre choix</b> |



OFFICE DES PUBLICATIONS  
OFFICIELLES DES COMMUNAUTÉS  
EUROPÉENES

L-2985 Luxembourg

ISBN 92-828-4275-4



9 789282 842751 >